SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN • LE SAMEDI 14 SEPTEMBRE 2013 lequotidien.com 40e ANNÉE • No 293 • DÉPÔT 96 ¢ + TAXES

NOUVEL ALBUM

Nadja s'offre « Des réponses »

/31

Courtoisie Daniel Daignault

LeQuotidien
Passionné d'information

DÉBUT DE SAISON RÉUSSI

GIGNAC TRANCHE

/50 et 51

Photo Michel Tremblay

Marois et Drainville au Saguenay jeudi

/3

UNE JEUNE MÈRE COMPARAÎT

Son ex aspergé d'éthanol en feu

/3

SORRENTO PIZZERIA
Buffet du midi
Du lundi au vendredi
de 11 h à 13 h 30
418 543-3198

Céline Bouffard
Courtier immobilier
Bilingue
Bur.: 418 543-5511
Cell.: 418 550-2680
viacapitale
SAGUENAY- LAC-SAINT-JEAN
AGENCE IMMOBILIÈRE

LA région DANS VOTRE assiette
Le plaisir de bien manger
Découvrez notre grande sélection de produits régionaux et nos produits de spécialités
Poivrons 4 couleurs Produit du Québec 1,59 $ lb 3,51 kg
Laitue Romaine Produit du Québec 79¢ l'unité
Fondue chinoise Fraiche 7,99 $ lb 17,61 kg
Huîtres Caraquet standard Caisse de 25 unités 15,99 $ la caisse
Suivez-nous sur corneaucantin.com
CORNEAU CANTIN
2000, boul. Talbot, Chicoutimi | 418 698-9556 . 3650, rue du Roi-Georges, Jonquière | 418 542-9556
Spéciaux en vigueur les 14 et 15 septembre 2013. Notez que le texte à priorité sur l'image dans toute notre circulaire.

Le pont d'une longueur totale de 160 mètres sera achevé au cours de la prochaine semaine.

(Courtoisie)

- EXCLUSIF -

Un pont en bois de 160 mètres

Une autre première pour Chantiers Chibougamau

PATRICIA RAINVILLE
prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI — L'entreprise Chantiers Chibougamau a fabriqué un pont de 160 mètres en bois, qui est actuellement en cours d'installation sur une route publique de Mistissini. Une première au Québec, qui respecte toutes les normes du ministère des Transports.

Ce pont en bois sera le premier de la province d'une longueur aussi importante et construit sur une route publique. « On est vraiment très fier de cette réalisation. Nous avions soumissionné pour la fabrication de la structure et la communauté Cri de Mistissini, au même titre qu'une municipalité, avait le choix entre une structure en acier ou en bois. Finalement, elle a opté pour le bois », a expliqué au *Quotidien* le porte-parole de Chantiers Chibougamau, Frédéric Verreault. Si elle s'occupe de la fabrication des structures, l'entreprise Chantiers Chibougamau n'est pas chargée de l'installation.

> « L'important, c'était que la structure réponde à tous les standards du ministère. Et elle y répond tout à fait. »
>
> - Frédéric Verreault

Construction

La construction est actuellement en branle à Mistissini. Amorcée au début de l'été, l'installation s'achèvera au cours des prochaines semaines.

Trois colonnes supporteront les quatre sections de bois d'une longueur de 40 mètres chacune.

« Il s'agit d'une grande première. Nous avions réalisé un pont expérimental à Albanel, construit également sur une route publique, mais celui de Mistissini est d'une longueur beaucoup plus impressionnante », souligne Frédéric Verreault.

« L'important, c'était que la structure réponde à tous les standards du ministère. Et elle y répond tout à fait », ajoute-t-il, reconnaissant envers la communauté Cri, qui a su faire confiance au bois pour la construction de cette infrastructure.

Même s'il préfère ne pas donner de montant exact quant à la construction du pont de Mistissini, Frédéric Verreault souligne qu'environ deux millions de dollars de bois auront été nécessaires.

Mine Stornoway

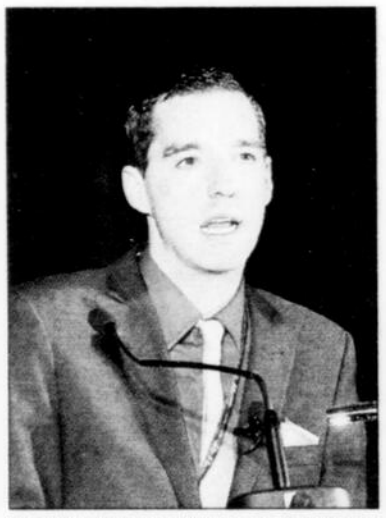
Par ailleurs, Chantiers Chibougamau a décroché un autre contrat d'envergure auprès de la mine de diamants Stornoway, au nord de Chibougamau. « Nous sommes actuellement en train de fabriquer 17 ponts en bois sur la route hors-norme qui mène à la mine », explique Frédéric Verreault. Au départ, Chantiers Chibougamau devait fabriquer quelques ponts seulement, mais d'autres contrats ont été accordés à l'entreprise.

« On ne parle pas seulement de ponts de six mètres, mais aussi de ponts qui peuvent aller jusqu'à 25 mètres. La moitié des ponts ont été installés au début de l'année 2013 et nous débuterons bientôt la deuxième phase », souligne le porte-parole de Chantiers Chibougamau.

« La direction de la mine s'est aperçue que les délais de livraison et les coûts étaient avantageux lorsqu'on parle de bois », ajoute M. Verreault.

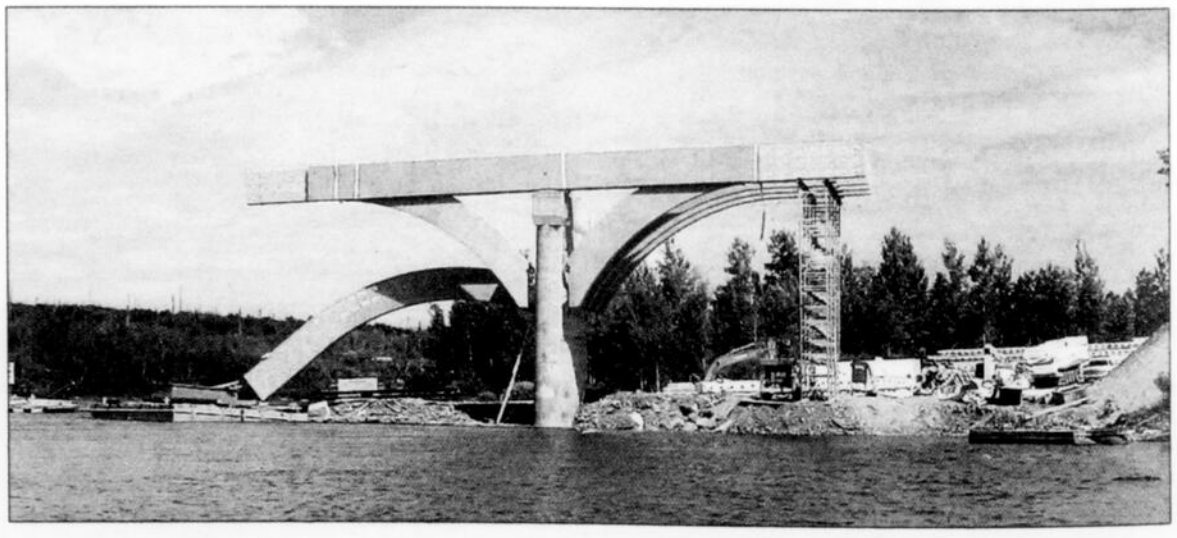
En tout, Chantiers Chibougamau a construit une soixantaine de ponts en bois à la grandeur de la province. « On peut dire que plusieurs ponts peuvent aujourd'hui servir de modèles quant à l'intégration du bois dans la fabrication des infrastructures. ❑

RÉAGISSEZ !
Rendez-vous à
redaction@lequotidien.com



Frédéric Verreault, porte-parole de Chantiers Chibougamau.

(Archives Jeannot Lévesque)



L'infrastructure est située à Mistissini et c'est la communauté Cri qui a fait le choix du bois.

(Courtoisie)

Une jeun

De

su

ISABELLE TR
itremblay@leq

ROBERVA
qui a éclat
maman de
conjoint au
conséquenc
que la dame
dernier.

Après s'êt
l'homme en
Jennifer Di
contenant r
flamme en s

Les circons
l'altercation
car dans les
violence con
tés policière
res de comm

Selon les
recueillies
parole de la
Richard Ga
été en mesur

Sara-Jenn
paru à la
hier, où e
ment acc
faits grave
des lésion
criminelle

Drainv

DENIS VILLENE
dvilleneuve@lequ

LA BAIE
ministre Pa
accompagnée
responsable
démocratique
pation citoyen
une visite dan
jeudi et vendr
occasion pou
Charte des va
avec la populat

Le député
Marie Claveau
la première m
sente le 19 sep
pour effectue
desserte ferr

LE QUOTIDIEN - LE

Une jeune maman accusée de voies de fait graves

De l'éthanol en feu sur son ex-conjoint

ISABELLE TREMBLAY
itremblay@lequotidien.com

ROBERVAL — Une chicane qui a éclaté entre une jeune maman de 20 ans et son ex-conjoint aurait pu avoir des conséquences tragiques alors que la dame a mis le feu à ce dernier.

Après s'être disputée avec l'homme en question, Sara-Jennifer Drouin a lancé un contenant rempli d'éthanol en flamme en sa direction.

Les circonstances entourant l'altercation sont nébuleuses, car dans les cas de possible violence conjugale, les autorités policières sont plutôt avares de commentaires.

Selon les informations recueillies auprès du porte-parole de la Sûreté du Québec, Richard Gagné, l'individu a été en mesure de retirer rapidement son chandail, ce qui lui a permis d'éviter le pire.

« Il a été aspergé d'un produit inflammable et a réussi à enlever ses vêtements. Par la suite, il s'est rendu au poste de police pour porter plainte contre la dame. Il n'a pas eu à être transporté à l'hôpital », a déclaré brièvement M. Gagné.

L'événement s'est produit sur la rue des Saules à La Doré, le 11 septembre, en fin d'après-midi. Dénoncée par l'homme, Mme Drouin a été arrêtée par la Sûreté du Québec.

Elle a comparu à la cour de Roberval, hier, où elle a été formellement accusée de voies de faits graves et d'avoir causé des lésions par négligence criminelle.

En larmes et désemparée, la mère d'un poupon âgé de quelques semaines à peine s'est présentée devant la juge Micheline Paradis, le regard vide.

La représentante du ministère public, Me Amélie Savard, s'est opposée à la remise en liberté de l'accusée, qui n'a aucun antécédent judiciaire.

« Ils étaient séparés depuis peu de temps, mais se voyaient à l'occasion. Elle est complètement dépassée par les événements et elle ne se sent vraiment pas bien en détention. C'est la première fois qu'elle fait face à la justice. Elle trouve ça très difficile », a commenté l'avocat de la défense, Me Michel Loranger.

Sara-Jennifer Drouin sera de retour devant le tribunal lundi matin pour son enquête sur remise en liberté avec assignation. Son procureur tentera d'obtenir sa remise en liberté moyennant certaines garanties. ❑

Sara-Jennifer Drouin a comparu à la cour de Roberval, hier, où elle a été formellement accusée de voies de faits graves et d'avoir causé des lésions par négligence criminelle.

(Photo Isabelle Tremblay)

Importation illégale

Six chargeurs coûteux pour un Baieriverain

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Un amateur de chasse et d'armes à feu de La Baie a importé illégalement six chargeurs (magasins) pouvant contenir 20 projectiles et deux couteaux-poing américains. La plupart de ces articles prohibés au Canada sont arrivés par la poste.

En octobre 2011, la découverte au centre de tri postal de Toronto d'un colis en provenance d'Allemagne transportant deux chargeurs de 20 balles 7,62 mm OTAN a provoqué une enquête sur Pierre Herménégilde Desgagné, 62 ans, de La Baie. La Gendarmerie royale du Canada a fouillé sa maison de la rue Albert et a saisi son ordinateur pour retracer tous les achats outre-mer.

Les chargeurs à grande capacité sont prohibés au Canada. On a retrouvé les quatre autres chargeurs et fait la découverte des deux couteaux-poings américains considérés comme des armes prohibées.

M. Desgagné, un prestataire de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), a été accusé de deux chefs d'importation et de possession en vertu de la loi sur les douanes et de deux chefs correspondants en vertu du Code criminel. Les deux outils juridiques prévoient une peine maximale de cinq ans d'incarcération, dans le pire des cas, et/ou d'une amende maximale de 500 000$.

Facteur aggravant, un proche de la famille a annoncé sur un babillard la mise en vente des chargeurs, sans spécifier leur caractère illégal, compatibles avec un calibre populaire employé pour la chasse au gros gibier, le .308.

Quant aux deux armes blanches, très semblables à des couteaux de chasse courbés avec deux anneaux au manche, elles ont tout bonnement été achetées sur le site américain du grand distributeur Cabela's, car elles sont légales au sud du 48e parallèle.

Casier criminel

Hier, l'amateur a plaidé coupable aux quatre chefs sur recommandation de son avocat, Me Richard Poitras, et accepté de verser une amende de 2000$ qui se complète par un casier judiciaire.

Le représentant du Directeur des poursuites pénales du Canada, Me Carol Girard, s'est joint à la suggestion. M. Desgagné a dû passer l'étape d'une entrevue avec un agent de probation pour formuler un rapport présentencial qui lui a été favorable.

Il devra aussi respecter une ordonnance de probation d'une durée de deux ans l'enjoignant de garder la paix et d'avoir une bonne conduite. Il peut conserver les quatre armes à feu réglementaire qu'il possède tant qu'il détiendra tous les autorisations et permis. Enfin, pendant ces deux ans, il ne pourra prendre possession d'une arme supplémentaire.

Le juge Pierre Lortie de la Cour du Québec a dispensé Pierre Desgagné du paiement de la suramende et des frais qui accompagnent habituellement les condamnations.

Sévérité

Me Carol Girard a indiqué en entrevue au *Quotidien* que les deux lois auraient pu être appliquées de façon plus sévère si le DPPC avait eu affaire à une personne criminalisée ou un groupe ayant de mauvaises intentions. Il aurait alors porté les mêmes accusations en vertu de l'article 104 de la loi sur les douanes qui oblige le magistrat à prononcer une peine minimale d'un an d'incarcération.

Les chargeurs et les deux couteaux ont été saisis. ❑

Drainville et Marois en visite à La Baie jeudi

DENIS VILLENEUVE
dvilleneuve@lequotidien.com

LA BAIE — La première ministre Pauline Marois, accompagnée de son ministre responsable des Institutions démocratiques et de la Participation citoyenne, effectueront une visite dans le comté Dubuc, jeudi et vendredi prochain, une occasion pour discuter de la Charte des valeurs québécoises avec la population régionale.

Le député de Dubuc, Jean-Marie Claveau, a confirmé que la première ministre sera présente le 19 septembre prochain pour effectuer une visite de la desserte ferroviaire de Grande-Anse, une infrastructure financée à hauteur de 10 millions$ par Québec. Elle rendra également visite à la Maison des familles de La Baie tout en effectuant une tournée des stands aménagés lors du passage du Norwegian Dawn qui mouillera au quai des bateaux de croisière à partir de 11 heures.

En soirée, Mme Marois, accompagnée du ministre Drainville, sera présente au cocktail-bénéfice partisan qui aura lieu au Club Bec-Scie dans la soirée en présence d'une centaine de membres du Parti québécois.

Vendredi matin, M. Drainville effectuera un coup de sonde sur le dépôt de sa Charte des valeurs auprès de représentants des commissions scolaires, des cégeps, des CPE, des CLD du Fjord et de Saguenay, de l'Agence régionale de la santé et d'organismes comme Intégration Saguenay-Lac-Saint-Jean, Portes ouvertes sur le lac et des CEMO, au cours d'un déjeuner de travail.

À cette occasion, Mme Marois pourrait se déplacer du côté de Roberval afin de visiter la circonscription du député Denis Trottier qui devra affronter le chef du Parti libéral, Philippe Couillard, lors du prochain scrutin général. ❑

Pauline Marois sera en visite à La Baie en compagnie de Bernard Drainville, jeudi.

(Archives La Presse)

INSOLITE

Échec de la traversée de l'Atlantique en ballon

MONTRÉAL (AFP) — Un aérostier américain qui voulait traverser l'Atlantique à bord d'une nacelle portée par des centaines de gros ballons gonflés à l'hélium, a dû se poser jeudi soir à Terre-Neuve quelques heures après avoir décollé des États-Unis.

Jonathan Trappe, 39 ans, parti jeudi matin de Caribou (Maine, nord-est), a atterri dans la soirée de jeudi à Terre-Neuve au Canada, « sans problème », a-t-il dit sur sa page Facebook.

« Malheureusement, Jonathan a dû abandonner son projet après avoir eu des problèmes techniques au-dessus de Terre-Neuve », a déclaré vendredi son équipe sur son compte Tumblr.

À l'approche de Terre-Neuve, le pilote se déplaçait à 93 km/h et à 4640 m d'altitude.

Le pilote, qui a déjà traversé la Manche et survolé les Alpes avec la même méthode, entendait parcourir 4000 km à bord de son engin porté par quelque 370 ballons multicolores gonflés à l'hélium.

« On a traversé l'Atlantique à de nombreuses reprises, mais jamais comme cela », indiquait le pilote sur son site internet *www.clusterballoon.com*, avant son départ.

Le pilote comptait atterrir dans trois à six jours une fois l'Atlantique traversé, sans savoir si ce serait en Afrique du Nord ou en Norvège.

Dr Guy CHAMBERLAND
Omnipraticien
• Varices
• Botox
• Juvederm
• Lasers médicaux
• Fulguration de lésions cutanées
418 698-4449
drchamberland.com
3904240

5000 $ en argent

Une surprise au procès Hakim

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Un entrepreneur en construction appelé par Robert Hakim pour procéder à des améliorations au Cabaret L'Opéra en octobre 2011 affirme avoir reçu en argent une somme de 5000 $ et la promesse d'un chèque au montant de 5000 $ pour acheter les matériaux avant le début du chantier.

Claude Harvey, d'Ébénisterie C.H., a témoigné, hier, au procès pour fraude de 30 000 $ aux dépens de Théâtre du Saguenay. Il a participé à une rencontre avec Robert Hakim et un décorateur, puis à une deuxième rencontre avec un groupe de divers métiers retenu pour le chantier qui s'est étalé du 8 au 18 octobre 2009.

Il a produit une facture à Robert Hakim, qui l'a renvoyé à un acheteur pressenti, Serge Lachance de LSM Son et Lumière, qui l'a renvoyé à Hakim.

Il n'a pas été payé, a pris un avocat et a finalement récupéré la moitié de la somme réclamée.

L'avocat de la défense, Me Jean-Marc Fradette, a été choqué d'apprendre devant le tribunal l'existence d'une telle affirmation (5000 $ en argent) de l'entrepreneur qui n'avait jamais fait mention de l'existence de ce paiement à la police.

L'entrepreneur a avancé que personne ne lui a jamais posé de question sur ce montant. Il a soulevé lui-même la question à l'enquêteur et à l'avocat du DPCP, Me Sébastien Vallée, lors de la préparation de son témoignage le 7 septembre dernier.

L'avocat du Directeur des poursuites criminelles et pénales, Me Sébastien Vallée, a confirmé n'avoir jamais entendu cette information avant la semaine dernière. À son avis, il ne s'agit qu'une des nombreuses précisions que les témoins ajoutent quand approche le moment de témoigner. Il n'a pas cru judicieux d'en informer son confrère de la défense.

La règle veut que la défense soit au courant de tout ce dont dispose le DPCP contre l'accusé. Me Fradette connait l'ensemble des déclarations que lui avait transmises Me Vallée, mais il se plaint de ne pas avoir été mis au courant de l'affirmation qu'un montant de 5000 $ a été versé.

Les deux avocats vont débattre de cette question de droit et de ses conséquences lundi. Une requête de la défense en arrêt des procédures risque de suivre.

Robert Hakim est accusé de deux chefs de fraude et des chefs de fabrication et d'usage de faux. ❑

Robert Hakim et son avocat, Me Jean-Marc Fradette. Ce dernier a été choqué d'apprendre devant le tribunal l'existence d'un montant de 5000$ d'un entrepreneur qui n'avait jamais fait mention de l'existence de ce paiement à la police.

(Archives Rocket Lavoie)

Perquisition à Roberval

Une jeune femme arrêtée

ISABELLE TREMBLAY
itremblay@lequotidien.com

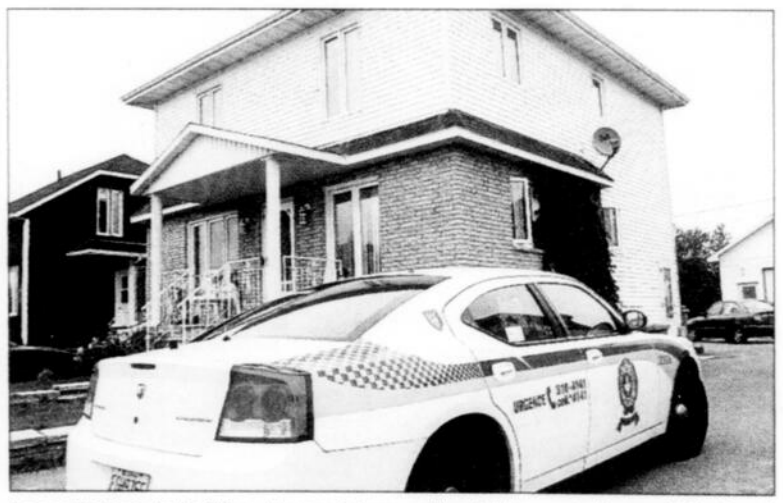
ROBERVAL — Les policiers ont frappé dans une résidence de Roberval, hier matin.

En se pointant au 1016 rue Pelletier, des agents la Sûreté du Québec ont mis la main sur du cannabis, du matériel servant à faire la vente de stupéfiants et une somme d'argent.

Sur place, les policiers ont procédé à l'arrestation d'une femme de 21 ans.

Cette dernière a été relâchée au terme de son interrogatoire et elle fera face à la justice à une date ultérieure. Des accusations de possession de stupéfiants en vue d'en faire le trafic et de production de cannabis pourraient être portées contre elle.

Ce dossier a été initié à la suite de renseignements en provenance de personnes de ce secteur. Ces gens avaient remarqué qu'il y avait beaucoup de va-et-vient à cette demeure. Cette situation importunait les citoyens des environs. ❑


Les policiers de la SQ ont frappé dans cette résidence de la rue Pelletier, à Roberval, hier matin.

(Photo Isabelle Tremblay)

MARÉE

CHICOUTIMI
Basse à 7 h 21 (1m1)
Haute à 10 h 55 (4m2)
Basse à 17 h 50 (1m2)
Haute à 23 h 19 (4m2)

LA BAIE
Basse à 6 h 07 (1m1)
Haute à 10 h 43 (3m9)
Basse à 16 h 53 (1m4)
Haute à 23 h 12 (4m7)

SOMMAIRE

Arts ..... 31 à 33
Bourse 39
Détente 37
Décès ..... 43 à 45
Économie 38
Horoscope 37
Petites annonces ..... 40 à 42
Sports ..... 46 à 51
Télévision 36
Voyages 34-35

MÉTÉO

AUJOURD'HUI
Averses
Max: 14 • Min: 9

DIMANCHE
Ciel variable
Max: 17 • Min: 6

LUNDI
Ciel variable
Max: 10 • Min: 2

LEVER
6 h 20

COUCHER
18 h 59

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

PUBLICITÉ
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien

Des barr
Ur
PATRICIA R
prainville@le
CHICOU
de la rivièr
tout près d
à Chicouti
quelques s
pable ? Un
ble avoir é
endroit.
Le citoyer
se promèn
dans les se
rivière, a
sence de l'
mois. « Je n
pourquoi le
re était si
STAR SYSTÈME DE SÉCURITÉ
Remise additionnelle disponible avec le programme
TOYOTA SERVICES FINANCIERS

Des barrages sur la rivière aux Rats

Un castor au coeur de Chicoutimi

PATRICIA RAINVILLE
prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le niveau de la rivière aux Rats, située tout près de la rue des Oblats, à Chicoutimi, monte depuis quelques semaines. Le coupable ? Un castor qui semble avoir élu domicile à cet endroit.

Le citoyen Carl Harvey, qui se promène régulièrement dans les sentiers longeant la rivière, a remarqué la présence de l'animal il y a un mois. « Je ne comprenais pas pourquoi le niveau de la rivière était si haut à un certain endroit et que le débit revenait à la normale plus loin. C'est à ce moment que j'ai remarqué des barrages érigés par un castor », explique M. Harvey, qui a accompagné les représentants du *Quotidien* sur place. En effet, plusieurs arbres sont grugés par nul autre qu'un castor, qui a visiblement adopté ce coin de la rivière aux Rats. À certains endroits, l'eau a envahi une bonne partie de la coulée, située derrière la rue Bégin, entre les rues Angoulême et des Oblats.

Carl Harvey a vu la bête à plusieurs reprises, surtout à la tombée du jour. « J'essaie de détruire le travail qu'il fait pour limiter les dégâts, car le niveau de la rivière est beaucoup plus haut qu'à la normale et ça pourrait avoir des conséquences », souligne le promeneur. Mais aussitôt que les petits barrages sont détruits, le castor se remet au travail. Le lendemain, les barrages sont de retour.

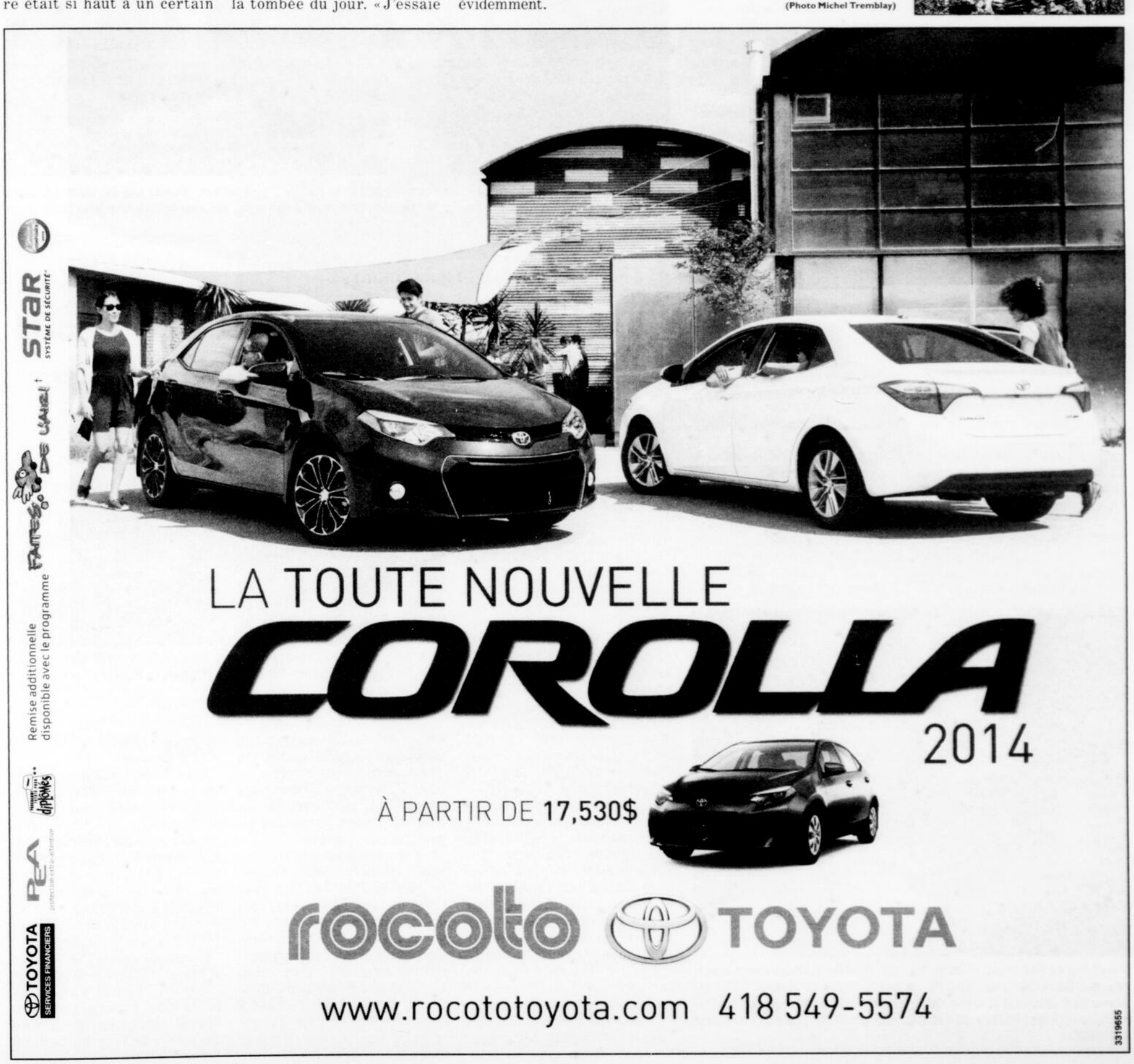
« J'ai tenté d'avertir la Société de protection des animaux (SPA), mais il n'y avait pas de cage adéquate pour attraper l'animal », explique Carl Harvey. Car on ne peut pas déplacer un castor comme on veut, évidemment.

À la Faune

Le Quotidien a joint les agents de la Faune qui œuvrent dans la région, hier après-midi. Pour attraper l'animal et le déplacer, il faudrait d'abord s'assurer que le castor cause bel et bien des dommages, a répondu un agent. On nous a toutefois référés à la Ville de Saguenay pour plus de détails. Mais, vendredi en après-midi, les bureaux de l'administration municipale étaient fermés. ❑

Visiblement, un castor fait des ravages dans les sentiers qui longent la rivière aux Rats.

(Photo Michel Tremblay)



Soirée des Gémeaux consacrée aux artisans

HM2 récompensée pour « Le Mentor »

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Une boîte établie au Saguenay, HM2 Productions, a été récompensée jeudi, lors de la soirée des Gémeaux consacrée aux artisans. On lui a décerné un trophée dans la catégorie meilleur montage, affaires publiques, documentaire-série pour le troisième épisode de l'émission *Les Accrocheurs*, intitulé *Le Mentor*.

L'Académie canadienne du cinéma et de la télévision a ainsi souligné le travail de la monteuse Annie Leclair, qui a œuvré sous la conduite du réalisateur Vincent Audet-Nadeau. Elle a dû préparer cinq émissions de 30 minutes chacune, à partir de 50 heures de matériel.

« Ça représentait une masse énorme, mais elle a des doigts magiques. Annie a su donner une couleur à la série, tout en intégrant des chansons de Dany Placard tirées de son catalogue. Il nous avait donné l'autorisation de le faire et on dirait que ses musiques ont été écrites pour ce projet », commente le président de HM2 Productions, Michel Desmeules.

Présent à l'hôtel Hyatt Regency de Montréal, où les prix étaient attribués, il n'avait aucune idée de ce qui allait advenir. Sa joie était d'autant plus grande que la série *Les Accrocheurs* constitue le premier bébé de la boîte fondée il y a trois ans, à Jonquière.

« Ç'a été une surprise pour toute l'équipe, qui était présente dans la salle. Moi-même, je suis très fier de cet honneur qui rejaillit sur les jeunes dont nous avons parlé dans les émissions et sur le personnel d'encadrement de l'école OVNI de Chicoutimi, où le tournage a eu lieu », fait observer Michel Desmeules.

Il rappelle que l'école OVNI accueille des jeunes qui, pour toutes sortes de raisons, constituent des candidats improbables au raccrochage. Afin de gagner leur confiance, le réalisateur avait pris le temps de les côtoyer sans caméra. L'appui du personnel a été apprécié, lui aussi. Le mentor dont parle le troisième épisode est justement le responsable de l'institution, Gary Tardif.

Diffusée par Radio-Canada en février dernier, la série *Les Accrocheurs* faisait également partie des finalistes dans la catégorie meilleure série documentaire. Le titre lui a cependant échappé au profit de *Burlesque*, de la boîte Attraction Images. ❑

> « Ç'a été une surprise pour toute l'équipe, qui était présente dans la salle. Moi-même, je suis très fier de cet honneur qui rejaillit sur les jeunes dont nous avons parlé dans les émissions et sur le personnel d'encadrement de l'école OVNI de Chicoutimi, où le tournage a eu lieu. »
>
> - Michel Desmeules

La monteuse Annie Leclair, qu'on voit en compagnie de son conjoint, a procuré un premier prix Gémeaux à la boîte HM2 Productions. À partir de 50 heures de matériel, elle a donné naissance aux cinq épisodes formant la série *Les Accrocheurs*.

(Courtoisie)

C'était soir de fête, jeudi, alors que la boîte HM2 Productions a reçu le premier prix Gémeaux de son histoire. La joie se lit sur les visages de Michel Desmeules, président et scénariste de la série *Les Accrocheurs*, du réalisateur Vincent Audet-Nadeau, de Huguette Arseneault, ainsi que du producteur André Houle.

(Courtoisie)

« La Poule aux œufs d'or gala country »

Quatre Bleuets seront de la fête

JULIEN RENAUD
julien.renaud@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Isabelle Desgagné, Pâquerette Laflamme, Jeannot Potvin, Antonin Morin et Luc Morin représenteront la région du Saguenay–Lac-Saint-Jean lors de la huitième édition de *La Poule aux œufs d'or gala country*, diffusée à compter de 19 h au réseau TVA, ce dimanche.

Respectivement originaires de Saint-Edmond-les-Plaines, de Roberval, de Jonquière et de Saint-Ambroise (Antonin et Luc Morin), ces cinq Bleuets espèrent mettre la main sur le gros lot de 500 000 $. Mais d'abord, ils devront être sélectionnés pour faire partie des huit gagnants qui joueront au jeu classique de La Poule. Dans le cas de Luc Morin, il représentera le duo composé de son oncle Antonin et de lui-même. « Nous avons acheté le billet ensemble le matin, et je ne l'ai gratté qu'en soirée. Mon oncle m'appelait pour savoir si je l'avais enfin gratté ! Et quand je lui ai dit que nous avions gagné, il ne me croyait pas ! C'est normal, puisque je lui joue souvent des tours, rigole-t-il. Il a donc fallu que ma copine lui parle pour le convaincre », relate Luc Morin.

Et bien que les deux hommes rêvassent depuis cette surprenante découverte, ils ne se sont pas fixé d'attentes. « Nous allons faire moitié-moitié. On va attendre de voir les prix que nous allons gagner, mais nous avons déjà plusieurs idées. Nous espérons participer au jeu classique », ajoute-t-il.

Sinon, les gagnants courront tout de même la chance de gagner l'un des lots gala tirés durant l'émission, tels qu'un cinéma-maison, un voyage à Las Vegas, un véhicule tout-terrain, une autocaravane ou encore un camion accompagné de motomarines. Au total, environ 315 000 $ seront remis en prix durant le gala. Les chanceux ont le choix de prendre l'équivalent en argent, plutôt que le prix s'ils le désirent.

Lors de l'entretien du *Quotidien* avec la conseillère en communication chez Loto-Québec, Micheline Rouette, 41 gagnants avaient réclamé leur participation télévisuelle. Par contre, ce nombre pourrait croître alors que l'échéance de réclamation est fixée à 16 h 30 samedi. L'an dernier, 51 gagnants avaient participé au gala country.

L'enregistrement se fera en après-midi, dimanche, dans le cadre du Festival western de Saint-Tite. Plusieurs artistes seront également de la fête animée par Guy Mongrain, dimanche. ❑

De gauche à droite : Jeannot Potvin de Jonquière, Isabelle Desgagné de Saint-Edmond-les-Plaines, Pâquerette Laflamme de Roberval, et Luc Morin de Saint-Ambroise.

(Courtoisie)

Arrêté lors de l'opération Intérim

Mario Paré disposé à plaider coupable

ISABELLE TREMBLAY
itremblay@lequotidien.com

ROBERVAL — L'ancien propriétaire du bar La Jungle de Roberval, Mario Paré, enregistrera des plaidoyers de culpabilité sur plusieurs chefs d'accusation en matière de stupéfiants.

Paré a été arrêté lors de l'opération Intérim, en janvier 2011. Il fait face à des dizaines de chefs d'accusation dont possession pour fin de trafic, trafic de stupéfiants, complot et recel.

Ce dernier a été identifié comme étant à la tête d'un réseau de trafiquants de drogue qui opérait à partir de différents bars de Roberval.

Vingt mois après avoir été arrêté par la police, Paré est détenu dans une prison de Québec. Son dossier revenait devant le tribunal de Roberval, hier, pour une 35e fois.

> « Il y a plusieurs chefs d'accusation pour lesquels les parties s'entendent sur les faits, ce qui pourrait éventuellement nous mener à un règlement. Toutefois, il y a quelques chefs d'accusation problématiques et qui nous empêchent de faire progresser les procédures. »
>
> - Me Denis Otis

Son avocat, Me Denis Otis, indique que son client est disposé à reconnaître ses torts depuis plusieurs mois. Il ajoute cependant que le dossier achoppe à certains égards.

« Il y a plusieurs chefs d'accusation pour lesquels les parties s'entendent sur les faits, ce qui pourrait éventuellement nous mener à un règlement. Toutefois, il y a quelques chefs d'accusation problématiques et qui nous empêchent de faire progresser les procédures. En ce qui concerne les points sur lesquels il y a mésentente, nous croyons que la Couronne ne sera pas en mesure de soutenir une preuve suffisante pour le faire déclarer coupable », commente Me Otis.

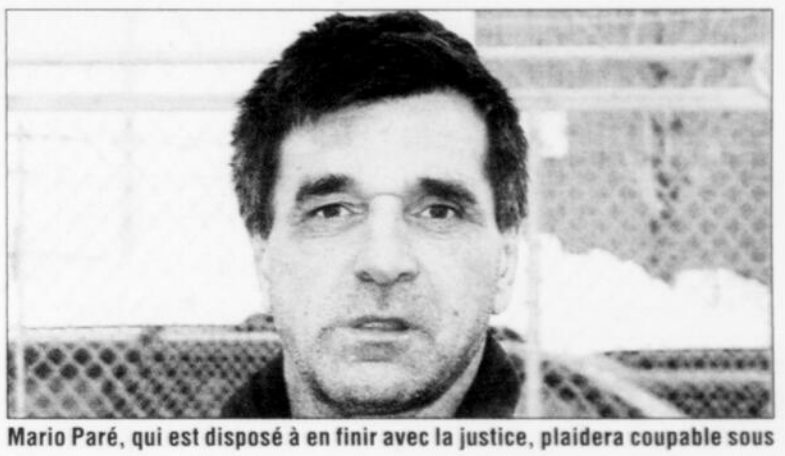
Le criminaliste précise que son client a hâte de savoir ce qui lui pend au bout du nez en terme de sentence. « Ses intentions sont claires depuis bon nombre de mois. Je devrai soumettre des documents de nature administrative à la Couronne afin d'être en mesure de dénouer l'impasse. Le dossier a été reporté au 4 octobre, ce qui nous permettra de poursuivre les discussions avec le ministère public », termine le criminaliste.

Trois cas réglés

Depuis l'opération antidrogue, l'ex-enseignant de la Cité étudiante de Roberval, Jimmy Saint-Pierre, a été condamné à une peine de 18 mois de prison après avoir été reconnu coupable sous sept chefs d'accusation, dont complot, possession et trafic de stupéfiants. Aussi impliquée dans le réseau de Mario Paré, Suzie Ménard s'est vue imposer des travaux communautaires.

Pour sa part, Stéphane Bilodeau a reconnu sa culpabilité à des accusations de possession aux fins de trafic et possession simple en juin dernier. Ce dernier connaîtra sa sentence le 30 septembre prochain.

Parmi la douzaine de suspects appréhendés par la SQ lors de l'imposante frappe policière, Claude Godin est décédé dans la dernière année alors que les autres individus seront de retour à la cour le 18 octobre prochain. ❑



Mario Paré, qui est disposé à en finir avec la justice, plaidera coupable sous peu.

(Archives)

Usine de cogénération de Saint-Félicien

Des gens d'affaires locaux intéressés

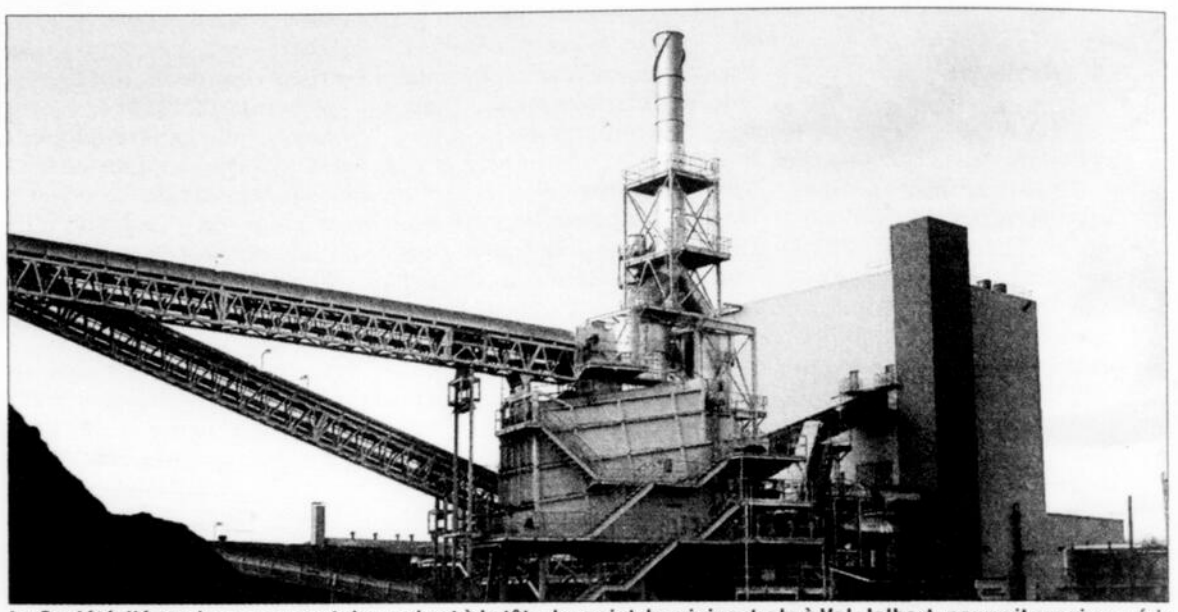
LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN — Des hommes d'affaires de Saint-Félicien et des environs voudraient acheter l'usine de cogénération de Saint-Félicien.

Par contre, la compagnie O & M Cogénération ne serait pas prête à analyser cette offre, car elle serait en pourparler avec une compagnie américaine. « Ce sont des gens qui veulent implanter des serres ici à Saint-Félicien. Ils aimeraient acheter l'usine pour garantir leur apprivoisement en eau chaude. Ils sont prêts à discuter avec la compagnie. C'est logique », mentionne le maire Gilles Potvin.

Une information qui n'a pas pu être confirmé par le président d'O & M cogénération, Pascal Brun qui ne retourne pas nos appels.

> « Les coûts d'énergie seraient beaucoup plus chers et ça ne serait pas rentable. Ça prendrait une bouilloire, ce qui complique le procédé. Avec l'utilisation des rejets thermiques, les entreprises ont un avantage important en ayant accès à de l'eau chaude à coût très bas. »
>
> - Gilles Potvin



La Société d'énergie communautaire, qui est à la tête du projet de minicentrale à Val-Jalbert, pourrait aussi acquérir les installations.

(Photo Louis Potvin)

Le maire Gilles Potvin craint que cette entreprise américaine n'achète la centrale thermique que pour la démanteler. Elle pourrait être intéressée à certains équipements présents dans l'usine. « Je suis inquiet, car je n'ai toujours pas de nouvelles de M. Brun qui devait me tenir au courant cette semaine », affirme le magistrat.

Comme l'usine est en danger et que le projet de parc agrothermique est paralysé, la Société d'énergie communautaire, qui est à la tête du projet de minicentrale à Val-Jalbert, pourrait aussi acquérir les installations.

Pas si sûr, estime Gilles Potvin. « Ça serait la solution ultime, mais ce n'est pas du tout la même réalité que les minicentrales. C'est un complexe qu'il faut opérer avec plusieurs employés. Ça implique une gestion qui risque d'être difficile à assumer pour une organisation comme la Société. Il y a toute la gestion des copeaux qui n'est pas évidente aussi », mentionne Potvin.

De toute façon, une solution doit être trouvée pour que l'usine devienne plus rentable en obtenant des aides du gouvernement pour compenser le contrat d'électricité à 6 cents le kilowattheure qui est désavantageux par rapport aux autres usines. « J'ai plusieurs propositions à faire au gouvernement que je soumettrai dans mon mémoire sur la politique énergétique. Il faut viser l'écoperformance », avance-t-il.

Alternative ?

Est-ce que ce projet de parc agrothermique visant à accueillir un complexe de serres et si difficile à réaliser vaut encore la peine d'être poursuivi ? L'alternative du chauffage aux granules pourrait-elle être envisagée alors qu'une usine se trouve à proximité ?

« Les coûts d'énergie seraient beaucoup plus chers et ça ne serait pas rentable. Ça prendrait une bouilloire, ce qui complique le procédé. Avec l'utilisation des rejets thermiques, les entreprises ont un avantage important en ayant accès à de l'eau chaude à coût très bas », argumente Gilles Potvin. ❑

PORTES OUVERTES
14-15 SEPTEMBRE
DE 10 H À 16 H
FAITES VOTRE OFFRE
La Maison Usinex
www.maisonunsinex.com
Vendeur sur place
Stéphane Truchon
C 418 817-4828 T 418 543-4310
381, rue des Pionniers
ST-BRUNO
RBQ : #8223-2745-02 • Accréditation : Novoclimat - SQMH -ACQ
3313715

Résultats des tirages du : 2013-09-13

Québec MAX : 03 06 10 17 29 39 41 COMPL. (C) 14

Sélections gagnantes des lots additionnels 7 X 1 million $ (partageable)

02 05 10 20 26 32 37
05 11 16 22 34 37 39
09 20 22 27 34 45 48
11 28 32 36 41 42 46

01 15 19 39 40 44 48
06 11 35 36 41 42 45
17 18 19 35 45 46 49
(sélections non décomposables)

Lotto MAX : 02 06 12 15 16 22 49 COMPL. (C) 46

La Mini : 504801

Banco : 11 14 16 20 28 31 32 33 34 35 38 48 53 55 57 59 62 67 68 70

Extra : 8481417

Sprint 0 · Lotto 6/49 · Astro · Québec 49 · Triplex

Tous les résultats à lotoquebec.com ou chez votre détaillant

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com/loteries

FRAIS DU JOOOUUUR.
Le processus de fabrication du cheddar Perron lui assure de demeurer frais plus longtemps. Même si nous recommandons de le réfrigérer après 24 heures, nos clients nous affirment que le cheddar Perron se conserve jusqu'à trois jours sur le comptoir, sans altération de goût. Faites durer le plaisir de manger du fromage frais du jour.
LE CHEDDAR QUI RESTE FRAIS LONGTEMPS
FROMAGERIE PERRON DEPUIS 1890
3241196

Chambre de commerce de Saint-Félicien

Pas de remplaçant à la présidence

LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN — La Chambre de commerce de Saint-Félicien se retrouve sans président après le départ de Marie-Noël Gagnon.

Jeudi soir, lors de l'assemblée générale annuelle, aucun membre du conseil d'administration n'a voulu accepter ce rôle. La décision sera prise plus tard. « Le conseil d'administration se donne du temps. Les deux vice-présidents, Julie Naud et Stéphane Gagnon, vont assurer l'intérim. C'est certain que ça ne se bouscule pas pour obtenir le poste », explique le directeur général, Jean Tremblay.

Le conseil d'administration de la Chambre de commerce de Saint-Félicien se donnera du temps afin de trouver un successeur à Marie-Noël Gagnon.

(Archives)

Marie-Noël Gagnon avait déjà fait part qu'elle devait quitter la présidence. Elle jugeait incompatible son rôle avec son travail d'avocate alors qu'elle a comme client la ville de Saint-Félicien. Elle continuera à siéger au conseil d'administration.

Au chapitre des finances, l'organisme se porte bien avec un surplus de 11 725$ pour la dernière année sur un budget de 95 000$. Ce qui porte le surplus accumulé à 80 000$.

> **Jeudi soir, lors de l'assemblée générale annuelle, aucun membre du conseil d'administration n'a voulu accepter ce rôle.**

Le directeur général juge que l'organisme n'a pas perdu son dynamisme. « Nous avons 203 membres. C'est très bon. Les gens sont dynamiques et la dizaine d'activités que nous avons organisées ont très bien fonctionné comme les diners-causeries, les 5 à 7 et le souper homard de la relève », a-t-il indiqué.

Pour la prochaine année, la Chambre de commerce va travailler sur le dossier de la voie de contournement. Les commerçants veulent rencontrer la ville pour être rassurés si le tracé est changé. ❑

EN BREF

VERREAULT SOUHAITE FAIRE CHEMINER SON DOSSIER

ROBERVAL (IT) — Par le biais de son procureur, Jean-Stéphane Verreault a fait des offres au ministère public afin de faire cheminer son dossier devant le tribunal.

Ce Félicinois est soupçonné d'avoir incité deux adolescentes de moins de 16 ans à avoir des contacts sexuels avec lui via Internet.

L'individu de 40 ans fait face à des accusations de leurre d'enfant et d'incitations à des contacts sexuels. Les faits se seraient produits entre juin et août 2013 à l'endroit de deux adolescentes.

La procureure de la Couronne, Me Anne-Marie Dassylva, devra se pencher sur cette histoire d'ici la prochaine comparution de Verreaut, remise au vendredi 20 septembre prochain, au palais de justice de Roberval.

Verreault est détenu à la prison de Roberval depuis sa récente arrestation. Des policiers l'ont appréhendé dans l'entrée du Camping de Saint-Félicien, le 29 août dernier, alors qu'il avait donné rendez-vous à cet endroit avec sa présumée victime, une adolescente de 14 ans.

Ce dernier avait été remarqué par l'Équipe d'enquêtes sur l'exploitation sexuelle des enfants sur Internet de la Sûreté du Québec, alors qu'il tentait de prendre contact avec une jeune fille de 14 ans.

MERCI AUX COMMANDITAIRES DU SPECTACLE DES ARTS DU CIRQUE DES ÉCOLES DE LATERRIÈRE

IMPRIMERIE DGM • IGA YVON HACHÉ • ALFRED BOIVIN • INTERCAR • LES FINITIONS DE BÉTON SYLVAIN TREMBLAY • TRV • ALAIN GAUTHIER • CGI • Me MARC BEAULIEU, NOTAIRE • DALE PARIZEAU MORRIS MACKENZIE • CONSTRUCTIONS PIERRE BELLEY • ROCOTO TOYOTA • LUC BLACKBURN, CONSEILLER MUNICIPAL • UQAC • DIVISIONS MS • CAMIONS HINO • CLUB OPTIMISTE CHICOUTIMI • LEBEAU VITRES D'AUTOS • SERVICES TECHNIQUES ROGER BRISSON • LES CHEVALIERS DE COLOMB DE LATERRIÈRE • GARAGE RÉGIS GAUDREAULT • INDUSTRIES PLD • CONSEILLERS TRIGONE • CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS • ÉQUIPEMENTS CLAUDE PEDNEAULT • ROI DU CATALYSEUR • CAM-TRAC CHICOUTIMI • USINAGE SM • CENTRE DE SUSPENSION DES ROUTIERS • INSPEC-SOL • CUISI-LAM • FERMO • MAZDA L'AMI JUNIOR 2.0 • RÉNOVATIONS MARTIN ST-GELAIS • ART SOUDURE • COIFFURE LOU-GARS • CENTRE DU LAC POUCE • RÉSIDENCE LATERROISE • GARAGE STÉPHANE PERRON • FIX AUTO CHICOUTIMI • FERME YVON SIMARD • CONSEILLER FORESTIER ROY • ALIMENTATION JEAN-PAUL BLACKBURN • INSTALLATION SAGUENAY • PUBLISAC • MAISON DES JEUNES DE LATERRIÈRE • PÉTROLES RL LATERRIÈRE • LAJOIE LEMIEUX NOTAIRES • MARTINE GAUTHIER, CONSEILLÈRE MUNICIPALE • LE CERCLE DES FERMIÈRES LATERRIÈRE • VIA CAPITALE SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN (GILLES PARROT, CÉLINE BOUFFARD) • DISTRIBUTION MOBUS INC. • RBC • AMÉNAGEMENT VALLÉE • SAGAMIE LATERRIÈRE • LE JARDIN DE CLAUDIA • EJ TURCOTTE • CLUB OPTIMISTE LATERRIÈRE • TRANSPORT MARTIN BILODEAU • JEAN-MARIE CLAVEAU, DÉPUTÉ DE DUBUC • MM PROPANE • DÉNEIGEMENT STEEVE RIVERIN • ROYAL LEPAGE (PATRICK GAUDREAULT) • DESIGN AUTO PLUS • PEINTURE LSB • H GRÉGOIRE SAGUENAY • MARCEL JEAN, CONSEILLER MUNICIPAL • BDC • STÉPHANE BÉDARD, MINISTRE • GARAGE MARCEL SIMARD • ARNOLD GM • SYLVAIN GAUDREAULT, MINISTRE • SIMARD BOIVIN LEMIEUX, AVOCATS • Me FRANCE LABRECQUE, NOTAIRE • DÉPANNEUR LATERRIÈRE • ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME • DESJARDINS – CENTRE FINANCIER AUX ENTREPRISES SAGUENAY • SJ SERTECH • MAMMOET • IMPRIMERIE ICLT • EUGÈNE ALLARD • COSTCO • FRIGOTEMP • ÉCHAFAUDAGE INDUSTRIEL INC. • CAGE AUX SPORTS • LES AUTOMOBILES JACQUES BOUCHARD & FILS LTÉE • LOCATION TALBOT • GOBEIL ÉQUIPEMENT • PEINTURES LSB • ASSURANCES GRAVEL & LÉVESQUES INC. • JEAN DELAGE, GRAPHISTE • VILLE DE SAGUENAY • BOUCHERIE CLAUDE FORTIER • CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO • PEPSI • CRÉATIONS DIVERTI • DISTRIBUTION MARCEL ET FILS •

Desjardins Caisse populaire de Laterrière · Niobec UNE COMPAGNIE D'IAMGOLD · Éducation, Loisir et Sport Québec · RioTintoAlcan

3318499

ÉDITEUR : MICHEL SIMARD msimard@lequotidien.com • RÉDACTEUR EN CHEF : DENIS BOUCHARD dbouchard@lequotidien.com

François St-Gelais

fst-gelais@lequotidien.com

Questions de fond

Où se situe la limite du racisme ? À partir de quand un individu ou une société devient-il intolérant ? Quels sont les critères ou les balises, subjectives autant qu'objectives, qui doivent guider la réflexion à ce propos ? Comment juger ou déterminer qu'un immigrant, qu'un membre d'une communauté culturelle quelconque, est « bien intégré » à sa société d'accueil ? Justement, parler du concept même « d'intégration » est-il, en son essence même, faire preuve d'un certain degré de fermeture à l'autre ? Est-il légitime de vouloir conserver vivante l'histoire du Québec, et ses repères patrimoniaux, comme les crucifix et les nombreuses croix de chemin et autres statues à connotation religieuse qui parsèment son territoire ? Est-ce plutôt donner dans une forme de nationalisme, de traditionalisme surannée ? Est-ce une marque d'intolérance, pour un Québécois « de souche », francophone, croyant et pratiquant à un degré plus ou moins élevé, d'utiliser le concept de « chez-nous », et de souhaiter que les immigrants et les membres des communautés culturelles qui choisissent de s'installer au Québec respectent certaines coutumes et façons de faire propres à la majorité ? Une majorité peut-elle justement être capable d'ouverture ? Est-elle toujours tyrannique et vouée à repousser systématiquement les droits, les demandes et les requêtes légitimes des minorités ? Et jusqu'où est-il légitime, pour une minorité, de revendiquer des droits et des exceptions ?

Réflexion

Toutes ces questions morales et éthiques, et la liste est loin d'être exhaustive, expliquent l'ampleur du cloaque dans lequel se trouve plongé le Québec depuis le dévoilement, mardi, par le ministre Bernard Drainville, du projet de Charte des valeurs du gouvernement. Parce que toutes ces questions, auxquelles est d'ailleurs confronté l'ensemble des sociétés rassemblées sous l'étiquette « d'Occidentales », nécessitent une longue et profonde réflexion collective. Et des réponses claires et intelligentes.

Or, ce genre d'exercice, à l'heure des médias sociaux, des échanges instantanés, des blogues en tout genre et de la partisanerie politique, est périlleux et difficile à encadrer. Pas surprenant qu'il ait donc dérapé.

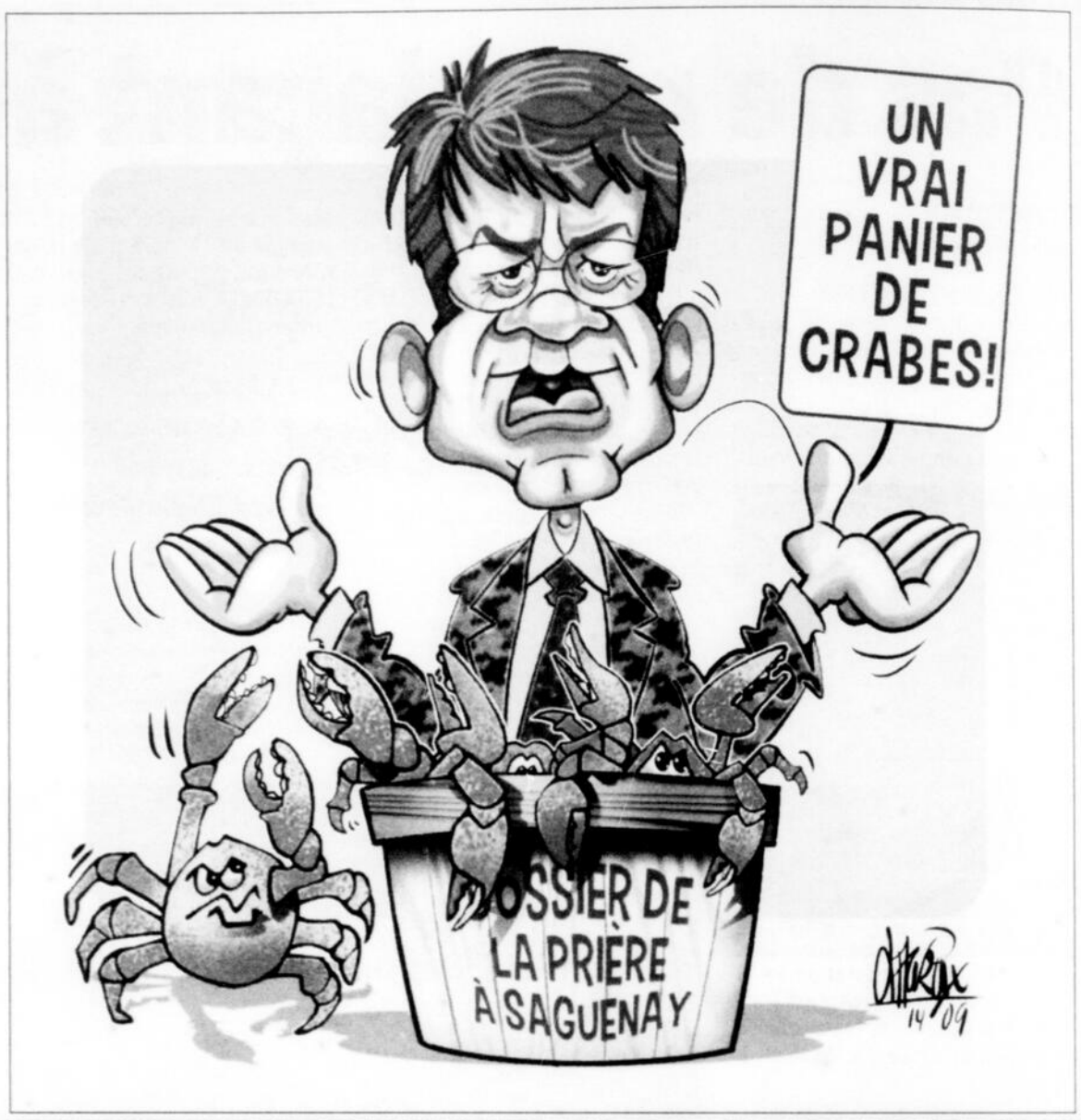
Le débat a donné droit, dans la foulée du dévoilement du projet de charte, à toute une série de commentaires, de critiques, de textes d'opinion, certains remplis de raccourcis intellectuels. Tout comme il a également donné lieu à la publication de documents de réflexion de haut vol qui se sont égarés dans le fracas ambiant. Le problème, c'est de faire le ménage dans ce fatras et de recentrer le débat sur des bases réellement significatives. Pour qu'une telle réflexion puisse se tenir et produire des résultats valables, il faudra attendre que la poussière retombe. Cela prendra malheureusement du temps et des moyens....

C'est dans ce contexte que nous parlions, jeudi, en cette colonne, d'un rendez-vous manqué. Le dévoilement de la charte aurait dû permettre de faire avancer le débat. Ce ne fut pas le cas. Faudra-t-il, alors, la tenue d'une deuxième Commission Bouchard-Taylor ? Le gouvernement libéral a aussi manqué son rendez-vous en matière d'identité alors qu'il n'a, justement, pas donné de suites concrètes au rapport déposé dans la foulée de cette vaste consultation. Pourtant, elle avait permis, en son temps, de prendre le pouls du terrain en matière d'identité et quant à la réelle ampleur des problèmes d'accommodements raisonnables.

Réponses

Ce qu'il convient de faire, maintenant que la boîte de Pandore est rouverte, c'est d'éviter les lieux communs et les clichés et d'aller au fond des choses. Ce qui implique, pour tous les élus à l'Assemblée nationale, de s'élever au-dessus de la pure partisanerie politique, notamment afin de répondre intelligemment aux questions posées plus haut.

Il est facile de résumer le contenu de la charte par l'image du « Québec des régions » ayant peur des « autres » et voulant rester replié sur lui-même, comme certains l'ont fait. Ce serait cependant oublier que depuis des années, les régions, dont le Saguenay—Lac-Saint-Jean, accueillent des centaines d'immigrants sans que cela ne cause le moindre problème. Et que ces mêmes régions auront besoin bientôt d'en accueillir d'autres pour maintenir leur vitalité économique et démographique. Et ce serait oublier que, depuis des années, des voix alarmées s'élèvent pourtant pour dénoncer les reculs et la perte d'influence du français à Montréal, comme quoi rien n'est noir ou blanc... Le débat identitaire québécois version 2013 est réellement mal engagé, alors qu'il est pourtant nécessaire.



TENIR COMPTE DU CONTEXTE

Le Québec s'apprête à vivre une autre crise sociale. Pas celle des « carrés rouges », mais celle, plus profonde, qui touche aux questions sensibles de l'État et du religieux, aux droits fondamentaux et aux questions identitaires. Une ligne rouge vient d'être franchie.

Nous avons, pour la première fois, un gouvernement minoritaire du Parti québécois qui veut polariser, avec un agenda teinté par « l'idéologie laïciste », les débats. Nous avons aussi, pour la toute première fois en Amérique du Nord, un gouvernement qui s'ingère gravement dans les libertés individuelles avec ses propositions. Cela ne s'est jamais vu, pas même à New York, endroit qui est le lieu de la grande sécularisation nord-américaine. Nous aimerions savoir au juste comment le délégué du Québec à New York va s'y prendre pour expliquer cet « ambitieux projet » aux Américains. En attendant, on ne peut que constater à quel point cette Charte s'avère nocive pour le peuple québécois, sa cohésion, sa paix sociale.

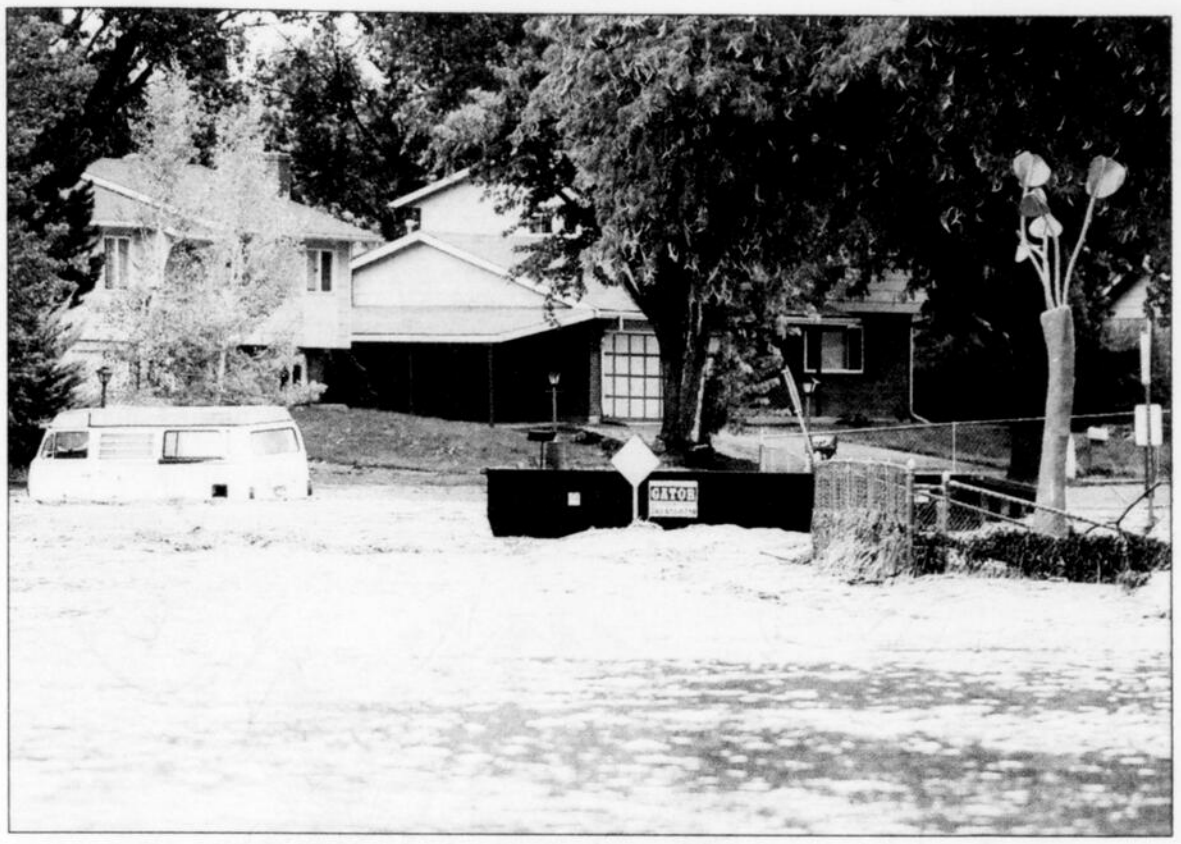
Nous sommes des Québécois d'Amérique du Nord, fiers de notre langue française et de nos racines judéo-chrétiennes. Nous voulons vivre dans une société pluraliste sans les restrictions du gouvernement provincial que nous jugeons arbitraires et excessives. Ce que propose ce gouvernement est idéologique. Il importe une certaine conception du modèle français de la laïcité qui s'inscrit difficilement dans notre contexte géographique, notre identité, notre histoire. Le gouvernement a-t-il préparé des études sérieuses qui nous démontrent que cela est nécessaire de légiférer sur le port de symboles religieux ? Non, le gouvernement n'a pas fait ce travail ! Il préfère jouer les matamores sur les questions identitaires et religieuses en retirant des droits fondamentaux et en portant des jugements de valeur sur ce qui est digne d'être porté ou non. Il prouve ainsi qu'il n'est pas neutre sur les questions religieuses. De plus, on ne peut que constater cette évidence : on n'ajoute pas des droits dans les propositions du ministre Drainville ; au contraire, on enlève volontairement des droits.

Cette Charte est une démarche étapiste qui vise à rendre difficile, pour l'avenir, l'exercice des libertés fondamentales. Même la première ministre Marois a avoué que l'application de cette Charte se fera par étapes, et s'étendra sur plusieurs années. Une fois qu'elle sera adoptée, il serait possible de la renforcer dans un sens encore plus restrictif, comme le souhaite d'ailleurs le Mouvement laïque québécois qui est l'un des groupes les plus enthousiastes face à cette charte et qui milite, depuis des années, pour faire bannir prières et crucifix au sein de nos institutions publiques.

Nous tenons à dire que les questions identitaires et religieuses doivent être traitées avec discernement et avec beaucoup prudence. Non seulement les minorités risquent d'être brimées dans leurs droits, mais la majorité elle-même risque de goûter aux effets de cette Charte sur laquelle il sera possible de s'appuyer pour éradiquer toutes traces de notre patrimoine religieux dans les institutions, et même pour enlever d'ici quelques années le crucifix à l'Assemblée nationale, en se lavant les mains sous couvert de respect de la laïcité ! Ne tombons pas dans le piège qui nous est tendu. Il ne s'agit pas, pour nous, d'adopter le multiculturalisme ; il s'agit de respecter les libertés et les droits fondamentaux de tous, tout en respectant notre patrimoine en le valorisant de manière positive.

Cette Charte va déjà trop loin, et elle ira certainement encore plus loin. Il importe donc de trouver un autre moyen de sauvegarder la spécificité québécoise qui soit en phase avec le contexte qui prévaut en Amérique du Nord.

Jacques Tremblay (Saguenay), Pierre Brassard (Montréal) François Tremblay (Montréal), Michel Labbé (St-Hyacinthe), Denise Breton (St-Hyacinthe), Fatouma Mohamed (Québec), Pierre-Nicolas Merkl (Québec), Katarina Filipovic (Québec), Mathieu



LA PHOTOGRAPHIE DU JOUR

Des inondations ont fait au moins quatre morts au Colorado. Les pluies abondantes qui s'abattent sur le comté de Boulder depuis plusieurs jours ont provoqué de nombreux glissements de terrain et bloqué des routes. Les secouristes sont incapables de rejoindre plusieurs secteurs sinistrés. **(Photo AP)**

LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

Mulroney a offert un poste de sénateur à Parizeau et un poste de gouverneur général à Bourgault.

SUR LA TWITTOSPHÈRE

Réjean Hébert @RHebert_MSSS: Quand Michel Barette n'est pas là, il y a 1-866-APPELLE – Merci Michel Barette

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Tremblay (Chicoutimi), Alain Coulombe (Jonquière), Huguette Néron (Jonquière), Éric Larouche (Saguenay), Léonard Murphy (Saguenay), Gervais Dubé (Alma), Sabin Duchesne (Dolbeau-Mistassini)

***

BRAVO MONSIEUR ELAYOUBI !

Je voudrais féliciter ici le fondateur de la mosquée de Chicoutimi, Mustapha Elayoubi, pour ses propos livrés dans *Le Quotidien* du 11 septembre dernier, sous la plume du journaliste Stéphane Bégin. C'est la première fois que je constate qu'un musulman défend aussi ouvertement les droits des femmes musulmanes. Dans (certains) pays, les femmes n'ont pas le droit de vote. Elles ne peuvent pas conduire ni étudier sans le consentement d'un homme... Elles ne peuvent quitter leur pays sans l'accord de leur mari, de leur père ou de leur fils. Voulez-vous m'indiquer la page du Coran où il est écrit noir sur blanc que la femme musulmane doit obligatoirement porter le voile ? Par contre, je peux citer quelques lignes du Coran au sujet du comportement que les hommes musulmans peuvent avoir envers leur femme.

Ma belle-sœur, qui est catholique, a épousé un musulman et ils demeurent en Afrique du Nord. Lorsqu'elle va au marché, elle doit porter le voile sinon elle va subir de l'intimidation assez sévère. Je connais plusieurs musulmans qui prennent épouse dans leur pays d'accueil (quel que soit le pays occidental). Mais je mets au défi un non-musulman de se marier avec une musulmane dans un pays musulman : bonne chance.

Je le sais très bien, car j'ai déjà vécu un an dans un pays musulman.

Je suis vraiment désolé de constater que M. Elayoubi puisse vivre dans un pays qui pourrait brimer les droits des musulmanes avec la Charte des valeurs québécoise.

Guy O. Bonneau, Dolbeau-Mistassini

***

DE QUOI S'INTERROGER

La Charte des valeurs récemment portée à notre attention par le gouvernement du Québec prévoit des dérogations pour tout organisme public qui en fera la demande. Par exemple, une commission scolaire pourra déroger pour un certain nombre d'années à l'interdiction pour ses professeurs de se présenter devant les élèves en portant des signes ostentatoires de quelque confession religieuse que ce soit. Je pense par exemple à cette enseignante, dont une des responsabilités est de transmettre des valeurs, appelée pour faire de la suppléance, vêtue de telle sorte que seuls le visage et les mains sont en contact avec l'air ambiant.

Je me souviens que, dans mon enfance, j'ai dû subir l'enseignement confessionnel professé par des femmes chez lesquelles seules les mains et le visage nous étaient apparents : les religieuses, qui nous apprenaient le français, l'arithmétique, la bienséance, etc, bien entendu sous couvert de valeurs religieuses.

Cet état de fait, au demeurant, était largement admis dans la société québécoise : du premier ministre à l'ouvrier le plus humble.

Pour le plus grand bien de la majorité, je crois, on a fait table rase sur tout cela. La séparation entre l'État et l'Église catholique, suivie de la déconfessionnalisation des écoles publiques du Québec, a mis fin à la domination de l'Église sur nos vies. Mais si dans un futur proche la Charte admet le prosélytisme par la porte arrière de nos écoles publiques, cela marquera, à mon sens, un recul pour le vivre ensemble au Québec.

Faudrait-il en attendre une démonstration plutôt qu'agir en amont, bien qu'en région, y'a pas quoi faire du sang de cochon avec une charte des valeurs ?

David Falardeau, Chicoutimi

CHRONIQUE

Daniel **Côté**

dcote@lequotidien.com

Les valeurs du village

Il y a quelques décennies, Robert Charlebois avait trouvé une formule originale pour cerner la mentalité de ses semblables. En gros, il disait que le bonheur, pour un Québécois, consistait à voir la police cogner à sa porte au petit matin, pour ensuite réaliser qu'elle s'était trompée d'adresse, que la vraie cible était le voisin.

Qui oserait prétendre que ce n'est pas conforme à la réalité ? Nous sommes ainsi faits que l'idée de montrer patte blanche, de n'avoir rien à se reprocher face aux autorités, ne comble pas nos aspirations. Comme le chantait Félix Leclerc, « le plaisir de l'un, c'est de voir l'autre se casser le cou ».

Ce trait de caractère fait partie de notre personnalité collective et pourtant, il serait étonnant qu'on le retrouve dans la version de la Charte des valeurs qui sera soumise au vote de l'Assemblée nationale. Comme prévu, le document présenté cette semaine énumère certaines de nos vertus, dont notre attachement envers l'égalité entre hommes et femmes, mais ce portrait laisse voir des zones d'ombre.

Il glisse sur nos défauts, sans égard au fait que ceux-ci nous définissent autant que nos qualités. Le gouvernement n'est pas aussi candide que les Américains, un peuple dont l'histoire est teintée de violence, qui cultive l'amour de la balle et du canon. Or, même si ce n'est pas glorieux, sa Constitution le reconnaît en toutes lettres en protégeant le droit de porter des armes.

L'avantage est que les candidats à l'immigration, autant que les touristes, savent à quoi s'en tenir au sujet des États-Unis. Alors, pour mieux servir — accommoder ? — ceux qui découvriront le Québec après avoir lu sa Charte des valeurs, voici quelques propositions qui donneront de nous une image plus juste, moins idyllique.

1— Le magasinage

La Charte devrait traduire la passion des Québécois pour le magasinage. Combien sont revenus de leur premier voyage dans le Sud en se vantant d'avoir marchandé ferme avec les autochtones ? Plusieurs y voient leur plus grand « thrill », loin devant la découverte de la culture locale.

Et s'il fallait choisir entre le droit de vote et des heures d'ouverture élargies, combien de nos concitoyens sacrifieraient le premier sans cligner des yeux ? Après avoir essayé de circuler sur le boulevard Talbot un dimanche, vous devrez admettre que l'accès illimité au Village des Valeurs fait partie des valeurs du village.

2— Des feux sans artifice

Une autre valeur incontournable se rapporte aux feux de circulation. Pour éviter les drames que provoquerait une Charte aux lunettes roses, le projet du gouvernement Marois doit comprendre une phrase stipulant qu'ici, on passe allègrement sur la rouge. Après tout, on aime entretenir l'illusion que les Québécois ont du sang latin, bien que leurs ancêtres soient originaires du nord de la France.

3— Le droit à l'amnésie

Comme l'autruche, nous trouvons pratique de fuir les problèmes en nous mettant la tête dans le sable. Nous n'avons pas le temps de suivre l'actualité, même pendant une campagne électorale, mais nous savons qui a bitché qui à *Occupation double*. Ayons aussi une pensée pour ces gens de Laval qui n'admettent pas encore que leur héros, Gilles Vaillancourt, ne mérite pas leur confiance.

Tout ça pour dire que l'une des valeurs des Québécois tient à leur penchant pour l'amnésie. Quand des vérités dérangent, le « breaker » saute, comme Snoopy qui se prend pour un pilote de la Première Guerre mondiale à chaque fois que la vie l'interpelle trop directement. Ce beagle nous représente mieux que le castor qui, de toute manière, n'a plus le droit de construire de barrages.

4— Le rapport à l'espace

Complétons cette liste en évoquant notre rapport à l'espace. Le Québec est vaste et cette donnée a trouvé son chemin dans notre ADN. À l'épicerie, nous plaçons nos paniers de telle manière qu'il en faut juste deux pour congestionner le département des fruits et légumes. C'est pareil dans le stationnement, où certains semblent croire que la ligne blanche constitue une décoration.

Nous en prenons large au détriment d'autrui et ça mériterait d'être inscrit en lettres d'or dans la Charte des valeurs. Qui sait ? Si on reconnaissait à chacun le droit inaliénable d'agrandir sa bulle, peut-être que ça constituerait le fondement d'une vraie politique d'occupation du territoire.

Travaux de déboisement effectués sans autorisation

Une lettre d'excuse ne suffit pas

DENIS VILLENEUVE
dvilleneuve@lequotidien.com

SAINT-FULGENCE — Une lettre d'excuse expédiée par la MRC du Fjord pour des travaux de déboisement effectués sans autorisation sur son lot pour le passage du sentier de motoneige de calibre international ne suffit pas à André Tremblay, propriétaire terrien de Saint-Fulgence.

Un mois après avoir constaté les travaux non autorisés le long de la route 172, M. Tremblay, copropriétaire du terrain avec l'homme d'affaires Éric Larouche, entend prendre les moyens pour que la MRC remette en état le terrain déboisé, ramasse les branches laissées sur place, referme le fossé qui a été creusé jusqu'à un platin, replante des arbres et paie pour le bois coupé. « Auparavant, c'était un petit sentier qui existait sur ce lot auquel des droits de passage avaient été accordés par l'ex-propriétaire du Restaurant La Jonction, opéré par Shirley Pellerin. Maintenant, c'est devenu un grand sentier de 35 pieds de large avec des arbres écorchés par la machinerie », explique M. Tremblay, ajoutant que, dès lundi matin, une compagnie spécialisée indépendante viendra faire une évaluation des dommages causés.

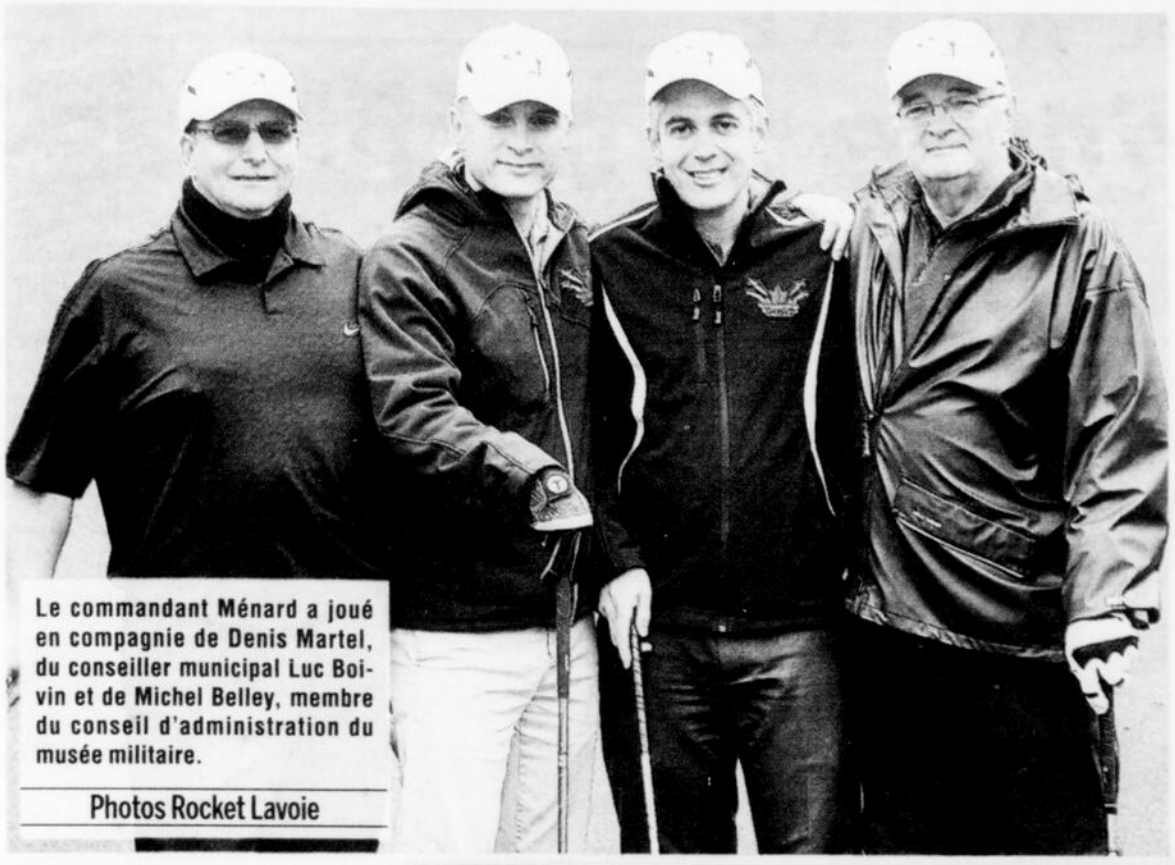
M. Tremblay craint que de tous les travaux effectués, le creusage du fossé ne soit le plus dommageable à l'usage éventuel du terrain.

Enfin, le propriétaire se demande pourquoi la MRC, à titre de maître d'œuvre, ne dépêche pas un représentant sur place lorsque de tels travaux sont réalisés.

Face à la possibilité que le sentier de motoneige en direction de Sainte-Rose-du-Nord ne soit pas prêt cet hiver, la MRC a adopté une résolution autorisant une dépense de près de 50 000 $ pour la réalisation de travaux le long de la route 172 jusqu'à la jonction du chemin du petit nord. Plus tôt cette semaine, le préfet Gérald Savard a mentionné que des discussions ont lieu avec M. Tremblay pour trouver une entente. ❑

Un mois après avoir constaté les travaux non autorisés le long de la route 172, André Tremblay entend prendre les moyens pour que la MRC remette le terrain dans son état original.

(Photo Michel Tremblay)



Le commandant Ménard a joué en compagnie de Denis Martel, du conseiller municipal Luc Boivin et de Michel Belley, membre du conseil d'administration du musée militaire.

Photos Rocket Lavoie

Trente-quatre quatuors ont foulé les verts du Club de golf de Chicoutimi pour amasser des fonds au profit de la Fondation des amis du Musée de la Défense aérienne de Bagotville et du Centre des ressources pour les familles militaires.

Tournoi de golf

10 000 $ pour la seconde édition

JULIEN RENAUD
julien.renaud@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La deuxième édition du tournoi de golf La Classique du commandant de la 3e Escadre de Bagotville a permis d'amasser 10 000 $, remis à parts égales à la Fondation des amis du Musée de la Défense aérienne de Bagotville et au Centre des ressources pour les familles militaires (CRFM) de Bagotville.

Trente-quatre quatuors ont foulé les verts du Club de golf de Chicoutimi pour la cause. Il s'agissait également d'une belle occasion pour le commandant Sylvain Ménard et les représentants de la 3e Escadre de Bagotville d'entretenir des relations communautaires avec les amis du musée. «Nous sommes très satisfaits du résultat et de la belle journée de golf, malgré un plus court délai d'organisation cette année et une météo passable», commente le capitaine et porte-parole Sébastien Monger.

Le commandant Sylvain Ménard a joué en compagnie de Denis Martel, du conseiller municipal Luc Boivin et Michel Belley, membre du conseil d'administration du musée militaire.

L'an dernier, la première édition avait permis d'amasser 18 500 $. ❑

D'UNE FILLE À L'AUTRE

Les sous-marins de mon père

Patricia Rainville

prainville@lequotidien.com

Le premier attrait touristique de la région que j'ai découvert, petite, c'est l'Ermitage Saint-Antoine du Lac-Bouchette. C'était avec mon père. Probablement que nous étions allés au Zoo de Saint-Félicien au même moment, mais ce dont je me souviens, c'est notre arrêt à l'Ermitage. C'est que mon père adore l'endroit. Chaque été, nous profitions d'une ballade autour du Lac pour nous y arrêter. C'était le site où nous pique-niquions.

Vous conviendrez qu'à 7, 9, 10 et surtout à 12 ans, l'Ermitage Saint-Antoine n'est certainement pas la destination rêvée. Mais je m'en foutais. Parce que je savais qu'on allait manger les sous-marins que mon père avait concoctés la veille. Mon cher papa avait bien beau me faire monter les escaliers de l'église à genoux et m'obliger à faire le chemin de croix, ça ne me dérangeait pas. J'allais bientôt m'empiffrer de sous-marins.

Été après été, c'est devenu en quelque sorte une tradition.

Si j'ai visité l'Ermitage de nombreuses fois durant mon enfance, il y avait deux attraits touristiques de la région que je n'avais toujours pas visités. Le Trou de la fée et Val-Jalbert.

Ok, je l'avoue, en tant que Bleuets, c'est un peu honteux de n'avoir jamais mis les pieds à Val-Jalbert. Mais, que voulez-vous, ça ne m'intéressait pas plus qu'il ne le faut.

Mon copain et moi avons donc profité de notre petite semaine de vacances pour remédier à la situation.

Et c'est avec un immense bonheur que nous avons d'abord découvert le Trou de la fée. Ceux qui n'y sont jamais allés, courez-y vite. Honnêtement, les paysages magnifiques de la chute Martine valent le déplacement. Et si vous n'êtes pas trop claustrophobe, la caverne vous éblouira certainement.

Quelques jours plus tard, nous débarquions à Val-Jalbert, ce petit village fantôme près de Chambord. J'ai un peu traîné mon copain de force. Il y était allé enfant et n'avait pas trop aimé son expérience. Même moi, je croyais que la visite serait ennuyante. Préjugés, quand tu nous tiens...

Finalement, nous avons découvert un autre petit coin de paradis.

Ce qui m'a le plus marquée, c'est le petit cimetière du village, situé à l'entrée du site. Une trentaine de vieilles pierres tombales, croches et usées par le temps, piquent la curiosité. J'ai appris que la grippe espagnole avait fait de nombreuses victimes à l'époque, tuant surtout des jeunes femmes enceintes et des enfants.

Les âges de décès inscrits sur les pierres tombales donnent froid dans le dos. Dix-sept ans, cinq mois, vingt-cinq ans; la plupart des personnes enterrées à Val-Jalbert n'ont jamais passé le cap des 30 ans. C'est à ce moment que tout le caractère historique du village m'a sauté aux yeux.

Même en vacances, la journaliste en moi n'est jamais bien loin. J'ai beau jouer les touristes, les petits détails attirent toujours mon attention.

Finalement, mon copain n'a pas trop détesté Val-Jalbert. Mais il a de loin préféré les histoires de chauves-souris et les ponts suspendus du Trou de la fée.

Quoi qu'il en soit, je suis fière de dire que j'ai aujourd'hui exploré presque tous les attraits touristiques régionaux. Mais, il manque toujours quelque chose dans mes périples régionaux. Les sous-marins de mon père.

Le spectacle aérien de Roberval, qui avait lieu cette semaine, a attiré bon nombre de spectateurs. Il faut avouer que la performance des snowbirds est toujours aussi impressionnante.

(Photo Gimmy Desbiens)

Si on sort un petit peu des sentiers battus de Val-Jalbert, la Ouiatchouan se dévoile au grand jour.

(Photo Patricia Rainville)

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, et son épouse Linda Blackburn ont profité de leur visite au quai de croisière de La Baie pour goûter à une pointe de tarte aux bleuets, la semaine dernière.

(Photo Rocket Lavoie)

La fameuse chute Ouiatchouan de Val-Jalbert est sans doute l'un des attraits majeurs de la région.

(Photo Patricia Rainville)

Cahier spécial LeProgrès dimanche

À ne pas manquer
demain 15 septembre

Pour d'autres cahiers spéciaux, visitez lequotidien.com

Les Journées de la culture

Découvrez l'offre culturelle régionale.

3252298

Rencontre prévue avec Pauline Marois

Un « message à passer » aux commissions scolaires

PRESSE CANADIENNE

KANGIQSUALUJJUAQ — La première ministre Pauline Marois dit avoir un « message à passer » aux commissions scolaires, mais refuse de dire si son gouvernement les forcera à rembourser les contribuables pour certaines hausses de taxes salées.

En marge d'une annonce économique à Kangiqsualujjuaq, au Nunavik, dans le Nord-du-Québec, Mme Marois a brièvement réitéré vendredi que certaines commissions scolaires avaient été trop loin avec des hausses de taxes qui auraient atteint près de 200 millions $ au total.

« Je crois qu'elles auraient dû d'abord regarder du côté de leurs dépenses administratives, a dit la chef péquiste. Elles ont refilé pour l'essentiel les hausses aux citoyens. »

La première ministre, qui doit rencontrer lundi les représentants de la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ), s'attend à de « franches discussions ». « J'ai quelques messages à passer, mais je vais le faire en tout respect de l'institution. On doit jouer franc jeu et mettre carte sur table. »

La première ministre dit par ailleurs ne pas craindre que la FCSQ brandisse la menace d'une baisse des services aux étudiants si certaines commissions scolaires devaient rembourser des hausses de taxes.

« Les sommes prélevées par la taxe scolaire sont pour l'administration ainsi que l'entretien des bâtiments, a dit la première ministre. Ce n'est pas pour les services aux étudiants. »

Dans son dernier budget, l'élimination d'un programme de péréquation temporaire créé en 2007 s'était traduite par des compressions de quelque 200 millions $ aux commissions scolaires.

« Elles (les commissions scolaires) savaient qu'elles devraient renoncer, un jour ou l'autre, à cette aide, a dit Mme Marois. Il y avait des actions à poser. Ce que nous leur avons proposé était raisonnable. »

La première ministre risque donc de signifier clairement à la FCSQ lundi qu'elle désapprouve les hausses de taxes et que son gouvernement pourrait prendre les moyens nécessaires afin de corriger la situation.

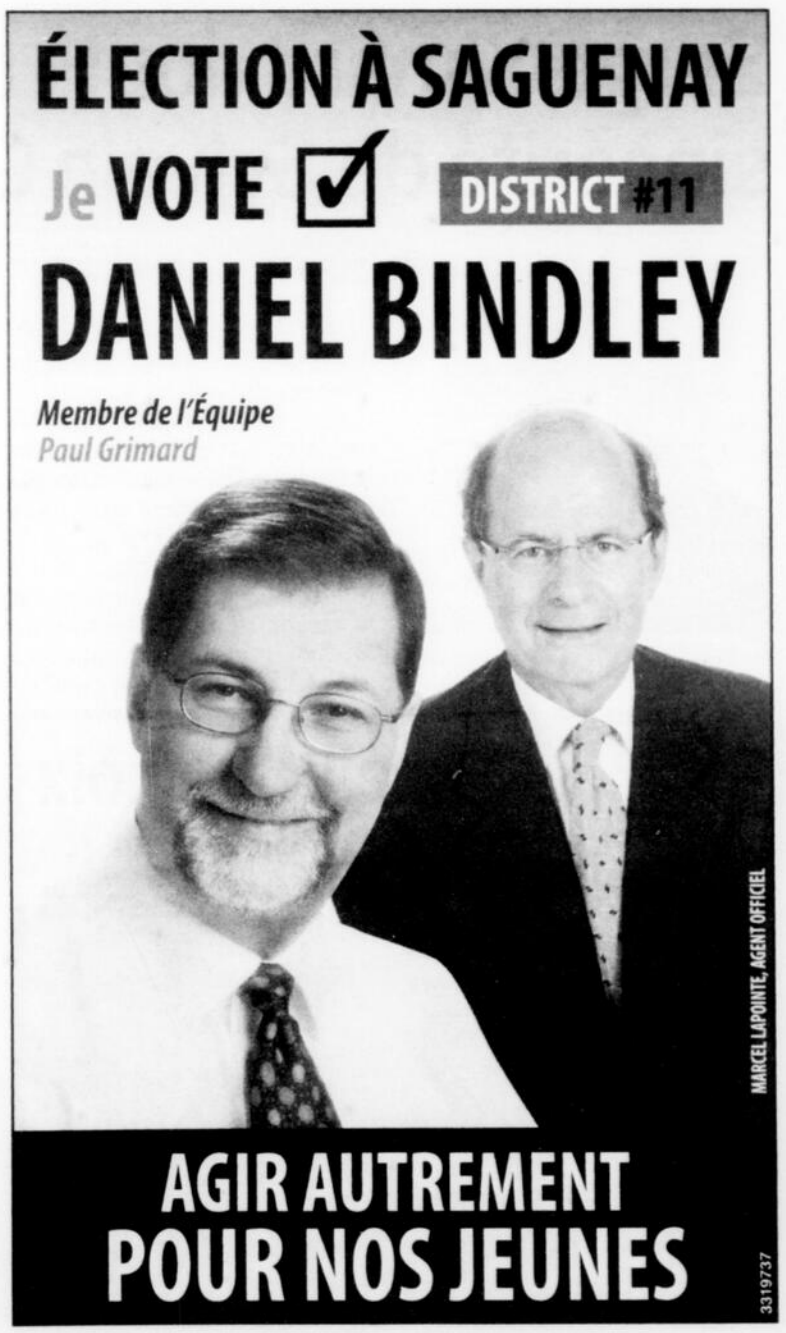
Plus tôt cette semaine, la présidente de la FCSQ, Josée Bouchard, avait accusé la première ministre Marois de faire preuve d'électoralisme en s'étonnant tout à coup de l'ampleur des augmentations décidées par les commissions scolaires.

« Je suis en colère et ce n'est pas Josée Bouchard qui est en colère, c'est tout mon réseau et c'est important de ne pas laisser la population sous l'impression qu'on n'a rien fait et qu'on est des mauvais élus et des mauvais gestionnaires », avait dit Mme Bouchard.

Mme Bouchard en a rajouté vendredi, en affirmant que les taxes scolaires servent bel et bien à assurer les services aux élèves et qu'il est illusoire de croire que les commissions scolaires peuvent récupérer les coupes de quelque 200 millions $ imposées par le gouvernement en sabrant leurs dépenses administratives.

« Mme Marois a déjà été ministre de l'Éducation. Elle sait ça. Savez-vous c'est quoi ces emplois-là ? Ce n'est pas de la bureaucratie. (...) Avec les taxes scolaires, on paie les salaires des directions d'école, des directions adjointes, des secrétaires, des concierges. C'est du monde au service des élèves. (...) Ça ne fonctionne pas cet argument-là et il va falloir s'en parler », a dit la présidente de la FCSQ.

Mme Bouchard évalue par ailleurs à 193 millions $ le montant total de la majoration des taxes par les commissions scolaires. ❑



Avis juridique sur la constitutionnalité de la Charte des valeurs

St-Arnaud invoque le secret professionnel

MICHEL CORBEIL
Le Soleil

Le ministre de la Justice Bertrand St-Arnaud se mure dans le silence du secret professionnel pour refuser de même confirmer qu'il a un avis juridique sur la constitutionnalité de la Charte des valeurs québécoises.

À son arrivée à l'Assemblée nationale, hier matin, M. St-Arnaud n'a émis aucun commentaire sur les informations publiées par *La Presse*. Le chroniqueur Yves Boisvert rapporte que les experts en droit constitutionnel du ministère « ont émis un avis négatif » sur le sujet.

Pendant que la première ministre Pauline Marois se faisait rassurante sur la légalité constitutionnelle du projet piloté par le ministre Bernard Drainville, Bertrand St-Arnaud n'a pas voulu dire s'il a reçu une opinion juridique.

Aux journalistes qui l'attendaient au parlement, il a lancé : « Vous savez, des avis juridiques, j'en reçois toutes les semaines sur toutes sortes de sujets. Comme ministre de la Justice, je ne commencerai pas à commenter sur le sujet X et sur le sujet Y. Je ne commencerai pas à dire ce qu'il y a sur un ou sur l'autre dossier. Je me gouverne en conséquence. »

Le député-ministre de Chambly a fait valoir aux médias « qu'il faut se calmer un peu ». Il a tenu à rappeler que son « collègue Bernard Drainville a mis au jeu un document d'orientation ».

« Il vise à alimenter les discussions collectives, à encadrer un débat. De ce document découlera un projet de loi qui devra franchir tous les filtres juridiques du gouvernement, y compris le comité de législation que je préside », a-t-il énuméré.

Le fait que la proposition prenne une place centrale dans l'opinion publique ne lui apparaît pas comme une raison de certifier l'existence d'une opinion juridique. « Je n'ai pas à commencer à vous dire le genre d'avis que je reçois. »

Il est une opinion juridique, commandée par la Justice, rendue publique.

Il s'agit de celle du constitutionnaliste Henri Brun, avocat réputé, un membre du comité sur la souveraineté qu'a mis sur pied Pauline Marois.

À son arrivée à l'Assemblée nationale, hier matin, le ministre de la Justice Bertrand St-Arnaud n'a émis aucun commentaire sur les informations publiées par *La Presse*.

(Archives La Presse)

Pauline Marois s'est faite rassurante, lors d'un point de presse, au Nunavik, dans le Grand Nord québécois, où elle est en tournée. « Nous sommes actuellement en consultation. Il y aura sûrement bien des avis qui viendront de tous les horizons. Mais nous croyons que cela tiendra la route. »❑

Centre de Langues Secondes
Saguenay Valley
Riverside Regional High School

Le «VRAI» professionnel de l'anglais!

COURS D'ANGLAIS LANGUE SECONDE

- 9 niveaux d'enseignement
- Cours de groupe, privés et semi-privés
- Session de cours de 60 heures
- Cours en matinée, en soirée
- Cours en entreprise (adaptés selon les besoins)
- Formateurs agréés Emploi-Québec

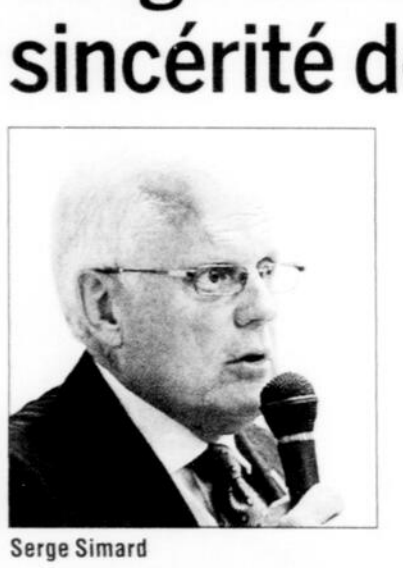
Informez-vous sur nos cours en ligne

NOUVELLE FORMATION: ANGLAIS AU TRAVAIL

DÉBUT DES COURS : 23 septembre 2013
INSCRIPTIONS : Les 10, 11, 16 et 17 septembre 2013 de 18 h 30 à 21 h à l'école Riverside Regional High School, 1770, rue Joule, porte #1, Jonquière, secteur Arvida
(Test de classement au moment de l'inscription pour les nouveaux participants)

Informations : Contactez : Valérie Wieler (directrice)
Courriel : valerie@clssv.ca
Internet : http://www.clssv.ca
418-548-9514
3273793

Serge Simard doute de la sincérité de Sylvain Gaudreault



Serge Simard

(Archives)

JULIEN RENAUD
julien.renaud@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le candidat officiel du Parti libéral du Québec (PLQ) dans le comté de Dubuc, Serge Simard, aimerait que le ministre et député régional Sylvain Gaudreault ainsi que ses collègues parlent davantage d'économie.

Dans un communiqué dans lequel il remet en question la sincérité de la position de M. Gaudreault dans le dossier de la Charte des valeurs québécoises en se basant sur la publication d'un billet du ministre en 2006, accusation à laquelle Sylvain Gaudreault a répondu dans les pages du *Quotidien* paru hier matin, Serge Simard accuse de surcroît le gouvernement péquiste d'avoir adopté une attitude purement électoraliste dans ce dossier et d'utiliser ce projet comme « bouée de sauvetage pour cacher son incompétence dans le domaine économique ».

« Clairement, nous avons devant nous la charte de la chicane qui semble avoir été écrite par des organisateurs électoraux à l'affût des sondages et de l'endroit où il faut toucher le nerf sensible pour gagner des points. On ne fait pas de la politique de cette façon-là, surtout sur des enjeux de cette importance », soutient le candidat libéral. ❑

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression du *Quotidien*.
100 90 80 70 60 50 40 30 20 10
Merci de votre confiance
LeQuotidien

Expulsée du Bloc

Maria Mourani réfléchit à son avenir

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — La députée Maria Mourani persiste et signe: il n'y a aucun espace pour un accommodement raisonnable entre elle et la charte québécoise des valeurs dans sa facture actuelle.

« Congédier des femmes des centres de la petite enfance parce qu'elles portent une croix ou un foulard, ou un homme d'un hôpital parce qu'il porte une kippa ou un turban, je ne peux pas souscrire à une telle politique », a déclaré la députée fédérale d'Ahuntsic, vendredi à Montréal, au lendemain de son expulsion du caucus du Bloc québécois.

M^me^ Mourani, qui a à son tour quitté le Bloc, demeurera députée de la circonscription du nord de Montréal jusqu'à la fin de son mandat et affirme ne rien regretter de ses propos.

« Vous savez, quand je parle, c'est mûrement réfléchi. Et je pense que ce qui se passe actuellement est inacceptable pour le mouvement indépendantiste », a-t-elle dit lors d'un point de presse dans son bureau de comté, précisant qu'elle réfléchit à son avenir comme militante indépendantiste.

« Est-ce que les gens comme moi qui viennent d'ailleurs, qui s'intègrent au Québec, qui deviennent des citoyens à part entière, est-ce qu'ils ont leur place dans le mouvement indépendantiste? » a-t-elle demandé, tout en admettant qu'elle n'a pas encore de réponse à cette question.

« Pour le Bloc, j'avoue que la stratégie... pas fort du tout », a-t-elle laissé tomber, rappelant qu'elle était jusque-là la seule femme et la seule représentante issue de l'immigration du caucus. « Je m'amusais d'ailleurs à leur dire: je suis 100 pour cent du caucus féminin et 100 pour cent du caucus multiethnique (...) mais bon, ç'a l'air qu'ils ne l'ont pas compris. »

Elle estime que le gouvernement péquiste, avec cette charte, cause un tort immense non seulement à la cause indépendantiste, mais aussi à l'image du Québec dans le reste du Canada.

« On nous décrit comme xénophobes, comme racistes dans les autres médias (canadiens). Il faut le reconnaître. (...) Nous ne sommes pas comme ça, mais des politiques telles qu'on le voit avec cette charte très maladroitement amenée, font en sorte que notre image en prend un coup », a-t-elle dit.

Quant aux efforts visant à obtenir l'adhésion des communautés culturelles au projet de Québec souverain, M^me^ Mourani souhaite bonne chance au mouvement indépendantiste. « Les gens sont extrêmement blessés; le lien de confiance est brisé et vous savez comment le lien de confiance, c'est quelque chose qui se bâtit d'année en année. »

François Leblanc, qui était directeur du cabinet de l'ancien chef bloquiste Gilles Duceppe, lui a donné raison dans un échange sur Twitter qui se concluait ainsi: « Déçu moi aussi pour tous ceux qui ont mis tout ce temps et ces énergies à bâtir ce qui avait un rôle unificateur à jouer ».

La décision du chef du Bloc québécois a aussi été dénoncée par une centaine de militants indépendantistes qui ont signé une pétition lancée sur Facebook et qui est portée par l'ancien président du Nouveau Mouvement pour le Québec, Jocelyn Desjardins. « À la lumière des circonstances, il faut se demander si le Bloc québécois cherche toujours à défendre à Ottawa les intérêts de tous les Québécois ou les intérêts du Parti québécois », a écrit M. Desjardins.

Maria Mourani s'est interrogée à voix haute quant à savoir si le débat s'inscrivait dans une « stratégie électoraliste identitaire » qui s'articulerait au détriment de la défense des droits fondamentaux de la personne.

« Tout au long de ma militance, j'ai vu qu'il existait une tension au sein du mouvement indépendantiste. Mais les leaders du mouvement et la majorité militante réussissaient toujours à chasser les démons de l'intolérance populiste lorsque venait le temps d'élaborer des politiques. Je me pose la question: ce temps, est-il révolu? »

Elle s'en est aussi prise ouvertement à Pauline Marois qui vantait le modèle français cette semaine.

« On semble vouloir se calquer sur le modèle français qui est un désastre au niveau de l'intégration », s'est exclamée la députée, rappelant la situation des Arabes et des Africains dans les banlieues parisiennes.

En faisant sa sortie vendredi matin, M^me^ Mourani a souligné ses origines libanaises et sa religion, catholique maronite, qu'elle affiche par une croix au cou, bijou qu'elle porte depuis l'enfance.

La députée dit avoir reçu des centaines de courriels et d'appels pour appuyer sa position contre la charte des valeurs proposée par le gouvernement péquiste.

Bien que le gouvernement Harper se soit montré extrêmement prudent dans ses commentaires sur la charte jusqu'ici, le ministre fédéral Jason Kenney a offert des applaudissements très publics à M^me^ Mourani, sur son compte Twitter.

Depuis deux jours, le ministre Kenney affiche comme identification de son compte Twitter une photo de lui portant un foulard sur la tête pour visiter un temple sikh en Inde. ❑

CHEVROLET

LA GRANDE LIQUIDATION

JUSQU'À 3 000 $[1]

DE RABAIS COMBINÉS SUR PLUSIEURS MODÈLES

VERSEMENTS RÉDUITS // ARRIVEZ TÔT POUR PLUS DE CHOIX

SPARK 2013

ACHETEZ À PARTIR DE 10 995 $[2]

LE PRIX D'ACHAT LE PLUS BAS DU MARCHÉ

COMPREND LE TRANSPORT

SONIC 2013

ACHETEZ À PARTIR DE 11 749 $[2]

PLUS 1 000 $[3] DE RABAIS LOYAUTÉ

COMPREND LE TRANSPORT

CRUZE 2013

RABAIS DE LIQUIDATION 3 000 $[1]

PLUS 1 000 $[3] DE RABAIS LOYAUTÉ

FINANCEMENT À L'ACHAT 2,99 % JUSQU'À 84 MOIS[4]

FAITES DU BRUIT Jusqu'à 1 500 $ de remise additionnelle**

POUR GARANTIR NOTRE QUALITÉ, NOUS LA COUVRONS AVEC UNE GARANTIE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 160 000 KM/5 ANS* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ.

*Demandez au concessionnaire les détails de la garantie limitée.

CONTACTERCHEVROLET.CA

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2013 neufs suivants. Spark, Sonic et Cruze. Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 550 $) et taxe de climatisation (100 $, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. 1. Ces offres s'adressent aux particuliers du Canada seulement, du 4 septembre 2013 au 31 octobre 2013. Le rabais (avant les taxes) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant, valide pour les modèles 2013 neufs et destiné aux particuliers seulement. Le rabais de 3 000 $ est applicable sur tous les modèles Cruze 2013. Le rabais de 2 000 $ est applicable sur tous les modèles Spark 2013. 2. Prix à l'achat à partir de 11 749 $ pour Sonic (incluant 3 000 $ de rabais). 3. Offre en vigueur du 3 juillet au 30 septembre 2013 aux particuliers résidant au Canada. Les propriétaires ou locataires actuels d'une Chevrolet Aveo, Cobalt, Cavalier, Optra, Saturn Ion, Astra ou Série S immatriculée à leur nom ou à celui de la même adresse (preuve exigée) depuis au moins 90 jours avant la date de la transaction, ou les membres de la famille immédiate habitant à la même adresse (preuve exigée) peuvent bénéficier de 1 000 $ de rabais à l'achat, la location ou la commande à l'usine d'un véhicule admissible neuf, sauf une Chevrolet Sonic ou Cruze 2013. Les propriétaires ou locataires actuels d'un Chevrolet Equinox, Tracker ou Saturn Vue recevront 1 000 $ de rabais à l'achat, la location ou la commande à l'usine d'un véhicule admissible neuf, sauf une Chevrolet Sonic ou Cruze 2013. Les propriétaires ou locataires actuels d'un Chevrolet Equinox 2013, Limite d'un (1) seul rabais par véhicule admissible vendu. Cette offre est transférable à un membre de la famille immédiate demeurant à la même adresse que le propriétaire ou locataire actuel d'un véhicule admissible. Les véhicules GM. Le rabais de 1 000 $ comprend les taxes applicables (TPS/TVH/TVQ/TVP, selon la province). Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire demandera des preuves d'immatriculation ou d'assurance des véhicules dont le client est déjà propriétaire. 4. Financement à l'achat jusqu'à 84 mois à un taux de 2,99 % pour 84 mois. Le coût d'emprunt est de 1 295,50 $, et l'obligation totale est de 13 044,50 $. * La remise de 500 $ à 1 500 $ est applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule de l'année-modèle 1998 ou antérieure. Une moyenne de 7 kg/L a soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le site www.faitesdubruit.org. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB (Québec) (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

Stephen Harper pourra revoir son programme

Un discours du Trône le 16 octobre

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Le gouverneur général David Johnston a formellement prorogé la session parlementaire d'automne, vendredi, reportant au 16 octobre l'ouverture des travaux parlementaires, qui sera marquée par un discours du Trône.

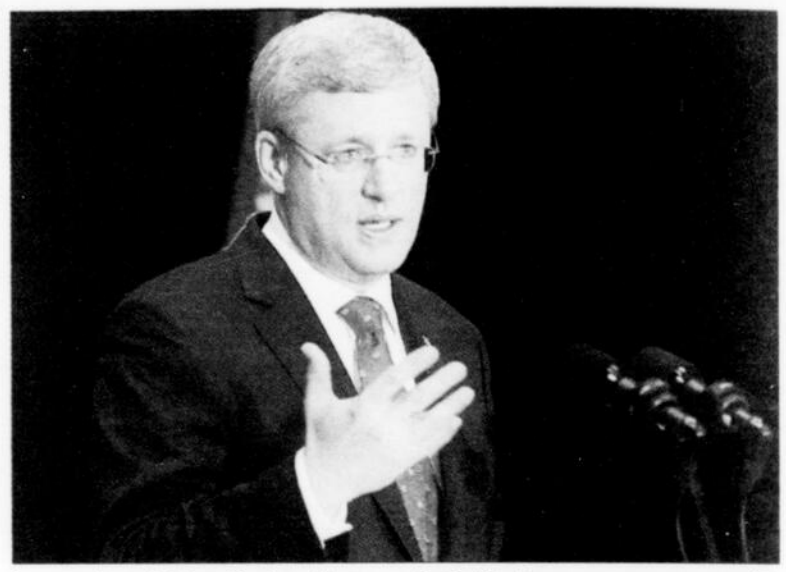
La prorogation donne au premier ministre Stephen Harper la chance de revoir son programme jusqu'aux prochaines élections générales, prévues en octobre 2015.

> La prorogation donne au premier ministre Stephen Harper la chance de revoir son programme jusqu'aux prochaines élections générales, prévues en octobre 2015.

Le discours du Trône que lira le gouverneur général dans la chambre du Sénat le mois prochain sera un plan général des projets de loi à adopter. Des détails suivront plus tard.

M. Harper a affirmé qu'il planifiait aussi dévoiler le programme préélectoral du gouvernement.

Les enjeux principaux des conservateurs continueront d'être l'emploi et l'économie, comme ils l'avaient annoncé durant la campagne de 2011 qui les avait reportés au pouvoir avec une majorité.



Le premier ministre Stephen Harper prévoit dévoiler son programme préélectoral lors de la rentrée parlementaire qui a été remise en octobre.

(Archives La Presse)

Rentrée parlementaire

La rentrée parlementaire sera l'occasion pour les partis de l'opposition de remettre le scandale des dépenses des sénateurs sous les projecteurs.

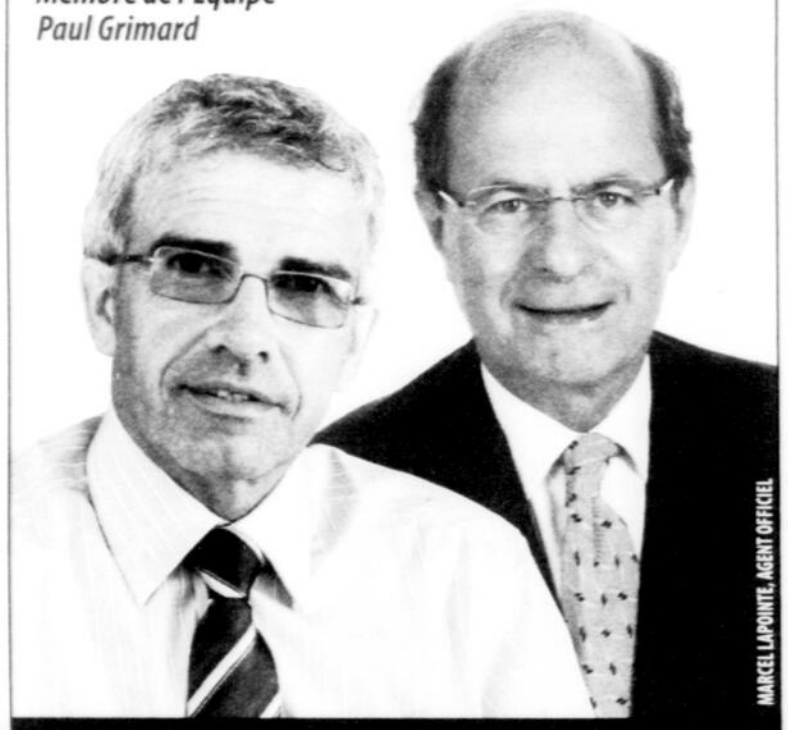
Pour le chef du Nouveau parti démocratique (NPD), Thomas Mulcair, ce sera aussi une occasion de faire mousser ses appuis. Les sondages les plus récents révèlent que les libéraux de Justin Trudeau sont en tête des intentions de vote.

> « Nous observons une tendance très stable. Les libéraux ont regagné leur base habituelle et ont maintenant une solide avance sur les conservateurs parmi les répondants les plus éduqués, ceux vivant en milieu urbain et les femmes [...] »
>
> - Allan Gregg

Un sondage *La Presse Canadienne* — Harris-Decima indique que les libéraux récoltent 33 pour cent des appuis, alors que les conservateurs sont à 29 pour cent et les néo-démocrates, à 24.

Le spécialiste des sondages Allan Gregg explique que les intentions de vote étaient à peu près immobiles. « Nous observons une tendance très stable. Les libéraux ont regagné leur base habituelle et ont maintenant une solide avance sur les conservateurs parmi les répondants les plus éduqués, ceux vivant en milieu urbain et les femmes, en plus de mettre un terme à leur écart historique entre les hommes », analyse-t-il.

« Les conservateurs et le NPD ont perdu un appui considérable depuis l'élection de 2011, mais ils semblent en mesure d'accrocher leur électorat traditionnel », conclut M. Gregg. ❑

ÉLECTION À SAGUENAY
Je VOTE ☑ DISTRICT #15
MICHEL POTVIN
Membre de l'Équipe
Paul Grimard

MARCEL LAPOINTE, AGENT OFFICIEL
AGIR AUTREMENT
RÉTABLIR LE DROIT DE PAROLE
3319735

INSTITUT DE FORMATION THÉOLOGIQUE ET PASTORALE
CONFÉRENCE
OUVERTE À TOUS

Père Normand Provencher, o.m.i.
Théologien
L'avenir de nos communautés chrétiennes entre nos mains
Mercredi 18 septembre 2013, 19 h
église St-Sacrement, Alma
Jeudi 19 septembre 2013, 19 h
église Notre-Dame-du-Royaume, Chicoutimi
Admission: 5$
Une invitation de L'Institut de formation théologique et pastorale
INFORMATIONS : 418-543-2008

TONIQUE SPORT
Ouvert 24h 365j
Centre-ville de Chicoutimi
Vue sur le Saguenay
Sauna infrarouge
Hammam
Bain tourbillon

« Tonique SPORT est fier de s'associer à Pierre Lavoie et à son Grand Défi. Leader dans le domaine sportif, leur mission commune d'adopter de saines habitudes de vie est au cœur des valeurs respectives qu'ils partagent, c'est une formule gagnante! »
L'athlète PIERRE LAVOIE et Dr CHRISTIAN LALANCETTE, propriétaire et champion québécois et canadien en vélo de montagne
80, Racine Est, suite 306 • 418-693-1001
3322084

Plus de

137 MILLIONS $

remportés à la loterie en **JUILLET** et en **AOÛT 2013***

Voici les heureux gagnants de 25 000 $ et plus !

De 25 000 $ à 49 999 $

Nom et prénom	Produit
BAS-SAINT-LAURENT	
Lévesque Diane	EXTRA
Parent Julie	SCRABBLE
CAPITALE-NATIONALE	
Auger Hélène	RICOCHET
Béland Linda	POKER
Boulet-Gagné Jeanne-d'Arc	EXTRA
Chouinard-Gingras Jocelyne	SCRABBLE
Côté Shirley	EXTRA
Giguère Sophie	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
Girard Denis	EXTRA
Guay François	TRÉSORS DES FORÊTS
Lyonnais Elianne	LA POULE AUX ŒUFS D'OR PLUS
Marchand Sylvie	COCKTAIL D'ARGENT
CENTRE-DU-QUÉBEC	
Cloutier-Verville Solange	EXTRA
Lacroix Dany	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
Noël Krystina	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
Tessier Francine	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
CHAUDIÈRE-APPALACHES	
Bolduc Cliche Rita	EXTRA
Boulet Gérard	POKER
Breton André	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
Cantin Gisèle	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
Dodier Marie-Paule	LA POULE AUX ŒUFS D'OR
Lagacé Nathalie	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
Lizotte Ouellet Sabrina	TORNADES
CÔTE-NORD	
Gagné Mylène	CÉLÉBRATION 2013
ESTRIE	
Auger Mario	BANCO
Bédard Clowery Leona	PHARAON
Legault Danny	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
Lessard Denis A.	LA QUOTIDIENNE 4
GASPÉSIE–ÎLES-DE-LA-MADELEINE	
Sohier Roseline	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
LANAUDIÈRE	
Auclair Danielle	BANCO
Desrosiers Huguette	YUM
Dionne Sylvie	LA QUOTIDIENNE 4
Dubé Alain	BANCO
Gauthier Gilles	BANCO
Richer Daniel	LOTTO 6/49, EXTRA
Therrien Elsie	COSMOS
LAURENTIDES	
Boudreault Decoste France	SCRABBLE
Garand Sylvain	EXTRA
Hébert Martin	LOTTO 6/49
Lavallée Yvan	BANCO
Poirier Jacques	BINGO PRINTEMPS
LAVAL	
Christakis Stavros	BANCO
Cyr Martin	BANCO
Duquette Lise	SCRABBLE
Joseph Michael Mozart	EXTRA
Lévesque Lavallée Lisette	QUÉBEC 49
Vincelli Annie	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
MAURICIE	
Gravel Mario	SCRABBLE
Marchand Micheline	TORNADES
MONTÉRÉGIE	
Boudreau Gilles	EXTRA
Coulombe Gaëtan	EXTRA
Cummings Brian	LOTTO 6/49
Cummings Peter G.	LOTTO 6/49
Cyr Jean-François	LOTTO MAX, QUÉBEC MAX
Damphousse Odette	LOTTO 6/49
Duprat Graziella	BANCO
Forget Bourgelas Simonne	JEU DE MOTS
Fredette Gilles	BANCO
Gagnon Mario	BANCO
Gagnon Bibeau Pierrette	TRADUCTION
Gaudreau Grondin Micheline	BINGO PRINTEMPS
Houde Michel	BANCO
Kilavuz Robert	LA QUOTIDIENNE 4
Lafontaine Gollain Ginette	BANCO
Lebeuf Marc	MOTS CACHÉS CHIENS, CHATS ET AMIS
Meunier Leo	LOTTO MAX, QUÉBEC MAX
Poirier Guillotte Aline	QUÉBEC 49
Saint-Amant Gilles	LOTTO 6/49
Tessier Tremblay Marie-Claire	CARTES FRIMÉES
MONTRÉAL	
Chong-Kwan Louis Vincent	EXTRA
Coulombe Marcel	EXTRA
Desmarattes Hugues	BANCO
Ilgunas Edward	EXTRA
Mstoev Ruslan	EXTRA
Nigelsky May	TRÉSORS DES FORÊTS
Poulette Mireille	MOTS CACHÉS CHIENS, CHATS ET AMIS
Ramirez Francisco	EXTRA
Saed Macker	BANCO
Sangarapillai Ravindrarajah	COCKTAIL D'ARGENT
Sauvé Caroline	BINGO PRINTEMPS
St-Pierre Lise	LA QUOTIDIENNE 4
Thammavongsa Bounlang	LOTTO 6/49, EXTRA
Tran Kim Anh	EXTRA
Tremblay Pierrette	SCRABBLE
Viau Nicole	CARTES FRIMÉES
White John	LA QUOTIDIENNE 3 ET 4, BANCO, EXTRA, QUÉBEC 49
NORD-DU-QUÉBEC	
Jones Richard	BANCO
Kulula Elisapee	SCRABBLE
OUTAOUAIS	
Bannan Valérie	LA POULE AUX ŒUFS D'OR PLUS
Charron Emile	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN	
Alarie Pierre	BANCO
Perron-Desmeules Renée	SCRABBLE

De 50 000 $ à 99 999 $

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE	
Brouillette Julie	LA POULE AUX ŒUFS D'OR PLUS
BAS-SAINT-LAURENT	
Bélanger Gaston	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
Lebel Réjean	LA MINI
CAPITALE-NATIONALE	
Bisson Josée	LA MINI
Gaudreault Jacques	EXPLOSION À 2 $
CHAUDIÈRE-APPALACHES	
Dufour André	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
Laberge Julie	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
Mignault Claude	QUÉBEC 49
ESTRIE	
Chevrier Richard	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
Kuhn Wolfgang	LOTTO 6/49
LANAUDIÈRE	
Jacob Louise	777 À 5 $
Robergeau Herby Charles	LA MINI
Valois Julien	BANCO
LAURENTIDES	
Bouchard Normand	LOTTO 6/49
Pronovost Mylène	BANCO
Titley Michel	100 MILLION$ PRESTIGE
MONTÉRÉGIE	
André Carl	QUÉBEC 49
Bourgon Suzanne	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
Cardin Durocher Cécile	LA POULE AUX ŒUFS D'OR PLUS
Dufour Carolle	LOTTO 6/49
Lafleur Éric	LA MINI
Lamarre Robert	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
Régnier Germaine	BANCO
Schweiger Hueber Christiane	LA MINI
MONTRÉAL	
Istambouli Joseph Raymond	777 À 5 $
Laberge Diane	LOTTO 6/49
Moussally Antoine	LOTTO MAX, QUÉBEC MAX
Paquette Jean-Jacques	100 MILLION$ EXTRAVAGANZA
SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN	
Côté-Hamel Louise	LA MINI
Fortin Alain	QUÉBEC 49
Tremblay Jacinthe	LA POULE AUX ŒUFS D'OR

De 100 000 $ à 999 999 $

BAS-SAINT-LAURENT	
Morin Micheline	LOTTO MAX
CAPITALE-NATIONALE	
Lam Kowk-Kwan	LOTTO 6/49
Miller Nancy	200 MILLION$ SUPRÊME
Roussel Doris	200 MILLION$ SUPRÊME
Tse Lam Mee Yuk	LOTTO 6/49
CHAUDIÈRE-APPALACHES	
Bernier Marie-Josée	QUÉBEC MAX
Bolduc Stéphane	MONOPOLY
ESTRIE	
Grégoire Jacques	QUÉBEC MAX, EXTRA
GASPÉSIE–ÎLES-DE-LA-MADELEINE	
Lapierre Marc-André	LOTTO 6/49
LAURENTIDES	
L'Écuyer Marie-Josée	LOTTO MAX
Le François Rafaël	LOTTO MAX
Poirier Benjamin	BLANC CLASSIQUE
Rivet André	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
St-Onge Claudelle	BLANC CLASSIQUE
MONTÉRÉGIE	
Bergeron Aurèle	LOTTO 6/49, EXTRA
Dumontet Carole	PERLES NOIRES
Léger Pierre-Paul	EXTRA
Linstead Craig	LOTTO POKER
Roger Léger Hélène	EXTRA
MONTRÉAL	
Assi Jihad	BANCO
Cool Robert	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
Fortier Line	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !
OUTAOUAIS	
Laflamme Jean-Pierre	PERLES NOIRES
SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN	
Gauthier Gabrielle	ROUE DE FORTUNE CHEZ VOUS !

1 million $ et plus

LANAUDIÈRE	
Dubé Éric	EXTRA
MAURICIE	
Marchand Solange	QUÉBEC MAX, EXTRA
MONTÉRÉGIE	
Bélanger Vallée Monique	LOTTO 6/49
Dicu Milente	LOTTO 6/49
Vallée Jean-Guy	LOTTO 6/49
MONTRÉAL	
Epstein Backler Marsha	BANCO
Julien Yvan	LOTTO 6/49

LOTO QUÉBEC

Pour en savoir plus sur nos gagnants, visitez la page lotoquebec.com/gagnants-loteries.

18 ans +

* Mois comptables de Loto-Québec couvrant la période du 25 juin au 26 août 2013

Sans la commande de F-35

Le Canada perdrait 10,5 G $ en contrats

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Un directeur senior du géant de la défense Lockheed Martin soutient que l'industrie aéronautique canadienne pourrait perdre environ 10,5 milliards $ en contrats étalés sur plusieurs décennies si le gouvernement fédéral choisit de ne pas aller de l'avant avec sa commande controversée de 65 avions de chasse F-35.

Le vice-président exécutif de Lockheed Martin, Orlando Carvalho, affirme que la compagnie respectera des contrats d'une valeur totale de 500 millions $ déjà accordés à des partenaires canadiens, mais que d'autres contrats seront à risque sans la commande du gouvernement canadien.

« Si le gouvernement canadien décidait de ne pas choisir les F-35, nous respecterions certainement les engagements que nous avons pris avec l'industrie canadienne, mais notre approche, à l'avenir, serait d'essayer de faire des affaires avec les industries des pays qui nous achètent des avions », a-t-il affirmé lors d'un entretien suivant l'ouverture officielle des nouvelles installations d'inspection des moteurs à Montréal.

La compagnie Lockheed Martin estime que l'industrie canadienne pourrait potentiellement recevoir 11 milliards $ de contrats sur 25 à 40 ans, période pendant laquelle elle pourrait construire 3000 avions pour les armées de partout dans le monde.

Près de 72 entreprises canadiennes ont obtenu du travail à travers le projet des F-35. Industrie Canada a calculé que la valeur potentielle pourrait être de 9,8 milliards $ US, incluant les montants des contrats déjà accordés.

Options évaluées

Ottawa évalue les solutions de rechange potentielles à son plan initial, qui était d'acheter 65 appareils F-35. L'an dernier, un rapport de la firme de services-conseil KPMG avertissait que la facture totale, incluant service et entretien, pourrait s'élever à 45,8 milliards $ sur 42 ans.

M. Carvalho affirme que Lockheed continue de réduire le coût de ses F-35. Les avions coûteraient au Canada autour de 75 millions $, au coût d'aujourd'hui, ou environ 85 millions $ avec inflation lors de leur éventuelle livraison en 2018.

> **« À mesure que les lignes de production et les connaissances gagnent en efficacité, que nous construisons de plus en plus d'avions et que la production augmente, le coût des avions ne peut que baisser. »**
>
> - Orlando Carvalho

« À mesure que les lignes de production et les connaissances gagnent en efficacité, que nous construisons de plus en plus d'avions et que la production augmente, le coût des avions ne peut que baisser », a affirmé M. Carvalho.

Il a ajouté que les particularités de l'avion, dont la technologie furtive et les capacités de surveillance, en font le choix idéal pour le Canada.

De son côté, le directeur de Boeing, le concurrent de Lockheed Martin, s'est dit la semaine dernière confiant que ses appareils F-18 Super Hornet puissent combler les besoins militaires canadiens à moindre coût.

Selon James McNerney, ce n'est qu'une question de temps avant que le gouvernement canadien retourne en appel d'offres. ❑

Êtes-vous intéressé(e) par une étude de recherche clinique pour le traitement de **votre psoriasis?**

Nous recherchons actuellement des volontaires pour participer à cette étude de recherche clinique. Les critères sont les suivants :

- Être âgé(e) d'au moins 18 ans
- Avoir reçu un diagnostic de psoriasis en plaques par un professionnel médical depuis au moins 6 mois

D'autres critères sont exigés pour participer à cette étude de recherche clinique.

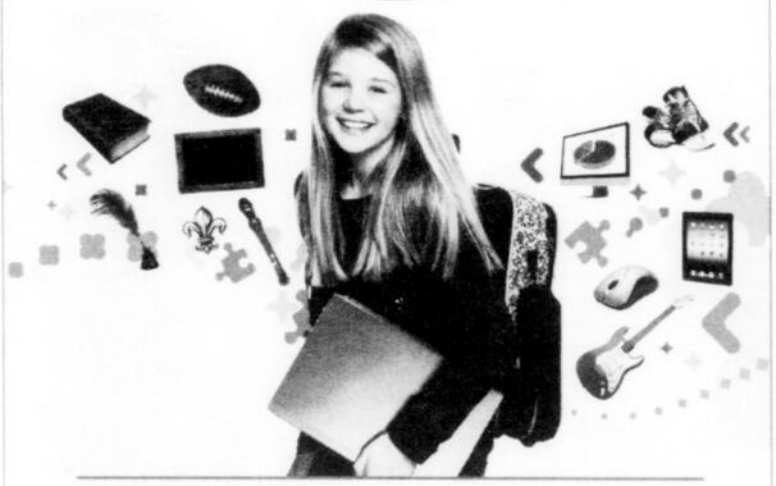
Pour en savoir plus sur cette étude de recherche clinique, veuillez communiquer avec nous :

Nom de la clinique :
Q & T RECHERCHE | CHICOUTIMI (INTERMED GROUPE SANTÉ)
Personne-ressource:
Nancy Lavoie
Téléphone:
418 602.6620

the reSURFACE II Study

3319278

Savoir réussir
DEPUIS 1639



VISITEZ L'ÉCOLE DE VOTRE CHOIX !

Pour connaître les dates des portes ouvertes
annuairefeep.com

190 écoles sur un seul site !
Vous y trouverez toute l'information dont vous avez besoin.

Fédération des établissements d'enseignement privés

LE DERNIER PASSAGER
Ce soir 18 h

Nouvelle saison avec Anaïs Favron

De nouveaux défis spectaculaires !

En compétition : les écoles secondaires de l'Assomption, de Sainte-Martine et de Waterloo.

Télé-Québec
L'AUTRE TÉLÉ

Suivez-nous

kia.ca

KIA

L'ÉVÈNEMENT

ZÉRO COMPROMIS

JUSQU'À

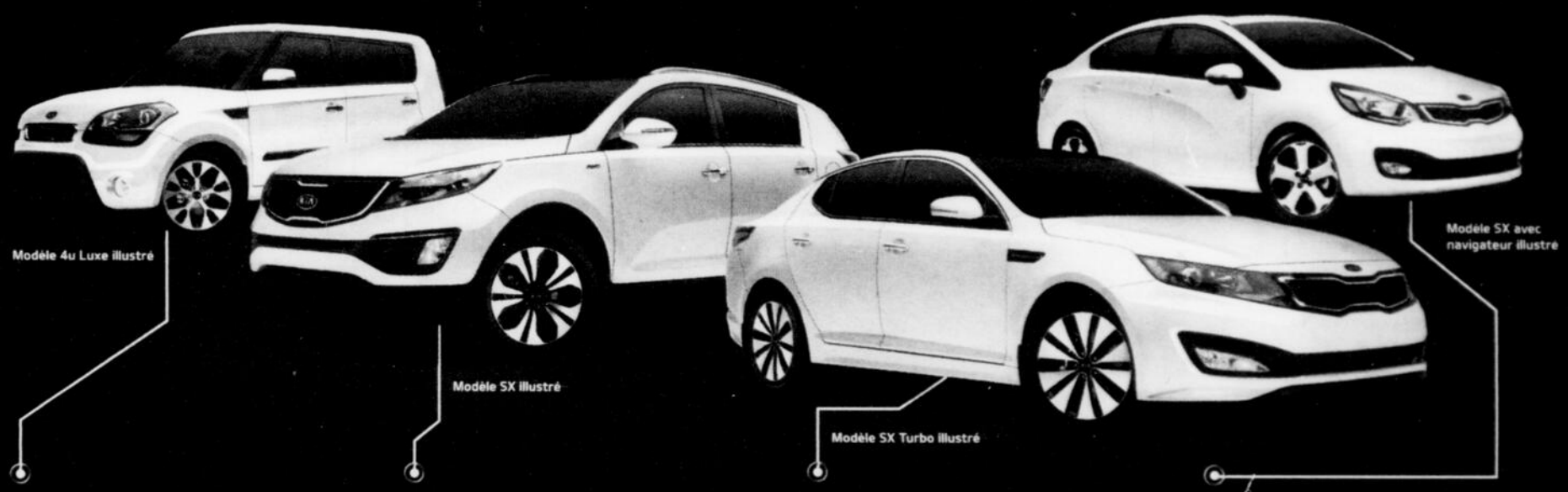
0%** FINANCEMENT À L'ACHAT

84 MOIS

+ 0$ ACOMPTE

SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS

L'évènement « Zéro compromis » vous offre une gamme de véhicules comportant encore plus d'équipement de série qu'auparavant.



SOUL
2013

ROUTE (BM) : 6,5 L/100 km
VILLE (BM) : 8,1 L/100 km

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE
97 $***
AUX DEUX SEMAINES

Paiements aux deux semaines pour 84 mois. **ACOMPTE DE 0 $**. L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais de 1 665 $ et des **ÉCONOMIES DE 750 $ AU FINANCEMENT**. Offre basée sur le prix d'achat de 18 460 $ du modèle Soul 1,6 L BM 2013 neuf.

SPORTAGE
2013

ROUTE (BA) : 6,5 L/100 km
VILLE (BA) : 9,7 L/100 km
TRACTION INTÉGRALE DISPONIBLE

BIEN ÉQUIPÉ À PARTIR DE
125 $***
AUX DEUX SEMAINES

Paiements aux deux semaines pour 84 mois. **ACOMPTE DE 0 $**. L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais totalisant 1 765 $ et des **ÉCONOMIES DE 1 000 $ AU FINANCEMENT**. Offre basée sur le prix d'achat de 23 760 $ du modèle Sportage 2,4 L LX BM TA 2013 neuf.

OPTIMA
2013

ROUTE (BA) : 5,6 L/100 km
VILLE (BA) : 8,6 L/100 km

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE
124 $***
AUX DEUX SEMAINES

Paiements aux deux semaines pour 84 mois. **ACOMPTE DE 0 $**. L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais totalisant 1 570 $ et des **ÉCONOMIES DE 1 000 $ AU FINANCEMENT**. Offre basée sur le prix d'achat de 23 565 $ du modèle Optima LX BM 2013 neuf.

RIO 4 PORTES
2013

ROUTE (BM) : 5,3 L/100 km
VILLE (BM) : 6,9 L/100 km

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE
79 $***
AUX DEUX SEMAINES

Paiements aux deux semaines pour 84 mois. **ACOMPTE DE 0 $**. L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais totalisant 1 470 $ et des **ÉCONOMIES DE 900 $ AU FINANCEMENT**. Offre basée sur le prix d'achat de 15 365 $ du modèle Rio 4 portes LX BM 2013 neuf.

PREND FIN LE 30 SEPTEMBRE

5 ans de garantie

VOUS ÊTES BIEN COUVERT AVEC KIA :
*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km

KIA S'INSCRIT AU TOP 100 DES MARQUES MONDIALES

KIA S'INSCRIT AU TOP 50 DES MARQUES MONDIALES LES PLUS ÉCOLOGIQUES.
Best Global Green Brand 2013

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances, les frais du permis et les taxes applicables.

KIA

Le pouvoir de surprendre

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2013 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant au plus tard le 30 septembre 2013. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Tous les prix comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 650 $, la taxe sur les pneus (15 $) et la taxe sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable). Toutes les offres excluent les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables. **Financement à l'achat de 0 % sur les modèles 2013 neufs de Kia sélectionnés sur approbation du crédit. Les modalités peut varier selon le modèle et ses accessoires. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Exemple de financement à l'achat du modèle Rio4 LX BM (RO541D) 2013 neuf à un prix de vente de 15 365 $. Financement à l'achat de 0 % pour 84 mois. Le nombre total de paiements aux deux semaines est de 182, chacun au montant de 79 $ avec un acompte de 0 $ ou échange équivalent. ***Le paiement aux deux semaines (sur approbation du crédit) pour le financement à l'achat du modèle Optima LX BM (OP541D)/Rio4 LX BM (RO541D)/Sportage 2,4 L LX BM TA (SP551D)/Soul 1,6 L BM (SO551D) 2013 neuf basé sur un prix d'achat de 23 565 $/15 365 $/23 760 $/18 460 $ est de 124 $/79 $/125 $/97 $ à un taux de 0 % pour 84 mois. L'offre comprend les économies sur le financement de 1 000 $/900 $/1 000 $/750 $. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. ^Le prix d'achat de 39 145 $/23 450 $/35 550 $/27 345 $ des modèles illustrés Sportage 2,0 T SX avec navigateur (SP759D)/Rio4 SX avec navigateur BA (RO749D)/Optima SX Turbo BA (OP748D)/Soul 2,0 L 4u Luxe BA (SO759D) 2013 neufs. ^^La consommation de carburant Route/Ville est basée sur les modèles Soul 1,6 L à injection directe 4 cyl. BM/Sportage 2,4 L à injection multipoint 4 cyl. BA/Rio4 1,6 L à injection directe 4 cyl. BM/Optima 2,4 L à injection directe 4 cyl. BA 2013 neufs. Ces estimations mises à jour sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à l'*ÉnerGuide, Guide de consommation de carburant*. Votre consommation réelle de carburant variera en fonction de vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

La Ferme Beaudoin et fils

Le virage bio un pas à la fois

MARYSE CARBONNEAU
La Tribune

COMPTON - Située en bordure du chemin Louis-S.-St-Laurent, La Ferme Beaudoin et fils voit grandir la cinquième génération de Beaudoin à s'établir à Compton, en Estrie.

C'est un peu le hasard qui a incité la famille à prendre le virage bio: en fait, au départ, la transition a été motivée en grande partie par la hausse des prix de l'engrais et des produits chimiques.

Daniel Beaudoin a pris la relève de la ferme de son père Denis en 1988, lequel avait acheté sa propre terre en 1957 afin de poursuivre la tradition familiale en production laitière. Daniel et sa conjointe, Pauline Samson, acquièrent la ferme en 1995.

> « Au départ, le passage à la culture biologique a été en grande partie motivé par la hausse constante du prix des engrais et des produits chimiques. »
>
> - Steve Beaudoin

Aujourd'hui l'entreprise familiale détient un quota laitier de 52 kg de m.g./jour pour un troupeau de 130 têtes Holstein, dont elle assure l'autosuffisance alimentaire grâce à la culture de 173 hectares en fourrages, céréales et soya. C'est d'ailleurs là, dans les champs, qu'a commencé l'aventure biologique en 1998 avant qu'ils ne soient certifiés biologiques Québec Vrai en 2001.

« Au départ, le passage à la culture biologique a été en grande partie motivé par la hausse constante du prix des engrais et des produits chimiques, raconte Steve, le cadet de la famille de quatre enfants, lequel a joint l'entreprise en 2008. On a commencé par réduire graduellement les apports pour finalement réaliser qu'on était tout près du bio. »

Alors qu'on serait porté à croire que le troupeau laitier suivrait le pas du virage biologique, les propriétaires ont choisi de se montrer prudents. « On s'est dit qu'on allait voir comment ça allait et s'assurer de maîtriser les cultures avant de penser à faire du lait biologique, explique Daniel. C'est une décision importante, car malgré les primes, que ce soit pour les cultures ou le lait, la production biologique coûte plus cher. »

Pour nous la clef de la rentabilité, c'est d'être autosuffisant au niveau de l'alimentation de notre troupeau. »

Autosuffisance parfois fragile, puisque le succès des cultures biologiques repose, entre autres, sur une bonne rotation des cultures et des désherbages mécaniques. « S'il fait beau, tout va bien, mais plus de pluie signifie moins de désherbage et des champs moins rentables. Tout pousse, incluant les mauvaises herbes ! » lance Daniel avec un sourire mi-figue mi-raisin.

Malgré les aléas de la nouvelle production, les Beaudoin entreprennent la certification biologique de leur troupeau au milieu des années 2000, objectif qui leur paraissait presque hors d'atteinte avant de se rendre compte que, là où il croyait gravir un immeuble de dix étages, il n'y avait peut-être qu'un escalier. Une certification dont même ces dames en robe blanche et noire ont eu peine à percevoir les changements, hormis les balades hivernales deux fois par semaine afin de se dégourdir les jambes et permettre un bon nettoyage des stalles et des logettes.

Les propriétaires de La Ferme Beaudoin et fils, Daniel Beaudoin et Pauline Samson, posent avec leur fils, Steve, accompagnés d'une partie de leur troupeau Holstein, alors que ces dames se reposent paisiblement à l'ombre sous les arbres.

(Photo La Tribune)

Suivant leur nouvelle vision entrepreneuriale d'assurer un équilibre naturel des sols et des plants dans le but de préserver la biodiversité et de produire des aliments santé, en 2007 on procède à la plantation d'arbres et d'arbustes fruitiers. Ainsi naissent en 2011 Les Délices de Compton, un jardin fruitier biologique de trois hectares où l'on récolte des cerises griottes, camerises, amélanches, bleuets, pommes, poires, prunes et raisins. Récoltes que Pauline Samson transforme en une multitude de douceurs ou qu'elle vend sous forme de fruits congelés. « C'est un véritable défi de produire des fruits biologiques, mais ça s'apprend en étudiant le comportement des insectes et des maladies, et en ayant recours à des experts pour nous aider à comprendre comment fonctionne la nature. » ❑

Beurrerie du patrimoine

Quand l'évidence s'impose d'elle-même

MARYSE CARBONNEAU
La tribune

COMPTON — Le virage biologique entrepris par la Ferme Jean-Noël Groleau en 1992 s'est imposé de lui-même après que la copropriétaire, Diane Beaulieu, se soit retrouvée aux soins intensifs à la suite d'un empoisonnement causé par les produits chimiques utilisés pour la culture du maïs.

« Le choix n'a pas été difficile à faire, mais nous aurions dû commencer bien plus tôt, avoue-t-elle. Quand on y pense un peu, ce qu'on met dans nos champs se retrouve inévitablement dans nos assiettes. »

Pour ne pas être en reste des efforts investis afin d'adopter ce nouveau mode de production certifié biologique Écocert, elle fonde en 2006 la Beurrerie du patrimoine, laquelle transforme tout le lait produit à la ferme sous forme de yogourt, beurre, fromage cottage à l'ancienne et crème 45 %. « Même si tout le monde me répétait que ça ne marcherait pas, pour moi c'était clair que je voulais faire des produits frais, santé, de qualité et à coût raisonnable. »

Huit ans plus tard, l'entreprise dessert plus de 80 points de vente et clients dans les régions de l'Estrie, Montréal, Québec et même en Ontario. Ce faisant, elle assume la livraison des produits de 17 autres transformateurs québécois, dont la Pisciculture des Bobines, BioBon et Cuisine l'Angélique. Un système de distribution que Diane peaufine depuis les débuts et qui lui permet d'être en plein contrôle de ses produits et de ses marges de profit, et ce, tout en offrant des produits biologiques au prix des produits conventionnels.

En août dernier, l'entreprise s'est distinguée dans les catégories yogourt nature de lait de vache et yogourt nature de lait de chèvre à l'American Cheese Society Judging and Competition, le plus grand concours de produits laitiers en Amérique.

De fait, la Beurrerie du patrimoine propose 21 saveurs originales de yogourt de lait de vache, ainsi que six saveurs de lait de chèvre. Encouragée par le succès et la qualité de ses yogourts, cet été Diane a mis en marché des versions glacées à 2 % de matière grasse, notamment afin de répondre aux besoins d'un nombre grandissant de consommateurs intolérants ou allergiques au lactose par le biais de son yogourt glacé de lait de chèvre, le premier du genre au Québec. Bien entendu, tous les intrants depuis les petits fruits en passant par le caramel, le chocolat et la noix de coco, sont entièrement biologiques... et délicieux. ❑

À chaque produit laitier sa version

BIO

Pour découvrir toute la gamme des produits laitiers biologiques, visitez

lafamilledulait.com/bio

LAIT Beurrerie du Patrimoine • Lactantia • Liberté • Natrel • Nutrinor YOGOURT Astro • Beurrerie du Patrimoine • Damafro • Liberté • Naturalait
CRÈME Beurrerie du Patrimoine FROMAGE Beurrerie du Patrimoine • Damafro • Fromagerie Au Gré des Champs • Fromagiers de la Table Ronde
Fromagerie des Grondines • Fromagerie du Presbytère • Fromagerie Ferme des Chutes • Fromagerie F.X. Pichet • Fromagerie La Chaudière
Fromagerie L'Ancêtre • Fromagerie La Station • Fromages biobio BEURRE Beurrerie du Patrimoine • L'Ancêtre AUTRE Kéfir Liberté

LAIT 100% CANADIEN

Fédération des producteurs de lait du Québec

Cinquième édition du Coup de grâce de Saint-Prime

Artistes émergents et valeurs sûres

LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

SAINT-PRIME — Pour sa 5e édition, le Coup de grâce de Saint-Prime garde le cap en présentant des artistes émergents et des valeurs sures comme Louis-Jean Cormier, Yann Perreau et Gros Mené. Une belle surprise ; la présentation du film *Les triplettes de Belleville*, avec Benoît Charest et son groupe qui vont jouer la musique en direct.

« Chaque année, je cherche de quoi de différent et spécial. Je suis vraiment content que Ben Charest ait accepté. Les gens vont triper de voir le film en ayant la musique 'live' dans l'atmosphère du Vieux Couvent », mentionne l'organisateur Pierre Thibeault.

Pour la 5e édition, qui se tiendra du 11 au 13 octobre, Thibeault pense dépasser les 3000 spectateurs. « C'est notre souhait. L'an dernier, nous avons eu 2800 personnes et là je pense que notre programmation devrait nous permettre d'atteindre ce chiffre magique », espère l'organisateur.

En effet, plusieurs spectacles devraient attirer les foules. Ça va commencer en grand le vendredi à la Grange avec Christian Fortin, artiste originaire de la région, et son projet Blendeur Blues. Suivra l'énergique duo torontois Indian Handcrafts. Leur stoner rock sera parfait pour réchauffer les oreilles des spectateurs avant de subir le mur de son de Gros Mené en version « power trio » avec Fred Fortin, Olivier Langevin et Pierre Fortin.

Pour ceux qui auront encore de l'énergie, trois choix leur seront offerts : le collectif hip hop de Dead Obies à l'Hôtel Saint-Prime, Alex Nevsky au Vieux couvent ou bien danser au rythme endiablé de Poirier, un DJ montréalais qui sera deux soirs dans une nouvelle salle, le « hangar à autobus ».

Samedi, le groupe chicoutimien Mordicus aura la chance de jouer dans la mythique Grange. Suivra Hey Sugar, un groupe montréalais mélangeant le rock and roll, le hardcore et le blues. Puis l'infatigable groupe Grimskunk viendra montrer que son rock n'a rien perdu de sa fougue avec le temps.

C'est samedi soir à 23 h 30 que sera présenté au Vieux couvent les *Triplettes de Belleville*. Ceux qui préfèrent continuer à se faire chauffer les oreilles auront droit à Bloodshot Bill accompagné pour l'occasion de son groupe Hand-Cuffs.

Le dimanche en après-midi, le fameux Oktoberfest revient, mais en formule méchoui sous la musique du Sud du Maï Taï Orchestra. Enfin, Noël Fortin, icône de Saint-Prime, va pouvoir jouer dans la Grange. Il ouvrira la dernière soirée avec son groupe Rock Over XII. Puis deux belles propositions pour réchauffer cette soirée froide d'automne ; Yann Perreau, parrain de l'événement et Louis-Jean Cormier.

Avec un budget de 100 000$, le festival relève le défi d'attirer de grosses pointures. Maintenant bien établi, le comité organisateur aimerait recevoir des subventions gouvernementales.

Les billets sont en vente sur le site internet du festival. Il ne reste probablement déjà plus de passeports. ❑

CE WEEK-END
À SUPER ÉCRAN

SAMEDI 21 H
LE HOBBIT: UN VOYAGE INATTENDU
V.F. de The Hobbit: An Unexpected Journey
Martin Freeman, Ian McKellen, Richard Armitage

DIMANCHE 18 H 15
LES MONDES DE RALPH
V.F. de Wreck-It Ralph

SE SUPER ÉCRAN
HD | SUR DEMANDE | EN LIGNE
Toutes les nouveautés du week-end au superecran.com
SUPER ÉCRAN en HD, SUR DEMANDE et EN LIGNE offerts chez les télédistributeurs participants. Certaines conditions s'appliquent.

BELLE ET BUM
Ce soir 21 h
Nouvelle saison avec Geneviève Borne et Normand Brathwaite
Sur scène : Vincent Vallières, Jean-Marc Couture, Karim Diouf et Mélanie Maynard au Piano à gogo...
Télé-Québec
L'AUTRE TÉLÉ
Suivez-nous

Église
Synagogue
Mosquée
TOUT CELA EST SACRÉ.
Égalité hommes-femmes
Neutralité religieuse de l'État
C'EST TOUT AUSSI SACRÉ.
«Le temps est venu de nous rassembler autour de nos valeurs communes. Elles définissent ce que nous sommes. Soyons-en fiers.»
Bernard Drainville,
ministre responsable des Institutions démocratiques et de la Participation citoyenne
Parce que nos valeurs, on y croit
www.NosValeurs.gouv.qc.ca
UN QUÉBEC POUR TOUS
Québec

Vingtième Salon des vins, bières et spiritueux

Lever son verre pour une bonne cause

DENIS VILLENEUVE
dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La 20e édition du Salon des vins, bières et spiritueux organisé par le Conseil de vie étudiante du Cégep de Chicoutimi arrive à grands pas afin d'aider 14 organismes caritatifs à se financer.

L'édition 2014 se déroule encore une fois à l'Hôtel Le Montagnais, sous la présidence d'honneur du notaire Jean-Pierre Collard qui veille à ce que les 1200 billets mis en vente au coût de 35 $ trouvent preneur. « Ça m'a fait plaisir d'accepter cette présidence puisqu'en plus d'être membre du Club Kiwanis, je suis un ancien porte-couleur des Cougars de Chicoutimi, au basket-ball, et un ex-président de l'association étudiante. Ce salon est une activité qui rapporte à la jeunesse », a mentionné M. Collard.

Marc Gagnon, président du salon et directeur des Services étudiants au Cégep de Chicoutimi, mentionne que pour cette 20e édition, les organisateurs ont voulu marquer l'événement de façon spéciale avec le tirage d'un voyage dans la région de Bordeaux au printemps 2014. Les gagnants pourront visiter les châteaux, effectuer des dégustations de vins chez une famille de vignobles avec qui le Cégep de Chicoutimi est en contact depuis une dizaine d'années. Les gagnants auront aussi l'opportunité d'opter plutôt pour un montant en argent de 3000 $. Ce tirage s'ajoute aux 4750 $ en prix qui seront attribués pendant la soirée.

Le directeur rappelle que le salon a été fondé à l'origine par Gilbert Paiement, l'ex-capitaine des Saguenéens de Chicoutimi, Patrice St-Gelais, du Montagnais, et Jean Tremblay, ex-cadre de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, pour subvenir aux besoins de l'équipe de football. Au fil des années, la formule a été modifiée de façon à permettre à divers organismes de se joindre à la vente de billets et au partage de profits. Pour l'édition 2014, une dizaine d'organismes devraient se partager entre 20 000 $ et 25 000 $.

Selon Stéphane Racine, directeur de la succursale SAQ du boulevard Talbot, les participants au salon auront l'occasion encore une fois de déguster d'excellents vins à plus de 50 $ la bouteille. Parmi les vins présentés par les 14 agents promotionnels qui seront présents figure notamment l'apéritif « L'Extase » à 100 $ la bouteille. Lors de la soirée, M. Racine prévoit que 500 bouteilles de vin seront consommées. La présence d'agents Garda, la distribution d'alco-tubes et un stand de validation du niveau éthylique permettront un retour à la maison en sécurité. ❑

Stéphane Racine, directeur de la succursale SAQ de Chicoutimi, Jean-Pierre Collard, président d'honneur du 20e Salon des vins, bières et spiritueux, et Marc Gagnon, président de l'organisation, attendent autour de 900 personnes au Montagnais le 18 septembre prochain.

(Photo Rocket Lavoie)

LeQuotidien LeProgrès dimanche, concours
Promotion ESTIVALE

FÉLICITATIONS À
monsieur Francis Martin de Jonquière,
gagnant d'un gazebo d'une valeur de 4000$

PISCINES Crystal Spas

Notre gagnant, Francis Martin, est entouré de Wally (mascotte), Jean-Denis Larouche, directeur de Piscines Pro et Linda Cantin, directrice principale, ventes et marketing des journaux Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche.

Merci aux nombreux participants et finalistes: Lina Chayer, Louisette Landry, Michel Goulet, Francis Martin, Micheline Bouchard, Gertrude Bouchard, Diane Potvin, Sylvie Marcil, Céline Gilbert, Robert Perron, Armande Déry, Florent Gagné.

3218170

EN BREF

TRAVAUX D'INSPECTION

CHICOUTIMI (JR) — La circulation se fera en alternance sous le contrôle de signaleurs sur certains ponts de la région la semaine prochaine alors que le ministère des Transports du Québec procédera à l'inspection des infrastructures.

Les travaux d'inspection débuteront le lundi 16 septembre à Jonquière sur la route du Vieux-Pont au-dessus de la Rivière aux Sables. Puis, ils se poursuivront le lendemain, à Lac-Bouchette, sur la route de l'Ermitage, près de l'intersection avec le chemin de la Montagne. Ces travaux se dérouleront entre 7 h et 17 h

Aussi, de mercredi à samedi, ce sera au tour du pont Saint-Joseph au-dessus de la rivière Petite-Décharge, à Alma. L'inspection se fera de 19 h à 6 h du mercredi au jeune, puis de 21 h à 6 h pour les deux nuits suivantes.

D'ailleurs, l'horaire est sujet à changement.

Écartant l'idée de se présenter à la mairie

Rémi Rousseau se tourne vers l'échevinage

LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI — Après avoir décidé de ne pas se présenter à la mairie de Dolbeau-Mistassini, Rémi Rousseau songe à un poste d'échevin.

« Le poste de maire était trop demandant. Par contre, être conseiller est une belle façon de faire mon entrée dans le monde municipal », a-t-il déclaré en ne fermant pas la porte à se présenter à la mairie dans le futur.

Inspiré par l'ancien maire de Québec Jean-Paul L'allier, Rémi Rousseau veut offrir les meilleurs services aux moindres coûts possibles. « Parmi les dossiers que je veux défendre, il y a celui d'implanter un service de transport en commun à Dolbeau-Mistassini », a-t-il indiqué.

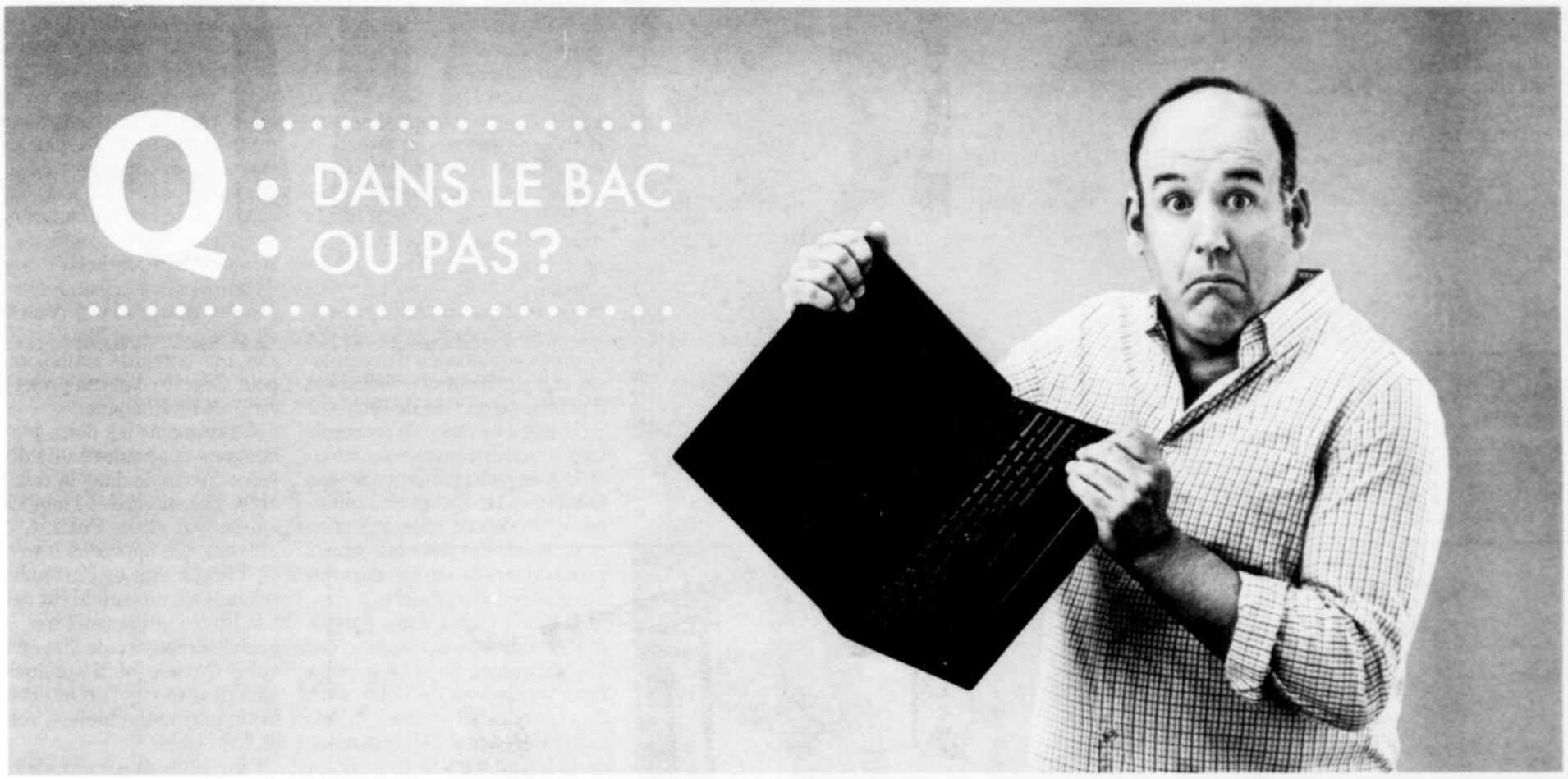
Il ne donnera pas son appui à l'un des deux candidats à la mairie, Richard Hébert ou Maurice Sénéchal. Le président de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets ne sait pas sur quel siège il se présentera, mais en visera un dont la personne est là depuis longtemps.

Junior Juneau

Le président du Club de golf de Dolbeau-Mistassini, Junior Juneau, va faire connaître sa décision prochainement. « Ça m'intéresse, mais j'ai encore des choses à valider. Actuellement, nous sommes dans la préparation des gros travaux pour le club de golf. Je voulais céder ma place à la fin de l'année. Par contre, le "timing" n'est peut-être pas bon. J'attends de voir si la personne approchée va accepter de me remplacer comme président », a précisé Junior Juneau, qui fera connaître sa décision vers le 23 septembre.

Parmi les autres personnes intéressées à se présenter, notons Réjean Lalancette qui ferait un retour après avoir tenté sa chance comme maire en 2009. Réjean Lalancette briguera les suffrages au siège numéro 3, occupé par Daniel Savard.

Le président du syndicat de la papetière de Dolbeau, Pascal Cloutier, et Philip Dufour ont confirmé qu'ils posaient leur candidature à l'échevinage. ❑



Mathieu Brisson et Pierre-Luc Lavoie aux Défis du bois

Une présence couronnée de succès

Pierre-Luc Lavoie, bachelier en génie civil de l'UQAC, lors des Défis du bois, à Épinal, en juin dernier. (Courtoisie)

Mathieu Brisson en pleine action lors des Défis du bois, en compagnie de Josefa Rosinski, membre de l'équipe « Âme vagabonde ». (Courtoisie)

Julien Renaud
julien.renaud@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Représentée par les Baieriverains Mathieu Brisson et Pierre-Luc Lavoie, l'Université du Québec à Chicoutimi a rayonné aux Défis du bois, une compétition d'envergure internationale qui s'est déroulée au début de la période estivale en sol français, à Épinal. Une première participation couronnée de succès qui atteste la notoriété de la spécialité bois du baccalauréat en génie civil.

L'UQAC est seulement la deuxième université canadienne à représenter le pays à ce concours qui en était à sa neuvième édition, après l'Université Laval. Sur huit jours, les dix équipes composées d'architectes et d'ingénieurs nouvellement diplômés ou en voie de l'être ont eu la lourd de tâche de concevoir une structure inventive, audacieuse et poétique en bois sous le thème « Une jetée rhizomatique ». Un défi de communication et de créativité pour ces jeunes professionnels en provenance des quatre coins du globe.

« Il fallait partir d'une palette ancrée au sol pour ensuite créer une structure de type porte à faux au-dessus de l'eau, afin de répondre au thème qui faisait référence à l'éloignement de la berge vers l'eau pour un grand voyage. Il y avait donc une grande place à l'innovation, avec des matériaux limités », détaille d'entrée de jeu Mathieu Brisson, membre de l'équipe « Âme vagabonde ».

« Nous avons opté pour une structure poutrelle en I de type baroque avec une géométrie évidée. On voulait quelque chose de tordu, de pas linéaire », poursuit Mathieu, qui assurait le rôle du chapeau bleu au sein de son équipe, en tant que chargé de la coordination avec l'équipe enseignante.

De son côté, Pierre-Luc Lavoie a été jumelé avec des gens d'origines française et allemande. « C'était difficile de s'entendre sur l'idée initiale dès le début puisque nous avions tous des idées différentes. On a finalement décidé de s'inspirer d'un escalier de l'autre côté de la rive. Nous avons construit une structure cubique », explique celui qui arborait le chapeau rouge de la sécurité avec l'équipe « Écoinçon ».

Au terme de huit jours de défis, d'ateliers et de formations, Mathieu Brisson et son équipe ont remporté le prix de la stabilité alors que Pierre-Luc Lavoie et ses acolytes ont récolté les honneurs des prix France Bois Forêt et du détail.

« Ce qui est ressorti de cette aventure avant tout, c'est la valeur du programme offert à l'UQAC, qui nous a permis de rivaliser et d'être reconnu à l'échelle internationale. Je suis fier de mon université », partage M. Brisson. Des propos appuyés par son homologue.

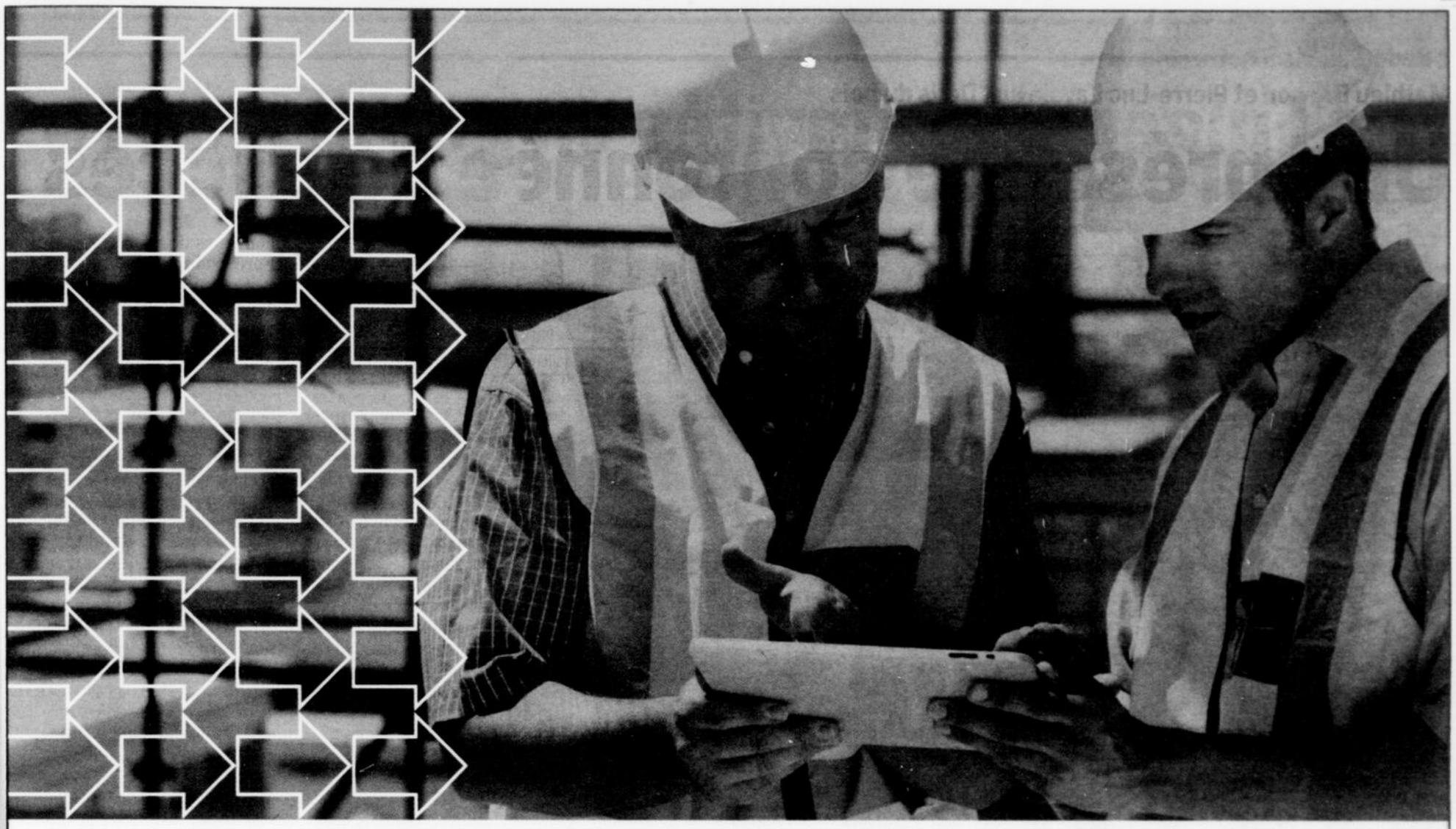
Expérience unique

D'ailleurs, les deux bacheliers n'oublieront pas de si tôt cette expérience unique qui leur a permis de revenir dans la région avec un tout nouveau bagage professionnel. « Notre participation aura eu un apport définitif par les échanges culturels, le fait d'avoir pu tester nos capacités et la chance d'avoir fréquenté des sommités internationales dans le domaine, des compagnies et des commanditaires qui sont très ouverts », soutient Mathieu Brisson, qui travaille actuellement pour Cegerco dans un projet à la centrale La Romaine.

Notamment, les deux jeunes hommes ont soulevé une différence marquée dans la relation entre l'architecte et l'ingénieur au Québec et en France. « Ils prônent une approche intégrée où l'ingénieur et l'architecte travaillent ensemble du début à la fin, ce qui permet une plus grande créativité de l'ingénieur qu'au Québec, où il applique le plan réalisé par l'architecte de façon plus individuelle », relève M. Brisson.

« En plus des connaissances acquises et du réseau de contacts, j'ai découvert le programme Master ABC offert en France, lequel s'avère une belle alternative pour se familiariser avec le bois avec des équipements à la fine pointe de la technologie. Je réfléchis à m'y inscrire l'an prochain. Sinon, la maîtrise à l'UQAC m'intéresse, et je pourrais même faire les deux », renchérit M. Lavoie. Les bacheliers se sont également dits intéressés pour un travail à l'étranger à la suite de cette expérience en terre européenne.

Par ailleurs, Mathieu Brisson et Pierre-Luc Lavoie rencontreront prochainement les étudiants du même programme à l'UQAC, au cours des prochaines semaines, pour les inciter à suivre leurs traces. « C'est une expérience grandiose qui doit être répétée. Ça permet d'acquérir un grand bagage pour la région. Je tiens vraiment à remercier l'UQAC et spécialement notre professeur, Sylvain Ménard, pour nous avoir permis de vivre cela », conclut Pierre-Luc Lavoie, qui en était à son premier voyage en Europe. Il a d'ailleurs profité de l'occasion pour visiter Paris avec Mathieu avant de prendre le vol du retour. ❑



EMPLOYEZ LE BON MODE D'EMPLOI

Depuis le **9 septembre**, l'industrie de la construction amorce le virage de la transparence. Le **Carnet référence construction** change la manière de référer de la main-d'œuvre dans l'industrie.

Ce nouveau service web de la Commission de la construction du Québec comporte plusieurs avantages :

- Les 165 000 travailleurs de l'industrie y sont automatiquement inscrits;
- Le service est disponible 24 heures par jour, 7 jours par semaine;
- Les travailleurs, employeurs et associations syndicales titulaires de permis peuvent y communiquer en toute transparence.

Visualisez la capsule vidéo sur carnet.ccq.org

POUR EN SAVOIR PLUS

CARNET.CCQ.ORG

CARNET RÉFÉRENCE CONSTRUCTION

« Redonner vie à notre cimetière »

Les Fulgenciens invités en grand nombre

PATRICIA RAINVILLE
prainville@lequotidien.com

SAINT-FULGENCE — La population de Saint-Fulgence est invitée au cimetière de la municipalité, demain, afin de souligner la deuxième année du projet « Redonner vie à notre cimetière ». Pour l'occasion, le Christ qui surplombe l'endroit a été repeint par l'artiste Lise Gauthier.

Le projet a été créé pour préserver et embellir le cimetière et inciter la population à s'y impliquer.

« Nous voulions embellir cet endroit mystique et sensibiliser les familles qui aménagent leur lot à remplacer les fleurs en plastique par des naturelles, ce qui, par le fait même, incitera les gens à venir chaque année faire un peu d'horticulture », indique le maire de la municipalité, Gilbert Simard.

Cette activité est réalisée en partenariat avec la paroisse Sainte-Anne, en collaboration avec le diacre Jean-Yves Boivin.

Demain, le maire espère que plusieurs participeront à la visite du cimetière. « Nous dévoilerons aux citoyens la rénovation de notre croix. Le Christ a d'ailleurs été repeint. D'autres projets, dans le but de conserver et redonner leur place à nos symboles religieux ainsi que notre patrimoine bâti, sont en cours. Par exemple, nous remplacerons la clôture en briques par une clôture en fer forgé », ajoute Gilbert Simard. ❑

Le Christ qui surplombe le cimetière de Saint-Fulgence a été repeint par Lise Gauthier.

(Courtoisie)

LeQuotidien LeProgrès dimanche
concours
PROMOTION AUTOMNALE
MILLE ET UN TRÉSORS
MEUBLES, ACCESSOIRES DÉCORATIFS ET OUTILS... TOUT CE DONT VOUS RÊVEZ!
GAGNEZ UNE CARTE-CADEAU DE 3000$
Import Dépôt

COMMENT PARTICIPER
1. Dans la même semaine (du lundi au samedi), notez un annonceur pour chacune des icônes ci-dessous.

Jaune: Restauration / Alimentation
Rouge: Sport / Tourisme / Plein air
Vert: Mode / Santé / Beauté
Bleu: Produits / Services

2. Pour vous inscrire, choisissez l'un des modes de participation suivants:
   A. Complétez le coupon ci-contre et postez-le ou déposez-le à l'adresse indiquée.
   B. Visitez le concours.lequotidien.com et complétez le formulaire de la promotion.

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____
Téléphone: _____
Courriel: _____

Réponses: SEMAINE DU 16 AU 21 SEPTEMBRE
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

POSTEZ OU DÉPOSEZ À:
Le Quotidien a/s Promotion automnale 2013,
1051, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 5C1.
1 seul coupon par enveloppe.

Les abonnés à la version électronique du Quotidien sont autorisés à imprimer le coupon afin de le compléter et le poster (ou le déposer) à l'adresse indiquée. Aucun achat requis. Règlements disponibles au journal.

1re finaliste : GHISLAINE DUCHESNE, avenue des Myrtilles, Alma

3276905

VOUS AIMEZ TOUT VOTRE TRAVAIL?

UN DOSSIER SPÉCIAL INTERACTIF CE SAMEDI

Les résultats d'un sondage sur ces heures passées à travailler
Des témoignages révélateurs

À voir, entendre, approfondir et partager dans La Presse+

Offert dans l'App Store
iPad est une marque de commerce d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc.

LaPressePlus.ca
LA PRESSE+

Lancement de « Des réponses »

Nadja : « Je me mets au monde »

Daniel Côté
dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — « Cet album représente la fin de quelque chose et le début d'une autre. Je me mets au monde », annonce Nadja en parlant de son nouvel enregistrement, *Des réponses*, lancé mercredi à Montréal. La chanteuse originaire du Haut-du-Lac fait allusion aux reprises soul des années 1960, qui font désormais partie de son passé, ainsi qu'à la création de ses premières chansons en français.

> « Je veux que les gens aiment le disque et c'est pour ça que je pensais tout le temps à eux pendant que je le faisais. Je souhaite qu'on ait une longue et belle relation et j'ai le sentiment que c'est mon premier album à moi. »
>
> - Nadja

Ce virage constitue un vrai renoncement, eu égard aux 150 000 albums vendus en l'espace de quatre ans. Il y a un risque qui est équilibré par le plaisir qu'a procuré la naissance des compositions proposées par l'artiste. Elle-même a collaboré à l'écriture de deux pièces, *Ton histoire* et *Tomber*. Les autres ont été offertes par des collaborateurs au profil élevé.

L'un d'eux est Corneille, qui a pondu *Au bord du lac* avec la complicité de sa conjointe. Il a interprété cette chanson mercredi, à l'occasion du lancement. « Je lui avais demandé un texte et il a été inspiré par la tragédie de Lac-Mégantic. En lisant les paroles, j'ai pleuré. J'ai tout de suite aimé cette composition », a raconté Nadja jeudi, lors d'une entrevue téléphonique accordée au *Quotidien*.

Elle dit avoir mis une croix sur le répertoire Motown, un jardin qui avait été souvent arpenté, mais ça ne signifie pas que ses allégeances ont changé. La soul est trop arrimée à ses cordes vocales pour qu'il soit possible d'y renoncer. « Elle fait partie intégrante de moi, mais ça a été difficile d'en faire en français. Il a fallu changer des mots, des phrases », indique la Jeannoise.

Elle parle de son album comme « de la pop avec une couleur soul » et se compte chanceuse d'avoir recruté un autre collaborateur de haut vol, François Welgryn. Celui qui a prêté son talent à Céline Dion, entre autres sommités, l'avait remarquée lors de son passage à l'émission de télévision *The Voice*, le pendant français de *La Voix*.

« Ça lui a donné le goût d'écrire pour moi et Mario fait maintenant des démarches pour que le disque sorte en France. Ce serait nouveau pour moi », mentionne Nadja. Le Mario dont elle parle, c'est évidemment Mario Pelchat, qui a de nouveau assumé le rôle de producteur. Quant à la réalisation, elle est signée Toby Gendron, dont les états de service comprennent une collaboration avec Diane Dufresne.

Un bon stress

Le lancement a eu lieu au cabaret La Tulipe, qui était plein comme un œuf en l'honneur de Nadja. Accompagnée de neuf musiciens, elle en a profité pour présenter six chansons, dont quatre n'avaient jamais été livrées hors du studio d'enregistrement. « Ç'a super bien été », résume l'artiste, qui reconnaît que son virage francophone la sort de sa zone de confort.

« Il s'agit d'un bon stress. Je veux que les gens aiment le disque et c'est pour ça que je pensais tout le temps à eux pendant que je le faisais. Je souhaite qu'on ait une longue et belle relation et j'ai le sentiment que c'est mon premier album à moi. C'est un feeling nouveau que je ressens. C'est un rêve », décrit la chanteuse.

Elle a été rassurée par l'accueil réservé au premier simple, *Des réponses*, dont le clip circule depuis plusieurs semaines. Au cours de sa tournée estivale, nombreux furent les spectateurs qui ont entonné les paroles en même temps que l'interprète. Elle a été émue de les voir s'approprier une pièce dont l'existence est le fruit de sa volonté. « On y prend goût rapidement », lance l'artiste en riant.

Elle est si motivée que la sortie du disque coïncide avec l'émergence d'un nouveau look. Désormais frisés, ses cheveux lui caressent les épaules, gracieuseté de Mario Pelchat. « Je lui en avais parlé et Mario a fait les choses en grand. Il a pris rendez-vous avec Annie Horth, qui coiffe Céline Dion et sait comment refléter la personnalité d'une femme. Je suis super contente », affirme la Jeannoise. ❑

Producteur de l'album *Des réponses*, Mario Pelchat était évidemment présent, mercredi, lors du lancement du dernier-né de Nadja.

(Photo Daniel Daignault)

Rien n'est trop beau pour Nadja, comme l'a illustré le passage de Corneille mercredi, lors du lancement de l'album *Des réponses*.

(Photo Daniel Daignault)

Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean

The Lost Fingers clôturera la 50e saison

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

MÉTABETCHOUAN-LAC-À-LA-CROIX — La 50e saison du Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean prendra fin ce soir, à l'occasion d'un spectacle-bénéfice donné par le groupe The Lost Fingers. L'objectif consistait à vendre 300 billets à 80 $ l'unité et comme il a été dépassé, l'institution basée à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix refermera ses partitions sur une note positive.

Il reste des places qu'on peut retenir en joignant le réseau Réservatech. Néanmoins, les adeptes du style manouche pourront se vanter d'avoir attiré plus de gens que La Bottine Souriante, qui avait plafonné à 311 billets. « Cette activité est essentielle pour équilibrer nos comptes. C'est ce que devraient montrer les résultats de cette année », affirme la directrice générale Marie-Dominique Bergeron.

Précisons qu'un cocktail tenu à 18 h 30 ouvrira la soirée, dont le président d'honneur est André Bouchard, de Béton préfabriqué du Lac. Suivra le concert à 20 h, pendant lequel les Lost Fingers exploreront le répertoire populaire des années 1980. Ce faisant, eux comme le public découvriront l'acoustique remarquable du Pavillon des arts d'interprétation, où de nombreux spectacles ont été présentés au cours de l'été.

Ils ont été très appréciés, mais on a relevé une légère baisse de la fréquentation. Entre autres explications, Marie-Dominique Bergeron évoque le nombre de concerts et de festivals en tous genres, tant dans la mouvance classique que dans les musiques du monde. « L'offre est très élevée. Peut-être qu'il faudrait regarder ça », fait-elle observer.

Le groupe manouche The Lost Fingers clôturera la 50e saison du Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, ce soir, à l'occasion d'un spectacle-bénéfice.

(Archives Steeve Tremblay)

> « Cette activité est essentielle pour équilibrer nos comptes. C'est ce que devraient montrer les résultats de cette année. »
>
> - Marie-Dominique Bergeron

Une diminution équivalente a été enregistrée dans le volet pédagogique, ce qui tient moins à la compétition au sein des écoles estivales qu'au tassement des effectifs. Il y a moins d'étudiants, toutes institutions confondues, ce qui oblige le Camp musical à déployer plus d'efforts pour obtenir des résultats satisfaisants.

« Nous avons quand même tiré notre épingle du jeu grâce à la fidélité des élèves et de nos professeurs. Le nombre d'inscriptions jouera autour de 390 personnes, comparativement à 425 l'an dernier. Ces gens qui viennent de partout dans la province sont repartis satisfaits, mais la leçon qu'on tire de cette saison, c'est qu'il n'y a jamais rien d'acquis », commente Marie-Dominique Bergeron. ❑

La directrice générale du Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Marie-Dominique Bergeron.

(Archives Steeve Tremblay)

LeQuotidien LeProgrès dimanche micro_scope seville Films CHRISTAL

Nos 25 gagnants d'un laissez-passer quadruple pour assister à la première

Gabrielle Marion-Rivard · Alexandre Landry · Mélissa Désormeaux-Poulin

Les Films Christal présentent gabrielle — une production micro_scope

un film de Louise Archambault

MERCREDI 18 SEPTEMBRE À 19 H
AU CINÉMA ODYSSÉE (1401, BOUL. TALBOT)

Saguenay		
Carole Côté	des Coudriers	Jonquière
Charles Boudreault	du Boulevard	Laterrière
Dany Blaney	Lamarre	Falardeau
Gaston Sirois	de Lachine	Jonquière
Henriette Murray	des Champs-Élysées	Chicoutimi
Jacques Bergeron	du Pont	Chicoutimi
Jacynthe Moreau	Vallières	Chicoutimi
Jeannette Lapierre	des Étudiants	Jonquière
Jeannick Maltais	d'Angoulême	Chicoutimi
Jean-Paul Dallaire	Gauguin	Jonquière
Jo-Ann Prebinski	Genest	Jonquière
Jocelyne Tremblay	Lorenzo-Genest	Chicoutimi
Johanne Cormier	Rembrandt	Jonquière
Julie Beaulieu	des Hirondelles	Chicoutimi
Linda Trépanier	des Cèdres	Jonquière
Line Jean	du Canal	Chicoutimi
Lisette Audet	des Acadiens	Lac-Kénogami
Lisette Gilbert	du Séchoir	Chicoutimi
Louise Turcotte	Roussel	Chicoutimi
Lucette Côté	d'Angoulême	Chicoutimi
Marlène Migneault	Côté	Laterrière
Sylvie Desgagné	de Fontainebleau	Chicoutimi
Thérèse Gaudreault	Larouche	Jonquière
Lac-Saint-Jean		
Céline Ratthé	chemin des Grives	Alma
Florent Bouchard	Principale	St-Augustin

Saguenay :
Présentez-vous au journal Le Quotidien, entre le 16 et 18 septembre au 1051, boul. Talbot, Chicoutimi. Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30.
Lac-Saint-Jean :
Votre billet a été expédié par la poste.

Au cinéma le 20 septembre

GabrielleLeFilm gabrielle-lefilm.com

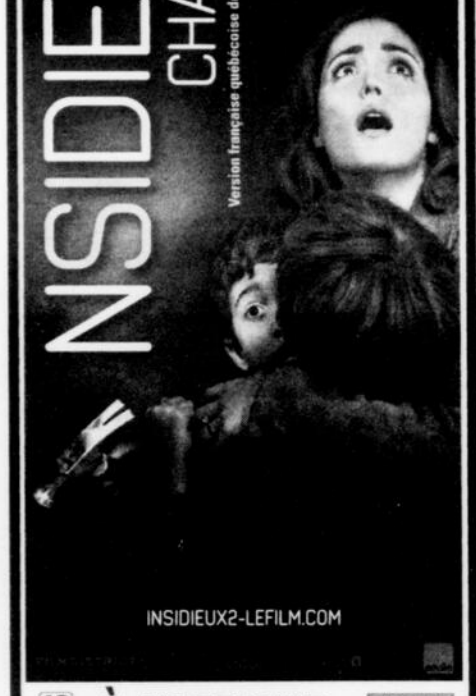
LesFilmsChristal

3302072

INSIDIEUX 2 CHAPITRE 2

Version française québécoise de *INSIDIOUS: CHAPTER 2*

IL PRENDRA CE QUI VOUS EST LE PLUS CHER.



INSIDIEUX2-LEFILM.COM

13 ANS + VIOLENCE

À L'AFFICHE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

UN FILM DE LUC BESSON PRODUCTEUR DE *L'ENLÈVEMENT*
ET DU PRODUCTEUR EXÉCUTIF MARTIN SCORSESE

POUR CERTAINS, C'EST LE CRIME ORGANISÉ.
POUR D'AUTRES, C'EST LA FAMILLE.

ROBERT DE NIRO · MICHELLE PFEIFFER · TOMMY ET LEE JONES

LA FAMILLE

Version française québécoise de *THE FAMILY*

lafamille-lefilm.ca

13 ANS + VIOLENCE

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

YouTube LesFilmsSeville

3319669

Cinq films brefs pour La Peuplade

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Il fallait y penser. Les éditions La Peuplade et Télé-Québec se sont unies pour produire cinq petits films évoquant l'univers de cinq romans publiés par la maison établie au Saguenay. Tous seront réalisés par Nicolas Lévesque, dont le premier effort est visible depuis jeudi.

Il suffit de visiter le site Internet de La Peuplade et de surfer jusqu'à la page Livres vus pour y avoir accès. On y voit le premier film découlant de la série, une évocation du roman *Fleurs au fusil*, de Marjolaine Deschênes. Pendant que la comédienne Sara Létourneau lit quelques lignes, sur

> « La sensibilité de Nicolas Lévesque est impressionnante. Il a su capter le climat du livre. »
>
> - Simon Philippe Turcot

une douce musique composée par François Harvey, on entre à pas de loup dans l'atelier d'une taxidermiste.

« Je suis née dans la vie fausse », entend-on à la fin de cette vignette qui dure un peu moins de deux minutes. Les images sont belles, poétiques, créant une atmosphère qu'apprécie l'éditeur de La Peuplade, Simon Philippe Turcot.

« La sensibilité de Nicolas Lévesque est impressionnante. Il a su capter le climat du livre », s'émerveille-t-il.

Lui-même tenait à préserver l'intégrité artistique des films, qu'il identifie à des tableaux cinématographiques.

L'objectif de cette série financée par le Conseil des arts du Canada n'est pas mercantile, en effet. Il s'agit de jeter des ponts entre la littérature et une autre forme d'expression, comme on l'a fait en organisant des résidences d'artistes d'où ont émergé des couvertures de livres.

Prochain tableau

Le prochain tableau portera sur le recueil de poèmes de Charles Sagalane, *47, atelier des saveurs*.

Le livre est sorti cette semaine et la production du film vient de commencer. Simon Philippe Turcot croit qu'on pourra le visionner d'ici à la fin du mois. ❑

Le réalisateur Nicolas Lévesque vient de créer le premier d'une série de cinq films évoquant l'atmosphère de cinq romans publiés aux éditions La Peuplade.

(Archives Michel Tremblay)

La route des Artistes de la Maestria
Ateliers portes ouvertes
20 - 21 et 22 septembre de 12 h à 17 h
Venez rencontrer 11 artistes de renom!

«*A different turn*» Tableau de H-Louise Falardeau

ESPACE MAESTRIA
18, rue Racine Est, Chicoutimi

LOUIZEL COULOMBE
www.louizelcoulombe.com
418 276•4492

JEAN-MARIE LABERGE
www.labergejeanmarie.com
418 693•0976

MAISON DES BÂTISSEURS
1671, av. du Pont Nord, Alma

JUDITH TREMBLAY
judithtremblaysca@hotmail.com
418 662•5132

FRANCIS PLOURDE
www.fplourde.sitew.com
418 769•0282

CHALET DES LOISIRS
Ste-Hedwidge

MICHEL TANGUAY
www.carolinehoudegalerie.com
418 275•5367

ARTISTES QUI EXPOSENT EN ATELIER

GINETTE CHAVARIE
2494, des Plaines, Jonquière G7X 8W6
www.ginettechavarie.com
418 695•3694

LUCIE LAPOINTE
3841, de Nancy, Jonquière G7X 9N7
www.lucielapointe.com
418 547•0369

H.-LOUISE FALARDEAU
1646, Castner, Jonquière G7S 3A6
www.hlfalardeau.com
418 548•5720

SOPHIE LEBEUF
3489, ch. St-Damien, Jonquière G7H 7V3
www.sofia-alliage.com
418 542•7127

MICHELINE HAMEL
351 B, Labrecque, Chicoutimi G7H 4S7
www.michelinehamel.com
418 698•6018

MARTINE TREMBLAY
133, rue Baron, Chicoutimi-Nord G7G 1C3
www.martinetremblay.net
418 696•1018

Tirage d'un bon d'achat de 500 $
pour l'acquisition d'une œuvre de l'artiste de votre choix
3312606

www.sagamie.org/maestria

Stéphane Bédard
Ministre responsables de l'Administration gouvernementale
Président du Conseil du trésor
Ministre responsable de la région du Saguenay–Lac-Saint-Jean
Leader parlementaire du gouvernement
Député de Chicoutimi

Sylvain Gaudreault
Ministre des Transports
Ministre des Affaires municipales des Régions et de l'Occupation du territoire
Député de Jonquière

Québec

Ville de Saguenay · Auberge Harris · LeQuotidien LeProgrès dimanche · Ville d'Alma · Sainte-Hedwidge

COMMERCIALE

Alec Baldwin · Cate Blanchett · Louis C.K. · Bobby Cannavale · Andrew Dice Clay · Sally Hawkins · Peter Sarsgaard · Michael Stuhlbarg

«LE MEILLEUR FILM DE WOODY ALLEN DEPUIS *VICKY CRISTINA BARCELONA!*
Cate Blanchett sera candidate à la prochaine cérémonie des Oscar, je parie ma chemise là-dessus!»
Marc Cassivi, La Presse

★★★★ (sur quatre)
«Encore meilleur que tout ce que vous pouviez imaginer!»
The New York Observer

Jasmine French
VERSION FRANÇAISE DE Blue Jasmine
Écrit et réalisé par Woody Allen

WWW.JASMINEFRENCH-LEFILM.COM
métropole
À L'AFFICHE! VERSION FRANÇAISE CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS
metropolefilms.com

Des producteurs de *Incendies* et *Monsieur Lazhar*, nominés aux Oscars®

« CHEF-D'ŒUVRE.
TOUCHANT ET ÉMOUVANT. MAGNIFIQUE. »
Sophie Durocher - Journal de Montréal

« FORMIDABLE. IRRÉSISTIBLE. »
Marc-André Lussier - La Presse

« JE RESTE COMBLÉ ET ÉMU PAR LA GRANDIOSE SIMPLICITÉ DU SCÉNARIO ET [...] PAR LES COMPOSITIONS EXCEPTIONNELLES DES INTERPRÈTES. UN FILM QUI REND FIER D'ÊTRE HUMAIN. »
Marlin Blodeau - Le Devoir

Gabrielle Marion-Rivard · Alexandre Landry · Mélissa Désormeaux-Poulin

Les Films Christal présente
gabrielle
un film de Louise Archambault

Festival del film Locarno
Prix du Public UBS

tiff. Toronto International Film Festival
OFFICIAL SELECTION 2013

Meilleur acteur
FILM FRANCOPHONE D'ANGOULÊME

gabrielle-lefilm.com
À L'AFFICHE DÈS LE 20 SEPTEMBRE
LesFilmsChristal
3319666

La suite Ty Warner Penthouse du Four Seasons...

(Photo Four Seasons New York)

Une offre délicieuse de Disney pour vous.

Profitez d'une formule de repas Disney GRATUITE*

à l'achat d'un forfait de 6 nuits/7 jours à prix régulier de la *AAA Vacations*MD, comprenant les billets et l'hébergement dans les hôtels Disney sélectionnés de catégorie « Moderate », « Deluxe » ou de type villa et de catégorie « Deluxe »!

Ou encore, achetez un forfait de 6 nuits/7 jours à prix régulier de la *AAA Vacations*MD comprenant les billets et l'hébergement dans un hôtel Disney sélectionné de catégorie « Value » et obtenez une formule de repas à service rapide gratuite!*

Pour une arrivée la plupart des nuits du 29/09 au 02/10/13, du 18/10 au 02/11/13, du 11/11 au 23/11/13 et du 12/12 au 22/12/13.

Réservez avant le 15/11/13.

N'attendez pas trop longtemps! Les hôtels Disney peuvent se remplir rapidement... particulièrement avec des offres comme celles-là.

Walt Disney World Resort en Floride

CAA Québec Voyages

Réservez maintenant !

418 545-8686

1700, boul. Talbot, Chicoutimi

caaquebec.com/voyage

3290800

*Le nombre de chambres offertes dans le cadre de cette offre est limité. Les billets sont valides pour un parc thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. Cette offre exclut les hôtels *Disney's All Star Movies Resort*, *Disney's Art of Animation Resort*, *Disney's Port Orleans Resort – French Quarter*, *The Villas at Disney's Grand Floridian Resort and Spa*, ainsi que les villas à trois chambres et les terrains de camping. Réservations à l'avance requises. Les pourboires et les boissons alcoolisées ne sont pas inclus. Les enfants âgés de 3 à 9 ans doivent choisir le menu pour enfants lorsqu'il est disponible. Il est possible que certains restaurants avec service à table affichent complet ou aient des disponibilités limitées au moment de l'achat du forfait. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec. ©Disney

45 000 $ la nuit

La suite la plus chère de New York

RELAX NEWS

NEW YORK — La construction de la suite la plus chère de New York a pris sept ans et coûté 50 millions de dollars à l'hôtel Four Seasons. Elle est dotée d'un piano à queue, de pierres semi-précieuses dans sa salle de bain et trône à plus de 240 mètres au-dessus du cœur de Manhattan.

Cette suite porte le nom du riche entrepreneur qui a créé l'empire de jouets en peluche Beanie Babies, et qui possède accessoirement une grosse part de la chaîne hôtelière. Une nuit dans la Ty Warner Penthouse coûte environ l'équivalent du salaire moyen annuel d'un Américain.

Ce classement provient du site *NewYorkHotels.org*, qui a dressé la liste des dix suites les plus luxueuses de Manhattan, à partir des prix moyens pratiqués au mois de septembre.

> **Une nuit dans la Ty Warner Penthouse coûte environ l'équivalent du salaire moyen annuel d'un Américain.**

À ce prix-là, l'heureux locataire des lieux dispose d'une vue à 360 degrés sur la ville. Chaque centimètre de cette suite de 400 m² réserve des détails recherchés, comme des murs recouverts de cuir de veau dans son garde-robe, des pierres semi-précieuses dans sa fontaine de salle de détente, des oreillers recouverts de soie chinoise du 18e siècle et des murs laqués à la main incrustés de nacre.

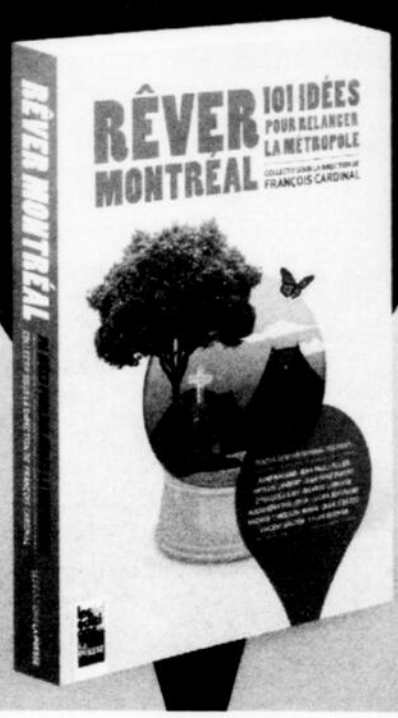
À noter qu'elle propose aussi un service de majordome disponible 24 h/24 et d'un chauffeur avec au choix une Rolls-Royce ou une Maybach.

La deuxième suite la plus extravagante de New York n'est autre que la Suite Présidentielle du St. Regis, pour laquelle il faut débourser 35 000 $ pour marcher dans les pas de Salvador Dali et Marilyn Monroe. ❑

ET SI ON RÊVAIT MONTRÉAL?

COLLECTIF DE 80 PERSONNALITÉS SOUS LA DIRECTION DE

FRANÇOIS CARDINAL



Offert en librairie ou sur editionslapresse.ca

Aussi en format PDF et E-pub

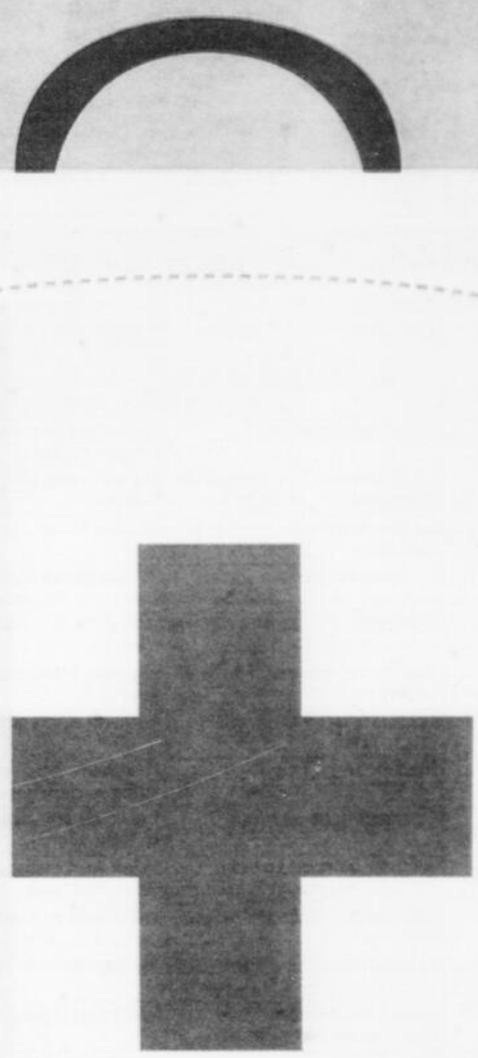
les éditions LA PRESSE

3315890

AVANT DE PARTIR

Trousse de premiers soins des voyageurs

Mieux vaut prévenir pour... mieux guérir



STÉPHANIE MORIN
La Presse

Dérèglements intestinaux, ampoules, piqûres d'insectes... Les problèmes de santé qui guettent les voyageurs sont nombreux. Le hic : à l'étranger, il n'est pas toujours aisé de trouver le matériel de premiers soins ou les médicaments pour soulager ces petits désagréments.

Il importe donc d'emporter dans ses valises une trousse de premiers soins qui contient suffisamment de matériel pour traiter les blessures mineures et les maladies bénignes.

Il est possible de se procurer des trousses d'urgence déjà assemblées dans la plupart des pharmacies.

Selon Nancy Lyons, infirmière en chef à la Clinique santé-voyage de la fondation du CHUM, il faut veiller à ce que cette trousse comprenne certains produits de base : crème d'hydrocortisone à 0,5 % (pour soulager les démangeaisons causées par les piqûres d'insectes ou l'herbe à puce), pansements adhésifs, gaze, lingettes antiseptiques pour nettoyer les plaies, bandage de contention pour les entorses, crème antibiotique (de type Polysporin), pince à épiler, gants jetables, ciseaux, thermomètre (surtout si des enfants sont du voyage) et quelques sachets de sels de réhydratation orale pour traiter la déshydratation causée par la diarrhée.

« Certaines trousses contiennent même une seringue. Si on doit recevoir une injection et qu'on a des doutes sur la stérilisation des seringues, on peut toujours utiliser la nôtre », explique M^me^ Lyons.

Les médicaments de base

En ce qui concerne les médicaments, l'infirmière suggère aux voyageurs d'emporter avec eux des antidiarrhéiques, des comprimés antinausée, des antihistaminiques, des médicaments contre le rhume, de l'acétaminophène (ou de l'ibuprofène) ainsi que des antibiotiques à large spectre, vendus seulement sous ordonnance. Ces derniers pourront aider à traiter des infections urinaires ou digestives.

Peu importe qu'on parte au fin fond de la brousse ou à Paris, mieux vaut acheter tous ces comprimés avant le départ. « Ainsi, on sait exactement ce qu'on prend et la façon dont les médicaments ont été conservés. À l'étranger, il peut être très difficile de trouver certains médicaments. Le dosage peut être différent. On peut même tomber sur des médicaments contrefaits », dit M^me^ Lyons.

Autres accessoires indispensables à glisser dans son sac : des condoms, qu'on compte s'en servir ou pas. « Dans certains pays, acheter des condoms peut être très difficile. De plus, on ne sait jamais s'ils sont de qualité ni comment ils ont été conservés, précise l'infirmière. Et un coup de foudre est si vite arrivé ! »

Outre ces produits de base, essentiels à toute trousse de premiers soins, certains articles s'ajouteront, selon la destination.

Vacances dans le Sud

« Les voyageurs qui vont dans le Sud doivent impérativement prendre avec eux de la crème solaire, FPS 30 ou plus, ainsi que du chasse-moustiques qui contient un minimum de 28,5 % de DEET. Ce dernier est le seul moyen de prévenir les piqûres d'insectes qui peuvent être porteurs de dengue, maladie répandue dans certaines destinations soleil », explique l'infirmière.

Vacances sportives

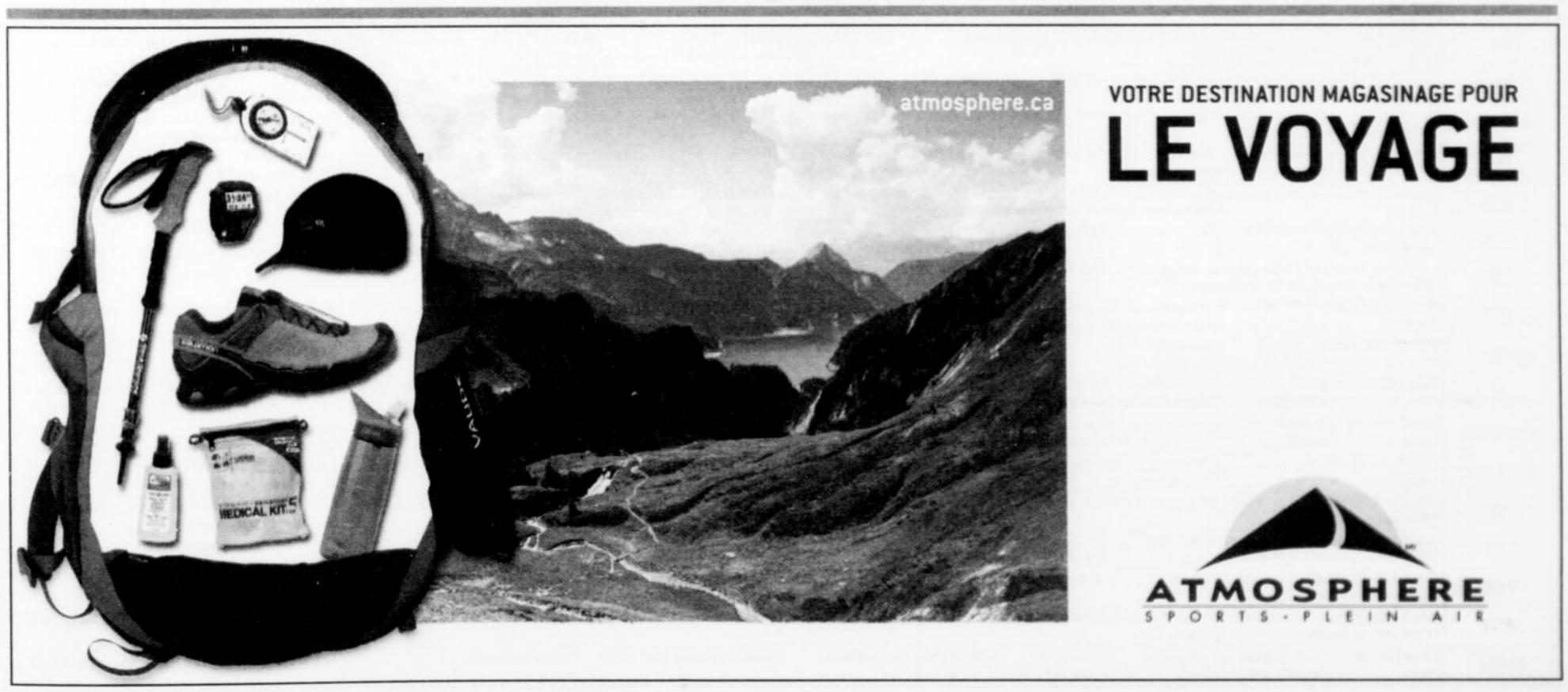
Pour les vacances plus sportives, qui impliquent de la randonnée, M^me^ Lyons suggère d'ajouter des coussinets pour prévenir les cloques.

Vacances exotiques

Les voyageurs en partance pour des destinations plus exotiques, comme l'Afrique ou l'Asie, devraient quant à eux penser à apporter des comprimés pour traiter l'eau ainsi qu'une moustiquaire qui protège les dormeurs des insectes volants et rampants.

Un dernier conseil : toujours avoir en main son carnet de vaccination, qu'on gardera précieusement avec son passeport. « Certains vaccins, comme celui contre la fièvre jaune, peuvent être exigés pour entrer dans un pays. » ❑

(Illustration La Presse)



SAMEDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

14 sept.	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Roltronics	Monstres	Brigade animo	Magi-Nation	1001 nuits	Aventures Tintin	Ricardo	L'Épicerie	Téléjournal Midi	La Facture	SIC Football / Huskies de St. Mary's c. Université de Montréal							Animo / Nuna	La Semaine verte	
V	Aubaines & cie		Trucs & cie		RPM		HP		Rire et délire		COQUINE À L'EXCÈS (1997) avec Benicio Del Toro, Alicia Silverstone.				(:15) MICKEY BELLE-GUEULE (1999) avec Hugh Grant, Jeanne Tripplehorn, James Caan.					Rire et délire
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				BALLON-CHASSEUR (2004) Vince Vaughn.			(:45) Road Runner	Nouvelles	On attend	Viens voir ici	WORLD TRADE CENTER (2006) avec Maggie Gyllenhaal, Maria Bello, Nicolas Cage.					UCI Cyclisme - Grand Prix de Québec			
TQc	Dora/(:25) Tounes	Diego	Bob le bricoleur	Maya L'abeille	Martine	Livre de la jungle	Casper/ ContesW	PeterPan /Shaunm	Le Petit Prince	Les Dalton	Soyons bêtes!		Curieux Bégin		Génial! , Élyse Marquis.		National Geographic		Les bobos	Dis-moi tout
MATV	Le guide de l'auto / Hors-série		Libre-service		Libre-service		Salon du livre	(:45) Artisans	Boxe	(:45) Artisans	LeZarts Show	Ville en action	J'aime la vie		Premières vues		Question	Grandes conférences		LeZarts Show

14 SEPTEMBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Penthouse 5-0	Galas grand rire '13 / François Massicotte , Simon Leblanc.		Mildred Pierce (v.f.) Partie 2 de 3				(:15) Le Téléjournal	(:40) Nouvelles sports	(:55) Infoman	(:25) INVINCIBLE (2006) Mark Wahlberg.	
V	District V	(:45) Rire et délire	L'AN UN (2009) avec Michael Cera, Hank Azaria, Jack Black.				MESRINE: L'INSTINCT DE MORT (2008) avec Cécile de France, Gérard Depardieu, Vincent Cassel.					L'Instant Gagnant	
CJPM	TVA nouvelles	JOURNAL D'UN DÉGONFLÉ (2010) avec Robert Capron, Steve Zahn, Zachary Gordon.			(:15) C'EST COMPLIQUÉ (2009) avec Steve Martin, Alec Baldwin, Meryl Streep.					(:45) TVA nouvelles	(:15) LA SENTINELLE (2006) avec Eva Longoria, Kiefer Sutherland, Michael Douglas.		
TQc	Le dernier passager		Le peuple des océans / Le peuple du bleu		Les francs-tireurs		Belle et Bum			DÉLIVRANCE (1972) avec Ned Beatty, Ronny Cox, Burt Reynolds.			
TV5	(:55) Questions champion	Le Journal de France 2	Ma caravane au Canada / Nelson		Le plus grand cabaret du monde / Jean-Marie Bigard, Stéphane Guillon / Billy Jackson , James More.					Par avion	TV5 le journal /(:20) J.Afrique	(:35) On n'est pas couché	
CANAL D	La guerre des enchères	La guerre des enchères	Alaska: La ruée vers l'or		Grand Rire de Québec		Comédie Club / Réal Béland Partie 1 de 2		Grand Rire de Québec		La guerre des enchères	La guerre des enchères	Les bûcherons de l'extrême
RDI	La Semaine verte		RDI en direct	Le monde en parlait	Découverte		Le Téléjournal	Collection Explora		La Facture	Le Téléjournal	Le monde en parlait	Le Téléjournal
RDS	Sports 30	Rallye - Championnat Européen		Moto X	NASCAR Course automobile - Dollar General 300 Série Nationwide					Champkart	Sports 30	Le sport en toute liberté	Voile
VIE	Vendre ou rénover? / Julie et Sherry		Flipping à Boston / Nouveau joueur		Maigrir ou mourir / Tony Partie 2 de 2		N'essayez pas ceci	Pimp mon garage	Les super radins / Jeff	Les super radins	Et ils ne vécurent jamais heureux / La veuve éplorée		César parle chiens
SERIES+	C.S.I: Miami / Pas vu, mais pris...		Aidan Black / Folie partagée		Heartland		Castle / Oeil pour oeil		Bones / Le mauvais jumeau		Une femme exemplaire / Coup de poker		Contre-enquête
Z	Jobs de bras	Équipé pour rouler	Chasseurs fantômes / Un village faussement paisible		Les stupéfiants / Mythes culinaires		Les stupéfiants / Les fusées à air comprimé		SUSPECT ZÉRO (2004) avec Ben Kingsley, Aaron Eckhart, Carrie-Anne Moss.				Monstres Mécaniques
HISTORIA	Profession: brocanteur		Les a$ de la brocante / Le sixième sens		Il était une fois un jouet / Je joue à la maison		NCIS enquêtes / Chasse aux sorcières Partie 2 de 2		La fièvre des encans	Pawn Stars cajuns	Pawn Stars	L'atelier de restauration	Profession: brocanteur
ÉVASION	À faire en Grèce: La liste d'Anaïs / Santorini		Soleil tout inclus / Universal Orlando Resort		Les mondes d'Ushuaïa - Nicolas voyage et cherche à comprendre ce qui pousse les êtres vivants à migrer.				Le cuisinier rebelle prend l'air / Alentejo/ Lisbonne		Guide restos VOIR / Émilie Heymans		Soleil tout inclus
CBJET	CBC News: Montreal	Marketplace	LNH Hockey / Capitals de Washington c. Winnipeg Jets - Pré-saison (D)						Just for Laughs - Get a retrospective look at the last 30 years of world events from the view of comedians.				Cracked / Old Soldiers
TSN	SportsCentre	LCF Football / Blue Bombers de Winnipeg c. Eskimos d'Edmonton (D)						LCF Football / Argonauts de Toronto c. Roughriders de la Saskatchewan (D)					
SPNET	(16h00) LMB Baseball Baltimore vs Toronto (D)		Sportsnet Connected		FIT Tennis - Coupe Davis				Sportsnet Connected		Poker - Championnat National Heads-Up		LMB Blue Jays in 30 Bal./Tor.
ARTV	(17h00) C'est juste de la TV	Comme par magie	Pour l'amour du country / Steeve Arseneault		Karsh: Un regard sur l'histoire		LE BANG BANG CLUB (2010) avec Malin Akerman, Taylor Kitsch, Ryan Phillippe.				Sting en concert à Berlin		
MATV	VoirGRAND.tv	Ma première Place des Arts	Tout le monde tout lu!		Les soirées Juste	Ma première Place des Arts	Premières vues		Selon l'opinion comique		GROStitres.tv	Les soirées Juste	Le LeZarts Show

DIMANCHE À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

15 sept.	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Roltronics	Gawayn	Zooville/(:15) Walter	Mission: Mayday	Le Jour du Seigneur		Les coulisses du pouvoir		Téléjournal Midi	La Semaine verte		Second Regard	WTA Tennis - Challenge Bell				LA QUART-ARRIÈRE (2008) avec Keke Palmer, Tasha Smith, Ice Cube.			
V	Aubaines & cie		Trucs & cie		RPM		HP		Le marché	Wipeout		Rire et délire /(:45) SAUVEZ WILLY 4: LE REPAIRE DES PIRATES (2010) Beau Bridges.					PAUL BLART: FLIC DU MAIL (2009) avec Keir O'Donnell, Kevin James.			
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				LA POURSUITE DU BONHEUR (2006) avec Thandie Newton, Will Smith.				Nouvelles	Victoire amour	On attend	Infopublicité		UCI Cyclisme - Grand Prix				Les Gags	Les Gags	Caméra café
TQc	Dora/(:25) Tounes	Diego	Bob le bricoleur	Maya L'abeille	Martine	Livre de la jungle	Casper/ ContesW	PeterPan /Shaunm	Le Petit Prince	Les Dalton	Le dernier passager		Écoles à l'examen		Deux hommes en or		Le peuple des océans		Curieux Bégin	
MATV	Les grands talents au secondaire 2013			LeZarts Show	Salon du livre	(:45) ATM	Rendez-vous chasse et pêche		Le guide de l'auto / Hors-série		Facteur pêche	Caucus	Le confident		Tout le monde tout lu!		Ville en action	Les grands talents au secondaire 2013		

15 SEPTEMBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Infarctus: La lutte aux délais	Le 28e Gala des prix Gémeaux - Le Gala des prix Gémeaux récompense l'excellence de nos créateurs télévisuels.						Le Téléjournal	(:25) Nouvelles sports /(:40) CAFÉ DE FLORE (2011) avec Kevin Parent, Hélène Florent, Vanessa Paradis.			
V	C'EST ASSEZ! (2002) avec Bill Campbell, Tessa Allen, Jennifer Lopez.					MESRINE: L'ENNEMI PUBLIC N°1 (2008) avec Ludivine Sagnier, Mathie Amalric, Vincent Cassel. - L'histoire du gangster notoire, Jacques Mesrine.					L'Instant Gagnant		
CJPM	TVA nouvelles	Les Gags	La poule aux oeufs d'or / Gala Country 2013			TIREUR D'ÉLITE (2007) avec Danny Glover, Kate Mara, Mark Wahlberg.				(:05) TVA nouvelles	(:35) LE BON BERGER (2006) Matt Damon.		
TQc	Le grand jeu des animaux	Dis-moi tout	Génial! / Réal Bossé , Élyse Marquis.		Pour l'Histoire / Les images perdues des Kennedy		LES INVITÉS DE MON PÈRE (2010) avec Karin Viard, Michel Aumont, Fabrice Luchini.		(:40) Le voyage de Mabelle		30 secondes pour sauver le monde / Sécurité routière		Bazzo.tv
TV5	À table!	Le Journal de France 2	Questions pour un super champion		17 FILLES (2011) avec Juliette Darche, Roxanne Duran, Louise Grinberg.			Chantou	Le sexe autour du monde / Chine		TV5 le journal /(:20) J.Afrique	(:35) Les Jeux de la Francophonie / Résumé Final	
CANAL D	Grand Rire de Québec		Docu-D - Roméo Dallaire rencontre des enfants soldats au Rwanda et livre ses impressions.				Docu-D / Roller Derby Montréal		Dossiers mystère / Rencontre avec la bête		Scènes de crime		Alliance meurtrière
RDI	Les grands reportages / Les ailes du monde		RDI en direct	RDI en direct	Brian Mulroney / La passion de la politique		Le Téléjournal	Les coulisses du pouvoir		Second Regard	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal
RDS	(16h30) LCF Football / Alouettes de Montréal c. Lions de la Colombie-Britannique (D)		LNH Hockey / Sabres de Buffalo ç. Canadiens de Montréal - Pré-saison (D)						L'antichambre (D)		Sports 30	Sports 30	Voile
VIE	Vendre ou rénover? / Joe et Linh		Guy Corneau, du cancer à la paternité Partie 1 de 2		Les super radins / Jeff	Les super radins	Docteur, suis-je normal? / Espagne 2		Et ils ne vécurent jamais heureux / La veuve éplorée		Maigrir ou mourir / Nyla Partie 2 de 2		Ma maison mon design
SERIES+	FBI: flic et escroc		Zoe Hart		Arctic Air / Prise d'otages		Aidan Black / Folie partagée		C.S.I: Les experts / Fleur sauvage		Heartland		Joséphine: Ange gardien
Z	Jobs de bras	On va s'coucher	Remorquage à Lizard Lick	Prêt sur gage de l'enfer	Trafiquants d'alcool / La loi frappe à la porte		Monstres Mécaniques / Coca-Cola		OPÉRATION SANDMAN (2000) avec Rod Biermann, Bob Howard, Ron Perlman.				Remorquage à Lizard Lick
HISTORIA	La fièvre des encans	Pawn Stars cajuns	Pawn Stars	L'atelier de restauration	La vie secrète de...	La vie secrète de...	Profession: brocanteur		Les a$ de la brocante / Le sixième sens		Enquêtes / Enquête Bouchard Partie 2 de 2		Dans le secret des villes
ÉVASION	Mordu de la pêche / Andaman		L'étrange nature de Dominic Monaghan		Folle escale / Montréal		Shanti, au coeur de l'Inde / Vârânasî		VR en déroute / Kentucky/ Tennessee		Bouffe en cavale / Vicksburg: Au rythme du courant		Viva Espana
CBJET	(17h00) FINDING NEMO (2003) Albert Brooks.		Heartland / Born to Buck		STILL LIFE (2013) avec Mylène Dinh-Robic, Gabriel Hogan, Nathaniel Parker.				CBC News: The National		CBC News: Montreal	the fifth estate / Rate My Hospital	
TSN	(16h30) LCF Football / Alouettes de Montréal c. Lions de la Colombie-Britannique (D)		NFL Football Night (D)		(:15) LNF Football / 49ers de San Francisco c. Seahawks de Seattle (D)							SportsCentre	
SPNET	(16h00) LNF Football / Broncos de Denver c. Giants de New York (D)			Sportsnet Connected		LMB Blue Jays in 30 Bal./Tor.	Canoeing - Slalom World Championships		Sportsnet Connected		LMB Blue Jays in 30 Bal./Tor.	ICC Cricket 360	Poker
ARTV	(17h30) Les grandes entrevues / Dominic et Martin		Portraits / L'atelier de mon père		Fashion: Go global		(:20) Portraits / David Bailey			C'est juste de la TV			Pérusse cité
MATV	Le LeZarts Show	RouteArtisans/ Voie d'accès	Le LeZarts Show	Comme un autre regard	Selon l'opinion comique		Tout le monde tout lu!		Le confident		Selon l'opinion comique		J'aime la vie

2	4			3		7	9	
			4		5	2	8	6
8			6					
6		1				8		
				9		3	5	
	9		8				7	
			5					4
5	6	3		1			2	
	1	2	9					

Niveau de difficulté : FACILE 2862

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	4	8	6	7	2	3	5	9
3	6	2	8	5	9	1	7	4
9	5	7	3	1	4	8	6	2
6	1	4	9	2	8	5	3	7
7	2	9	5	3	1	4	8	6
5	8	3	4	6	7	2	9	1
8	9	1	7	4	3	6	2	5
4	3	6	2	9	5	7	1	8
2	7	5	1	8	6	9	4	3

Par Fabien Savary 2861

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

HOROSCOPE

Samedi 14 septembre 2013

Bélier (21 mars au 19 avril): Face au Bélier, la Lune et Vénus en Balance devraient vous permettre de faire une importante mise au point au sujet d'une situation qui n'est pas claire. Une personne de votre entourage risque de ne pas vous dire exactement ce qu'elle pense par crainte de vous déplaire. Essayez de découvrir quelles sont ses véritables attentes. Par ailleurs, une rencontre pourrait être très fructueuse.

Taureau (20 avril au 20 mai): Tandis que la Lune en Balance vit quelques conflits, les choses peuvent se répéter ou se présenter par groupes de deux; n'acceptez pas trop rapidement la première proposition qui vous sera lancée. Une bonne nouvelle peut en entraîner une seconde. Par extension, tout ce qui constitue une paire peut jouer un rôle important ou confirmer la réponse à une interrogation.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Il peut être profitable de savoir lire entre les lignes aujourd'hui. Certaines personnes sont susceptibles de cacher leurs jeux et de ne pas avouer franchement leurs attentes. S'il le faut, acculez-les au pied du mur. Par ailleurs, les activités et les circonstances qui regroupent beaucoup d'individus seront celles qui vous procureront le maximum de satisfaction.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Il suffit de modifier quelque peu vos habitudes quotidiennes pour améliorer grandement votre qualité de vie. Toutefois, avec le cycle Lunaire en Balance, si vous provoquez des changements, faites-le pour vous et non pour plaire à quelqu'un d'autre. Par ailleurs, les activités sociales vous sourient. Ne vous empêchez pas de sortir si vous en éprouvez l'envie.

Lion (23 juillet au 22 août): Alors que les aspects planétaires du moment sont assez conflictuels, il est probable que certaines informations ne soient pas dévoilées ou qu'elles soient volontairement tenues secrètes. N'hésitez pas à poser des questions et insistez jusqu'à ce que l'on vous fournisse des réponses satisfaisantes. Avec Mars en Lion, votre persévérance vous aidera à surmonter une difficulté.

Vierge (23 août au 22 septembre): En cette étape anniversaire, grâce à l'influence du Soleil dans votre Signe, les activités qui requièrent de l'endurance et de la dextérité sont favorisées. C'est une bonne époque pour mettre tous les atouts de votre côté et présenter vos projets. Même si vous obtenez une certaine longueur d'avance, maintenez vos efforts jusqu'à la victoire.

Balance (23 septembre au 23 octobre): La présence de la Lune et de Vénus dans votre Signe vous rend plus charismatique. Si vous avez envie de vous rapprocher de certaines personnes, ou d'entrer dans un nouveau cercle social, n'hésitez pas à faire les premiers pas. Toutefois, ce samedi étant plus complexe, n'agissez pas à l'encontre de vos principes pour vous mériter la sympathie d'autrui.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): La chance pourrait vous faire un clin d'oeil, tandis que la Lune ira rejoindre Vénus en Balance. Vous pouvez vous permettre de poser ce geste devant lequel vous hésitez. Si certaines personnes de votre entourage entretiennent des espoirs qui vous paraissent irréalistes, laissez-leur savoir; mais efforcez-vous d'être le plus diplomatique possible.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Faites-vous confiance et visez haut. La présence de Mars dans un autre Signe de Feu vous permettra d'obtenir le maximum. Ne vous contentez pas de la seconde place par crainte de ne pas pouvoir vous approprier la première. Méfiez-vous toutefois d'une tendance à l'exagération qui pourrait vous mettre certaines personnes à dos. Mais la Lune en Balance vous sourira.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): La vérité ne saute pas toujours aux yeux. Certaines données ambiguës sont susceptibles de vous induire en erreur. En attendant qu'une preuve irrévocable ne vienne éclaircir la situation, vous devriez accorder le bénéfice du doute à toutes les personnes concernées. Par ailleurs, de nouvelles associations durables peuvent prochainement voir le jour.

Verseau (20 janvier au 18 février): Saturne se trouve toujours au carré de votre Signe. Par conséquent, ce n'est pas la meilleure époque pour prendre une initiative risquée. Vous devriez vous en tenir aux valeurs sûres et attendre un peu pour tenter quelque chose de plus audacieux. Mais avec la présence de la Lune + Vénus en Balance, quelqu'un pourrait vous annoncer quelque chose d'important à son sujet.

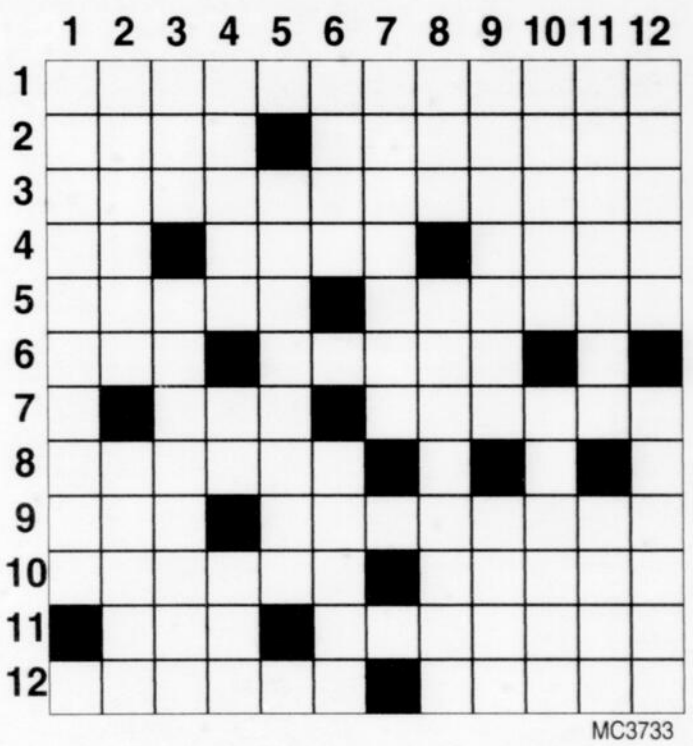
Poissons (19 février au 20 mars): Grâce à la Lune et à Vénus en Balance, voici un bon samedi pour l'émancipation de votre vie sociale. Les situations qui rassemblent de vastes groupes d'individus semblent bien indiquées. Assurez-vous seulement de ne pas révéler un secret aux oreilles d'une personne bavarde - d'autant plus s'il s'agit de confidences intimes qui vous ont été faites par autrui.

Horizontalement

1 Clairvoyance.
2 Révélation – Paquebots.
3 Début.
4 Cent litres – Hasard – Insère.
5 Plante ornementale de Californie – Machine agricole.
6 Terme de belote – S'inscrivent en faux.
7 Arme de jet – Demeurer.
8 Entailler.
9 Céréale à petit grain – Perdent leur temps.
10 Lueurs vives – Maintien.
11 Pour héler – Continuel.
12 Petit fruit comestible – Mesure de bois.

Verticalement

1 Mammifère à peau épaisse
2 Pas du tout primitif – Appâ
3 Dose de radiations – Faire comme une corneille.
4 Vinaigrier – Radon – Petite pomme.
5 Causent des douleurs vive et intermittentes.
6 Congénital – Petit vent.
7 Crier comme une perdrix.
8 Prière à la Vierge – Nouvelles.
9 Servent à lier – Donne à boire.
10 Impératrice – Possessif.
11 Ensemble de pièces de tissu décorant un appartement – Disposer les couleurs d'une certaine façon.
12 Se présenter devant un juge – Ramassé.



MC3733

Solution du no 3732

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	U	B	T	I	L	E	M	E	N	T	■
2	O	P	E	R	E	■	B	A	D	A	U	D
3	U	E	L	E	■	D	E	C	A	T	I	R
4	D	R	■	V	A	I	R	■	M	U	L	E
5	A	I	R	E	D	A	L	E	■	R	E	G
6	I	S	E	■	M	■	U	R	E	E	■	E
7	N	E	G	L	I	G	E	A	B	L	E	S
8	E	R	R	E	R	■	R	I	A	■	T	■
9	M	■	E	G	E	E	■	L	U	G	E	S
10	E	S	T	E	■	S	O	L	D	A	T	E
11	N	O	T	R	E	S	■	E	I	D	E	R
12	T	U	E	E	■	E	V	E	R	E	S	T

MEDITERRANEE - Un mot de 7 lettres

K	E	L	M	L	A	N	G	U	E	D	O	C	A	S
C	E	P	I	R	E	E	U	Q	A	H	T	I	R	E
L	O	B	O	C	N	P	R	S	T	N	A	E	R	E
I	A	T	U	R	Q	E	I	B	U	J	C	I	N	U
N	O	E	E	E	U	N	Y	H	E	F	L	O	T	B
K	I	L	P	T	A	E	M	B	C	B	H	A	N	E
L	O	S	I	E	I	I	Z	M	I	R	L	U	S	E
M	S	Y	U	V	L	S	C	Y	L	L	A	E	I	R
A	L	R	O	O	E	E	H	N	E	E	L	G	A	B
B	N	I	R	A	M	T	Y	A	U	A	B	E	R	I
R	L	E	F	A	O	E	P	O	C	C	A	E	O	T
E	E	N	R	U	N	L	R	S	A	N	N	A	B	A
J	N	C	L	E	A	P	E	P	T	X	A	F	S	P
D	H	O	I	G	C	A	N	N	E	S	I	C	I	E
E	N	S	E	F	O	S	T	I	L	P	S	N	I	V

ALBANAIS
ANCONE
ANNABA
ARCHIPEL
BEJAIA
BORA
CANNES
CAP
CERS
CEUTA
CHYPRE
COS
COTE
CRETE
DJERBA
EAU
EBRE
ECUEIL
EGEE
ELBE
ESCALE
ETESIEN
EUBEE
EUROPE
FILM
FLOT
FOS
IOS
ITHAQUE
IZMIR
KOTOR
LANGUEDOC
LEK
LEUCATE
LIBAN
LIBYEN
LIRE
MARCHE
MARIN
MILO
MONACO
NAO
NIL
OLIVE
PAELLA
PIN
PLAGE
PROUE
PTA
QUAI
RECIF
REMOUS
RHONE
SCYLLA
SFAX
SICIE
SPLIT
SYRIEN
TIBRE
TOULON
VIN
VOILE

Solution du dernier problème : AINESSE

No 3435

Loto-Québec joue de malchance

Les profits de la société d'État en baisse au premier trimestre

HÉLÈNE BARIL
La presse

Loto-Québec affiche des profits en baisse de 7,8 % au premier trimestre, en partie parce que ses clients ont été trop chanceux pendant cette période de trois mois.

Le gros lot de 2 millions de la loterie Québec 49 a en effet été gagné quatre fois cette année, contre une seule fois pendant le même trimestre l'an dernier. Cette malchance de la société d'État a retranché 5,7 millions au bénéfice d'exploitation de son secteur des loteries.

Les casinos ont rapporté 5,5 millions de moins au premier trimestre, soit une baisse de 2,8 %. Encore là, Loto-Québec n'a pas eu de chance et a aussi souffert des cônes orange, selon son président, Gérard Bibeau.

« Il faut savoir que la diminution des produits du secteur des casinos est notamment attribuable à la congestion causée par les travaux routiers, qui rend très difficile l'accès au Casino de Montréal », a-t-il souligné dans le communiqué publié hier.

Casino de Montréal

Le Casino de Montréal est quand même le seul des quatre temples québécois du jeu à avoir augmenté ses revenus pendant le trimestre (+2,7 %). Les recettes ont diminué au Casino de Charlevoix (-10,2 %), au Casino du Lac-Leamy (-10,6 %) et à celui du Mont-Tremblant (-20,4 %).

Au total, Loto-Québec rapporte des revenus de 837,2 millions, en baisse de 0,6 %, et des profits de 281 millions, en baisse de 7,8 %. Comme le trimestre qui vient de se terminer comportait une journée de moins que celui de l'an dernier, la baisse de la rentabilité peut être ramenée à 6,7 %, souligne la société d'État.

En plus de la malchance dont elle a fait état pour le trimestre qui vient de se terminer, Loto-Québec souffre d'une maladie plus grave qui touche l'ensemble de l'industrie des jeux de hasard. Au Canada, les dépenses de jeux ont diminué de 2,3 % pendant la première moitié de 2013, selon les chiffres de Statistique Canada.

La désaffection de la clientèle se fait particulièrement sentir chez Loto-Québec. Les revenus tirés des loteries traditionnelles, qui sont toujours la vache à lait de la société d'État, ont augmenté d'une maigre proportion de 0,2 % au cours de l'exercice 2012-2013. Ceux des casinos ont baissé de 2,9 % pendant la même période.

Fréquentation locale

Le taux de fréquentation des casinos par la population locale est passé de 21 à 17 % au cours des dernières années, alors qu'il se maintient à 25 % partout ailleurs en Amérique, a déjà déploré le président de la société d'État.

Malgré cet environnement morose, Loto-Québec doit augmenter son rendement pour satisfaire aux exigences du gouvernement. Le dernier budget du gouvernement Marois compte sur une augmentation de son dividende de 140 millions en deux ans. L'an dernier, le dividende a plutôt baissé de 2 millions.

L'entreprise mise sur la vente d'alcool dans ses casinos pour se refaire. Elle tente aussi de limiter l'augmentation de ses dépenses. Pour le trimestre qui vient de se terminer, l'augmentation des dépenses a été contenue à 1 %, a indiqué hier son porte-parole, Jean-Pierre Roy. ❑

Le Casino de Montréal est le seul des quatre casinos de Loto-Québec à avoir augmenté ses revenus pendant le trimestre (+2,7 %).

(Photo La Presse)

EN BREF

LOTO-QUÉBEC EN DÉCLIN
Pour l'exercice 2012-2013
Revenus : 3,6 milliards (-1,2 %)
Profits : 1,2 milliard (-0,2 %)
Dividende : 1,19 milliard (-2millions)
Revenus du premier trimestre 2013-2014 par secteur
Loteries : +1,8 %
Casinos : -2,8 %
Loteries vidéo : -3,3 %
Bingos-Kinzo : +7,6 %

ICI Radio-Canada présente
GALA ADISQ
27 OCTOBRE 2013 ÉDITION 35
VOTEZ POUR LES ARTISTES DE L'ANNÉE
INTERPRÈTE FÉMININE
CÉLINE DION · LISA LEBLANC · MARIE-MAI · ARIANE MOFFATT · ANNIE VILLENEUVE
INTERPRÈTE MASCULIN
DANIEL BÉLANGER · LOUIS-JEAN CORMIER · MARC DUPRÉ · KARIM OUELLET · FRED PELLERIN
GROUPE
KAIN · LES COWBOYS FRINGANTS · LES TROIS ACCORDS · LOCO LOCASS · MES AÏEUX
Vote présenté par SiriusXM
Votez
Jusqu'au 8 octobre
INTERPRÈTE FÉMININE
Céline Dion
Lisa LeBlanc
Marie-Mai
Ariane Moffatt
Annie Villeneuve
INTERPRÈTE MASCULIN
Daniel Bélanger
Louis-Jean Cormier
Marc Dupré
Karim Ouellet
Fred Pellerin
GROUPE
Kain
Les Cowboys Fringants
Les Trois Accords
Loco Locass
Mes Aïeux
Cochez un seul choix dans chacune des trois catégories de Félix et faites parvenir votre bulletin de participation, avant le 8 octobre 17h00 à l'ADISQ, 6420, rue Saint-Denis, Montréal, QC, H2S 2R7.
Nom
Adresse
Ville
Province
Code postal
Téléphone
Âge
Adresse courriel
Un concours de Radio-Canada. Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents canadiens majeurs. Règlement du concours disponible au www.radio-canada.ca/adisq. Le concours prend fin le 8 octobre 2013 à 23h59. Le tirage aura lieu le 11 octobre 2013.
Oui, j'accepte de recevoir de la documentation des quotidiens du réseau Gesca.
VOTEZ et courez la chance de gagner :
• un week-end au Gala de l'ADISQ
• et 1000 $ en argent
Votez aussi sur Radio-Canada.ca/adisq
Réseau principal de vote
3296128
SiriusXM · ICI Radio-Canada · Le Quotidien · Le Progrès · CKOI · rythme · NRJ · Rouge fm · Raymond Chabot Grant Thornton · Hilton · Astral Québecor · LA PRESSE.COM · Québecor · Canada

OR	DOLLAR	EURO	ALUMINIUM	PÉTROLE
1308.40 (US$/once)	96.65 (cents US)	0.7265 (US$)	1747.00 (US$/tonne)	108.21 (baril US$)

PRINCIPAUX INDICES

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	730.95 $	0.97 $	69936389
S&P/TSX 300	12723.40 $	22.35 $	134051234
S&P/TSX VENTURE	920.39 $	0.00 $	0
DOW JONES	15376.06 $	75.42 $	90888274
NASDAQ/USA	3722.18 $	6.21 $	0
NASDAQ/Canada	345.68 $	0.00 $	0

TITRES VEDETTES À TORONTO

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	18.79 $	18.49 $	18.62 $	0.01 $
Abitibibowater Inc.	ABH	0.00 $	0.00 $	11.99 $	0.00 $
Barrick Gold Corp	ABX	18.43 $	17.98 $	18.34 $	0.15 $
ACE Aviation Holdings	ACE.B	0.00 $	0.00 $	10.89 $	0.00 $
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	64.00 $	63.06 $	63.15 $	-0.45 $
Research in Motion	RIM	0.00 $	0.00 $	13.01 $	0.00 $
Bombardier CL A	BBD.A	5.02 $	5.00 $	5.01 $	0.02 $
Bombardier Inc.	BBD.B	5.02 $	4.98 $	4.99 $	0.02 $
BCE Inc.	BCE	43.80 $	43.34 $	43.34 $	-0.15 $
Bennett Environmental Inc.	BEV	1.75 $	1.72 $	1.73 $	0.00 $
Bank of Montreal	BMO	66.98 $	66.50 $	66.56 $	-0.05 $
Bank of Nova Scotia	BNS	59.64 $	59.21 $	59.30 $	-0.12 $
CAE Inc	CAE	11.57 $	11.42 $	11.43 $	-0.16 $
Cascades Inc.	CAS	5.80 $	5.64 $	5.78 $	0.11 $
Cogeco Cable Inc.	CCA	49.29 $	48.46 $	48.93 $	0.03 $
Canfor	CFP	22.25 $	21.70 $	21.87 $	-0.07 $
CIBC	CM	81.71 $	81.11 $	81.13 $	-0.22 $
Canadian Natural Res.	CNQ	33.07 $	32.47 $	32.78 $	0.21 $
CN Railway Company	CNR	101.58 $	100.86 $	101.28 $	0.47 $
Canadian Oil Sands	COS	20.08 $	19.97 $	19.98 $	-0.02 $
Canadian Pacific Railway	CP	128.33 $	125.75 $	127.75 $	2.11 $
Canadian Tire	CTC	112.92 $	111.00 $	112.92 $	1.07 $
Canadian Western Bank	CWB	30.90 $	30.70 $	30.76 $	0.04 $
Domtar	UFS	78.90 $	77.18 $	78.72 $	1.06 $
Emera	EMA	29.12 $	28.91 $	28.97 $	-0.01 $
Enerplus	ERF	17.87 $	17.62 $	17.74 $	0.00 $
CGI Group Inc.	GIB.A	34.01 $	33.50 $	33.52 $	-0.20 $
Transcontinental Inc.	TCL.A	14.34 $	14.03 $	14.25 $	-0.01 $
Great-West Lifeco	GWO	30.44 $	30.09 $	30.10 $	-0.07 $
Industrial Alliance	IAG	42.74 $	42.08 $	42.20 $	-0.49 $
Societe financiere IGM	IGM	49.50 $	48.86 $	49.01 $	-0.40 $
Imperial Oil	IMO	44.84 $	44.38 $	44.67 $	0.34 $
Quebecor Inc	QBR.B	24.40 $	23.88 $	24.01 $	0.24 $
Loblaws Cos.	L	45.20 $	44.27 $	44.28 $	-0.71 $
Laurentian Bank	LB	44.76 $	44.52 $	44.75 $	0.22 $
Manitoba Telcom	MBT	33.39 $	32.82 $	33.10 $	0.24 $
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	13.58 $	13.35 $	13.39 $	-0.09 $
Magna International	MG	84.96 $	82.87 $	84.85 $	2.11 $
Metro Inc.	MRU	67.05 $	66.15 $	66.39 $	0.00 $
National Bank	NA	84.50 $	83.62 $	83.73 $	-0.27 $
Pro-AMS Trust	GSB.UN	0.00 $	0.00 $	26.00 $	0.00 $
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	0.43 $	0.41 $	0.43 $	0.02 $
Precision Drilling Corp.	PD	10.71 $	10.55 $	10.70 $	0.08 $
Jean Coutu Group	PJC.A	18.34 $	18.12 $	18.20 $	-0.05 $
Potash Corp	POT	34.40 $	32.66 $	33.57 $	0.76 $
Power Corp.	POW	29.34 $	29.05 $	29.12 $	-0.06 $
Power Financial	PWF	32.58 $	32.21 $	32.25 $	-0.13 $
Quebecor Inc.	QBR.B	24.40 $	23.88 $	24.01 $	0.24 $
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	43.56 $	43.03 $	43.28 $	0.33 $
Royal Bank	RY	65.91 $	65.24 $	65.30 $	-0.44 $
Saputo Inc.	SAP	47.83 $	47.45 $	47.65 $	0.15 $
Sears Canada	SCC	12.50 $	11.85 $	12.50 $	0.30 $
Shaw Communications	SJR.B	24.27 $	23.98 $	24.05 $	0.08 $
Sun Life financial	SLF	33.77 $	33.38 $	33.43 $	-0.10 $
SNC-Lavalin	SNC	41.09 $	40.83 $	40.97 $	-0.01 $
Superior Propane Corp	SPB	10.80 $	10.72 $	10.80 $	0.04 $
Suncor Energy Inc.	SU	37.58 $	37.13 $	37.35 $	0.12 $
Telus Corporation	T	33.73 $	33.22 $	33.42 $	0.27 $
Transalta Corporation	TA	13.39 $	13.26 $	13.29 $	-0.09 $
Tembec	TMB	2.55 $	2.47 $	2.55 $	0.00 $
TD Bank	TD	90.64 $	89.75 $	89.92 $	-0.40 $
Teck Cominco Corp.	TCK.B	28.33 $	27.87 $	28.04 $	-0.39 $
Talisman Energy Inc.	TLM	11.38 $	11.31 $	11.34 $	-0.01 $
Transcanada Pipe	TRP	45.58 $	45.35 $	45.37 $	-0.11 $
Transat AT	TRZ.B	11.15 $	10.00 $	10.92 $	1.02 $
Torstar Corp.	TS.B	5.95 $	5.85 $	5.87 $	-0.08 $
Wescast Industries	WCS.A	0.00 $	0.00 $	10.98 $	0.00 $
Weston George Ltd	WN	82.75 $	81.04 $	81.16 $	-1.12 $

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
POTASH CORP	POT	33.57 $	0.76 $	5383520
AIR CANADA	AC.B	3.28 $	0.03 $	4001635
SEMAFO	SMF	1.93 $	0.04 $	3893448
CEQUENCE ENERGY	CQE	1.68 $	0.03 $	3641973
ELDORADO GOLD CORP	ELD	7.28 $	0.09 $	3274214
GOLDCORP INC	G	27.35 $	0.54 $	3228970
SUNCOR ENERGY INC	SU	37.35 $	0.12 $	3206450
EMED MINING PUBLIC	EMD	0.10 $	0.01 $	3023900
B2 GOLD CORP	BTO	2.63 $	0.13 $	2934611
BARRICK GOLD CORP	ABX	18.34 $	0.15 $	2898579

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NIKO RESOURCES LTD	NKO.NT	76.00 $	3.00 $	242000
MAGNA INTL INC	MG	84.85 $	2.11 $	521510
CANADIAN PACIFIC	CP	127.75 $	2.11 $	433454
POWER CORP of	POW.PR.F	43.00 $	1.90 $	250
CONSTELLATION	CSU	174.24 $	1.84 $	26476
TRANSCANADA	TCA.PR.X	50.51 $	1.70 $	65375

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MORGUARD CORP	MRC	107.00 $	-1.70 $	8038
CANADA BREAD CO	CBY	57.81 $	-1.19 $	3025
WESTON GEORGE LTD	WN	81.16 $	-1.12 $	57651
CANADIAN TIRE CO	CTC	112.92 $	-1.07 $	485
COLOSSUS MINERALS	CSI.NT	47.00 $	-1.00 $	204000
BMO S&P TSX EQUAL	ZGD	8.05 $	-0.92 $	1700

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NOKIA	NOK	6.41 $	0.05 $	101348209
SPDR S&P 500	SPY	169.33 $	0.38 $	72727764
BANK of AMERICA	BAC	14.49 $	0.01 $	56793351
MARKET VECTORS	GDX	25.63 $	0.34 $	50205784
iShares MSCI	EEM	41.15 $	0.26 $	44927100
IPATH S&P 500 VIX	VXX	14.48 $	-0.22 $	31295151
iShares RUSSELL	IWM	104.81 $	0.57 $	29478628
FINANCIAL SELECT	XLF	20.19 $	0.05 $	29405015
SUNEDISON INC	SUNE	7.38 $	-0.13 $	26291542
iShares MSCI JAPAN	EWJ	11.60 $	0.06 $	26175326

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	170155.00 $	155.00 $	220
CARBO CERAMICS	CRR	98.02 $	7.17 $	624219
WELLS FARGO	WFC.PR.L	1118.90 $	4.90 $	13841
BANK of AMERICA	BAC.PR.L	1075.65 $	4.09 $	7500
BIGLARI HOLDINGS	BH	417.96 $	3.96 $	14315
VISA	V	189.00 $	3.94 $	4101651

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ETFS PHYSICAL	AGOL	128.36 $	-5.81 $	450
NVR	NVR	897.15 $	-4.92 $	28904
GREAT PLAINS	GXP.PR.A	86.19 $	-3.42 $	351
ALERE	ALR.PR.B	273.76 $	-3.24 $	7836
PROSHARES	ZSL	74.77 $	-2.84 $	1177761
VELOCITYSHARES 3X	DSLV	43.46 $	-2.42 $	330024

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INTEL	INTC	23.44 $	0.81 $	61134772
MICRON TECH	MU	16.20 $	0.00 $	55797925
FACEBOOK	FB	44.31 $	-0.44 $	52765299
MICROSOFT	MSFT	33.03 $	0.34 $	40905938
SIRIUS XM RADIO	SIRI	3.81 $	0.04 $	40450624
GALENA BIOPHARMA	GALE	1.94 $	-0.34 $	20744649
CISCO SYSTEMS	CSCO	24.32 $	0.03 $	18512274
GROUPON INC	GRPN	11.69 $	-0.07 $	18296469
BLACKBERRY LTD	BBRY	10.28 $	-0.15 $	17378582
POWERSHARES QQQ	QQQ	78.06 $	0.05 $	16932448

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ULTA SALON	ULTA	117.53 $	17.37 $	4490575
REGENERON	REGN	289.97 $	16.37 $	1008108
HUNTINGTON	HBANP	1249.89 $	14.89 $	15
VIROPHARMA	VPHM	39.13 $	8.66 $	11742761
UNITED NATURAL	UNFI	67.73 $	7.76 $	1834017
NETFLIX	NFLX	305.65 $	4.24 $	2150110

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
APPLE	AAPL	464.90 $	-7.79 $	10672634
PRIME ACQUISITION	PACQ	11.10 $	-6.34 $	40721
STRATASYS	SSYS	92.32 $	-5.47 $	7152290
PRIME ACQUISITION	PACQU	13.00 $	-4.95 $	200
GOOGLE	GOOG	889.07 $	-4.00 $	1326886
VERTEX	VRTX	78.25 $	-3.15 $	2737381

Données fournies par Décision-Plus / www.decisionplus.com

Twitter en Bourse

Le « buzz » sème quelques doutes

WASHINGTON (AFP) — Dix milliards de dollars ? Quinze milliards ? La future introduction en Bourse de Twitter affole les compteurs sur la valorisation du réseau social, mais laisse en suspens les interrogations sur son modèle commercial et sa rentabilité.

Depuis l'annonce jeudi de son lancement prochain à Wall Street, les spéculations, déjà anciennes, sur la valeur de l'entreprise ont repris de plus belle.

Fondé il y a sept ans à San Francisco, Twitter vaudrait de 10 à 15 milliards US, selon les experts et la presse spécialisée, des montants sans commune mesure avec ses revenus actuels.

Les comptes de l'entreprise ne sont pour l'heure pas publics, mais, selon le cabinet d'études PrivCo, le réseau social aurait réalisé un chiffre d'affaires de « seulement » 245 millions US en 2012 qui devrait plus que doubler cette année.

D'après un autre cabinet spécialisé, eMarketer, ses recettes devraient encore flamber l'année prochaine et frôler le milliard de dollars.

« Ce n'est pas tout à fait Facebook, mais c'est le plus gros événement » depuis l'entrée en Bourse mouvementée du site communautaire en 2012, assure à l'AFP Lou Kerner, fondateur du fonds d'investissement Social Internet Fund.

À 15 milliards US, Twitter serait toutefois loin de la capitalisation boursière de Facebook (107 milliards US) ou de Yahoo ! (30 milliards US) et se rapprocherait de groupes comme le site de vidéo à la demande Netflix (17,7 milliards US) ou le fabricant de jouets Mattel (14,8 milliards US).

Mais cela correspond-il à sa valeur réelle ? « Quinze milliards ne me semblent pas être un montant déraisonnable », ajoute M. Kerner, assurant que le réseau Twitter s'est imposé comme une « puissante » plateforme d'expression, avec ses plus de 200 millions d'utilisateurs actifs, offrant des possibilités « fantastiques » au chapitre du marketing.

Le réseau peut d'ailleurs s'appuyer, pour l'heure, sur sa position hégémonique.

« Je ne pense pas qu'il y aura un concurrent dans le microblogging », prédit Nate Elliott, analyste au cabinet Forrester Research, mais les changements du marché sont difficiles à prévoir dans un secteur en mutation constante.

« Un nouveau site à la mode peut débarquer » et provoquer une désaffection vis-à-vis de Twitter, ajoute-t-il. ❑

Gaz Métro et Union Gas

TransCanada enterre la hache de guerre

HÉLÈNE BARIL
La Presse

Gaz Métro et Union Gas ont réglé une partie du contentieux qui les opposait à TransCanada Pipelines au sujet de leur approvisionnement en gaz naturel.

Les deux distributeurs gaziers ont obtenu l'accès au carrefour gazier de Dawn, en Ontario, ce qui leur assure un approvisionnement plus sûr et plus économique que l'Ouest canadien.

Gaz Métro et Union Gas avaient décidé cet été de construire leur propre tronçon de gazoduc pour pouvoir s'approvisionner à Dawn, parce qu'ils ne s'entendaient pas avec TransCanada sur les conditions de transport du gaz vers leurs marchés respectifs.

Plainte

Ils craignaient surtout pour la stabilité et le prix de leurs approvisionnements. Selon Gaz Métro, la facture des consommateurs de gaz québécois aurait fait un bond de 138 millions avec les conditions imposées par TransCanada. Une plainte avait été déposée à l'Office national de l'énergie contre TransCanada. Gaz Métro et Union Gas avaient mis en marche un plan B, soit la construction d'un nouveau lien pour assurer leur approvisionnement, le projet d'extension Parkway.

C'est TransCanada qui construira finalement le tronçon manquant pour éliminer la congestion existante dans le sud de l'Ontario et assurer le flot du gaz des États-Unis vers les marchés de l'Est.

L'action de Valener, véhicule boursier de Gaz Métro, a gagné 1,23 % hier à la Bourse de Toronto, pour finir la journée à 15,69 $. ❑

Les Petites Annonces

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h
et de 13 h à 16 h30

CVENDU.ca
Le site des petites annonces
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

WORKOPOLIS
workopolis.com

100 Immeubles commerciaux

101 Bâtisses commerciales

3436 RUE du Transport, Jonquiere, bâtisse de 40'x50' avec un local de 900 pi.ca et un de 1,100 pi.ca., terrain de 100'x100'. Prix à discuter. Tél.:418-547-1285, cell.:418-818-1647, 418-818-0281.

A LOUER ou à vendre: Place Alfred Boivin, 1955 rue des Roitelets, Chicoutimi. Bureau voisin de professionnels de la santé. 2,500 pi.ca. disponibles. Phase 2, printemps 2013, 5,100 pi.ca. disponibles. Tél.:418-693-3760.

À VENDRE ou à louer, bâtisse commerciale, au 2395 rue De La Métallurgie, bâtisse 36'X48', superficie de location 1750 pi.ca, terrain 100'X100', prix à discuter. Tél.:418-547-1285, 418-818-1647, 418-818-0281.

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI idéal pour professionnel indépendant (informatique, comptable, etc.) entièrement rénové, en plein coeur du centre-ville, en haut de Laflamme Signature. Tél.:418-549-2255, 418-540-4324 Roch.

104 Commerces à vendre

SALON de bronzage à vendre, situé à Chicoutimi, 5 lits, possibilité d'en ajouter d'autres, personne sérieuse seulement. Tél.:418-540-8748.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 20 boul. Saguenay Est, face au Vieux-Port, 8,200 pi.ca., 2,000$/mois. Tél.:418-549-3233.

CHICOUTIMI secteur parc industriel, 1910 des Outardes, 3,600 pi.ca. espace de bureaux et entrepôt. Tél.:418-678-2960.

109 Locaux à louer

NOUVEAU à St-Honoré, espaces intérieurs 10X10, 10X15 et 10X20, pour entreposage, marché public et/ou vente au détail ou autres, stationnements extérieurs disponibles, coin chemin du Volair et boul. Martel. Tél.:418-817-9045 pour informations.

NOUVEAU prix 1,500 à 2,300 pi.ca. petite entreprise ou entrepôt, à Rivière-du-Moulin. Cell:418-812-9405.

POLYCLINIQUE du Saguenay, 874 boul. Université, locaux à louer, différentes grandeurs, pour bureaux professionnels. Pour informations, courriel: imm@derytele.com Tél.:418-540-6909, 418-540-8235.

200 Habitations résidentielles

203 Chalet à vendre

BORD du lac St-Jean, St-Gédéon, 2 jumelés indépendants, grands terrains aménagés, 802 m.c. et 953 m.c. Tél.:418-345-2879, 418-487-2515.

LAMARCHE bord de l'eau, 24 lac Rémi, construction 2004, 2 chambres, garage 16'x24', grand gazébo, 189,000$ négociable. Tél.:418-487-0850.

204 Chalet à louer

FALARDEAU lac Clair, à 20 minutes de Chicoutimi, tout équipé, très belle vue sur le lac, garage pour motoneige, libre de septembre à mai, 800$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-690-7500.

FALARDEAU village alpin, accès aux pentes, entièrement équipé, foyer, à la saison. Tél.:418-820-6959.

VALINOUET village alpin, pour toute la saison hivernale, tout équipé, foyer, peut loger 8 à 10 personnes. 93 De Courchevel. Tél.:418-549-7315 soir, 418-549-5225 jour, 418-812-9477 cellulaire.

205 Chambres à louer

A VOIR, Jonquière! Grande chambre tranquille, rénové, téléphone, câble, possibilité internet, 280$/mois. Tél.:418-542-0211, 418-557-0802.

CHICOUTIMI arrière place du Royaume, 10 minutes de l'Université, propre, Internet, téléphone, idéal personne tranquille, non-fumeur(se). Tél.:418-690-3560, 418-815-1821, Nicole.

CHICOUTIMI câble, réfrigérateur, cuisinette, non-fumeur(euse). Idéal pour travailleur(euse) de l'extérieur, libre. Tél.:418-549-8337 après 16 h.

CHICOUTIMI, câble, téléphone, internet, laveuse, sécheuse, 265$/mois, libre. Tél.:418-815-9750.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI face à l'université, câble, internet, téléphone compris, 290$/mois. Tél.:418-693-4034.

CHICOUTIMI près Cégep, Université et hôpital, très tranquille, internet et télévision, non-fumeur(euse). Tél.:418-545-0698.

JONQUIERE rez-de-chaussée, bien situées, rue de Montford et boulevard Harvey, près CFP, 290$/mois, tout inclus: meublé, câble, Internet, stationnement, libres immédiatement. Tél.:418-812-4450, 418-540-6025.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI, 4½, rénové, 2e étage, possiblité meublé, 639 Émile-Girardin, 123,100$ prix de l'évaluation municipale. Agent s'abstenir.Tél.:418-818-2041.

CHICOUTIMI grand condo, 1563 pi.ca., quartier des Écrivains, près de tous les services, toit cathédrale, mezzanine multifonctionnelle, 3 chambres, plancher de bois et céramique chauffante, grande remise extérieure, grand terrain, 2 stationnements, confort, tranquilité et bon voisinage. Tél.:418-549-9474, 581-235-9474 ou lcvallee@hotmail.com

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 2 magnifiques condos au Faubourg Ricochet, frais repeints, sur 3 étages, possibilité de louer meublé, un avec foyer. Tél.:418-817-0575.

CHICOUTIMI 4½, 1891, rue des Harfangs (haut), (Domaine de retraités), secteur très paisible avec clientèle de 55 et plus, 870$.Tél.:418-696-0836 (jour), 418-547-7994 (soir).

CHICOUTIMI 4½, 5½, neufs, 1955, rue des Roitelets, 1230 pi.ca., stationnement souterrain, 1,300$ à 1,700$. Tél.:418-693-3760.

CHICOUTIMI 900 de L'Ecluse, haut de gamme, construction 2012, 4½, à voir, 1,100$/mois, arrangement possible, cause décès.Tél.:418-815-5121.

208 Logements à louer

1½, 3½, 4½, 5½, 6½,
Arrière Place Royaume, UQAC, meublés ou semi-meublés, éclairés, chauffés, jumelés disponibles (4 chambres). Tél.:418-815-3383.

2½, 3½, 4½, 5½
CHICOUTIMI-NORD, CHICOUTIMI
SPÉCIAL 5½, Chicoutimi-Nord, 595$/mois
Logements céramique, bois flottant. Excellente clientèle. **Tél.:418-820-7725.**

208 Logements à louer

4½, 5½, quartier de l'université, près des centres d'achats, repeint, ménage fait. Tél.:418-693-4242.

4½
CHICOUTIMI 542, rue des Crécerelles, secteur Place du Royaume, rénové. Tél.:418-612-6354 www.gestioncourtemanche.ca

4½
CHICOUTIMI-NORD 352 rue Joffre, rénové, grande remise, 525$/mois. Tél.:418-612-6354

ALEXIS (Place)
JONQUIÈRE
Rue Nadeau et Truchon,
3½ à partir de 495$/mois (buanderie)
5½ à partir de 695$/mois
rénovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire et du CFP
Tél.:418-812-4470

ALMA 4½, St-Coeur-de-Marie, 5817 ch. St-François, complètement rénové, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-662-0143, 418-349-8770.

ARVIDA 2½ (400$/mois), 3½ (440$/mois), 4½ (635$/mois), les trois chauffés, éclairés, libres immédiatement. Pas d'animaux. Tél.:418-690-6836, 418-542-8020.

ARVIDA 3½, haut de maison, très propre, escalier fermé, remise, idéal pour personne seule, pas d'animaux, 420$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-548-4504, 418-673-7430.

ARVIDA 3½ très beau, moderne, demi-sous-sol, 1 stationnement déneigé, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-213-0602, 418-290-1792.

ARVIDA 4½, 2372 rue Mathias, près du centre d'achats, chauffé, éclairé, 590$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-699-0105.

ARVIDA
Chauffés, éclairés,
2½ à 5½, 395$ à 695$, 1 mois gratuit (5½)
Tél.:418-512-3565
418-548-3773

CHICOUTIM 3½, 166 et 170-A, rue Bossé, rénovés, tranquilles. Tél.:418-690-0515.

CHICOUTIMI 2½, 3½ et 4½. La Baie 4½ et 5½. Rénovés, libres. Tél.:418-543-4037, 418-818-4590.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 1½ (410$), 3½ (510$), libres immédiatement. Chauffés, éclairés, semi-meublés, près université. Tél.:418-812-5070. Site internet: www.lesimmeublescaron.com

CHICOUTIMI 1½, à 2 pas de l'université, cégep et Oasis, très tranquille, idéal étudiant(e), 410$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-540-5496 après 18h.

CHICOUTIMI 2½, chauffé, meublé, éclairé, près hôpital. Demande femme ménage. Tel.:418-545-3332.

CHICOUTIMI 2 jumelés, entièrement rénovés: 37 d'Anjou, 746 de Gascogne, un mois gratuit, libres. Jean-Guy Simard, 418-540-1234, Régis Morin, 418-592-7899.

CHICOUTIMI 3½, 2848, boul. Talbot, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél.:418-549-6944, 418-376-6827.

CHICOUTIMI 3½, 589 Dequen, sur 2 étages, 2 salles bains, 490$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement Tél.:418-549-3233.

CHICOUTIMI 3½, centre-ville, vue sur le Saguenay, 500/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:418-540-2731.

CHICOUTIMI 3½, meublé, chauffé, éclairé, idéal étudiant(e), 29 boul. Université Est, 550$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-817-3333.

CHICOUTIMI 3½ semi-meublé, 485$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-615-3534, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 4½, 1050 pi.ca., haut de gamme, céramique chauffante, air climatisé, aspirateur central, salle de lavage indépendante, certifié Novoclimat, construction 2012, libre rapidement, 850$/mois. Tél.:418-557-1608.

CHICOUTIMI 4½, 1177 d'Angoulême, #1162, 1,034$/mois. 4½, 1213 d'Angoulême, #17, 700$/mois. 3½, 1255 d'Angoulême, #64, 550$/mois. Tous chauffés, éclairés, libres. Tél.:418-543-1268.

CHICOUTIMI 4½, 12 boul. Saguenay Est, face au port, neuf, 860$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-549-3233.

CHICOUTIMI 4½, 2043 des Faucons, construction récente, climatiseur, remise, 2 stationnements déneigés, endroit tranquille, libre immédiatement. À voir! Tél.:418-815-2804 ou 418-545-0363.

CHICOUTIMI 4½, 2232 boul. St-Paul, rez-de-chaussée, rénové, de qualité supérieure, insonorisé, non-fumeur(euse), pas d'animaux, 580$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:581-882-6009, 418-817-5672.

CHICOUTIMI 4½, 338 Ste-Marie, rez-de-chaussée, bien entretenu, libre novembre. Tél.:581-234-4190.

CHICOUTIMI 4½, 378 rue, Dréan, très grand et convertible en 5½, très luxueux, plancher de bois, 2 salles bains, foyer, 2 balcons, 725$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-944-2315, 418-817-8572.

CHICOUTIMI 4½, 605 Taché, app. 6, repeint, remise, 595$mois, chauffé, éclairé, déneigé, très propre, libre. Tél.:418-549-5950, 418-540-2002.

CHICOUTIMI 4½, à partir de 525$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-549-3233.

CHICOUTIMI 4½ à partir de 770$ et 5½ à partir de 900$, constructions neuves, rue des Cygnes via Roitelets, libres immédiatement. Tél.:418-698-5974.

CHICOUTIMI 4½, centre-ville, 600$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:418-540-2731.

CHICOUTIMI 4½, endroit super tranquille, près des centres d'achats, non-fumeur. Tél.:418-545-0698.

CHICOUTIMI 4½, grand, rénové, clair, 530$/mois, remise, stationnement limité, pas d'animaux, 1er novembre. Tél.:418-543-9316.

CHICOUTIMI 4½, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille, libre 1er octobre, 420$/mois. Tél.:418-549-1943.

CHICOUTIMI 4½, plancher et armoires récents, pas d'animaux, 440$, Tél.:418-673-7188, 418-815-3432.

CHICOUTIMI 4½ près Place Saguenay, 432 Plamondon, app. 5, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 575$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-543-9003.

CHICOUTIMI 5½, à partir de 600$/mois, près UQAC, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-549-3233.

CHICOUTIMI 5½, Domaine des Ecorceurs, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.:418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI 5½, endroit paisible, entièrement rénové, boisserie, vue sur Saguenay, sur 2 étages, patio, grand terrain, 2 remises, non chauffé, non éclairé, 2 salles bains, 750$/mois, libre, idéal retraité(e) ou semi-retraité(e). Enquête crédit. Cell.:418-812-8267.

CHICOUTIMI 5½, grand, sur 2 étages, 625$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-820-1362.

INSCRIPTEUR-VENDEUR 2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011 SUCC. JONQUIÈRE

LAC-KÉNOGAMI: 4345, CH. DE L'ILE. Chalet 4 saisons, directement sur le lac, idéal pour sports nautiques et sports d'hiver, emplacement extraordinaire, libre immédiatement. Faites votre offre.

JONQUIÈRE: 2509, des Merles. Belle grande propriété, tout brique, 3 ch. poss. de 4, garage intégré de 28 x 36, isolé. Du soleil toute la journée, au goût du jour, armoires en bois. Libre immédiatement. Faites votre offre!

JONQUIÈRE: 3786, de la Moselle. Très beau plain-pied avec terrain clôturé, paysager avec arbres matures, rénové au complet, comme neuf. Armoires de chêne, possibilité de location, à vous de voir. Idéal pour garderie. Une visite s'impose.

JONQUIÈRE: 3865, Jean-Talon. Secteur très convoité, très belle, 5 ch., sans voisin arrière, foyer, toit cathédrale, grand patio avec gazebo, idéale pour garderie ou loger parent.

Conseils gratuits sur appel
André Bilodeau
Courtier immobilier
418 695-1240
a.c.b@sympatico.ca
www.andrebilodeau.com
viacapitale
SAGUENAY– LAC-SAINT-JEAN
AGENCE IMMOBILIÈRE

3312659

VISITE LIBRE DIMANCHE 15 SEPTEMBRE DE 14 H À 16 H

Dominique MALTAIS
Courtier immobilier
418-693-2260

VISITEZ LE JUMELÉ MODÈLE - 939, DES JASEURS

CHICOUTIMI: 933, des Jaseurs. Magnifique, quartier recherché, plafond de 9', finition intérieure au choix de l'acheteur, garantie des maisons neuves.

3318162

Sutton
groupe sutton - accès plus
agence immobilière

Marjolaine Villeneuve
Courtier immobilier
418-548-7705
418-542-7587

VISITE LIBRE DIMANCHE DE 14 H À 16 H

JONQUIÈRE: 2056, Monfort. Beau 3 étages aménagé, impeccable, 3 salles de bains, 2 foyers au propane. À voir sans faute! **Marie-Josée Grenon sera sur place.**

3320006

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTIONS: L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **Votre annonce est incomplète?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

10% de rabais
Même annonce dans les 2 journaux

TARIFS 2013

(tarif de base minimum pour 2 lignes agates)

Ligne supp. 2,80 $
Options: 4,25 $ par option (caractères gras, majuscule et titre centré)
Photo: 9,75 $ par parution

LE QUOTIDIEN	
1 jour	10,72 $
2 jours	13,10 $
3 jours	15,48 $
4 jours	17,86 $
5 jours	20,24 $
6 jours	22,62 $

LE PROGRÈS-DIMANCHE	
1 jour	13,32 $

TAXES EN SUS.
• Aucune facturation.
• Paiement direct et cartes de crédit acceptés.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 5½, secteur Barrette, rénové 2011, 650$/mois, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée, libre. Tél.:418-591-3359, 418-698-6466.

CHICOUTIMI 5½, très grand, 2e étage, maison ancestrale, rénové, vue magnifique, 740$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-543-9997.

CHICOUTIMI grand logement rue d'Alma, fraîchement repeint, plancher de bois d'origine, salle de bains rénovée, 4 chambres, 4 stationnements minimum, remise, cour, libre immédiatement, 1,500$/mois, non chauffé, non éclairé. Immeuble non fumeur, pas d'animaux. Tél.:418-590-5909.

CHICOUTIMI loft luxueux, tout compris, entretien ménager inclus, semaine ou au mois. Pas d'animaux, non fumeur(euse). Tél.:418-545-3448.

CHICOUTIMI-NORD 3½, 1889 boul. Tadoussac, semi-meublé, demi-sous-sol, tranquille, 480$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er octobre. Tél.:418-540-3461.

CHICOUTIMI-NORD 4½, 1800, boul. Ste-Geneviève, 3e étage, 615$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre. Tél.:1-819-860-6061.

FALARDEAU 4½, 450$/mois, non chauffé, non éclairé libre. Tél.: 418-718-9422, 418-602-1042.

HEBERTVILLE 4½, non chauffé, non éclairé, visite du lundi au vendredi, 385$/mois Tél.:418-669-0900, 418-482-9923.

JONQUIERE 1½ (390$/mois), 3½ (455$/mois), meublés, chauffés, éclairés, endroit tranquille, près des services, libres. Tél.:418-818-4592.

JONQUIERE
2306 rue Truchon, 4½, rénové, entrée contrôlée, 525$/mois, eau chaude. 1 mois gratuit. Tél.:418-612-6354, 418-542-3715.

JONQUIERE 2½ près cégep, meublés, chauffés, eau chaude fournie, 1 stationnement, pas d'animaux, très propres, libres. Tél.:418-812-7027, 418-812-1947.

JONQUIERE 3½, 460$/mois, non chauffé, non éclairé, rénové, 1 stationnement, libre immédiatement. Tél.:418-815-2058.

JONQUIERE 3½, 4½, près des services, 1 stationnement, pas d'animaux, 320$mois, 450$/mois, libres 1er octobre. Tél.:581-234-3870 après 17h.

JONQUIERE 3½ (675$), 4½ (775$), 5½ (650$), spacieux, pas d'animaux, libres. Tél.:418-719-3005.

JONQUIERE 3782 rue Notre-Dame / coin St-Hubert, grand loft luxueux, (possibilité 3½, 4½) rez-de-chaussée, stationnement entretenu, 695$/mois, possibilité de meubles, libre. Tél.:418-557-0940, 418-557-0299.

JONQUIERE 3½ et loft, près Corneau, 495$/mois, 450$/mois, chauffés, éclairés, eau chaude, libres immédiatement. Tél.:418-820-1456, 418-590-4843.

JONQUIERE 3½, grand, de la Bretagne, 2e étage, escalier intérieur avec tapis, porte patio avec balcon, stationnement, libre 1er octobre. Tél.:418-547-4098.

JONQUIERE 3½, quartier des Peintres, demi-sous-sol, bien éclairé, 425$/mois, libre. Tél.:418-550-3405.

JONQUIERE 3½, rez-de-chaussée, rénové, rue de Montfort, stationnement, déneigé, 545$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-812-4450, 418-540-6025.

JONQUIERE 4½, 2e étage, 1999 Besy, non chauffé, non éclairé, 525$/mois, libre. Tél.:418-547-2035.

JONQUIERE 4½, 4109 St-Alexandre, style condo, préfart flottant, 650$/mois, libre. Tél.:418-540-0423.

JONQUIERE 4½, 5½, au 3616 Fortin et 1986 Price. Tél.:581-234-4190, 581-234-7440.

JONQUIERE 4½, grand, près services, plancher flottant, céramique, porte patio, remise, entrée contrôlée, 495$/mois, eau chaude, libre. Tél.:1-418-834-6144.

JONQUIERE 4½, luxueux, construction 2012, insonorisation supérieure, 1,050 pi.ca., 775$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-944-2001.

JONQUIERE 4½, neuf, boul. Harvey, 705$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, porte patio, libre. Tél.:418-547-0064 (jour), 418-820-6219 (soir).

JONQUIERE 4½, St-Hubert, 400$, non chauffé, non éclairé, 1er octobre. Tél.:418-720-3115.

JONQUIÈRE 5½ 2248 Saint-Jérôme, eau chaude fournie, rénovés. Tél.:418-612-6354.

JONQUIERE 5½, 3686, boul. du Royaume, très grand, près de tous les services, 2e étage, 595$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-542-2390, 581-234-2136.

JONQUIERE 5½, 3771 rue Vincent, 2e étage, très grand, 690$/mois, chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-547-2035.

JONQUIERE 5½ (550$/mois), 6½ (730$/mois), endroit tranquille, près des services, libres. Tél.:418-818-4592.

JONQUIERE 6½, non-fumeur(euse), pas d'animaux, chauffé, éclairé. Tél.:418-690-0604, 418-545-8891.

KENOGAMI 3½, 3623 Racine, demi-sous-sol, semi-meublé, laveuse sécheuse, 385$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:418-695-6809, 418-818-0255.

KENOGAMI 4½, 2e étage, tranquille, libre rapidement, 525$/nmois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-542-9641.

LA BAIE 3½, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-820-1362.

208 Logements à louer

LA BAIE 4½, meublé, luxueux, style condo, eau chaude fournie, grand patio, vue sur La Baie, stationnement, remise, tout inclus (literie non comprise), 750$/mois. Tél.: 418-544-5678 laisser message.

LA BAIE 4½, rénové, près hôpital, 475$/mois, chauffé. Tél.:418-306-5275, 418-550-2967.

LA BAIE 5½ et 4½ (sous-sol), 321 St-Stanislas, 1er étage, pas d'animaux, 525$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél.:418-676-2224, 418-698-6411.

LA BAIE 5½, près hôpital, 2 balcons, 575$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-820-1362.

LA BAIE , 900 pi.ca. (950$/mois), neuf, luxueux, plancher chauffant, ascenseur, stationnement intérieur, libre immédiatement. Tél.:418-590-3710.

LA BAIE, immeuble 4 logements 4½, neufs, près de 'aéroport, 2 stationnements, remise intérieure et extérieure, 2 patios, déneigé, pas d'animaux, libres 1er septembre. Tél.:418-544-3337, 418-693-4090, 418-540-9741.

LA BAIE luxueux 4½, neuf, bord de La Baie, lave-vaisselle et climatiseur central, remise extérieure, 675$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-818-2197.

LAC-KENOGAMI, 4125, chemin Bouchard, jumelé neuf, à 5 minutes du centre-ville, vue sur le lac, abri d'auto, 900$/mois, libre.Tél.:418-547-4031.

LAC-KÉNOGAMI grand 4½ neuf, luxueux, 28x42', air climatisé, 2 terrasses dont 1 face à la plage du camping Jonquière, avec quai pour bateau, grand stationnement, à voir! Libre immédiatement. À 5 minutes du centre-ville. Très belle vue sur le lac. Tél.:418-547-4031.

ST-BRUNO 3½, rue Saint-Alphonse, rez-de-chaussée, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-547-8523, 418-547-5845.

ST-HONORE, 4½, 4013 chemin Du Cap, 675$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:819-860-6061.

209 Maisons à vendre

37, D'ANJOU Chicoutimi, jumelé, 3 chambres rez-de-chaussée, entièrement rénové, plafond cathédrale. 179,000$. Aussi, 80 Jacques-Ferron, voisin d'Ameublement Tanguay, 169,000$. Régis Morin, propriétaire 418-592-7899.

CHICOUTIMI maison 2 logements, rue Morin centre-ville, secteur parc Jean Béliveau, près de l'UQAC quelques travaux de rénovations à faire, 149,500$, Tél.:418-973-1171.

JONQUIERE cégep, bi-génération ou 2 beaux grands logements, brique, bureau, garage, 229,900$ à voir! Francine Boily, ViaCapitale. Tél.:418-542-8344.

LA BAIE avec logement 4½ libre au 1731, 5e Avenue, construction 1950, près des services, 3 chambres, terrain 6,250 pi.ca., 138,500$. Tél.:418-817-5812.

VISITE LIBRE SAMEDI ET DIMANCHE
CHICOUTIMI, 14, rue D'Anjou, rénovée, 2 chambres possibilité 3, 297,000$, visite de 10h à 14h. Voir sur cvendu.ca Tél.:1-418-802-3391.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI-NORD grand jumelé très luxueux rue Labonté, meublé, chauffé, éclairé, 3 chambres, sur 2 étages, grand terrain, tous les services inclus (literie, vaisselle, internet, tv, etc.), idéal pour professionnel(le) ou autres, libre 1er octobre, 2,200$/mois. Tél.:418-590-5909.

LATERRIERE jumelé en construction, luxueux, 2 salles de bains, grand salon, patio 12'x24', grand terrain, remise, prêt 1er novembre, 975$/mois. Pour informations: Tél.:418-718-7319, 418-678-1923.

213 Terrains à vendre

ATTENTION! Projet unique à Chicoutimi! 3 types de terrains: avec vue panoramique, terrains sur le bord de l'eau ou terrains boisés. À 5 minutes des centres d'achats. À qui la chance! Visitez notre site : www.developpementscandinavecr.com Tél.:418-818-0138.

BEAUX grands terrains boisés, à Chicoutimi, vue sur le Saguenay. Tél.:418-812-3888.

BORD DE L'EAU 35 nouveaux terrains boisés disponibles, 2e phase, rivière Péribonka, prêts à construire, 40,000 pi.ca. et plus, à partir de 15,000$. Tél.:418-720-4141 Marco Tremblay. www.royaumedupatriote.com

CHICOUTIMI-NORD 13 terrains, dimension entre 6,000 et 26,000 pi.ca. prolongement rue de la Gaillarde, secteur tranquille, très beau site. Tél.:418-696-1817. Construction Gigari.

URGENT! Recherche grands terrains pour développement domiciliaire, secteurs Jonquière Chicoutimi. Tél.:418-944-2001.

Sutton VISITE LIBRE DIMANCHE Sutton
LE 15 SEPTEMBRE DE 14 H À 16 H

Joannes Lévesque
Courtier immobilier
812-7646

JONQUIÈRE: 2571, de la Croix. Secteur recherché, belle propriété en brique, près de tous les services, 3 ch., salle de bains refaite, gazebo, terrain clôturé, piscine creusée.

3321994

300 Véhicules

302 Autos à vendre

0,00$ à 1000$: Achat à bon prix: auto, camion (remorquage), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

2 ACCENT, 2001, 148,000 km, manuelles, propres, inspectées A1, 1,295$. Tél.:418-693-3113 A.S.

418-695-1888 ADIEU BAZOU de 100$ à 1,000$$$ pour votre vieux véhicule (camion, voiture).

5 Hyundai Sonata, A1
Sous coûtant ou proche du coûtant
Sonata 2001, 112 km. climatiseur, 1795$
Sonata 2003, 150 km. climatiseur, 1995$
Sonata 2004, 95 km. climatiseur, 2995$
Sonata 2005, 119 km. climatiseur, 1995$
Sonata 2007, 149 km. climatiseur, 3995$
Lac-Kénogami, 5388, rue St-Dominique
Tél.:418-693-3113

ACHAT d'autos ou camions pour les pièces Tél.:418-376-3415.

BMW 335i 2008, décapotable, noire, automatique, toit rigide, 28,000$. Tél.:418-720-4321.

BUICK Regal 2002, 105,000 km, cotation 6,200$ prix: 3,200$. Tél.:418-549-6944, 418-376-6827.

Les Autos Sympathiques
418-693-3113

AUTOMATIQUE A1

Suzuki XL7 2003, 4X4	179 km		3,995$
Sentra 2001 air,	168 km		1995$
Montana 2007	147 km		3,995$
Accord 2002 climatiseur			2,495$
Vitara 2000 4x4	155 km		2,995$
Mazda MPV 2004	139 km		3,995$
Honda CRV 2002 4x4	229km		3,995$
Sonata 2007	149 km		3,995$
Mazda 3 2005 hatchback	139 km		5,995$
Outlander 2008 4X4			7,995$
Volvo XC 70, 2005, 4X4 turbo			7,995$
Sebring 2009 équipée	83 km		7,995$

www.autosympa.com
5388, rue St-Dominique, Lac-Kénogami

MAZDA MX5 2008, manuelle, couleur rouge cuivré, 32,500 km, toit rigide. Tél.:418-543-2622 ou 418-815-4980 après 16h.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

MERCEDES C230, 2008, manuelle, 6 vtesses, extérieur et intérieur A1, pneus et jantes neufs, 98,500 km, 17,250$. Tél.:418-944-1693.

MERCEDES S500 2000, automatique, 249,000 km, climatiseur, marine, intérieur cuir beige, jamais sorti l'hiver, parfaite condition, 12,000$ négociable. Tél.:418-662-0025, 418-343-2045.

PONTIAC G6 2009, automatique, 4 portes, climatiseur, mags, équipée, une aubaine! Tél.:418-376-3863.

SAGUENAY AUTO
1742, BOUL. DU ROYAUME, OUEST
418-698-6969
VÉHICULES INSPECTÉS ET GARANTIS UN AN
(groupe motopropulseur)

Automatique

OPTRA	2004	63 km		3,995$
ALTIMA 2.5S	2007	142 km		4,495$
FOCUS SE	2004	75 km		4,495$
ACCENT	2008	49 km		6,495$
AVEO LT	2009	82 km		6,995$
YARIS	2007	92 km		7,495$
FUSION SE	2009	75 km	spécial	7,995$
ACURA TL	2007	90 km	VGA	8,995$
OUTBACK	2006	129 km	2.5 TX	10,495$

Manuelle

PT CRUISER	2006	110 km		3,495$
CIVIC	2003	133 km		4,995$
MAZDA 3	2006	121 km	spécial	5,995$
ELANTRA	2009	72 km		6,995$
COBALT LT	2010	75 km	spécial	7,995$

Utilitaire / Minifourgonnette / 4X4

UPLANDER	2006	105 km	spécial	5,995$
PATRIOT4X4	2008	166 km	spécial	6,995$
GR CARAVAN	2009	132 km		9,495$
COMPASS	2009	96 km	4X4	9,995$
MDX	2008	81 km	AWD	23,995$

WWW.SAGUENAYAUTOS.COM

SATURN SW1 1996, automatique, 182,046 km, très propre, pneus hiver sur jantes. Tél.:418-544-6790, 418-812-0813.

SUBARU Legacy Outback U.S., 2004, 120,000 km, impeccable, 8 pneus sur jantes, léger VGA, 4,500$ négociable. Tél.:418-550-9080.

SUZUKI Aerio, 2003, automatique, air climatisé, traction intégrale, 4 pneus d'hiver à clous, 184,000 km, 2,500$ négociable. Tél.:418-668-7283.

SUZUKI Swift berline, 2007, automatique, rouge, 160,000 km, mécanique A1. Tél.:418-591-0828.

TOYOTA Camry 1998, automatique, 195,000 km, tout équipée, 4 pneus d'hiver, en excellente condition 2 300$ négociable. Tél.:418-548-7077.

TOYOTA Camry 2007, 68,000 km, tout équipée, excellente condition, 10,650$. Tél.:418-544-1237.

VOLKSWAGEN Jetta TDI, 2006, automatique, 6 vitesses, équipement complet. Tél.:418-412-1615.

VOLKSWAGEN Passat, 2007, wagon, automatique, intérieur cuir, toit ouvrant. Tél.418-376-3863.

304 Bateaux à vendre

AUBAINE! Chaloupes en aluminium soudée, 10 pieds et 12 pieds, 725$. Aussi, soudure sur aluminium et acier inoxydable. Tél.:418-815-7657.

305 Camions à vendre

FORD F-150 1999, rouge, 2x4, automatique, 272,000 km, moteur 4.2, 1,800$. Tél.:418-673-6352.

JEEP Compass Limited 2007, automatique, 67,000 km, 2x4, entièrement équipé, intérieur cuir, 4 pneus Pirelli d'été neufs, freins neufs aux 4 roues, état exceptionnel, 7,900$. Tél.:418-818-1465, 418-695-2673.

306 4 X 4 / utilitaires

2002 CHEVROLET Blazer LS, 4X4, tout équipée, V6, moteur 4,3 litres, automatique, 115,000 km, 8 pneus sur jantes, 4,300$ négociable. Tél.:418-550-9080.

2011 NISSAN Rogue modèle SV AWD. 36,000 km, blanc. Transfert de bail: 29 mois à 380$/mois taxes incluses. Tél.:418-543-1916 Claire.

CHEVROLET Colorado 2010, boîte fibre verre de même couleur, aucune rouille, 71,000 km, A1, pneus d'été et d'hiver, négociable. Tél.:418-695-0917.

JEEP Liberty 2003, en parfaite condition, prêt pour l'hiver, 3,200$ négociable. Tél.:418-540-0762.

307 Campeurs à vendre

GMC Vandura, 1988, 23', très propre, 160,000 km, à vendre ou à échanger contre décapotable ou Jeep de même valeur. Tél.:1-418-236-9361.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 2002, 4 pneus d'hiver inclus, 1,500$ négociable. Tél.:418-690-7453.

PONTIAC Montana SV6, 2008, seulement 69,000 km, une aubaine! Tél.:418-412-1615.

312 Motos à vendre

HARLEY-DAVIDSON Softail Heritage 2007, 1584 cc, 29,000 km. 15,500$. Tél.:418-487-8076.

SCOOTER Yamaha Bw's 2012, 50 CC, 1052 km, 2,600$ négociable. Tél.:418-690-2612 répondeur.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS
ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.:418-543-8361.

1, 2, 3 OU 4 pneus usagés? Profitez d'un vaste choix à bon prix de 13, 14, 15 ou 16 pouces dès maintenant! Demandez Pierre: Tél.: 418-542-6938.

ACHAT ET VENTE DE PNEUS neufs et usagés, de toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.:418-548-3306.

400 Emploi

402 Personnel demandé

Alma recherche livreur(euse)s, serveur(euse)s, aide-cuisinier(ère). Tél.: 418-812-1039.

AVANT le 25 septembre, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 livres d'ici 30 jours sans les reprendre (formulé par 65 médecins). Demandez-moi comment j'ai perdu 30 livres et ma conjointe 70 livres, nous les maintenons depuis 16 ans. Tél.:1-418-702-1096. Voir sur le site: www.regimesplus.net

CAMELOTS RECHERCHÉS
pour distribuer Le Quotidien
LA BAIE
Secteur Bagotville
De la rue Aimé-Gravel à la rue Père Honorat
Secteur Grande-Baie
De la rue Bergeron à la rue du Barachois.
Contactez Denis Fortin
418-544-8394

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle pour location de chaise à Rivière-du-Moulin. Tél.:418-543-6113.

COMMIS de dépanneur/caissier(ère). Travail à temps plein. Hébergement sur place. Équipe dynamique. Station-service Esso L'Etape. Tél.:1-418-846-2018 ou faire parvenir votre CV par télécopieur au 1-418-846-1057.

CONSEILLER(ERE) en vente de produits capillaires, diplômé(e) en coiffure ou étudiant(e) en coiffure, pour la boutique Jacques Despars, à Place du Royaume, à temps partiel, de soir et de fin de semaine. Contactez Stéphanie au 418-543-8289 ou apportez votre CV sur place.

COUPE verdure et déneigement SM recherche opérateur(trice) de tracteur pour effectuer déneigement résidentiel. karinewauthier@usinagesm.com Tél.:418-543-3336.

GARDIEN(NE) pour s'occuper de 2 garçons, à l'arrivée de l'école de 15h30 à 17h. Tél. 418-590-0956.

LA CAPITALE Réseau Penncorp recherche représentant(e)s possédant secondaire V. Formation fournie. Pour informations: Laurent Vallée Tél.:418-290-4998.

OPERATEUR de tracteur de déneigement, secteur Laterrière, possibilité de travail à l'année, salaire selon expérience. Tél.:418-818-0787.

402 Personnel demandé

RECHERCHE CAMELOTS
(avec ou sans voiture)
pour distribuer Le Quotidien et/ou le Progrès-Dimanche.
Choix d'un secteur parmi les suivants :
- Hébertville - Larouche
Métabetchouan
Chambord - Roberval
Saint-Bruno
Contactez Serge Gosselin
418-256-1164, 418-618-4098
sergegosselin2012@hotmail.com

RECHERCHE CAMELOTS
Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien
ALMA
Quartier Des Fleurs
Pour distribuer le journal aux abonnés du Progrès-Dimanche
ALMA
Centre-Ville et Quartier Saint-Pierre
M. Doris Tremblay
418-668-7317

RECHERCHE CAMELOTS
pour distribuer Le Progrès-Dimanche
Secteurs:
Péribonka
Sainte-Jeanne-d'Arc
et les environs
Contactez Serge Paradis
418-679-2129

RECHERCHE CAMELOTS
(voiture nécessaire)
pour distribuer Le Quotidien
Saint-Félix-d'Otis
Contactez Jacques Girard
418-697-0433

500 Occasion d'affaires

501 Finances

PRÊT de 500$. CCExpress. Tél.:1-888-994-4054. www.courtageexpress.com

600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation

A BAS prix : toiture, revêtement extérieur. Estimation gratuite. Tél.:418-669-8411.

50% et plus d'économie. **THERMOS EMBUÉS?** Ne les changez pas, nous les réparons. Estimation gratuite. fenetresansbuee.com Tél.:418-290-4563.

A BAS prix, toitures de bardeaux: bardeaux 30 ans au prix du 25 ans, soumission gratuite, travail garanti. R.B.Q. Tél.:418-818-8085, 418-818-8065.

CANEXEL #2
NOUVEL ARRIVAGE
Ced R-Vue 9"
Plusieurs couleurs
à 0,99 $ le pied carré
J.A. Potvin (BMR)
St-Félix-d'Otis
Tél.:418-544-9367

EXCAVATION G.S. et Fils inc. Estimation gratuite, drain français, réparation fissures, transport de sable et terre. Tél.:418-550-5950, 418-815-6154. RBQ:5665-6630-01

601 Construction / Rénovation

EXCAVATION NORDIK
PLANCHERS de garage, drains français, entrées d'eau, égouts, membranes, terrassement et plus. R.B.Q. Tél.:418-290-6810.

RENOVATION intérieure, extérieure, plancher flottant, céramique, plastrage, salles de bains, finition de sous-sol et autres. Tél.: 418-412-1296, 418-290-7863.

TOIT-DURE: experts en toitures de bardeau, meilleur prix. Licence R.B.Q. 5647-4703-01 Soumission gratuite. Tél.:418-590-4309.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, émondage, déboisement, essouchage d'arbres nuisibles (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.:418-542-7241.

ARBO-PAGEAU, arboriculteur diplômé, spécialiste en abattage, élagage, déboisement, essouchement. Assurances. Tél.:418-290-8877.

ARMOIRES de cuisine et salle de bains R.G. Tél.:418-695-3974, 418-815-2187.

BRIQUETEUR-MAÇON, travaux rénovation en maçonnerie: cheminées, tirage joints, pose brique, pierre, etc. Estimation gratuite. Tél.:418-590-5945.

CEDRES à haies du Saguenay, coupe haies, arbustes. Règle tous problèmes cèdres. Tél.:418-695-2068.

COUPARBRE: cèdres, abattage, élagage, désouchage. Estimation gratuite. Assurances. Tél.:581-234-7440.

HOMME à tout faire, plastrage et peinture. Bien outillé, minutieux, fiable, 25 ans d'expérience. Tél.:418-817-4748.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

RENOVATION intérieure/extérieure, pose de portes et fenêtres, céramique et plancher, cuisine, salle de bains, patios, escaliers, toitures, garages, remises, dalles de béton. RBQ: 5668-2776-01. Tél.:418-678-9840

SCIERIE portative, sciage de bois. Tél.:418-817-3215, après 18h.

700 Marchandises et services

703 Ameublement

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur et lave-vaisselle. Pour informations: 418-545-9361, 418-690-4579.

MOBILIER salle à manger, bois franc, couleur noyer, 4 chaises et 2 fauteuils, très bon état, prix à discuter. Tél.:418-818-2422.

705 Antiquités

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma. Jeudi, vendredi: 10h à 17h; samedi: 10h à 16h; dimanche: 10h30h à 16h. Tél.:418-668-8978, 418-480-1317.

706 Bois de chauffage

A VENDRE bois sec : mélèze 85$/corde, tremble 65$/corde, merisier. Livré. Tél.:418-815-7579, 418-540-2364.

BEAU bouleau semi-sec, 85$/corde. Tremble séché en entrepôt, 70$/corde. Le tout livré à partir d'une corde. Tél.:418-672-2981.

BOIS sec à vendre: tremble 70$/corde livrée, bouleau 90$/corde livrée. Tél.:418-542-5349.

BOIS semi-sec: bouleau, merisier, 85$/corde livrée. Tél.:418-673-3161, 418-590-0365.

709 Divers

ATTENTION: cèdre blanc: 1"X5", 1"X6", 2"X4", 2"X6", et 4"X4" de 8 pieds. Tél.:418-549-0648.

ATTENTION: spécial, pin blanc 1X6, plané, bouveté (pour murs et planchers), à partir de 94 cents du PMP (47 cents du pied linéaire). Tél.:418-549-0648.

CEDRES de haies Spécial de septembre : 5' à 6', 14,95$; 6' à 7', 17,95$; 7' à 8', 20,95$, 8' à 9', 22,95$. Aussi, escompte à l'achat de 50 cèdres et plus. Livraison gratuite 25 cèdres et plus. Tél.:418-290-8826, Sylvain Maltais (après 18h).

FOURNAISE à l'huile pour cabane à pêche, bonne condition, 150$. Tél.:418-696-1462, 418-550-8847.

FOURNAISE électrique Nortron, ventilation, filtre électronique, en bon état, 700$. Tél.:418-543-0131.

SURJETEUSE Brother industrielle, 500$. Cellulaire.:418-557-0445.

712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.:418-290-7347, Monique.

715 Poêle à bois

CUISINIÈRE à bois de marque Findlay Meteor, refaite en 2009, très propre, 450$. Tél.:418-668-4177, 418-321-0120.

719 Ventes de garage

14 ET 15 SEPTEMBRE au 1704 St-François-Xavier, Jonquière, de 9h à 17h. Articles de bébé.

1 JOURNEE seulement samedi 14 septembre, 2431 Genest, Arvida, dès 8h. Remis au lendemain si pluie.

719 Ventes de garage

2339, DE DIEPPE, Arvida, dimanche, 15 septembre, 8h à 16h, outils, articles de chasse et et de camping, fendeur, remorque, rampe, pneus, VTT, camion et articles divers.

3394 St-Dominique, direction Cépal, 14 et 15 septembre, beau temps, mauvais temps. Nouveaux articles.

846 NIO, Chicoutimi, à l'intérieur, quartier St-Paul. Samedi seulement le 14 septembre de 9h à 16h.

ARVIDA (secteur Manoir), intérieur/extérieur, 1758 Montgomery. Vaiselle ancienne et actuelle, lampes, objets décoratifs, etc. 14-15 septembre.

FERMETURE de maison, articles de qualité, samedi, dimanche, dès 9h, 498, rue du Stade, Chicoutimi.

FERMETURE de maison, samedi, dimanche, au 3564, rue Ste-Catherine, Jonquière, de 8h à 14h.

MEGA vente de garage au 3771 St-Léandre, Jonquière, samedi et dimanche.

NOUVEAU à St-Honoré, espaces intérieurs 10X10, 10X15 et 10X20, pour entreposage, marché public et/ou vente au détail ou autres, stationnements extérieurs disponibles, coin chemin du Volair et boul. Martel. Tél.:418-817-9045 pour informations.

SAMEDI au 4273 chemin St-André, Jonquère, meubles, électroménagers, vêtements d'enfant, etc.

SAMEDI et dimanche, 14 et 15 septembre au 4203, Châteauguay, Jonquière, 9h à 16h. Beaucoup vêtements garçon 0-12 ans, lit d'enfant auto Corvette, etc.

SUPER brocante intérieure et extérieure, nouvel arrivage d'antiquités, samedi et dimance, les 14 et 15 septembre de 8h à 16h, au 772 rue Gauthier, Laterrière. Tél.:581-306-1286.

VENTE de garage et d'antiquités (piano, vaisselle, vaisselier, etc.), samedi, 14 septembre et dimanche 15 septembre, de 8h à 17h.

VENTE de garage intérieure, samedi et dimanche, au 2151 rue Ste-Berthe à Jonquière de 8h30 à 16h, plusieurs articles et meubles.

800 Sports / loisirs

804 Chasse et pêche

CARABINE modèle 700 mag, télescope Bushnel, ceinture cuir, 450$. Tél.:418-544-7944, 418-547-3853.

808 Piscine et accessoires

SPA Saratoga Luxury, 4 places, 3 pompes, 37 jets thérapeutiques en acier inoxydable, 4 saisons, disjoncteur 50 ampères avec fil électrique, 4,000$ négociable. Tél.:418-213-1211, 418-817-9053.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

DOMAINE de la Florida, terrain situé dans le secteur 6 mois, avec fifthwheel Laredo, 265RL 2010. Tél.:418-543-2622, 418-815-4980 après 16h.

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, auvent, estimation pour cas d'assurance. V.R. Multi-Services, service mobile. 1000 Route du Lac Est, Alma. Tél.:418-719-5886.

ROULOTTE Trail Cruiser, 2008, modèle 19 RDB, tout équipée, inspectée, super propre, prix ferme 9,900$ taxes incluses avec attache et barres de torsion. Tél.:418-540-5115 André Tremblay.

900 Avis

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

903 Messages personnels

1 JOLIE demoiselle, petite sensuelle, vous reçoit, se déplace, propreté irréprochable, endroit très discret, facile d'accès. Bienvenue! 418-590-8443.

1 jolie femme, grassette, douce et sensuelle. Vous reçoit en toute confidentialité. Se déplace également. De 9h à 21h. Tél.: 418-820-9653.

34D-24-34, cheveux longs noirs, beauté garantie! Propreté exemplaire, beau sourire, super sympathique! Aucune mauvaise suprise; que du beau! Écrire à positive-bonheur@outlook.com (rendez-vous et photo). Pour hommes d'affaires 40 ans et plus.

36 ans, très belle déesse des plaisirs charnels aux petites rondeurs aguichantes, 5'1, 145 lb, 38 C naturel, joli visage, fesses bombées, je me déplace discrètement pour prendre soin de toi **418-321-9519**

ADORABLE comparable aux mannequins «Playboy» reçoit et se déplace. Tél.:418-290-1676.

A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél.:581-234-1493.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massage érotique, duo. Tél.:418-290-7846.

ALEX, rencontres discrètes pour hommes engagés ou non ou couple, reçoit et se déplace maintenant au Saguenay. Tél.:418-719-4840.

CINDY, belle petite brunette de 24 ans, vous reçoit pour vous offrir un moment vraiment inoubliable. Au plaisir de vous rencontrer. Tél.:418-973-1193.

DOUCE Jenny recoit et se déplace, 24h. Tél.:581-235-2069.

JOLIE ronde, 35 ans, douce, amusante et sensuelle, de 10h à 22h. Tél.:581-234-3641.

MASSAGE sexy, Lizy pour elle et lui, couple voyeur. Tél.:418-557-6636.

MERVEILLEUSE jeune demoiselle vous reçoit. Tél.:418-944-7492.

TAIMES les grassettes, eh bien appelle-moi. Tél.:418-973-1066.

906 Services de massage

418-815-3301. Du lundi au samedi, de 8h à 18h, spéciaux et gratuités de retour. touchedevelours.over-blog.com

906 Services de massage

EXCELLENTES masseuses, dès 10h. Nouvelle : Chloé. Engageons. Tél.:418-376-6716.

JOLIES filles vous reçoivent pour massage sensuel. Se déplacent. Nouvelle.Tél.:581-234-0077.

MASSAGE suédois à Chicoutimi, ambiance chaleureuse, propre, climatisé. Tél.:418-545-6011, Jacques.

POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes, boue, chocolat et canneberges. Tél.:418-549-0043.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 6/7. Tél.:418-557-3682, 418-973-3682.

UN ÉVÉNEMENT À SOULIGNER?

CARNET MONDAIN

- BONNE FÊTE
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- MARIAGE
- GRADUATION
- MESSAGE PERSONNEL
- GÉNÉRATIONS
- VOEUX
- SYMPATHIE
- VALENTIN

418 549-4444

LeQuotidien
LeProgrès dimanche

SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DU SAGUENAY

APPEL D'OFFRES Nº STS-13-023

ACHAT ET INSTALLATION D'UN BLOC SANITAIRE AUTOMATIQUE

La Société de transport du Saguenay désire recevoir des soumissions pour l'achat et l'installation d'un bloc sanitaire automatique.

Ceux qui le désirent, peuvent se procurer les documents d'appel d'offres sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO, à l'adresse www.seao.ca ou au numéro sans frais 1-866-669-7326.

Les soumissions doivent être reçues le 1er octobre 2013, au plus tard à 15 h, heure du Québec, à la Société de transport du Saguenay, 1330, rue Bersimis, Chicoutimi (Québec) G7K 1A5 et seront ouvertes, à 15 h, le même jour en présence des soumissionnaires intéressés.

La Société de transport du Saguenay ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et n'encourra aucune obligation quelconque envers le ou les soumissionnaires.

Signé à Saguenay, ce 13e jour du mois de septembre 2013.

LISE VÉZINA
Directrice générale adjointe et
Secrétaire générale

3321457

Ville de Saguenay

Avis public

DÉROGATIONS MINEURES

ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil d'arrondissement de Chicoutimi, statuera par résolution, lors de la séance ordinaire du 2 octobre 2013, qui se tiendra à compter de 19 h à la salle des délibérations du conseil, 201, rue Racine Est, Chicoutimi, sur les dérogations mineures suivantes :

882, rue Nio, Chicoutimi – (DM-2775) (id-4268) demande une dérogation mineure visant à autoriser l'implantation d'une remise détachée en cour latérale à 2 mètres de la ligne de rue au lieu de minimum 5 mètres et autoriser que celle-ci dépasse le bâtiment principal voisin, sur un immeuble situé au 882, rue Nio, Chicoutimi (demande # 51691).

132, rue de Beauvoir, Chicoutimi – (DM-2776) (id-4267) demande une dérogation mineure visant à autoriser la transformation d'un abri d'auto en garage attenant situé à 0,03 mètre de la limite latérale au lieu de 0,6 mètre, sur un immeuble situé au 132, rue de Beauvoir, Chicoutimi (demande # 51647).

700, rue Bégin, Chicoutimi – (DM-2779) (id-4278) demande une dérogation mineure visant à autoriser l'utilisation d'un conteneur comme bâtiment accessoire pour de l'entreposage, sur un immeuble situé sur le lot 2 688 434 au 700, rue Bégin, Chicoutimi (demande # 51812).

6101, boulevard Talbot, Laterrière – (DM-2781) (id-4282) demande une dérogation mineure visant à autoriser l'agrandissement de l'usage dérogatoire de 83,43 % de la superficie de plancher de l'usage dérogatoire au lieu de maximum 25 %, sur un immeuble situé au 6101, boulevard Talbot, Laterrière (demande # 51818);

À la condition suivante :

- Une clôture opaque d'au minimum 75 % et d'une hauteur de 2 mètres minimum devra être installée afin de dissimuler l'entreposage. De plus, 1 arbre aux 9 mètres devra être planté en cour avant dans la partie droite.

821, rue Murdock, Chicoutimi – (DM-2782) (id-4283) demande une dérogation mineure visant à autoriser un agrandissement du bâtiment principal en cour arrière à 4 mètres de la ligne arrière au lieu de 8 mètres, sur un immeuble situé au 821, rue Murdock, Chicoutimi (demande # 51515).

1577, rue du Portage, Chicoutimi – (DM-2783) (id-4286) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'un garage attenant situé à 0,99 mètre de la ligne latérale au lieu de 1 mètre, avec une avancée de 2,44 mètres au lieu de 1,5 mètre, autoriser une marge avant pour le garage de 5,10 mètres au lieu de 5,50 mètres et autoriser un agrandissement du bâtiment principal avec une marge latérale de 3,02 mètres au lieu de 4,0 mètres à la propriété située au 1577, rue du Portage, Chicoutimi (demande # 51646).

655 à 661, rue Taché, Chicoutimi – (DM-2784) (id-4165) demande une dérogation mineure visant à autoriser un agrandissement pour l'ajout de 6 logements avec une marge arrière sur rue (rue Lapointe) de 4 mètres au lieu de 10 mètres, 16 cases de stationnement au lieu de 18 cases minimum, que 4 cases de stationnement soient régularisées avec recul dans la rue et autoriser une bande gazonnée de 0,5 mètre entre le stationnement et la ligne de propriété au lieu de 1 mètre, sur un immeuble situé au 655 à 661, rue Taché, Chicoutimi (demande # 51155);

À la condition suivante :

- Que le résiduel entre le bâtiment et les rues Lapointe et Fafard, soit aménagé et planté d'arbres, tel que le plan produit par Luc Fortin, architecte, appelé «Révision 10 avril 2010».

71, rue des Ormes, Chicoutimi – (DM-2785) (id-4289) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'un garage détaché qui portera la superficie totale de bâtiment accessoire à 96,79 mètres carrés au lieu de maximum 73,1 mètres sur un immeuble situé au 71, rue des Ormes, Chicoutimi (demande # 51847).

Rue Roussel, Chicoutimi – (DM-2786) (id-4290) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'une résidence unifamiliale détachée avec une marge avant de 8,51 mètres au lieu de 5,62 mètres maximum, au lot 5 299 506 voisin du 1847, rue Roussel, Chicoutimi (demande # 51240).

2841-2, rue Roussel, Chicoutimi – (DM-2787) (id-4292) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'une résidence unifamiliale détachée en arrière lot à 2,44 mètres de la ligne de terrain au lieu de 8 mètres, sur une propriété située au 2841-2, rue Roussel, Chicoutimi (demande # 51878).

Au cours de cette assemblée publique, le conseil entendra toute personne qui désirera s'exprimer relativement à ces demandes. Toute personne peut également faire parvenir des commentaires écrits au Service des affaires juridiques et du greffe, au 201, rue Racine Est, C.P. 8060, Chicoutimi QC G7H 5B8, au plus tard le jour précédant la séance du conseil d'arrondissement.

Pour toute information supplémentaire concernant ces demandes de dérogations, nous vous prions de communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, au numéro de téléphone (418) 698-3130.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 14e jour du mois de septembre 2013.

L'assistante-greffière,
ANNIE JEAN

3322248

Bombardier

La CSeries s'envole lundi

LA PRESSE

MONTRÉAL — À moins de pépins de dernière minute, la CSeries prendra son envol lundi matin.

Bombardier a finalement fixé la date du vol inaugural de sa toute nouvelle famille d'appareils de 110 à 135 places.

Le manufacturier vise le 16 septembre, « sous réserve de conditions météo optimales et de l'état de préparation de l'avion ».

Pour lundi, Environnement Canada prévoit une alternance de soleil et de nuages et 60 % de probabilités de précipitations. MétéoMedia est plus optimiste avec seulement 30 % de probabilités.

Bombardier préfère une belle journée ensoleillée pour faciliter l'observation du comportement de l'avion à partir du sol.

Le premier avion d'essai de Bombardier, BBD501, a effectué hier des tests au sol, et notamment des tests de vibration pour les trains d'atterrissage. Ces essais sont maintenant très avancés.

Avec la CSeries, le manufacturier s'attaque à un nouveau marché, celui des appareils à fuselage étroit, actuellement dominé par Airbus et Boeing.

Jusqu'à maintenant, Bombardier fabriquait des avions d'affaires et des avions régionaux. Avec la CSeries, le manufacturier s'attaque à un nouveau marché, celui des appareils à fuselage étroit, actuellement dominé par Airbus et Boeing. Le premier vol constitue un jalon important pour ce programme, lancé officiellement en juillet 2008 au Salon aéronautique du Bourget. ❑

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

APPEL D'OFFRES

Description de l'appel d'offres
La Ville de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix désire recevoir des soumissions pour la réfection d'un bâtiment abritant la maison des jeunes l'Évolution de Métabetchouan situé au 64, rue St-André.

Dépôt et ouverture des soumissions
Pour être validement reçues, les soumissions doivent être remises au plus tard à 11 h (heure locale en vigueur) **le 1er octobre 2013**, au bureau du greffier, à l'adresse suivante :

Ville de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix
87, rue Saint-André
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix (Québec) G8G 1A1
À l'attention de ***M. Mario Bouchard, greffier***

Seules les soumissions présentées sur les documents de soumission seront acceptées. Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, le 1er octobre 2013 à 11 h 01 au même endroit.

Les formules de soumission et les documents faisant état des conditions à respecter ou à connaître sont contenus dans le document qui est disponible en consultant le site web du Service électronique d'appels d'offres (SEAO). Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Clause de réserve
La Ville de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix ne s'engage à accepter ni la soumission la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et elle décline toute responsabilité à l'égard de l'un ou l'autre des soumissionnaires en cas de rejet de toutes les soumissions. Le contrat est adjugé sur décision du conseil de la municipalité, à sa seule discrétion, et la municipalité ne peut être liée d'aucune autre façon que par une résolution de son conseil.

Donné à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, ce 13 septembre 2013.

Le greffier,
Mario Bouchard

3321068

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

Ville de Saguenay

Avis public

DÉROGATIONS MINEURES
ARRONDISSEMENT DE LA BAIE

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil d'arrondissement de La Baie, statuera par résolution, lors de la séance ordinaire du 3 octobre 2013, qui se tiendra à compter de 19 h à la salle des délibérations du conseil, 422 rue Victoria, La Baie, sur les dérogations mineures suivantes :

4715, boulevard de la Grande-Baie Sud, La Baie (DM-2792) (id-4304) demande une dérogation mineure visant à réduire de 8,0 à 3,66 mètres la marge avant pour agrandir le bâtiment principal sis au 4715, boulevard de la Grande-Baie Sud, arrondissement de La Baie;

La dérogation mineure **est conditionnelle** à la production d'une expertise géotechnique précisant que le projet de construction peut être réalisé en répondant aux exigences établies dans le règlement de zonage VS-R-2012-3.

2022 à 2024, 6e Avenue, La Baie (DM-2793) (id-4305) demande de dérogations mineures visant à réduire la marge avant et la marge latérale sur rue pour construire un garage attenant au bâtiment principal sis au 2022 à 2024, 6e Avenue, arrondissement de La Baie;

Les dérogations mineures sont les suivantes :

- Réduire de 5 à 2,2 mètres, la marge latérale sur rue du garage attenant projeté au bâtiment principal;
- Réduire de 5,5 à 4,9 mètres, la marge avant du garage attenant projeté au bâtiment principal;
- Réduire de 5,5 à 5,0 mètres, la marge avant du garage attenant projeté et la ligne courbe de rue.

1171, rue Alexis-Simard, La Baie (DM-2794) (id-4309) demande de dérogations mineures visant à réduire la marge arrière et autoriser quatre (4) étages pour agrandir le bâtiment principal sis au 1171, rue Alexis-Simard, arrondissement de La Baie;

Les dérogations mineures sont les suivantes :

- Réduire de 10 à 9,30 mètres, la marge arrière sur rue de l'agrandissement projeté du bâtiment principal;
- Augmenter de 3 à 4 étages, le nombre total d'étage de l'agrandissement projeté du bâtiment principal;
- Augmenter de 12,5 à 14 mètres, la hauteur totale de l'agrandissement du bâtiment principal.

Au cours de cette assemblée publique, le conseil entendra toute personne qui désirera s'exprimer relativement à ces demandes. Toute personne peut également faire parvenir des commentaires écrits au Service des affaires juridiques et du greffe, au 201, rue Racine Est, C.P. 8060, Chicoutimi QC G7H 5B8, au plus tard le jour précédant la séance du conseil d'arrondissement.

Pour toute information supplémentaire concernant ces demandes de dérogations, nous vous prions de communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, au numéro de téléphone (418) 698-3130.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 14e jour du mois de septembre 2013.

L'assistante-greffière,
ANNIE JEAN

3322543

AVIS DE DÉCÈS

CORNEAU (Mme Cécile Déry)

Le 6 septembre 2013, est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, entourée de l'amour de ses proches, à l'âge de 86 ans, Mme Cécile Déry, épouse de feu M. Laurier Corneau, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la Résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825 rue Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le samedi 14 septembre 2013 de 10 h à 13 h 45. Une célébration de la Parole aura lieu à 14 h à la chapelle Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & fils. Elle était la fille de feu M. Henri Déry et de feu dame Marie-Anna Chouinard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Edmond Corneau, Sylvie, Cécilien (Andrée Otis), Dominique, Denis (Laura Potvin), Louise (Yves Brouillard); ses petits-enfants: Lina (Julian Van Rijn), Stéphanie, Patricia et Véronique Brouillard, Pierre-David et Maxime Corneau, feu Samuel Thibeault; ses frères et soeurs: feu Joseph-Henri Déry (feu Marie-Paule Dionne), Marcelle (Roméo Munger), Thérèse (feu Jean-Paul Lévesque), feu Ferdinand (Suzanne Tremblay). Elle était la belle-soeur de: feu Marie-Louise Lévesque (feu Elzéard Corneau), feu Asma Corneau (feu Arthur Lapointe). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. SVP bien vouloir remplacer l'envoi de fleurs par un don. Une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Déry et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: www.graveletfilschicoutimi.com

Gravel & Fils Résidences funéraires

Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

DALLAIRE (M. Gérard)

Le 10 septembre 2013, est décédé à la Résidence Beaumanoir, à l'âge de 74 ans et 8 mois, M. Gérard Dallaire, époux de dame Doris Simard, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Ovila Dallaire et de feu dame Hélène Gauthier. La famille accueillera les parents et amis à la Résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825 Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le samedi 14 septembre 2013 de 19 h à 22 h. Dimanche, le salon ouvrira à compter de 10 h. Une célébration de la Parole aura lieu le dimanche 15 septembre 2013 à 12 h (midi) à la chapelle Gravel & Fils.

Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Doris Simard, sa fille Nancy Dallaire (Dominic Gagnon), son fils Gino (Isabelle Boily); sa petite-fille chérie Britany.

Il était le frère de: feu soeur Gabrielle, feu Carmen (feu Albert Girard), feu Alice (Laurent Girard), feu Solange (feu Oscar Lacroix), feu Antoine (Elisabeth Desforges), feu Julien (Andrée Blouin), Michel (Lise Fiset).

Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Gilles Simard (Judith Munger, Denise Côté), Yves (Diane Lamothe, Louise Blackburn), Rémi, Ginette, Lucie (Jean-Yves Baron) Ruth, Gervaise (feu J.-Louis Hébert, Jean-Marc Pelletier), Sylvie (Mario Chayer), Fabien (Josée Tremblay), Jean-Marie Raymond ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

La famille tient à remercier chaleureusement tout le personnel de la Résidence Beaumanoir pour les bons soins prodigués à Gérard. Un merci spécial à Dominic Gagnon et Sandra Bilodeau.

Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Alzheimer de la Sagamie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Dallaire et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: www.graveletfilschicoutmi.com

Gravel & Fils Résidences funéraires

Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

GAUDREAULT (M. Jules)

Le 12 septembre 2013, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 91 ans et 1 mois, M. Jules Gaudreault, époux de Mme Stella Fortin, demeurant à Petit-Saguenay. Il était le fils de feu dame Devilda Houde et de feu M. Philippe Gaudreault. La famille accueillera parents et amis le dimanche 15 septembre 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h

au sous-sol de l'église St-François-d'Assise
50, rue Tremblay
Petit-Saguenay

Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 16 septembre 2013 à 11 h à l'église St-François-d'Assise de Petit-Saguenay. L'inhumation aura lieu ultérieurement au cimetière de Petit-Saguenay.

Outre son épouse, dame Stella Fortin, il laisse dans le deuil ses enfants: Céline Gaudreault, René (Sylvie St-Gelais), Diane; ses petits-enfants: Gabriel et Julien.

Il était le frère de: Antoinette Gaudreault (feu Vital Côté), feu Simone (feu Gérard Dufour), feu Marcel (feu Fernande Lavoie), Gérard (France Labbé), feu Maria (feu Alcide Côté, feu Léonce Bouchard), Eucharistie (Colette Gagnon).

Il était le beau-frère de: Alfred Fortin (feu Marie-Blanche Desbiens), soeur Thérèse des Antoniennes de Marie, François (Gisèle Boudreault), Bernadette (feu Roland Lavoie), Jean-Marie (Marie-Paule Demers), Gisèle (feu Lionel Plourde, Roger Morin), Madeleine (feu Jacques Bouchard), feu Martial (feu Chantal Gaudreault), Marcellin (son amie Jeannette Brousseau), Solange (Claude Milliard), Paula (Nolin Bélanger).

Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

Une personne bénévole sera présente au sous-sol de l'église afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du coeur.

Coopérative funéraire du Fjord

Pour information: bureau (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875
Courriel: coopdufjord@bellnet.ca
Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord
(Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec).

AVIS DE DÉCÈS

GINGRAS (M. Luc)

Le 10 septembre 2013, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 57 ans et 10 mois, M. Luc Gingras, époux de dame Pauline Dufour, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu Mme Marie-Jeanne Ringuette et de feu M. Gérard Gingras. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 15 septembre 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 16 septembre 2013 de 9 h à 10 h 45 à

l'Alliance funéraire du Royaume
Complexe funéraire Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 16 septembre 2013 à 11 h à l'église St-Antoine. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière St-Antoine. Outre son épouse Mme Pauline Dufour, il laisse dans le deuil ses enfants: Karine Rioux, Sébastien et Mélanie Gingras; son petit-fils Dilan Gingras. Il était le frère de feu Lise Gingras. Il était le beau-frère de: Diane Dufour, Serge (Pauline Larouche), Réjeanne (feu Jacques Gonthier), Gilles (Martine Morin), Suzie (Jean-Marc Perron), feu Maryse (Rémi Fortin), Linda (Réjean Bouchard) et Jean-Marc (Élise Tremblay). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de les recueillir.

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: Télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - Site internet: www.afdr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)

AVIS DE DÉCÈS

TREMBLAY (M. Éric)

Le 23 août 2013, est décédé à Québec, à l'âge de 47 ans et 10 mois, M. Éric Tremblay, fils de Mme Yolande Tremblay, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la maison funéraire

Nault et Caron, Réseau Dignité
2033, rue Ste-Famille
Jonquière (secteur Kénogami)

Les heures d'accueil sont: le dimanche 15 septembre 2013 de 19 h à 22 h. Lundi, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 16 septembre 2013 à 14 h à la chapelle de la maison funéraire et les cendres seront déposées au columbarium Nault et Caron Ste-Famille. Il laisse dans le deuil outre sa mère Mme Yolande Tremblay; ses enfants: Anthony et Charly Tremblay; la mère de ses enfants: Mme Johanne Blackburn; son oncle et ses tantes: Réal Tremblay (Lucette Dufour) et Lisette Tremblay. Il laisse également dans le deuil de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation Le Maillon sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre un hommage à M. Tremblay et signer le livre des invités, rendez-vous sur le site www.naultetcaronstefamille.ca

Nault & Caron Maison funéraire

Pour information, téléphonez au (418) 542-2626, télécopieur: (418) 542-6051
Courriel: info@naultetcaron.com - Site internet: www.naultetcaron.com
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

PAUL (Mme Yvette Joncas)

Est décédée paisiblement, au CSSS Domaine-du-Roy de Roberval, le 11 septembre 2013, à l'âge de 82 ans et 8 mois, Mme Yvette Joncas, épouse de feu M. Rosaire Paul, demeurant à Chibougamau et native de Saint-François-de-Sales. Elle était la fille de feu M. Victor Joncas et de feu Mme Yvonne Maltais. La famille accueillera les parents au

Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

le dimanche 15 septembre 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 16 septembre 2013 à 14 h 30 à l'église Notre-Dame de Roberval. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Mashteuiatsh. Elle laisse ses enfants: Lise Paul (Jacques Tellier), Michel Paul, Doris Paul (Jules Roy dit Matou), Marlène Paul, Line Paul, feu Denis Paul, Guy Paul, Robin Paul, Diane Paul (Louis Larouche); ses 17 petits-enfants et ses 15 arrière-petits-enfants. Également, elle laisse les membres des familles Joncas et Paul, plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean.

Maison Marc Leclerc ltée

Pour information: (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188
Courriel : mml@maison-marc-leclerc.com
Site web : www.maison-marc-leclerc.com

AVIS DE DÉCÈS

TREMBLAY (M. Eugène)

Le 12 septembre 2013, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 87 ans et 6 mois, M. Eugène Tremblay, époux de feu Mme Lucienne Simard, demeurant rue St-Eugène, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire du Saguenay
2580 rue St-Dominique
Jonquière

le dimanche 15 septembre 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 16 septembre 2013 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 16 septembre 2013 à 11 h à l'église Notre-Dame-de-la-Paix. Après les funérailles, nous procéderons à la crémation de M. Tremblay et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique.

Il était le fils de feu Mme Anna Bouchard et de feu M. Alexandre Tremblay. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gérald Tremblay, Alain (Dominique Lavoie), Jocelyn, Jocelyne, Véronique (Rémi Boudreault), Marjolaine (Daniel Pedneault), Jacqueline (Claude Simard); ses petits-enfants: Sébastien, Karine (Alexandre), Mathieu (Isabelle), Maxime (Amélie), Pierre-Luc (Kathleen), Marie-Ève (Philippe), Joanie (Dany), Tania (Hugo), Mariane, Gabrielle; ses arrière-petits-enfants: Charles-Antoine, Charlotte, Elliot, Amy, Charles et Eve. Il était le frère de: Héléna Tremblay (feu Oswald Bernier), feu Lucille (feu Réal Desgagné), feu Gisèle (feu Roger Bernier), feu Yvette (feu Gaby Gervais), feu Léonard (Geneviève Blackburn), Phydime (Lilianne Blackburn), feu Jacqueline (feu Maurice Pedneault), Roger, Paul-Henri (Denise Bergeron), André, Ginette (feu Laurier Brassard), Lisette; le beau-frère de: feu Patrick Simard (feu Louisa Murray), feu Armand (Edith Claveau), feu Yvonne (feu Tancrède Bergeron), feu Raymond (feu Paulette Girard), feu Marie-Jeanne (feu Lucien Houde), feu Laurette (feu Euclide Robert), Lucille, Thérèse (Gérard Bouchard), feu Victor. Il laisse également dans le deuil son amie Mme Thérèse Tremblay ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation Santé-Jonquière.

Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur notre site rfsag.ca où vous pourrez également y transmettre vos messages de condoléances.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128 .
Courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

AVIS DE DÉCÈS

POTVIN (Mme Pierrette Simard)

Est décédée, au CSSS Domaine-du-Roy de Roberval, le 9 septembre 2013, à l'âge de 73 ans et 4 mois, Mme Pierrette Simard, épouse de feu M. Réginald Potvin, demeurant à Sainte-Hedwidge. Elle était la fille de feu M. Théodore Simard et de feu Mme Rose-Aimée Girard. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

le dimanche 15 septembre 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 16 septembre 2013 à 10 h 30 à l'église de Sainte-Hedwidge et l'inhumation suivra au cimetière de Sainte-Hedwidge. Elle laisse ses filles: Sylvie Potvin (Sylvain Clément), Marie-Claude Potvin (Benoît Tardif). Elle était la soeur de: feu Léonard (Colette Laroche), Lucille (Guy Lévesque), Raymond (Renée Boivin), feu Marie-Thérèse, Julien, Jean-Pierre (Jacinthe Beaudet), Huguette, Robert (Lise Huot), feu Léonce; la belle-soeur de: feu Clément Potvin (Raymonde Bouchard), Jacques Potvin (Florida Hébert), feu Lauréat Potvin (Ghislaine Dufour), Louis Potvin (Nicole Larouche). Également, elle laisse son ami Gerry Foster, plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation du CSSS Domaine-du-Roy.

Maison Marc Leclerc ltée

Pour information: (418) 275-3335, télécopieur : (418) 275-0188
Courriel : mml@maison-marc-leclerc.com
Site web : www.maison-marc-leclerc.com

AVIS DE DÉCÈS

TREMBLAY (Mme Ann)

Le 11 septembre 2013, est décédée au Jardin de MesAnges, à l'âge de 51 ans et 2 mois, Mme Ann Tremblay, conjointe de M. Sylvain Côté, fille de feu M. Gérard Tremblay et de feu Mme Marguerite Fortin, demeurant rue Boivin, Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils, Réseau Dignité
620 boul. Dequen Nord
Alma

à compter du dimanche 15 septembre 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 16 septembre 2013, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu ce lundi 16 septembre 2013 à 10 h 30 à l'église St-Joseph et les cendres seront déposées au columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Outre son conjoint M. Sylvain Côté, elle laisse dans le deuil ses enfants: Nicolas (Mylène Chouanière) et Barbara; son filleul Mathieu Tremblay; ses frères et sa soeur: Gilles (Hélène Bouchard), Odette, Pierre (Micheline Gaudreault); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Côté: Robert (Judith Gagnon), Aline (Jean-Paul Couture), Jocelyn (Florence Fillion), Louise (Émile Tremblay), Claire (Serge Harvey), Anna (Ghislain Côté), Pierre (Manon Girard), Dany (Suzie Gagnon), Laval (Esther Côté), Christine (Steven Munger), Michèle (Evens Guay), Caroline (Ibrahim Saraneh), Dominic (Isabelle Simard); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à Soli-Can Lac-St-Jean Est, 1540, boulevard Auger Ouest, Alma, Qc, G8C 1H8 Tél.: (418) 662-8306. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Ann Tremblay et signer le livre des invités, rendez-vous sur le site www.complexefuneraireberubeetfils.com

Bérubé&fils Dignité COMPLEXE FUNÉRAIRE

Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils, Réseau Dignité.
Pour information: (418) 662-6576, télécopieur: (418) 662-3132
Courriel: info@berubeetfils.com
Site internet: www.complexefuneraireberubeetfils.com

AVIS DE DÉCÈS

SHEEHY (Mme Thérèse Auclair)

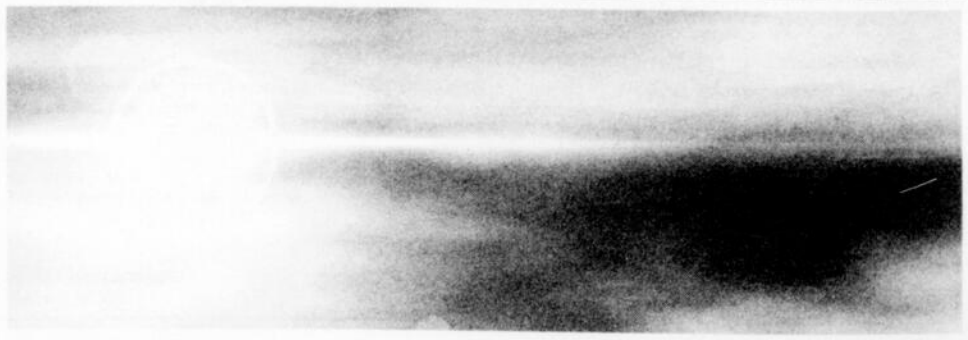
Le 13 septembre 2013, est décédée à la Résidence Mgr Victor Tremblay, à l'âge de 85 ans et 4 mois, Mme Thérèse Auclair, épouse de feu M. Léonce Sheehy, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Mme Jeanne-Ida Gauthier et de feu M. Joseph Auclair. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 15 septembre 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 16 septembre 2013 de 9 h 30 à 11 h 30 à

l'Alliance funéraire du Royaume
Complexe funéraire Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 16 septembre 2013 à 11 h 30 à la chapelle de la 5e Saison du Complexe funéraire Chicoutimi. Elle sera incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium du Complexe funéraire Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Diane Sheehy (Lord Lefebvre), Nelson (Aline Morin), Rose-Line (Jeannot Charron), Marlène (Styve Charron) et Marina (Réjean Girard); ses petits-enfants: Carl, Dave, Jimmy, Mélanie, Dick, Martin, Jeffrey, Émilie, Steven, Michaël et Sarah; ses arrière-petits-enfants: Amélie, Cédric, Félicia, Xavier, Félix et Edouard. Elle était la soeur de: feu André Auclair (feu Georgette Davidson), feu Rénald (Cécile Bérubé), Hérold, feu Jean-Claude (feu Huguette Petitpas), Patrice, feu Bruno (Denise Piché), Clément, feu Lorraine (feu Benoit Rivard), Yolande (feu Philippe Gagnon) et Claudette. Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille de M. Léonce Sheehy ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Alzheimer de la Sagamie sera présente au salon afin de les recueillir.

ALLIANCE FUNÉRAIRE

Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: Télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - Site internet: www.afdr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)



AVIS DE DÉCÈS

TREMBLAY (Mme Hélène)

Le 11 septembre 2013, est décédée au Centre hospitalier de Roberval, à l'âge 66 et 11 mois, dame Hélène Tremblay, épouse de M. Laval Laberge, demeurant à St-Prime, autrefois de La Baie. Elle était la fille de feu M. Elzéar Tremblay et de feu Mme Yvonne Rousseau. La famille accueillera les parents et amis à la Résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873 rue de la Fabrique
La Baie

Les heures d'accueil sont le lundi 16 septembre 2013 de 10 h à 13 h 45. Une célébration de la Parole aura lieu à 14 h à la résidence funéraire. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Laval Laberge, ses enfants: Frédéric Laberge (Marie-Claude Fradet), Sébastien; son frère et ses soeurs: feu Ovelyne Tremblay (Nicolas Rasmussen), Rita (Claude Gagné), feu Yvan (Juliette Sergerie), Cécile; sa belle-mère dame Simone Simard (feu M. Pierre-Maurice Laberge); ses beaux-frères et belles-soeurs: Germain Laberge (Isabelle Grenier), Carmel (Syliane Defoy), Dominique (Jean-Claude Bernier), Hélène (Pierre Tremblay), Robin (Madeleine Mary), Janick (Normand Prémont). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis dont Isabelle Côté qui fut une grande amie et confidente pour elle. Un remerciement spécial au personnel du service d'urgence et des soins intensifs du Centre hospitalier de Roberval pour tous les bons soins prodigués. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de l'Association pulmonaire sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Tremblay et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: www.graveletfilslabaie.ca

Gravel & Fils Résidences funéraires

Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

MESSE ANNIVERSAIRE

TREMBLAY (M. Albéric)

En cette nuit du 22 septembre 2012, il y a un an tu nous quittais pour simplement «passer dans la pièce d'à côté». Le vide causé par ton grand départ est toujours aussi douloureux qu'au premier jour. Tes dernières heures, vécues dans la sérénité nous donnent la force de continuer et d'espérer. La terre a continué de procurer ses fruits, les saisons ont poursuivi leur rythme... À cet exemple, nous nous accrochons pour vivre dans l'espoir que tu nous accueilleras un jour dans cette grande demeure qui est devenue la tienne. Nous t'aimons toujours...

En mémoire de M. Albéric Tremblay, époux de Mme Réjeanne Savard, père de Christianne, Noëlla, Candide, feu Yvon, Claude, Manon et Carolle, une messe anniversaire sera célébrée

le dimanche 22 septembre 2013 à 9 h 15
à l'église de Lac-Bouchette

Parents et amis sont invités à y assister

MESSE ANNIVERSAIRE

GAGNON (M. Denis)

La messe anniversaire de M. Denis Gagnon, époux de Mme Gisèle Desrosiers, demeurant à Jonquière, sera chantée

le dimanche
22 septembre 2013
à 10 h 15
à l'église St-Matthieu
Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY *Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.*

MESSE ANNIVERSAIRE

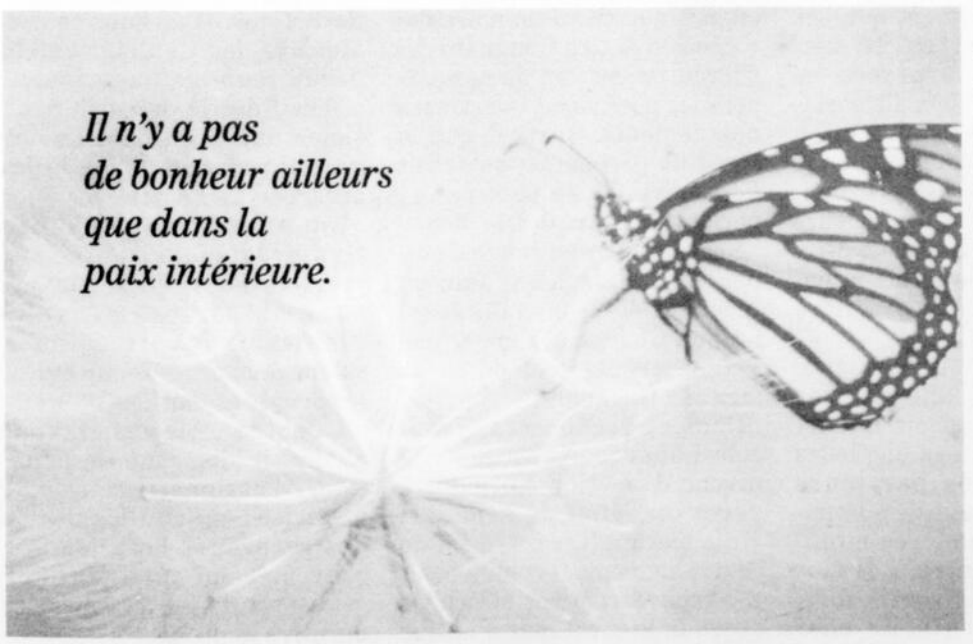
TREMBLAY (Mme Gaétane Bouchard)

La messe anniversaire de Mme Gaétane Bouchard, épouse de feu M. Roger Tremblay, demeurant à Normandin, sera chantée

le dimanche
22 septembre 2013
à 11 h
à l'église St-Cyrille
Normandin

Parents et amis sont invités à y assister.

MAISON FUNÉRAIRE Marcel Dion inc. *Direction funéraire: Maison funéraire Marcel Dion de Normandin.*



Grand Prix de Québec

Gesink au sprint

QUÉBEC (PC) — Le Néerlandais Robert Gesink (Belkin-Pro), vainqueur à Montréal en 2010, a remporté vendredi la quatrième édition du Grand Prix cycliste de Québec.

Du même coup, il est devenu le tout premier athlète à inscrire une victoire dans chacune des deux étapes québécoises du circuit WorldTour de l'Union cycliste internationale (UCI).

Le grimpeur de 27 ans a ajouté le sprint à son arc en résistant à une puissante poussée de ses rivaux en toute fin de course, devançant au fil d'arrivée le français Arthur Vichot (FDJ) et le Belge Greg Van Avermaet (BMC).

Gesink, qui avait terminé au deuxième rang du Grand Prix de Québec en 2011 derrière Philippe Gilbert, a parcouru les 201,6 kilomètres de l'épreuve (16 tours) en 4:58;13.

Sixième au Tour d'Espagne en 2012, Gesink a surgi dans le dernier droit pour arracher la victoire alors que dans le dernier tour, c'est le Slovaque Peter Sagan (Cannondale) qui menaçait de filer vers la première place du podium.

« Dans une course comme ça, dans neuf cas sur dix, tout arrive dans le dernier tour. Les gars ont fait un bon boulot pour me placer en bonne position au pied de la dernière montée. Sagan était très rapide et habituellement, je n'ai pas la moindre chance de lui résister au sprint mais je l'ai fait », a dit le vainqueur, qui est venu au Québec en compagnie de sa fiancée et de leur fille.

En conférence de presse, lorsqu'il lui a été signalé que ses adversaires venaient de découvrir en lui un sprinter en plus d'un grimpeur, Gesink a lancé à la blague: « Moi aussi je l'ai découvert! »

Ryder Hesjedal (Garmin-Sharp) a été le meilleur Canadien avec une 39e place à son crédit. L'athlète de 32 ans originaire de la Colombie-Britannique était relativement satisfait du résultat, mais a dit espérer faire mieux à Montréal. « Montréal sera peut-être mieux approprié pour moi, j'ai senti que j'avais de la difficulté à maintenir le rythme dans les montées, courtes mais profondes », a-t-il dit.

Quant au Québécois David Veilleux (Europcar), il a abandonné dans le dernier tiers de la course, incapable de pousser la machine davantage.

« J'ai essayé de tenir le coup, mais je n'ai pas été capable, c'était difficile, a concédé le coureur de 25 ans qui prendra officiellement sa retraite à l'issue de la manche montréalaise. J'étais capable de faire de bons efforts mais pour tenir le coup sur 200 kilomètres, il m'en manquait un peu. Je suis venu ici cette fin de semaine pour me faire plaisir, pour vivre le moment, je ne me suis pas mis de pression au niveau des performances physiques, c'est sûr ».

Duchesne et Boivin

(SE) — Deux cyclistes natifs du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont participé au Grand Prix de Québec. Tout comme Veilleux, Guillaume Boivin (Cannondale) n'a pas terminé l'épreuve. Pour sa part, Antoine Duchesne (Équipe canadienne) a été crédité de la 80e position, à deux minutes et 22 secondes du vainqueur.

« Je n'étais pas dans une bonne journée et dès le premier tour, je ne me sentais pas super bien, a indiqué Duchesne. Je me suis fait décrocher dans la dernière bosse, mais bon, ce n'était pas si mal. Tout ce que je peux espérer, c'est que ça aille mieux dimanche. »❑

EN BREF

FURYK JOUE 59

(AP) — Jim Furyk est devenu le sixième joueur à remettre une carte de 59 dans l'histoire du circuit de la PGA, vendredi. Ayant besoin d'un oiselet au dernier trou, il a envoyé son coup d'approche à trois pieds de la coupe et il a facilement calé son coup roulé pour conclure sa ronde de 59. Ce score lui a permis de partager le premier rang à égalité avec Brandt Snedeker. Furyk rejoint ainsi un club sélect formé de Al Geiberger, Chip Beck, David Duval et Paul Goydos. Le dernier joueur à avoir réussi l'exploit est Stuart Appleby lors de la ronde finale de la Classique Greenbrier en 2010. Le Canadien David Hearn est à égalité au 17e rang à moins-2 alors que son compatriote Graham Delaet est au 35e échelon à plus-1.

GRAND DÉFI

(JSTP) — Il est déjà le temps de s'inscrire, pour les équipes cyclistes qui ont participé au 1000 km du Grand défi Pierre Lavoie 2013 qui désirent être de nouveau de la partie en 2014. Les équipes ont trois semaines pour renouveler leur place. L'organisation portera une attention particulière à la qualité de l'implication des équipes dans les écoles. Par la suite, l'organisation du GDPL procédera au tirage de quelques places restantes et à la sélection d'un certain nombre d'équipes coup de cœur. D'autre part, il est maintenant possible de voir la vidéo officielle de la Boucle de 135 km entre Québec et Lévis. Des images qui parlent, de beaux moments et un message pertinent de Pierre Lavoie. Quant à celle du 1000 km, elle sera mise en ligne le mardi 17 septembre à 16 h sur les réseaux sociaux du GDPL.

PRÉCISIONS DE PAGEAU

(JSTP) — La Chicoutimienne Rachel Pageau a apporté quelques précisions concernant sa chute lors de l'entraînement pour l'Eliminator en finale du circuit de la Coupe du monde de vélo de montagne (cross-country) tenue à Hafjell, en Norvège. Bien qu'extrêmement déçue, elle affirme ne pas avoir de regrets compte tenu des circonstances. « J'ai essayé un obstacle très intimidant et difficile que plusieurs coureuses beaucoup plus âgées et expérimentées que moi n'ont pas eu le courage d'affronter », philosophe celle qui croit qu'elle aurait pu livrer une bonne course pour terminer son passage chez les juniors. Le court laps de temps dont disposent les athlètes pour évaluer et maîtriser le parcours les incite « à faire les choses plus rapidement, parfois sans analyser assez ». Elle a mal calculé la vitesse à prendre pour franchir la double bosse, avec pour résultat que sa roue arrière a frappé la deuxième bosse pour être culbutée par-dessus son guidon. Cela dit, l'athlète du club Cyclone d'Alma garde le moral, notamment grâce à l'équipe de descente Devinci Global Racing qui fait tout pour la faire rire. Malgré la déception, elle compte trimer dur à l'entraînement cet hiver pour atteindre les objectifs ambitieux qu'elle vise chez les U23 l'an prochain.

Gain facile de 48-13 sur les Jeannois

Les Couguars sans pitié

Johanne St-Pierre
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les 26 joueurs des Jeannois du Collège d'Alma ont beau avoir du cœur et du courage à revendre, ce fut insuffisant pour battre la puissante machine offensive de leurs hôtes, les Couguars du Cégep de Chicoutimi. Ces derniers se sont montrés impitoyables, hier soir, pour inscrire une victoire de 48-13 devant leurs partisans et ainsi demeurer invaincus en trois rencontres.

Les troupes de Martin Gagnon se sont imposées aux visiteurs dès le premier quart grâce à leurs deux joueurs étoiles, Vincent Alarie-Tardif et Charles Gagnon-Brassard. À la pause de la demie, les Couguars s'étaient déjà donné une confortable avance de 34-6 grâce au duo qui en a encore une fois mis plein la vue en terminant sa soirée avec trois touchés chacun. L'autre majeur des Chicoutimiens a été inscrit par Philippe Blackburn, qui a capté une passe dans la zone des buts. Une belle façon de célébrer son 18e anniversaire.

De leur côté, les Jeannois ont réussi à s'inscrire au pointage sur un retour de botté dès le début du deuxième quart, grâce à l'excellent Charles Marchand-Thibeault. Mais la réplique des Couguars a été cinglante avec touchés consécutifs, avant que le quart-arrière des Almatois, Louis-Charles Allard, réussisse à franchir la ligne des buts avec un peu plus de 10 minutes à écouler dans la rencontre, dont la deuxième moitié a été joué en temps continu.

« Nous avons eu une belle préparation et ça a bien fonctionné », a commenté Martin Gagnon, qui a donné l'occasion à la recrue Raphaël Vandal de prendre de l'expérience en lui offrant un premier départ, tout en utilisant son vétéran Mathieu Lévesque à la position de receveur. « Mathieu est un très bon receveur et nous étions vraiment à l'aise avec Raphaël qui pratique bien depuis le début. On forme une meilleure unité », a-t-il expliqué. Le pilote des Couguars s'est toutefois défendu lors qu'interrogé à sa voir si son objectif était de cumuler le plus de points pour, puisqu'il n'a pas incité ses troupes à lever le pied lors de la deuxième demie. « On a roulé un peu notre personnel et il faut être capable de jouer quatre quarts », a-t-il indiqué.

Une explication qui n'a certainement pas convaincu l'entraîneur-chef des Jeannois, Mathieu Brassard, qui ne s'est pas gêné pour lui dire sa façon de penser dès la fin du match.

« Avec un 4e essai et une verge, ils étaient en position pour faire un placement et ils décident d'y aller pour un touché. À un moment donné, c'est assez, surtout qu'on venait de demander le temps continu. C'est beau d'humilier l'adversaire, mais quand on crache en l'air, ça nous retombe dans la face à un moment donné », a commenté Brassard, encore sous le coup de la colère et de l'émotion.

Cela dit, il était quand même satisfait de l'effort de ses vaillants joueurs, dont plusieurs jouent offensif et défensif. « On ne baisse pas les bras et les gars se battent jusqu'à la fin. On a un personnel réduit et c'est difficile. De plus, on n'a pas nécessairement connu une bonne première demie. On se creuse un trou nous-mêmes quand offensivement, c'est très difficile de bouger la balle au sol. C'était donc uniquement par la passe et l'autre équipe le savait. On n'aurait pas gagné, mais je suis convaincu qu'on aurait pu offrir un meilleur spectacle. »

Grâce à cette victoire, Chicoutimi s'est installé provisoirement en tête puisque Rimouski (2-0) accueille ce soir Thetford Mines. De son côté, Alma restait au 4e rang en attendant le résultat du duel de ce soir entre La Pocatière (5e) et Jonquière (6e). ❑

Tout comme son coéquipier Vincent Alarie-Tardif, Charles Gagnon-Brassard (2) a inscrit trois touchés, hier soir, dans une victoire facile des Couguars du Cégep de Chicoutimi sur les Jeannois du Collège d'Alma.

(Photo Michel Tremblay)

TENNIS

BOUCHARD EN DEMI-FINALE

QUÉBEC (PC) — Eugenie Bouchard a été pour le moins expéditive vendredi soir sur le court central du PEPS de l'Université Laval, où elle disputait son match de quart de finale au Challenge Bell. La Québécoise n'a eu besoin que de 75 minutes pour défaire la Française Kristina Mladenovic en deux manches de 6-3 et 6-2 et pour faire sa place dans le carré d'as.

La joueuse de Westmount, 53e mondiale et cinquième tête de série à Québec, a commencé son match en force. Un bris d'entrée lui a rapidement permis de prendre les devants dans la manche.

En demi-finale, elle affrontera la Tchèque Lucie Safarova, 48e joueuse mondiale et troisième favorite. L'autre demi-finale opposera l'Américaine Christina McHale, 84e au monde, à la Néo-Zélandaise Marina Erakovic, 68e.

En mission à La Pocatière

Les Gaillards en quête d'une première victoire

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Entraîneur-chef des Gaillards du Cégep de Jonquière, François Laberge souhaite ardemment que ses troupes remportent le duel offensif qui les opposera, ce soir, aux Gaulois de La Pocatière, dont ce sera le match d'ouverture à domicile dans la Ligue de football collégial, division 3 nord-est. Vaincus à leurs deux premiers matchs, les deux formations ont la ferme intention d'inscrire une première victoire à leur fiche.

Une mission qui représente un défi intéressant pour les hommes de François Laberge qui s'attend à ce que leurs hôtes, stimulés par leurs partisans, tentent de s'imposer dès les premières minutes de la rencontre. « Il faut se présenter et sortir fort, tranche l'entraîneur-chef des Gaillards qui déteste la défaite. Il faut absolument les battre si on veut espérer se faufiler dans les séries. On les affronte deux fois. La saison ne compte que huit matchs et on sait que (les Pionniers de) Rimouski et (les Couguars de) Chicoutimi se sont démarqués pour les positions 1 et 2. On n'a plus le choix. Surtout que la semaine prochaine, on reçoit Rimouski. On ne peut pas se permettre d'être 0-3. »

Présentant une jeune équipe, les Gaillards ont subi un revers de 45-29 face aux Jeannois du Collège d'Alma et une défaite crève-cœur de 36-35 face aux Couguars.

Dans ce dernier cas, François Laberge avoue que « le niveau d'émotion a été dur à gérer en début de semaine. Mais mercredi, vers la fin de l'entraînement, il commençait à y avoir de petites étincelles et jeudi, je m'attends à ce que les gars aient fait le deuil de leur défaite. Ils sont prêts à passer à autre chose. »

De leur côté, les Gaulois ont été dominés 38-7 par Rimouski et perdu 36-31 contre Thetford Mines. Mais dans ce dernier cas, les Gaulois avaient perdu leur meilleur joueur offensif dès le début du troisième quart, signale Laberge, qui redoute un peu le jeu aérien de La Pocatière.

Le grand manitou des Gaillards souhaite que ses troupes ne se laissent pas endormir par les cérémonies d'ouverture et surtout, qu'ils soient disciplinés pour éviter les pénalités inutiles.

« Contre Chicoutimi, nous avons eu beaucoup de pénalités "d'assignation", comme des mises en jeu illégales ou des receveurs hors jeu », a convenu celui qui a travaillé cet aspect du jeu au cours des derniers jours. ❑

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

CALENDRIER PRÉPARATOIRE

Samedi 14 septembre
Washington à Winnipeg, 20h
Edmonton (ÉD) à Calgary (ÉD), 21h
Edmonton (ÉD) à Calgary (ÉD), 22h
Dimanche 15 septembre
Toronto à Philadelphie,18h
Pittsburgh à Columbus,18h
St. Louis à Dallas,19h
Buffalo à **Montréal**,19h30
Ottawa à Winnipeg, 20h
Phoenix à Los Angeles, 22h
Los Angeles à Phoenix, 22h
Lundi 16 septembre
Boston à **Montréal**,19h
Nashville en Floride,19h
Detroit à Pittsburgh,19h
Philadelphie à Toronto,19h
Washington à Philadelphie,19h
N.Y. Rangers au New Jersey,19h
Ottawa à Calgary, 21h
Phoenix à Anaheim, 22h
San Jose à Vancouver, 22h
Mardi 17 septembre
Buffalo à Columbus,19h
Boston à Washington,19h
N.Y. Rangers à Philadelphie,19h
Detroit à Chicago, 20h
Edmonton à Winnipeg, 20h
Columbus(e.d) au Minnesota,20h
Calgary à N.Y. Islanders, 21h
N.Y. Islanders à Calgary, 21h
Los Angeles à Anaheim, 22h
Mercredi 18 septembre
St-Louis à Tamba Bay, 19h
Columbus en Caroline, 19h
Floride à Dallas, 20h30
Anaheim au Colorado, 21h
Edmonton à Vancouver, 22h
Jeudi 19 septembre
Detroit à Boston, 19h
Caroline à Buffalo, 19h
N.Y. Islanders à New Jersey, 19h
Toronto à Ottawa, 19h30
Nashville à Tampa Bay, 19h30
Pittsburgh à Chicago, 20h
Minnesota à Winnipeg, 20h
Vendredi 20 septembre
Montréal en Caroline, 19h
Chicago à Washington, 19h
Tampa Bay à St.Louis, 20h
Dallas en Floride, 20h30
Los Angeles au Colorado, 21h
Anaheim à San Jose, 22h30

JUNIOR MAJEUR

SECTION TELUS EST

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	1	1	0	0	0	4	1	2
Rimouski	1	1	0	0	0	5	4	2
Chicoutimi	1	1	0	0	0	4	3	2
Québec	1	0	0	1	0	3	4	1
Baie-Comeau	1	0	1	0	0	4	5	0
Shawinigan	1	0	1	0	0	1	4	0

SECTION TELUS OUEST

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Drummondville	1	1	0	0	0	6	3	2
Blainville B.	1	1	0	0	0	5	2	2
Gatineau	1	1	0	0	0	5	2	2
Rouyn-N.	1	0	1	0	0	3	6	0
Val-d'Or	1	0	1	0	0	2	5	0
Sherbrooke	1	0	1	0	0	2	5	0

SECTION MARITIMES

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Charlottetown	1	1	0	0	0	5	2	2
Bathurst	1	1	0	0	0	4	1	2
Moncton	2	1	1	0	0	7	5	2
Saint-Jean	1	1	0	0	0	5	3	2
Cap-Breton	1	0	1	0	0	1	4	0
Halifax	2	0	2	0	0	2	9	0

Jeudi 12 septembre
Moncton **4** Halifax **0**
Vendredi 13 septembre
St-Jean **5** Moncton **3**
Val-d'Or **2** Gatineau **5**
Sherbrooke **2** Blainville **5**
Halifax **2** Charlottetown **5**
Rouyn **3** Drummondville **6**
Shawinigan **1** Victoriaville **4**
Cap-Breton **1** A.-Bathurst **4**
Rimouski **5** Baie-Comeau **4**
Québec **3** **Chicoutimi 4 (prol.)**
Samedi 14 septembre
Rouyn à Blainville, 16h
Rimouski à Baie-Comeau, 16h
Cap-Breton à Charlottetown,18h
Val-d'O à Drummondville, 19h
Dimanche 15 septembre
St-Jean à A.-Bathurst, 14h
Québec à Victoriaville, 16h
Sherbrooke à Gatineau, 16h
Shawinigan à **Chicoutimi**, 16h

Les Saguenéens

	PJ	B	A	PTS
07-Loik Léveillé	1	1	1	2
19-Samuel Roussy	1	1	0	1
24-William Gignac	1	1	0	1
92-Thomas Gobeil	1	1	0	1
12-S. Sylvestre	1	0	1	1
17-Simon Tremblay	1	0	1	1
58-Frédéric Allard	1	0	1	1
90-Jasmin Boutet	1	0	1	1
91-V. Provencher	1	0	1	1
13-Janne Puhakka	1	0	1	1
02-P. Archambault	1	0	0	0
22-Jérémy Lépine	1	0	0	0
26-Jérémy Bouchard	1	0	0	0
28-Nikita Liamkin	1	0	0	0
36-Jérémy Carignan	1	0	0	0
39-Carl Tremblay	1	0	0	0
44-Scott Carrier	1	0	0	0
55-Nicolas Roy	1	0	0	0
04-G. D'Astous-M.	0	0	0	0
10-Charles Hudon	0	0	0	0
27-Laurent Dauphin	0	0	0	0

Gardiens

	PJ	G	P	Min.	BA	BL	MOY.
J.Billia	1	1	0	62,29	3	0	2,88
Graham	0	0	0	00,00	0	0	0,00

JUNIOR AAA

SECTION PERRON-BURROWS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Sherbrooke	4	4	0	0	0	20	11	8
Princeville	4	3	0	0	1	21	14	7
Granby	4	3	1	0	0	29	19	6
Kahnawake	4	3	1	0	0	24	14	6
V.-Dorion	4	2	2	0	0	20	25	4
Longueuil	4	1	3	0	0	12	16	2
St-Hyacinthe	5	1	4	0	0	14	26	2

SECTION ST-LOUIS-LALIME

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Ste-Agathe	5	4	1	0	0	27	22	8
Terrebonne	4	2	1	1	0	16	18	5
St-Jérôme	4	2	1	1	0	25	16	5
Montréal-Est	5	2	3	0	0	26	26	4
La Tuque	4	1	3	0	0	10	19	2
St-Léonard	4	1	3	0	0	13	23	2
Lachine	5	1	4	0	0	12	20	2

Jeudi 12 septembre
St-Hyacinthe **2** Longueuil **8**
Vendredi 13 septembre
Longueuil **1** La Tuque **4**
Terrebonne **5** Lachine **4**
V.-Dorion **4** Sherbrooke **8**
Kahnawake **3** Princeville **6**
Ste-Agathe **5** Montréal-Est **4**
St-Hyacinthe **4** St-Léonard **5**
St-Jérôme **5** Granby **6 (prol.)**
Dimanche 15 septembre
La Tuque à St-Léonard, 13h30
St-Jérôme à Terrebonne, 13h30
Princeville à St-Hyacinthe, 14h
Lachine à Vaudreuil-Dor., 15h30
Montréal-Est à Ste-Agathe, 16h30
Kahnawake à Sherbrooke, 16h30

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
St-François	2	2	0	0	0	9	6	4
Lévis	3	2	1	0	0	16	9	4
C. N.-Dame	3	2	1	0	0	13	10	4
T.-Rivières	3	1	2	0	0	8	9	2
Jonquière	2	0	2	0	0	5	11	0

SECTION REEBOK

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
C.C.-Lemoy.	3	2	1	0	0	16	11	4
Magog	3	2	1	0	0	9	7	4
C.A.-Gir.	3	2	1	0	0	12	12	4
Lac-St-Louis	3	1	1	1	0	5	10	3
Châteauguay	4	1	3	0	0	17	16	2

SECTION C.C.M.

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
C.E.-Blondin	3	2	1	0	0	9	7	4
L.-Montréal	3	2	1	0	0	6	8	4
Amos	2	1	0	0	1	7	7	3
Gatineau	2	1	1	0	0	8	8	2
St-Eustache	3	0	3	0	0	4	13	0

Vendredi 13 septembre
C. N.-Dame **2** Lévis **5**
Magog **3** C.A.-Girouard **0**
L.-Montréal **1** St-Eustache **0**
C.E.-Blondin **2** Trois-Rivières **1**
Châteauguay **3** C.C.-Lemoyne **5**
Samedi 14 septembre
Amos à **Jonquière**, 14h.
Sém. St-François à Gatineau, 14h.
Dimanche 15 septembre
Amos à **Jonquière**, 13h
Lévis à C.Esther-Blondin, 13h
Laval-Montréal à Magog, 14h
S. St-François à Gatineau, 14h
A.-Girouard à C.C.-Lemoyne, 14h
St-Eustache à Châteauguay, 14h30
C. N.-Dame à Trois-Rivières, 14h30

COLLÉGIAL DIV. 1

	PJ	G	P	P/F	BP	BC	Pts
Lionel-Groulx	3	3	0	0	17	8	6
Saint-Laurent	3	2	1	0	13	9	4
Ch.-St-Lawrence	3	2	1	0	15	10	4
Thetford	4	2	2	0	11	16	4
Dawson	3	1	1	1	11	13	3
Alma	2	1	1	0	9	10	2
Lafl\u00e8che	2	1	1	0	11	10	2
A.-Laurendeau	3	1	2	0	11	14	2
Sorel-Tracy	3	0	2	1	11	19	1

Jeudi 12 septembre
C.St-Lawrence **1** Thetford **2**
Vendredi 13 septembre
Lionel-Groulx **6** Sorel **3**
Thetford **2** St-Laurent **5**
Dawson **2** A.-Laurendeau **4**
Samedi 14 septembre
Alma à Laflèche, 14h15
Sorel à Dawson, 20h30
Dimanche 15 septembre
Alma à St-Laurent,12h30
Laflèche à C.St-Lawrence, 14h
A.-Laurendeau à L.-Groulx,15h30

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	88	59	.599	—
Washington	78	69	.531	10
Philadelphie	68	79	.463	20
N.Y. Mets	65	81	.445	22½
Miami	54	92	.370	33½

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	86	61	.585	—
Pittsburgh	85	62	.578	1
Cincinnati	83	65	.561	3½
Milwaukee	64	82	.438	21½
Chi. Cubs	63	84	.429	23

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
L.A. Dodgers	86	60	.589	—
Arizona	73	72	.503	12½
San Diego	67	79	.459	19
Colorado	67	80	.456	19½
San Francisco	66	81	.449	20½

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	Moy.	Diff.
Pittsburgh	85	62	.578	—
Cincinnati	83	65	.561	—
Washington	78	69	.531	4½
Arizona	73	72	.503	8½
Philadelphie	68	79	.463	14½
San Diego	67	79	.459	15
Colorado	67	80	.456	15½

CALENDRIER

Mercredi 11 septembre
Atlanta **2** Miami **5**
Milwaukee **1** St. Louis **5**
Arizona **4** Dodgers L.A. **1**
San Diego **2** Philadelphie **4**
Colorado **3** San Francisco **4**
Washington **3** Mets de N.Y. **0**
Cincinnati **6** Cubs de Chicago **0**
Inter-ligue
Pittsburgh **7** Texas **5**
Jeudi 12 septembre
Atlanta **6** Miami **1**
Milwaukee **5** St. Louis **3**
Chi. Cubs **1** Pittsburgh **3**
Washington **7** N.Y. Mets **2**
San Diego **5** Philadelphie **10**
San Francisco **2** L.A. Dodgers **3 (10m)**
Vendredi 13 septembre
Miami **3** N.Y. Mets **4**
San Diego **4** Atlanta **3**
Chi. Cubs **5** Pittsburgh **4**
Cincinnati **1** Milwaukee **5**
Philadelphie **1** Washington **6**
Colorado en Arizona, 21h40.
San Francisco à L.A. Dodgers, 22h10.
Inter-ligue
Seattle **1** St.Louis **2 (10m.)**
Samedi 14 septembre

LANCEURS PRÉVUS

Cincinnati (H.Bailey 10-10) c. Milwaukee (Hellweg 1-3), 13h05
Miami (H.Alvarez 3-4) c. Mets de N.Y. (Matsuzaka 0-3), 16h10,
Cubs de Chicago (S.Baker 0-0) c. Pittsburgh (Cole 7-7), 19h05
Philadelphie (Hamels 7-13) c. Was. (G.Gonzalez 10-6), 19h05
San Diego (Erlin 2-2) c. Atlanta (Medlen 13-12), 19h10
Miami (Ja.Turner 3-6) c. Mets de N.Y. (C.Torres 3-4), 19h45,
Colorado (Oswalt 0-5) c. Arizona (Miley 9-10), 20h10
San Francisco (Lincecum 9-13) c. Dodgers de L.A. (Nolasco 13-9), 21h10
Dimanche 15 septembre
Miami à Mets de N.Y., 13h10
San Diego à Atlanta, 13h35
C. Chicago à Pittsburgh, 13h35
Philadelphie à Washington, 13h35
Cincinnati à Milwaukee, 14h10
Colorado en Arizona, 16h10
San Francisco à Dod. L.A.,16h10
Inter-ligue
Seattle à St. Louis, 14h15
Lundi 16 septembre
Miami à Philadelphie, 19h05
Atlanta à Washington, 19h05
San Diego à Pittsburgh, 19h05
C. Chicago à Milwaukee, 20h10
St. Louis au Colorado, 20h40
Dodgers L.A. à Arizona, 21h40
Inter-ligue
Cincinnati à Houston, 20h10

LES MENEURS

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Cuddyer Col.	120	449	70	150	,334
Johnson Atl.	128	463	49	153	,330
McCutchen Pit.	142	533	89	174	,326
Werth Wash.	114	413	74	134	,324
Molina Stl.	120	447	59	142	,318
Carpenter Stl.	141	562	114	178	,317
Craig Stl.	134	508	71	160	,315
Freeman Atl.	132	502	78	155	,309
Posey S.F.	135	476	56	147	,309
Wright N.Y.M.	105	408	60	126	,309

Points produits — Goldschmidt, Ari., 109; Phillips, Cin., 101; Freeman, Atl., 98; Craig, Stl., 97; Bruce, Cin., 93; Gonzalez, L.A.D., 90; Alvarez, Pit., 90; Holliday, Stl., 82; Brown, Phi., 81; Pence, S.F., 81.
Circuits — Alvarez, Pit., 32; Goldschmidt, Ari., 31; Bruce, Cin., 29; Brown, Phi., 27; Gonzalez, Col., 26; Upton, Atl., 24; Beltran, Stl., 23; Zimmerman, Wash., 23; Werth, Wash., 23; Byrd, Pit., 22.
Buts volés — Segura, Mil., 40; Young, N.Y.M., 37; Cabrera, S.D., 37; Marte, Pit., 36; Gomez, Mil., 34; McCutchen, Pit., 27; Revere, Phi., 22; Pierre, Mia., 22; Pence, S.F., 21; Gonzalez, Col., 21.
Victoires — Zimmermann, Wash., 17; Liriano, Pit., 16; De La Rosa, Col., 16; Wainwright, Stl., 16; Corbin, Ari., 14; Greinke, L.A.D., 14; Latos, Cin., 14; Kershaw, L.A.D., 14; Nolasco, L.A.D., 13; Miller, Stl., 13.
Retraits au bâton — Kershaw, L.A.D., 208; Wainwright, Stl., 195; Samardzija, Cubs, 195; Harvey, N.Y.M., 191; Bailey, Cin., 190; Fernandez, Mia., 187; Lee, Phi., 187; Bumgarner, S.F., 183; Hamels, Phi., 183; Burnett, Pit., 183.
Victoires protégées — Kimbrel, Atl., 46; Soriano, Wash., 41; Mujica, Stl., 36; Chapman, Cin., 35; Romo, S.F., 33; Gregg, Cubs, 31; Grilli, Pit., 30; Cishek, Mia., 29; Street,

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	90	59	.604	—
Tampa Bay	80	66	.548	8½
N.Y. Yankees	79	69	.534	10½
Baltimore	78	69	.531	11
Toronto	67	80	.456	22

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	85	62	.578	—
Cleveland	79	68	.537	6
Kansas City	77	70	.524	8
Minnesota	63	83	.432	21½
Chi. W. Sox	58	89	.395	27

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	85	61	.582	—
Texas	81	64	.559	3½
L.A. Angels	70	77	.476	15½
Seattle	65	82	.442	20½
Houston	51	96	.347	34½

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	81	64	.559	—
Tampa Bay	80	66	.548	—
Cleveland	79	68	.537	1½
N.Y. Yankees	79	69	.534	2
Baltimore	78	69	.531	2½
Kansas City	77	70	.524	3½
LA Angels	70	77	.476	10½
Toronto	67	80	.456	13½

CALENDRIER

Jeudi 12 septembre
Boston **3** Tampa Bay **4**
Oakland **8** Minnesota **2**
L.A. Angels **4** **Toronto 3**
N.Y. Yankees **6** Baltimore **5**
Cleveland **14** Chi. White Sox **3**
Vendredi 13 septembre
Baltimore **5** **Toronto 3**
Kansas City **3** Detroit **6**
L.A. Angels **7** Houston **9**
Yankees N.Y. **4** Boston **8**
Tampa Bay **3** Minnesota **0**
Cleveland **3** Chicago WS **1**
Oakland à Texas, 20h05
Samedi 14 septembre

LANCEURS PRÉVUS

Yankees de N.Y. (Sabathia 13-12) c. Boston (Lester 13-8), 13h05
Oakland (Colon 15-6) c. Texas (Darvish 12-8), 13h05
Baltimore (Tillman 16-5) c.
Toronto (Rogers 5-7), 16h07
Kansas City (E.Santana 8-9) c.
Detroit (Fister 12-8), 19h08
Cleveland (U.Jimenez 11-9) c.
Chicago WS (Rienzo 2-1), 19h10
L.A. Angels (Weaver 9-8) c.
Houston (Oberholtzer 4-2), 19h10
Tampa Bay (M.Moore 15-3) c.
Minnesota (A.Albers 2-2), 19h10
Dimanche 15 septembre
Baltimore à **Toronto**, 13h07
Kansas City à Detroit, 13h08
Cleveland à Chicago WS, 14h10
L.A. Angels à Houston, 14h10
Tampa Bay à Minnesota, 14h10
Oakland au Texas, 15h05
Yankees N.Y. c. Boston, 20h05
Lundi 16 septembre
Seattle à Detroit, 19h08
Texas à Tampa Bay, 19h10
Cleveland à Kansas City, 20h10
Minnesota à Chicago WS, 20h10
L.A. Angels à Oakland, 22h05

LES MENEURS

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Cabrera Det.	134	505	97	176	,349
Trout L.A.A.	142	540	101	181	,335
Mauer Minn.	113	445	62	144	,324
Beltre Tex	143	563	80	179	,318
Cano N.Y.Y.	146	550	78	170	,309
Ortiz Bos.	124	468	72	144	,308
Loney T.B.	140	482	48	147	,305
Hosmer K.C.	144	560	78	170	,304
Nava Bos.	121	407	67	122	,300

Points produits — Cabrera, Det., 133; Davis, Bal., 128; Encarnacion, Tor., 104; Jones, Bal., 102; Cano, N.Y.Y., 100; Fielder, Det., 99; Trumbo, L.A.A., 93; Ortiz, Bos., 91; Napoli, Bos., 87; Trout, L.A.A., 85.
Circuits — Davis, Bal., 49; Cabrera, Det., 43; Encarnacion, Tor., 36; Trumbo, L.A.A., 33; Jones, Bal., 31; Dunn, W. Sox, 31; Longoria, T.B., 29; Bautista, Tor., 28; Beltre, Tex, 28; Ortiz, Bos., 27.
Buts volés — Ellsbury, Bos., 52; Davis, Tor., 41; Andrus, Tex, 39; Rios, Tex, 36; Altuve, Hou., 35; Trout, L.A.A., 32; Martin, Tex, 32; McLouth, Bal., 30; Ramirez, W. Sox, 30; Dyson, K.C., 30.
Victoires — Scherzer, Det., 19; Tillman, Bal., 16; Wilson, L.A.A., 16; Colon, Oak, 15; Moore, T.B., 15; Griffin, Oak, 14; Guthrie, K.C., 14; Sanchez, Det., 14; Masterson, Cle., 14; Lester, Bos., 13.
Retraits au bâton — Darvish, Tex, 246; Scherzer, Det., 215; Sale, W. Sox, 207; Hernandez, Sea, 200; Masterson, Cle., 188; Verlander, Det., 182; Sanchez, Det., 178; Shields, K.C., 174; Holland, Tex, 172; Iwakuma, Sea, 169.
Victoires protégées — Rivera, N.Y.Y., 43; Johnson, Bal., 43; Holland, K.C., 42; Nathan, Tex, 39; Balfour, Oak, 37; Reed, W. Sox, 37; Rodney, T.B., 34; Perkins, Minn., 34; Frieri, L.A.A., 33; Janssen, Tor., 29.

JUNIOR ÉLITE DU QUÉBEC

Demi-finales (4 de 7)
Mercredi 11 septembre
Trois-Rivières **2** Laval **6**
Repentigny **2** Charlesbourg **7**
Jeudi 12 septembre
Laval **1** Trois-Rivières **6**
Charlesbourg à Repentigny **(remis)**
Vendredi 13 septembre
Trois-Rivières **6** Laval **1**
(T.-Rivières gagne la série 4-1)
Charlesbourg **2** Repentigny **10**
Charlesbourg mène la série 3-1)
Samedi 14 septembre
Repentigny à Charlesbourg, 19h

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	2	0	0	1,000	36	31
Miami	1	0	0	1,000	23	10
N.Y. Jets	1	1	0	,500	28	30
Buffalo	0	1	0	,000	21	23

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Cincinnati	0	1	0	,000	21	24
Pittsburgh	0	1	0	,000	9	16
Cleveland	0	1	0	,000	10	23
Baltimore	0	1	0	,000	27	49

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Houston	1	0	0	1,000	31	28
Tennessee	1	0	0	1,000	16	9
Indianapolis	1	0	0	1,000	21	17
Jacksonville	0	1	0	,000	2	28

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Denver	1	0	0	1,000	49	27
Kansas City	1	0	0	1,000	28	2
Oakland	0	1	0	,000	17	21
San Diego	0	1	0	,000	28	31

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Dallas	1	0	0	1,000	36	31
Philadelphie	1	0	0	1,000	33	27
N.Y. Giants	0	1	0	,000	31	36
Washington	0	1	0	,000	27	33

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Detroit	1	0	0	1,000	34	24
Chicago	1	0	0	1,000	24	21
Green Bay	0	1	0	,000	28	34
Minnesota	0	1	0	,000	24	34

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
La N.-Orléans	1	0	0	1,000	23	17
Tampa Bay	0	1	0	,000	17	18
Caroline	0	1	0	,000	7	12
Atlanta	0	1	0	,000	17	23

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
St. Louis	1	0	0	1,000	27	24
San Fran.	1	0	0	1,000	34	28
Seattle	1	0	0	1,000	12	7
Arizona	0	1	0	,000	24	27

Lundi 9 septembre
Houston **31** San Diego **28**
Philadelphie **33** Washington **27**
Jeudi 12 septembre
N.Y. Jets **10** N.-Angleterre **13**
Dimanche 15 septembre
Caroline à Buffalo, 13h.
St. Louis à Atlanta, 13h.
Dallas à Kansas City, 13h.
Miami à Indianapolis, 13h.
Cleveland à Baltimore, 13h.
Tennessee à Houston, 13h.
Minnesota à Chicago, 13h.
San Diego à Philadelphie, 13h.
Washington à Green Bay, 13h.
Detroit en Arizona, 16h05.
La N.-Orléans à Tampa Bay, 16h05.
Denver à N.Y. Giants, 16h25.
Jacksonville à Oakland, 16h25.
San Francisco à Seattle, 20h30.
Lundi 16 septembre
Pittsburgh à Cincinnati, 20h40.

LIGUE CANADIENNE

SECTION EST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Toronto	10	6	4	0	290	259	12
Hamilton	10	5	5	0	266	277	10
Montréal	**10**	**4**	**6**	**0**	**245**	**285**	**8**
Winnipeg	10	2	8	0	217	308	4

SECTION OUEST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Sask.	10	8	2	0	325	227	16
Calgary	10	8	2	0	320	246	16
C.-B.	10	6	4	0	265	266	12
Edmonton	10	1	9	0	234	294	2

Vendredi 13 septembre
Hamilton à Calgary, 21h.
Samedi 14 septembre
Winnipeg à Edmonton, 18h30.
Toronto en Saskatchewan, 21h30.
Dimanche 15 septembre
Montréal en C.-B., 16h30.

UNIVERSITAIRE

	MJ	G	P	PP	PC	PTS
Laval	2	2	0	52	8	4
Montréal	2	2	0	92	21	4
McGill	2	1	1	40	51	2
Bishop's	2	1	1	46	71	2
Concordia	2	0	2	22	80	0
Sherbrooke	2	0	2	27	48	0

Samedi 14 septembre
StFX à Concordia, 13h.
Saint Mary's à Montréal, 13h.
Laval à Acadia, 14h.
McGill à Mount Allison, 14h.
Bishop's à Sherbrooke, 19h.

COLLÉGIAL

DIVISION 3

SECTION NORD-EST

	MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Chicoutimi	3	3	0	0	117	61	6
Rimouski	2	2	0	0	77	14	4
Thetford Mines	2	1	1	0	49	64	2
Alma	3	1	2	0	65	116	2
La Pocatière	2	0	2	0	38	74	0
Jonquière	2	0	2	0	64	81	0

Vendredi 13 septembre
Alma 13 Chicoutimi 48
Samedi 14 septembre
Thetford à Rimouski, 19h30
Jonquière à La Pocatière, 19h30

SECTION SUD-OUEST

	MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Lanaudière	2	2	0	0	124	48	4
Ahuntsic	2	2	0	0	37	14	4
Valleyfield	3	2	1	0	138	69	4
Outaouais	2	1	1	0	51	27	2
Saint-Jérôme	2	1	1	0	41	63	2
Granby-Yamaska	2	0	2	0	14	69	0
Ch. St-Lambert	3	0	3	0	32	147	0

Dimanche 15 septembre
Outaouais à Granby, 13h30
Lanaudière à St-Jérôme, 14h

SCOLAIRE

JUVÉNILE DIV.2

	PJ	G	P	N	ES	PP	PC	Pts
Courvilloise	3	3	0	0	3	137	15	9
Anc.-Lorette	3	2	1	0	3	63	76	7
Les Sentiers	3	1	2	0	3	51	79	5
Laf.-Dr. Odyssée	2	1	1	0	2	62	36	4
Alma W.-D.	2	1	1	0	2	54	47	4
Coll. F.-Laval	3	0	3	0	3	20	134	3

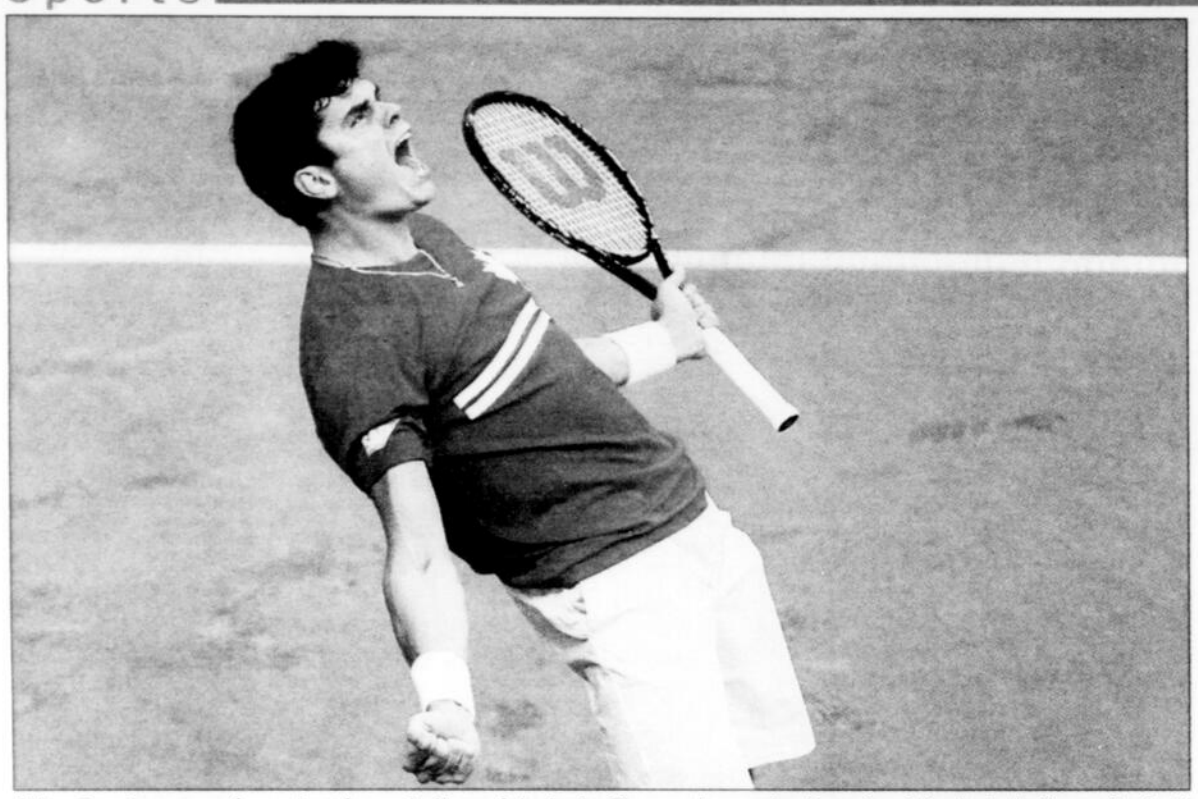
Vendredi 13 septembre
Courvilloise **40** Coll. F. Laval **0**
Les Sentiers **13** Anc.-Lorette **23**
Samedi 14 septembre
Laf.-Dr. Odyssée à **Alma**,14h

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Montréal	**26**	**13**	**7**	**6**	**45**	**37**	**45**
New York	28	13	9	6	44	36	45
Kansas City	28	13	9	6	41	27	45
Philadelphie	28	10	9	9	37	38	39
N.-Angleterre	27	10	10	7	37	29	37
Houston	27	10	10	7	31	35	37
Chicago	27	10	11	6	33	38	36
Colum



Milos Raonic a poussé un cri après avoir disposé de Janko Tipsarevic, vendredi, en demi-finale de la Coupe Davis. Il a permis au Canada de créer l'égalité à 1-1 contre la Serbie.

(Photo AP)

Coupe Davis

Raonic garde le Canada dans la lutte

PRESSE CANADIENNE

BELGRADE — Milos Raonic a permis au Canada de créer l'égalité 1-1 en demi-finale de la Coupe Davis grâce à une victoire à l'arraché contre le Serbe Janko Tipsarevic.

Raonic, qui a totalisé 34 as, a eu besoin de cinq manches et de quatre heures 12 minutes de jeu pour finalement s'imposer 5-7, 6-3, 3-6, 6-3, 10-8.

L'Ontarien a semblé se verser la cheville en milieu de match, mais le 11e joueur au monde a continué de combattre, se fiant sur son puissant service. Tipsarevic, 23e à l'ATP, a été limité à sept as.

« Je viens de me libérer d'un gros poids, a dit Raonic. Je me suis débrouillé pour me sortir de situations difficiles, et j'ai bien réussi plusieurs choses. J'ai été agressif et cela a été crucial. Il y a aussi que j'ai beaucoup mieux servi à compter du quatrième set. Je me suis concentré à faire ce que je croyais nécessaire pour gagner. »

Auparavant, Novak Djokovic avait été dominant dans sa victoire de 6-2, 6-0, 6-4 aux dépens du Canadien Vasek Pospisil.

Djokovic, vaincu par Rafael Nadal en finale des Internationaux des États-Unis lundi, a remporté 12 jeux consécutifs à mi-chemin du match et il s'est assuré la victoire en une heure et 41 minutes.

Samedi, Pospisil et Daniel Nestor tenteront de procurer l'avance au Canada lors du double contre Nenad Zimonjic et Ilija Bozoljac. Les simples inversés figurent à l'horaire dimanche.

Pospisil, de Vancouver, a connu du succès cette saison se hissant au 41e rang mondial. Il a toutefois été incapable de mettre Novak Djokovic, le numéro un mondial, sous pression et il a commis 75 erreurs directes.

C'est la première présence du Canada en demi-finale de la Coupe Davis. ❑

Programme des Petits As au CTIS

À la recherche de talent

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Instauré au Club de tennis intérieur Saguenay (CTIS) en 2010, le programme des Petits As fournit déjà une relève prometteuse pour le tennis régional. Ce programme de Tennis Canada, subventionné par la Banque Nationale, vise à déceler les jeunes talents de demain à l'aide de tests amusants. D'ailleurs, les jeunes âgés de 6 et 7 ans (nés en 2006 et en 2007) sont invités à s'inscrire aujourd'hui pour l'évaluation gratuite qui aura lieu dimanche, entre midi et 16 h, au club d'Arvida.

D'entrée de jeu, la pro du CTIS, Caroline Delisle, précise qu'il n'est pas nécessaire d'avoir joué au tennis pour avoir une chance de faire partie des 12 jeunes qui seront sélectionnés dans un premier temps. L'objectif est de cerner leurs aptitudes par des tests ludiques touchant l'équilibre, la motricité, la course, etc. effectués par une équipe du département de kinésiologie de l'UQAC.

« Selon les résultats, nous sélectionnerons une douzaine de joueurs afin de leur offrir un programme de tennis adapté (aux jeunes) à un coût très modique », mentionne Caroline Delisle. Chaque séance, programmée à midi et à 13 h 45, dure environ une heure et demie. Le jeune doit se présenter en t-shirt, short et espadrilles, sans plus. Une fois l'activité terminée, les parents de chaque participant recevront par la suite une évaluation de leur jeune par rapport aux normes, ainsi qu'un certificat et un petit cadeau.

Les effets positifs du programme sont déjà tangibles. De la première édition, 5 sur 12 ont poursuivi en tennis et trois se dirigent vers le sport-études en tennis. En 2011, 3 sur 12 ont continué et on parle de 5 sur 12 en 2012. « Quand ils arrivent en sport-études (offert dès la 5e année), ils ont déjà un bon bagage et ça fait une grosse différence. Ça rehausse la qualité de notre programme (haute performance) parce qu'ils possèdent déjà un très bon niveau de jeu », note Caroline Delisle, en ajoutant que ceux qui ne seront pas sélectionnés dimanche auront d'autres options qui leur seront proposées.

Pour information et inscription au 418-548-3179. ❑

Aide de Saguenay

Coup de pouce à Maltais

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI — À ses deuxièmes Jeux olympiques en carrière, la patineuse de vitesse courte piste Valérie Maltais pourra compter sur un aide financière appréciable de Saguenay.

Lundi, les médias sont convoqués à une conférence de presse qui dévoilera un nouveau partenariat de Promotion Saguenay et Ville de Saguenay avec un athlète de la région. *Le Quotidien* a appris que Maltais est l'heureuse élue.

Jointe hier, la Baieriveraine, qui a dominé les sélections olympiques tenues à la mi-août pour assurer sa place aux Jeux de Sotchi en février 2014, a confirmé qu'elle sera à Saguenay pour une visite éclair lundi, sans toutefois révéler la teneur de ce qui sera annoncé.

« Par le passé, c'était plus un soutien financier, mais cette fois-ci, c'est vraiment plus un partenariat/commandite un peu plus gros. »

« J'avais reçu des bourses et du soutien financier depuis 2009, mais cette fois-ci, on s'est vraiment affilié un peu plus officiellement ensemble », s'est-elle limitée à dire. ❑

Match du Mistral de Jonquière dimanche

Un premier pas vers le soccer AAA

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Évoluant en soccer féminin AA depuis trois ans, la formation U14 du Mistral de Jonquière disputera un match crucial dimanche, dans le but d'accéder au calibre AAA dès l'an prochain.

À l'instar du Chinook de Chicoutimi, les protégées de l'entraîneur-chef Olivier Chartier se rendront à Saint-Eustache, dimanche, pour affronter le Dynamo, détenteur du premier rang dans la Ligue Laval-Laurentides-Lanaudière. Un premier duel de la Coupe Promotion qui sera décisif quant à la suite des choses, puisqu'advenant une défaite, les Jonquiéroises devront faire une croix sur le projet.

Mais l'entraîneur Olivier Chartier écarte ce scénario et vise plutôt une victoire, ce qui leur permettrait de disputer le second match du processus à Jonquière, devant leurs partisans. Le pilote du Mistral a confiance en ses troupes qui ont terminé la saison dans la Ligue nord-est au premier rang, à égalité avec Rivière-du-Loup. Cet hiver, le Mistral avait remporté leur catégorie dans la Ligue Québec-Métro.

« Nous ne les avons pas vu jouer, mais des équipes qui ont joué contre les joueuses du Dynamo nous ont dit que nous étions capables de rivaliser, que nous n'avions rien à leur envier au niveau du jeu et de la circulation du ballon qui est notre force. Cette année, dans la Ligue nord-est, le calibre était pas mal fort et on est capable de se comparer aux autres régions », fait valoir Chartier. « Quand nous étions U13 (AA), nous avons joué des matchs contre des équipes U14 AAA et nous avons gagné certains matchs. Alors moi, ça ne me fait pas peur. De plus, le niveau de l'équipe a augmenté et nous sommes allés chercher des joueuses qui ont fait progresser notre équipe. »

En signant une victoire dimanche, le Mistral disputera un match à Jonquière le samedi 28 septembre, soit contre Victoriaville ou contre Montreuil. « Ce serait le fun de jouer au moins un match ici et d'avoir une belle ambiance, avec du monde, comme ça avait été le cas à Chicoutimi l'an passé », mentionne Olivier Chartier.

Même si elles l'emportent devant leurs partisans le 28, les Jonquiéroises devront gagner un ultime match le 5 octobre, à Montréal, pour confirmer leur passage dans le circuit U15 AAA en 2014. Et en cas de défaite, tout ne sera pas perdu. Le Mistral aura la chance de se reprendre en disputant un match suicide contre la formation qui occupe l'avant-dernier rang du AAA. ❑

Camp du Canadien

Les jeunes répondent

PRESSE CANADIENNE

BROSSARD — Les jeunes suivent le rythme imposé par les vétérans au camp du Canadien, à la grande satisfaction de Michel Therrien. L'entraîneur s'est dit très impressionné par l'intensité affichée par les quelque 50 joueurs, vendredi, tant lors des séances d'entraînement que pendant le court match intraéquipe.

« Il y a de très bons espoirs, a affirmé Therrien. Le niveau de compétitivité et de vitesse a été plus relevé que jeudi. Les jeunes ont été capables de suivre le rythme et de s'adapter à la rapidité d'exécution. Ça dénote la bonne santé de l'organisation. »

Les Rouges de Stéphan Lebeau ont vaincu les Blancs de Patrice Brisebois 3-1 devant des gradins encore remplis au Complexe sportif Bell.

Rene Bourque, Martin Reway et Alex Galchenyuk ont réussi les buts des gagnants. Reway a mystifié Carey Price tandis que Galchenyuk a souhaité la bienvenue chez les pros au jeune gardien Zachary Fucale, en le déjouant à l'aide d'une magistrale feinte.

Ryan White a été le seul marqueur des perdants. White était de retour au jeu, le diable au corps, après avoir été victime d'une coupure au-dessus de l'œil droit la veille. Blessé à l'épaule gauche jeudi, le défenseur Nathan Beaulieu n'a pas chaussé les patins avec les autres.

Le jeune Christian Thomas, acquis des Rangers de New York en retour de Danny Kristo, a de nouveau évolué à la droite de Tomas Plekanec et de Bourque.

Thomas, fils de l'ancien attaquant de la LNH Steve Thomas, se verra offrir la chance d'amorcer la saison avec le grand club, advenant l'absence du capitaine Brian Gionta en début de saison.

« Nous l'avons vu à l'œuvre contre nous dans un match, la saison dernière, a noté Therrien. Il a connu une bonne première saison dans les rangs professionnels, dans la Ligue américaine. Le temps dira si les comparaisons avec son père tiennent la route. Son père était tout un compétiteur et un marqueur. Christian est un jeune qui sait comment jouer, habile près du filet adverse, capable de bien jouer en défense. Jusqu'à maintenant, nous apprécions ce qu'il nous montre. »

Thomas, qui mesure cinq pieds neuf pouces et qui pèse 176 livres, a disputé une rencontre dans la LNH, la saison dernière, et c'était dans une défaite de 3-0 des Rangers contre le Canadien. Dans la Ligue américaine, il a obtenu 19 buts et 35 points en 73 matchs.

« Je sais qu'il peut y avoir une ouverture, et j'espère saisir l'occasion si c'est le cas », a dit le Torontois âgé de 21 ans, choix de deuxième tour des Rangers (40e au total) en 2010.

Thomas, un admirateur de Michael Cammalleri dans les rangs juniors, se verra offrir la chance d'évoluer avec Plekanec au cours du calendrier préparatoire, si on se fie aux propos qu'a tenus Therrien, vendredi.

Au Centre Bell

Le camp se transporte au Centre Bell pour la fin de semaine. Le Canadien va livrer un véritable match intraéquipe, samedi après-midi, avant d'entreprendre son calendrier de sept rencontres préparatoires, dimanche, avec la visite des Sabres de Buffalo.

En vue du match de samedi, plus de 18 000 billets ont été vendus, au coût de 5 $ l'unité. Les profits seront versés au Fonds Avenir Lac-Mégantic. ❑

Michel Therrien est impressionné par l'intensité affichée par les joueurs au camp du Canadien.

(Photo PC)

Coop Nutrinor
1695, boulevard Talbot, Chicoutimi
(418) 549-4770

Roland Spence et Fils
4364, boul. du Royaume, Jonquière
(418) 542-4456

Formule JRE inc.
358, Gustave-Dessureault, Dolbeau-Mistassini
(418) 276-2672

Sport Plein Air Gagnon inc.
870, 3e Rue, Chibougamau
(418) 748-3134

Location d'Équipements Chicoutimi
131, St-Ephrem, Chicoutimi-Nord
(418) 549-5262

Unimat Centre de Rénovation
555, avenue Coop, St-Bruno
(418) 343-3812

La Baie Moteur Enr.
1131, boul. Grande-Baie Sud, La Baie
(418) 544-3881

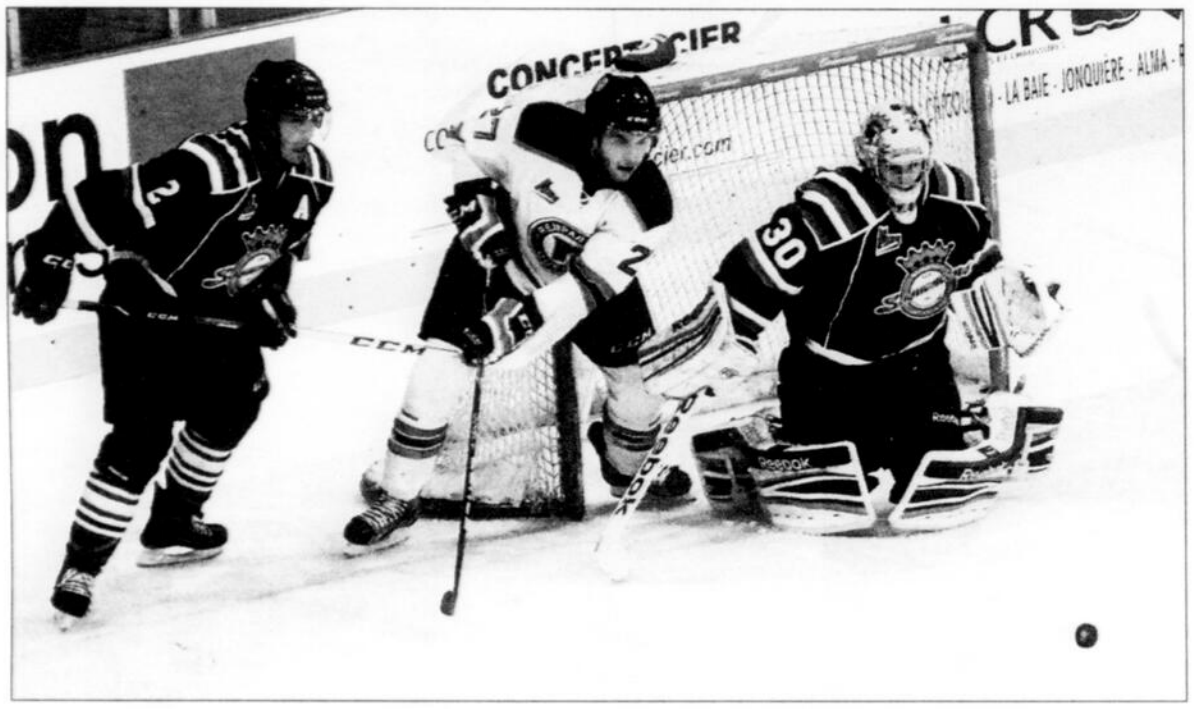
Unimat Centre de Rénovation
5552, avenue du Pont Nord, Alma
(418) 347-3305

Réul Boivin et Fils Ltée
492, boulevard Marcotte, Roberval
(418) 275-2502

STIHL
www.stihl.ca
3289802

Les Remparts espéraient une pénalité sur le but gagnant

Beignes d'un côté, critiques de l'autre



Julio Billia a connu un bon premier match, hier soir, pour aider son équipe à l'emporter. Sur la séquence, il fait fi de la présence de Brandon Shea (27), qui attire aussi l'attention de Philippe Archambault.

(Photo Michell Tremblay)

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le contraste était frappant. Pendant que l'adjoint des Remparts Martin Laperrière descendait tous les saints du ciel, les gestionnaires des Saguenéens apportaient des beignes Tim Horton's à leurs entraîneurs. Les Rouges estiment qu'une infraction aurait dû être appelée sur le but gagnant. Les Sags, eux, n'avaient même pas songé à cette possibilité avant que la journaliste leur rapporte les propos de l'entraîneur québécois.

« C'est une partie qui aurait pu aller d'un côté comme de l'autre, soulignait l'entraîneur-chef Patrice Bosch après cette victoire en prolongation. Nous sommes revenus de l'arrière à plusieurs reprises, ce qui est bien. Après la première période, j'ai dit aux gars: "OK, la première est finie. Peut-on jouer au hockey maintenant, svp?"Ça s'est replacé en deuxième », a indiqué celui qui n'a toutefois pas voulu commenter la séquence litigieuse.

De l'autre côté de la patinoire, alors que l'adjoint pestait, le remplaçant de Patrick Roy est demeuré posé, tout en déplorant qu'aucune pénalité n'ait été appelée sur le but en prolongation. Selon Philippe Boucher, Victor Provencher a fait de l'obstruction sur le défenseur qui suivait Gignac.

« Au basket, cette pénalité aurait été appelée n'importe quand... »

Néanmoins, un visionnement de la reprise après la partie permet d'affirmer qu'il s'agit d'un contact accidentel et qu'aucune pénalité ne devait être appelée sur le jeu.

Avec des si...

Questionné quant à la possibilité que l'étoile de la rencontre, William Gignac, n'ait pas été en uniforme si Charles Hudon et Laurent Dauphin avaient été présents, Patrice Bosch a souligné que « tant qu'il va bien jouer, et ça vaut aussi pour Jérémy Bouchard, il va jouer. Mettons que je suis content de l'avoir fait jouer ce soir (hier) ! »

Les joueurs des Saguenéens, de l'avis de leur entraîneur, ont particulièrement apprécié l'apport de la foule, composée de 3897 spectateurs.

« C'était incroyable, les joueurs en parlaient. Nous avons plusieurs jeunes qui commencent, donc c'était bien pour eux d'avoir la chance de vivre ça. »

Couteau à deux tranchants

« Nous n'avons pas joué un match parfait, mais on a assez bien joué pour gagner, comme les Sags d'ailleurs. C'est plate de la manière dont ça se termine. Nous n'avons pas profité de nos avantages numériques, et à un moment donné ça devient un couteau à deux tranchants. Quand tu ne marques pas, ça devient long... », a mentionné Boucher.

Les Remparts ont été 1 en 6 en avantage numérique, et les Sags 2 en 6. ❑

Coupe Memorial 2015

De l'intérêt à Saguenay

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbmurray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Tant les gestionnaires des Saguenéens que la Ville sont intéressés à présenter la Coupe Memorial à Chicoutimi en 2015. Une rencontre aura lieu la semaine prochaine entre les Sags et Saguenay afin de décider si le cahier de charges sera bel et bien rempli.

Le gouverneur des Bleus, Phil Desgagné, confirme que l'intérêt est bien présent des deux côtés.

« Il est clair que ça nous intéresse. Nous attendons de recevoir le cahier de charges en français avant de nous réunir tous ensemble pour décider si oui ou non on se lance. Les Saguenéens auront une bonne équipe l'an prochain, donc c'est un incitatif de plus pour nous », a expliqué Phil Desgagné, avant la partie d'hier.

Les Remparts de Québec ont déjà annoncé leur intention de présenter la coupe en 2015. Les Sea Dogs de Saint John pourraient aussi être intéressés. Les équipes ont jusqu'au 30 septembre pour démontrer leur intérêt.

Si le dépôt des candidatures doit se faire le 15 décembre, c'est toutefois en avril seulement, lors du gala des Rondelles d'or, que l'on connaîtra le nom de la ville obtenant l'événement. ❑

POINTES DE PLUME

• Combien de joueurs des Saguenéens ne sont pas natifs du Québec ? Les deux Européens, Janne Puhakka et **Nikita Lyamkin**, de même que le gardien Domenic Graham, natif d'Ottawa. Faisons le même exercice avec l'alignement officiel des Remparts... Combien ? Six ? Sept ? Non, douze... En plus de ses deux Européens, l'équipe de Québec compte dans ses rangs cinq patineurs natifs des États-Unis, deux de la Nouvelle-Écosse, deux de Terre-Neuve et un de l'Ontario. À titre de comparaison, les Screaming Eagles en comptent aussi 12, et les Mooseheads de Halifax 16. L'équipe qui compte le plus de joueurs ne provenant pas de la province du Québec ? Les Sea Dogs de Saint John, avec un total de 21...

• Les Remparts arboraient leur nouveau chandail, hier...

• Il y a de ces choses qui n'apparaissent pas au tableau indicateur, ni dans les états financiers, mais qui comptent. Lorsque les gestionnaires des Saguenéens circulaient dans les estrades, avant et pendant le match, hier, ils faisaient preuve d'un respect envers la foule dont celle-ci se souviendra...

• Les partisans avaient une surprise sur leur banc, à leur arrivée. Tous les spectateurs ont reçu un carton pliant permettant d'encourager leur équipe...

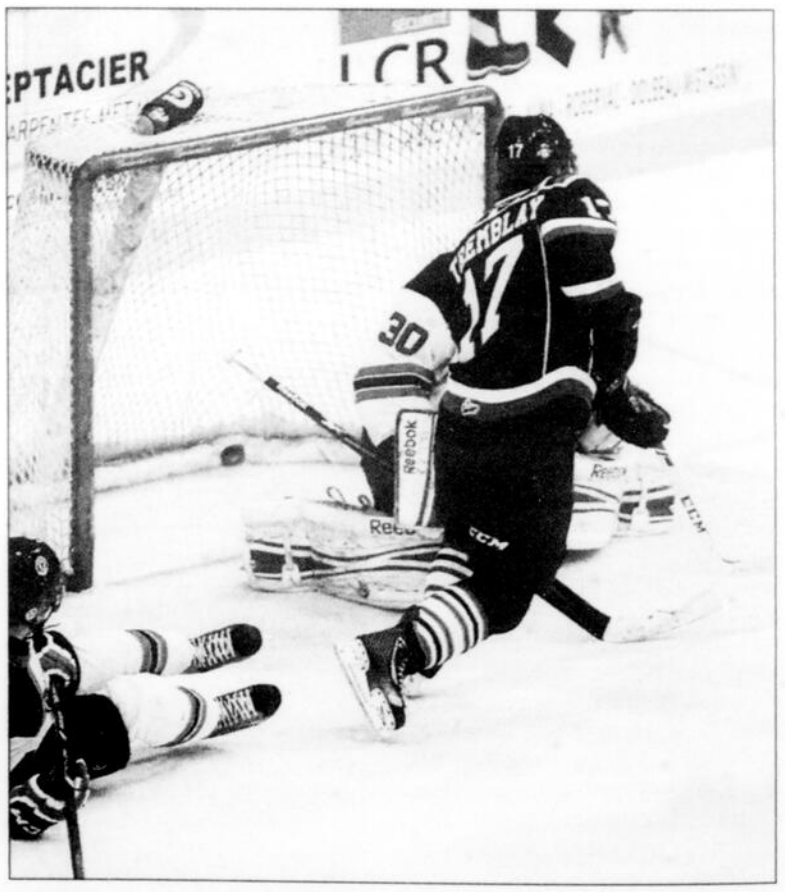
• Réussie, la présentation d'avant-match. Les grands moments de l'histoire de la concession ont été présentés. La foule a du coup pu apprécier la qualité des nouveaux écrans au centre de la glace. Même le président des Sags, **Pierre-Marc Bouchard**, a adressé un mot à la foule – dans une vidéo...

• Le joueur le plus applaudi lors de la présentation d'avant-match ? Nicolas Roy, et de loin. L'annonceur maison a même dû faire une pause tant la foule démontrait son intérêt pour la nouvelle acquisition des Bleus...

• Le gardien de but auxiliaire des Remparts était **Xavier Potvin**, le fils de Félix, ancienne gloire des Saguenéens. Il retournera à son équipe midget AAA lorsque le cerbère François Brassard reviendra des pros...

• Tous les membres de l'organisation des Sags, des entraîneurs, aux gestionnaires, portaient une très belle cravate aux couleurs des Bleus, pour ce match d'ouverture. Chic...

(Katerine Belley-Murray)



Simon Tremblay était bien placé pour assister au but de Samuel Roussy. Le défenseur a marqué en troisième période pour créer l'égalité.

(Photo Michel Tremblay)

But gagnant en prolongation

Gignac joue les héros

Katerine Belley-Murray
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI – Puni en fin de match alors que le pointage était de 3 à 3, William Gignac aurait pu garder un souvenir amer de son premier match dans la LHJMQ. Mais non. Le conte de fées du choix de douzième ronde s'est poursuivi, si bien que le jeune Gignac est finalement celui qui a donné la victoire aux Sags, en prolongation, à leur match d'ouverture les opposant aux Remparts de Québec.

Les Saguenéens ont du coup procuré une première victoire à leur nouvel entraîneur-chef, Patrice Bosch, en battant les Remparts 4 à 3.

« C'est comme un rêve, avoue Gignac. J'ai saisi ma chance. Les gars en infériorité numérique ont vraiment bien fait ça. Quand je suis retourné sur le banc, j'espérais juste pouvoir retoucher à la glace, pour saisir ma chance », a dit la première étoile de la rencontre, qui a étonné tout le monde au camp d'entraînement, réussissant in extremis à se tailler une place avec la formation saguenéenne.

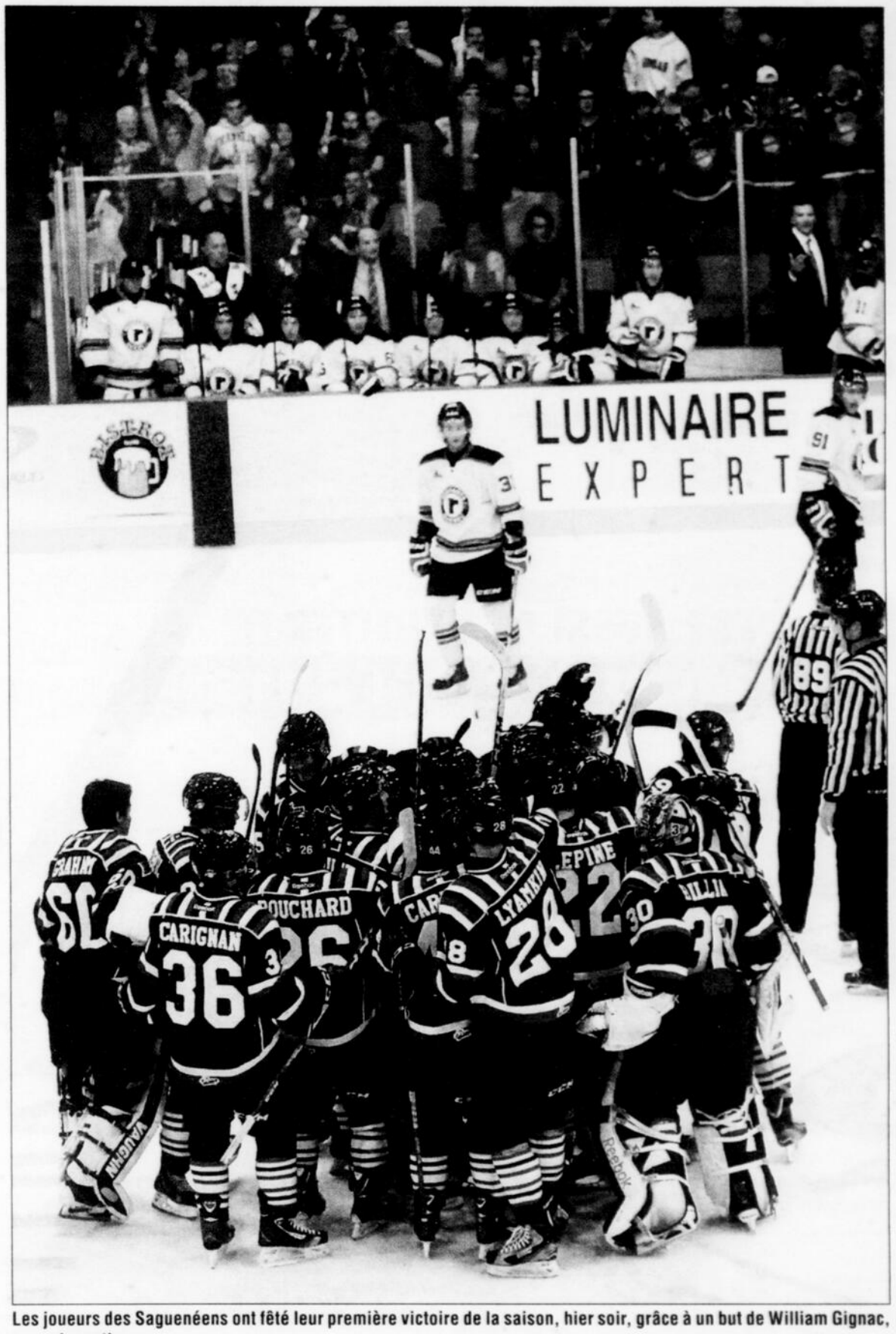
Gignac avait été puni, en fin de troisième, pour avoir « retardé la partie », c'est-à-dire qu'il a envoyé – involontairement – la rondelle dans les gradins.

Les Saguenéens n'ont jamais été en avance dans la rencontre, sauf lorsque celle-ci s'est terminée.

En première, les Remparts ont ouvert la marque en avantage numérique, par l'entremise de Brent Turnbull. Loïk Léveillé a ensuite créé l'égalité, sur un puissant tir de la ligne bleue, aussi en supériorité numérique. Quelques instants plus tard, un cafouillage derrière le but de Julio Billia a permis aux hommes de Philippe Boucher de reprendre l'avance.

« Après avoir fait l'erreur, derrière mon but, j'ai imaginé de quelle manière je devrais faire le jeu la prochaine fois et je suis passé à autre chose. C'est vraiment le fun de gagner ce premier match », a expliqué Billia, deuxième étoile du match, après la partie.

En deuxième, Raphaël Maheux, sur un tir qu'a fait involontairement dévier Léveillé, a donné l'avance 3 à 1 aux siens. Thomas Gobeil a répliqué, en avantage numérique, grâce à un lancer que Callum Booth a d'abord partiellement arrêté pour ensuite le laisser se faufiler derrière lui. Samuel Roussy, sur un tir à ras la glace, a créé l'égalité.



Les joueurs des Saguenéens ont fêté leur première victoire de la saison, hier soir, grâce à un but de William Gignac, en prolongation.

(Photo Michel Tremblay)

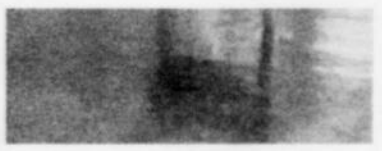
Bouchard très utilisé

Le choix de premier tour Jérémy Bouchard a été utilisé à toutes les sauces par son entraîneur. Dès les premières minutes de jeu, alors que les Sags purgeaient une pénalité, c'est le #26 que Bosch a envoyé sur la glace. « Patrice m'avait dit que je me retrouverais dans cette situation. Je pense que, pour un premier match, ça s'est très bien passé. Ma vitesse m'a aidé sur la grande glace. » Bouchard a joué une excellente partie, venant en outre bien près de marquer en désavantage numérique en fin de match.

Nicolas Roy, qui a en outre été chaudement applaudi lorsqu'il a touché à la rondelle pour la première fois du match, a aimé son baptême au centre Georges-Vézina.

« Ça vraiment bien été, surtout que l'on a gagné. Au premier chiffre j'étais stressé, mais ça s'est replacé par la suite. J'ai été surpris que le monde m'applaudisse comme ça, mais j'étais bien content ! »

Callum Booth a fait face à 34 lancers, alors que Billia a fait 30 arrêts. Les Saguenéens recevront les Cataractes de Shawinigan dimanche. ❑



SOMMAIRE

Première période
1. Québec, Turnbull 1 (Shea, Herzog) 15 : 37 (power-play-PP)
2. Chicoutimi, Léveillé 1 (Sylvestre) 17 : 31 (power-play-PP)
3. Québec, Herzog 1 (Shea) 17 : 48 (-EV)
Pénalité (s) — Banc (purgée par Gignac) Chi. 4 : 27, Herzog Québec 5 : 15, Sylvestre Chi. 13 : 30, Boutet Chi. 13 : 52, Lamarre Québec 16 : 45, Caron-Roy Québec 17 : 31, Sylvestre Chi. 17 : 31, Houde Québec 18 : 48.
Deuxième période
4. Québec, Maheux 1 (Sans aide) 9 : 33 (-EV)
5. Chicoutimi, Gobeil 1 (Allard, Puhakka) 11 : 58 (power-play-PP)
Pénalité (s) — Chevalier Québec 2 : 58, Maheux Québec 10 : 19, Houde Québec 14 : 04.
Troisième période
6. Chicoutimi, Roussy 1 (Tremblay, Boutet) 6 : 47 (-EV)
Pénalité (s) — Archambault Chi. 11 : 09, Gobeil Chi. 15 : 05, Gignac Chi. 18 : 21.
Prolongation
7. Chicoutimi, Gignac 1 (Provencher, Léveillé) 2 : 29 (-EV)
Pénalité (s) — Aucune pénalité.
Tirs au but

Québec	11	13	6	0—30
Chicoutimi	10	11	10	3—34

Gardiens — Québec : Callum Booth (PF, 0-0-1) ; Chicoutimi : Julio Billia (G, 1-0-0).
Avantages numériques — Québec : 1-6 ; Chicoutimi : 2-6.
Arbitres — Jean-Philippe Sylvain, Mathieu Binette. **Juges de lignes** — Luc Voyer, Olivier Cimon.
Assistance — 3897.

LES ÉTOILES DU MATCH

1- William Gignac
2- Julio Billia
3- Loïk Léveillé

MA **NISSAN.** MA **FAÇON D'AVANCER.**

NISSAN

Innover pour exalter

C'EST D'EN OBTENIR PLUS POUR MOINS.

OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT

La toute nouvelle **VERSA NOTE S 2014**
VOLUME INTÉRIEUR TOTAL EN TÊTE DE CATÉGORIE[1]

FINANCEMENT À L'ACHAT

78$ /2 SEM. À **0,9%** SUR **84** MOIS*

0$ en comptant initial

PRIX À L'ACHAT **13 680$****

Versa Note SL 2014 avec ensemble technologie illustrée

C'EST AUSSI DE PROFITER DE LA LIQUIDATION 2013

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **84** MOIS* SUR LES MODÈLES 2013 SÉLECTIONNÉS EN STOCK

OU

JUSQU'À **13 000$** DE RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT† SUR LES MODÈLES TITAN 2013 SÉLECTIONNÉS EN STOCK

Rogue SL 2013 à traction intégrale illustré

Sentra 1.8 SR 2013 illustrée

ROGUE S 2013 à traction avant de Nissan
TRACTION INTÉGRALE INTUITIVE LIVRABLE

FINANCEMENT À L'ACHAT À

0% JUSQU'À **84** MOIS*

SUR LE MODÈLE ROGUE S 2013 À TRACTION AVANT SEULEMENT

OU

5000$ DE RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT†

SUR D'AUTRES MODÈLES ROGUE 2013 SÉLECTIONNÉS (à l'exception du Rogue S 2013 à traction avant)

SENTRA 1.8 S 2013 de Nissan
MEILLEURE CONSOMMATION COMBINÉE DE SA CATÉGORIE[2]

FINANCEMENT À L'ACHAT

88$ /2 SEM. À **0%** SUR **84** MOIS*

0$ en comptant initial

PRIX À L'ACHAT

15 930$**

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS MAINTENANT OU CONSULTEZ **CHOISISSEZNISSAN.CA**

L'Association des concessionnaires Nissan du Québec

Les offres sont en vigueur du 4 au 30 septembre 2013 chez les concessionnaires Nissan participants. Les offres de financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour une durée limitée, sont sujettes à l'approbation de crédit et sont exclusives. Les frais de transport et de prélivraison, la taxe sur le climatiseur (si applicable), les droits spécifiques sur les pneus neufs, les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires sont inclus. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Offres pouvant faire l'objet de changements ou modifications sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Visitez votre concessionnaire pour tous les détails. * L'offre de 0,9 %/0 %/0 % de financement à l'achat sur 84 mois est applicable à l'achat des modèles neufs suivant : Versa Note S 2014 (B5RG54 AA00 et B5RG14 AE00 UNIQUEMENT)/Rogue 2013/Sentra 1.8 S (C4LG53 AA00 et C4LG53 BK00 UNIQUEMENT). Un rabais du manufacturier de 1 250 $/500 $ est applicable à l'achat des modèles de Versa Note 2014 (B5RG54 AA00) et (B5RG14 AE00)/Sentra 2013 (C4LG53 AA00) et (C4LG53 BK00). Exemple de financement basé sur un prix de vente de 25 843 $ pour un Rogue S 2013 à traction avant (W6RG13 AA00), avec boîte CVT neuf, à un taux de crédit de 0 % pour un terme de 84 mois. Versements de 128 $ aux 2 semaines avec 2 500 $ en comptant initial ou échange équivalent. L'offre est basée sur 182 versements aux 2 semaines et inclut des frais de crédit de 0 $ pour une obligation totale de 25 843 $. Les taux subventionnés de financement à l'achat sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance. Certaines conditions s'appliquent. ** Prix à l'achat de 13 680 $ (incluant 1 250 $ en rabais du manufacturier) pour la toute nouvelle Versa Note S 2014 (B5RG54 AA00), avec boîte manuelle/20 700 $ pour la toute nouvelle Versa Note SL 2014 avec ensemble technologie (B5TG14 NA00), avec boîte CVT telle qu'illustrée/25 843 $ pour le Rogue S 2013 à traction avant (W6RG13 AA00), avec boîte CVT/36 263 $ pour le Rogue SL 2013 à traction intégrale (Y6TG13 AA00), avec boîte CVT tel qu'illustré/15 930 $ (incluant 500 $ en rabais du manufacturier) pour la Sentra 1.8 S 2013 (C4LG53 AA00), avec boîte manuelle/21 630 $ pour la Sentra 1.8 SR 2013 (C4RG13 RT00), avec boîte CVT telle qu'illustrée. † Le rabais à l'achat au comptant de 5 000 $/13 000 $ est applicable uniquement aux modèles de Rogue 2013, à l'exception du Rogue S 2013 à traction avant (W6RG13 AA00) avec boîte CVT/ Titan neufs 2013, à l'exception du Titan King Cab S 2013 (1KAG73 AA00) avec boîte automatique. Le rabais à l'achat au comptant sera déduit du prix de vente négocié avant les taxes et ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre. Certaines conditions s'appliquent. 1) Catégorie des petites voitures d'entrée de gamme de l'AIAMC. Modèle Versa Note 2014 comparé aux modèles concurrents 2013. 2) Source pour la Sentra 1.8 S 2013, avec boîte CVT : par rapport à la consommation de carburant des berlines compactes 2013 concurrentes avec moteur à combustion interne, selon les données publiées par Autodata en date du 12 août 2013. Véhicules hybrides ou diesel exclus. Les cotes de consommation de carburant (L/100 km) sont calculées en fonction de conditions de conduite optimales, de la consommation moyenne de carburant sur route et de la capacité du réservoir à essence du véhicule, selon Nissan Motor Co. Ltd. La consommation de carburant réelle variera en fonction des groupes motopropulseurs, des habitudes de conduite et d'autres facteurs – à utiliser à des fins de comparaison seulement. Sentra 1.8 S 2013 : boîte CVT (4,9 L/100 km sur route | 6,6 L/100 km en ville | 5,8 L/100 km combinée); boîte manuelle (5,5 L/100 km sur route | 7,5 L/100 km en ville | 6,6 L/100 km combinée). Ces offres peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans avis. Adressez-vous à votre concessionnaire Nissan participant pour en obtenir tous les détails. ©1998-2013 Nissan Canada Inc. et Nissan Canada Finance une division de Nissan Canada Inc. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.